

Polsko-cygański okrągły stół w Łącku

# Pierwszy krok do polubienia szkoły...

— Proszę dostarczyć wykaz biednych dzieci polskich, których nie stać na podręczniki, też postaramy się znaleźć środki — zadeklarował Tadeusz Gabor, prezes Stowarzyszenia Romów w Nowosądeckiem. Wczoraj w Łącku elita romska omawiała z samorządowcami i nauczycielami wyniki eksperymentalnego programu edukacyjnego małych Romów z najbardziej ubogiej w regionie osady cygańskiej w Maszkowicach. Finansowany przez Amerykanów (10, 5 tys. dol.) za pośrednictwem Fundacji Batorego program realizowano od września ub.r.

— Dzieci są naprawdę świetne: otwarte, ciekawe wszystkiego — mówił Jerzy Piłcki, dyrektor Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Starym Sączu, która przebadła już większość z 34 Cyganiątek, objętych programem. Potakiwały nauczycielki z Maszkowic i to od razu stworzyło dobrą atmosferę spotkania. Ulotniły się gdzieś wzajemne pretensje, groźne spojrzenia zastąpił uśmiech.

— Wszystkim dzieciom zakupiliśmy książki, przybory szkolne i plecaczki, urządziliśmy im wycieczkę do Tarnowa, opłacaliśmy opiekuna, który odprowadzał i przyprowadzał dzieci ze szkoły i siedział z nimi w klasie — relacjonował dr Andrzej Mirga, etnograf z UJ, doradzając, by dalszy wysiłek skoncentrować na dzieciach najmłodszych, gdyż „ze starszymi już niewiele da się zrobić”.



Na spotkanie stawiała się elita romska, siedzą od lewej: Adam Andrzej, dyrektor Muzeum Kultury Romów w Tarnowie, dr Andrzej Mirga, etnograf z UJ, Tadeusz Gabor, prezes Stowarzyszenia Romów w Nowosądeckiem i inż. Józef Gabor z Krakowa, członek ZG Stowarzyszenia Romów

Nauczycielki bardzo sobie chwaliły opiekuna małych Romów: trzymał dyscyplinę w klasie. Frekwencja, niestety, nie poprawiała się: 55 proc. Weekend w osadzie trwa od piątku do poniedziałku, święta — tydzień dłużej, zaś w zimie wszystkie dzieci „chorują”.

Zdecydowano, że od września ośmioro wyróżniających się dzieci zostanie włączonych do klasy I i II, zaś pozostałe trafią do dwóch klas wyrównawczych. Te

działania mogą jednak nie przynieść owoców, jeżeli nie zmieni się stosunek do szkoły w cygańskich rodzinach. Dlatego, najważniejsza jest „pedagogizacja rodziców”. Gospodarze z niekłamnym zadowoleniem przyjęli zobowiązanie działaczy romskich, że będą nakłaniali ojców i matki, by posyłali dzieci do „zerówek”. To pierwszy krok do polubienia szkoły...

Na przeszkodzie mogą stanąć kłopoty lokalowe: dzieci z Maszkowic uczą się w stuletniej chałupie i remizie. Obie strony były zgodne, że trzeba wspólnie, wszelkimi dostępnymi metodami (A. Mirga napomknął o swoich „chodach” w klubie parlamentarnym UW) atakować MEN o pieniądze na szybkie wykończenie nowej szkoły we wsi.

— Nie podważam pracy nauczycieli, ale w zawodowce moja wychowawczyni mówiła, że nie nadaje się do szkoły średniej. (Dokończenie na str. 4)



— Polska jest ważną siłą regionalną, dlatego podtrzymujemy jej inicjatywę — stwierdził wczoraj, w czasie swej krakowskiej wizyty, premier Rumunii Radu Vasile. Zwiedził Rynek, Wawel, w Collegium Maius UJ otrzymał medal Odnowienia Akademii Krakowskiej. (Szczegóły na str. 4)

Znów salmonella w „Winiarach”

## Ogonowa z wkładką

Gorzowska inspekcja sanitarna kwestionuje kolejną partię zupy „Winiary”. Tym razem salmonellę wykryto w ogonowej. Do wczoraj jednak ani Ministerstwo Zdrowia, ani stacje sanitarno-epidemiologiczne w naszym regionie nie miały informacji na ten temat. Nie podjęto też żadnej akcji poszukiwania w sklepach i hurtowniach niepewnej zupki. „Winiary” twierdzą, że od maja, kiedy to w całym kraju wycofano z obrotu skażoną salmonellą partię zupy tej marki, żadnych problemów z jakością produkcji firma nie miała.

Wojewódzki Inspektor Sanitarny w Gorzowie Wielkopolskim poinformował, że ze sklepów na podległym mu terenie wycofane są torebki zupy ogonowej z serii „Twoje zupy” produkcji Kaliskich Zakładów Koncentratów Spożywczych „Winiary”. Stwierdzono w niej obecność salmonelli. Zakwestionowane par-

tie mają lipcową i wrześniową datę przydatności do spożycia.

O tych zastrzeżeniach do wyrobów rozprowadzanych w całym kraju nie wiedziało do wczoraj Ministerstwo Zdrowia. Żadnych sygnałów nie odebrały także stacje sanitarno-epidemiologiczne w naszym regionie. (Dokończenie na str. 4)

## Przeczytaj koniecznie!



stwie księcia Ziemi Krakowskiej Ryszarda hrabiego Bochenek-Dobrowolskiego...

• Szaleńcza jazda jeepami przez bezdroża Arizony, konna jazda po prerii — to niektóre atrakcje Marlboro Adventure Team, rajdu po Ameryce tylko dla odważnych i mocnych facetów.



- Iza Scorupco grająca Helenę, umyka przed zakochanym w niej Bohunem do przyczepy. Ma na planie własną przyczepę ze względu na dziecko, które urodziła tuż przed rozpoczęciem zdjęć — wizyta na planie „Ogniem i mieczem”.
- Jeśli ktoś podaje Kraków jako jaskrawy przykład samorządowej zawieruchy, zapewne nic nie słyszał o Rabce. Tam burmistrzowie „leca” jeden po drugim...
- Regent Leszek Wielki Książę Wierchowski przyjął dziennikarza „GK”. Był w towarzystwie...

W „Magazynie Piątek”

Chciało się płakać na tę powódź

## Motylki ludzkiego współczucia

Siedzieli z synem przed telewizorem i oglądali reportaż z terenów zalanych powodzią, chciało się płakać. Ojciec zaczął się zastanawiać na głos, jak by tu pomóc tym ludziom, komukolwiek, żeby tylko pomóc.

### Wola Rzędzińska

— Nie dało się tak spokojnie siedzieć i patrzeć w telewizor. Zaraz z synem zrobiliśmy motylki i roznieśliśmy je po domach. Motylki? To takie kartki z informacją, które przynosi się po przeczytaniu do sąsiada, on robi to samo i idzie tak dalej — wyjaśnia Edward Boruch, mieszkaniec podtarnowskiej Woli Rzędzińskiej.

Na odzew nie trzeba było długo czekać, w ciągu kilku dni udało się zebrać towar, którym wyla-



Tomasz Boruch z ojcem Edwardem spowodowali, iż współczucie mieszkańców Woli Rzędzińskiej przerodziło się w konkretną pomoc

dowano po brzegi bagażowego mercedesa Grzegorza Kornausa.

— W żadnym sklepie nam nie odmówili pomocy, oprócz jednego — były pampersy, mydło, kon-

serwy, a nawet piwo i papierosy. Poleciałem do Radia Dobra Nowina, żeby zapytać, kto najbardziej potrzebuje. Skierowali nas do proboszcza Czermina.

Książd na miejscu mówi, jedziemy do Łysakówka, tam tylko kominy widać spod wody, nikt nie dotarł jeszcze do nich z pomocą — opowiada Tomasz Boruch.

— Nie zapomnę tego nigdy, jak ci biedni ludzie, którzy stracili wszystko, ze łzami w oczach odbierali od nas dary. Rozładowanie prawie dwóch ton towaru trwało niecałe 15 minut — ze wzruszeniem mówi ojciec.

Zanim jednak wyjechali z transportem w Tarnowie spotkali ich przykry incydent.

— Wstąpiłem na 7 minut do Radia Dobra Nowina. Gdy wróciłem, na aucie z darami było powiadomienie o mandacie za parkowanie bez karty postojowej. Pojechaliśmy z ojcem do Straży Miejskiej, nie dali się przekonać, nie interesowało ich, że wieziemy dary, że nam się bardzo spieszy. (Dokończenie na str. 4)



## Krótko

### Clinton poleciał do Chin

Prezydent Stanów Zjednoczonych Bill Clinton odleciał wczoraj wieczorem z Waszyngtonu do Pekinu. Jest on piątym szefem państwa amerykańskiego, który składa oficjalną wizytę w Chinach.

### Incydent na granicy

Trzech indyjskich żołnierzy zginęło wskutek „nie spowodowanego” ostrzału ze strony armii pakistańskiej na granicy w Kaszmirze. Jest to pierwszy poważny incydent graniczny w Kaszmirze między armiami indyjską i pakistańską od czasu serii podziemnych prób z bronią jądrową przeprowadzonych w maju przez oba kraje.

### „Makbet” Stuhra w Londynie

W londyńskim Pleasance Theatre, w ramach trwającego festiwalu kultury Europy Środkowowschodniej, odbyła się prezentacja szekspirowskiego „Makbeta” w reżyserii Jerzego Stuhra. Inscenizacja krakowskiego Teatru Ludowego była wystawiana już na festiwalu teatralnym w Edynburgu w 1996 roku, gdzie uzyskała nagrodę „fringe” – dla przedstawień wystawianych poza programem festiwalu.

### Zmarła Maureen O'Sullivan



W wieku 87 lat zmarła w pobliżu Phoenix w Arizonie amerykańska aktorka Maureen O'Sullivan. Sławę zyskała już w latach 30., głównie dzięki roli Jane w filmie „Tarzan”. O'Sullivan zagrała w ponad 50 filmach, między innymi w „Annie Kareninie” (1935 rok). W 1985 roku zagrała razem ze swoją córką Mia Farrow w filmie Woody Allena „Hannah i jej siostry”. (PAP)

Polskich dyplomatów na Białorusi nie wpuszczono na teren rezydencji

# Ambasador zawrócony

Ambasadora Polski na Białorusi, Mariusza Maszkiewicza nie wpuszczono wczoraj do podstołecznego osiedla Drozdy, choć miał wymaganą przez władze przepustkę. Ambasador udawał się tam wraz z pracownikami polskiej ambasady, aby dokonać uroczystego zdjęcia flagi sprzed swej rezydencji, którą musiał opuścić w związku z wyeksmitowaniem zagranicznych dyplomatów z osiedla.

Straż przy bramie do osiedla nieoczekiwanie zatrzymała dwa samochody wiozące ambasadora i innych polskich dyplomatów, również posiadających przepustki. Zażądano, aby dyplomaci pozostawili samochody i udali się dalej środkami transportu, których dostarczy administracja osiedla. Dyplomaci czekali przed bramą przeszło 10 minut, po czym zawrócili do Mińska.

Wsiadając do samochodu ambasador Maszkiewicz potwierdził, że przedstawiciele ambasady nie otrzymali zgody na wjazd na teren Drozdów. Powiedział, że sytuacja jest „dziwna”.

Dziś Maszkiewicz wyjeżdża do kraju, wezwany na konsul-

tacje. Polskie MSZ podało we wtorek, że decyzja w tej sprawie jest podyktowana naruszeniem przez stronę białorską Konwencji Wiedeńskiej o stosunkach dyplomatycznych

W związku ze skandalem wokół osiedla Drozdy wyjechali już z Białorusi ambasadorzy krajów Unii Europejskiej i USA oraz charge d'affaires Japonii. Dziś oprócz ambasadora Maszkiewicza ma wyjechać ambasador Bułgarii.

i ograniczeniem ambasadorowi możliwości pełnienia swojej misji.

### Drozdy Łukaszenki

W zeszłym tygodniu władze białoruskie, pragnąc zmusić

ambasadorów do opuszczenia Drozdów, sąsiadujących z rezydencją prezydenta Aleksandra Łukaszenki, odcieły im dopływ wody, elektryczności i gazu i zamknęły uliczkę wjazdową dla samochodów.

Władze argumentowały, że opuszczenie rezydencji jest konieczne, gdyż w osiedlu trzeba przeprowadzić gruntowny remont kanalizacji, wodociągów, sieci elektrycznej i telefonicznej. Dyplomaci uznali to żądanie za sprzeczne z prawem międzynarodowym.

Prezydent Łukaszenka, który kilkakrotnie mówił, że nie chce mieć zagranicznych dyplomatów za sąsiadów, ogłosił w zeszłym tygodniu, że całe Drozdy są jego rezydencją.

Od kilku dni Drozdy są pod wzmocnioną ochroną milicji. Na budynku wartowni widać nową tablicę, informującą, że teren ten należy do prezydenta Białorusi. Wszystkie rezydencje dyplomatyczne stoją już puste. (PAP)

120 tys. ofiar wojen w zeszłym roku

## Ziemia nękana konfliktami

Ponad 120 tys. osób poniosło śmierć w zeszłym roku w rezultacie konfliktów zbrojnych na całym świecie – głosi raport opublikowany w Genewie przez Czerwony Krzyż. Obecnie najbardziej zacięte wojny domowe toczą się w Algierii, Afganistanie, Burundi, Ruandzie i Demokratycznej Republice Konga.

W Kongu (byłym Zairze) zginęło od połowy 1996 do połowy 1997 r. od 50 tys. do 100 tys. ludzi.

Raport, opracowany przez Międzynarodową Federację Czerwonego Krzyża i Czerwonego Półksiężycza przed wybuchem ostatniego konfliktu w Kosowie, wymienia też krwawe konflikty wewnętrzne w Sri Lance, Sudanie i Turcji.

Natomiast rozmaitego rodzaju katastrofy naturalne i wypadki pochłonęły w zeszłym roku 22 tys. ofiar śmiertelnych. Szczególnie ucierpiał kontynent azjatycki, który nawiedziło 20 powodzi, ośmiem trzęsień ziemi i 18

tornad o niszczycielskiej sile. Łącznie zginęło w nich ok. 10.500 osób.

W Afryce z podobnych przyczyn zginęło w ubiegłym roku ok. 8.300 osób, w Ameryce 1.581, a w Europie 874. Raport wspomina o Polsce, w której powodzie pochłonęły 115 osób, podczas gdy w sąsiednich Niemczech – 30.

Równocześnie występuje niepokojące zjawisko stałego zmniejszania się wydatków państw na pomoc humanitarną. Wydatki na ten cel zmniejszyły się od roku 1992 do 1996 o 17 proc., z prawie 68 mld dolarów do 56 mld dolarów. (PAP)

## Sposób na AIDS?

W Filadelfii trwają próby nowej szczepionki przeciw AIDS. W najbliższych tygodniach będzie ona testowana także w Baltimore, Chicago, Denver, Los Angeles, San Luis i ponad 20 innych amerykańskich miastach.

AIDSVAX, opracowana w firmie VaxGen z San Francisco, jest według przedstawicieli tej firmy najbardziej zaawansowana z ok. 40 znanych już szczepionek przeciw AIDS.

Podstawą AIDSVAX jest białko określane symbolem gp120, powstające na powierzchni komórki wirusa niszczącego naturalny system odpornościowy ludzkiego organizmu.

Zaplanowane na 30 miesięcy testy obejmą łącznie ok. 5 tys. ochotników, głównie homoseksualistów i osoby żyjące z nosicielami wirusa HIV.

Każdy będzie poddany testowi 7 razy, przy czym połowa ochotników będzie otrzymywać szczepionkę, pozostali zaś substancję neutralną. (PAP)

Pouczeni Anglików, teraz wstydzą się sami

## Niemcy w szoku

Korespondent „GK” pisze z Niemiec

Po ulicznych walkach angielskich chuliganów w Marsylii, niektóre niemieckie gazety pisały: „...i ci chcą organizować mistrzostwa świata w 2006 roku”. Wielka Brytania i Niemcy konkurują bowiem o prawo zorganizowania futbolowego mundialu. Po tym, co zdarzyło się w Lens, nikt już podobnych rzeczy nie napisze.

To zdjęcie obiegło całą światową prasę: młody, wysoki, dobrze zbudowany mężczyzna pochyla się nad leżącym na ziemi policjantem i z całej siły uderza go butelką w głowę. To było krwawe ukoronowanie bitwy, jaką sobie urzą-

żulskę z napisem „Pitbull” uderzył go butelką w głowę. Policjant najprawdopodobniej do końca życia pozostanie kaleką.

Niemcy są przerażeni tym, co zaszło w Lens. Tym bardziej, że im prawie się udało



Policja eskortuje po przesłuchaniu przez prokuraturę Markusa Warnecke, podejrzanego o zranienie francuskiego żandarma

dzili niemieccy chuligani z policją. W sumie przyjechało ich 614. Pociągami, samochodami, mikrobusami, z Hannoveru nawet cały autobus. W małych grupkach rozsiedli się w knajpkach i kawiarniach. Zachowywali się spokojnie. W minioną niedzielę około południa jeden z ich „wodzów” wstał z krzesła, chwycił je za nogi i rzucił w szybę wystawową. Jak na komendę inni wybiegli na ulicę. Uformowali się w prawie trzystuosobową grupę. Ciągnęli przez miasto, bijąc i niszcząc po drodze w kierunku stadionu wszystko i wszystkich.

Podczas całego meczu Jugosławia – Niemcy i kilka godzin później trwały w Lens zamieszki. Chuligani walczyli nie tylko z policją. W pewnym momencie podzielili się na tych ze wschodu i zachodu Niemiec. Jak w jakimś rauszu rzucali się na siebie.

O 17 grupka kilku bandytów osaczyła samotnie stojącego policjanta, 43-letniego Daniela Nivela. Metalowa sztanga rozwalila mu hełm. Kiedy upadł na ziemię, spadły na niego kopniaki, jeden z napastników, ubrany w ko-

uwolnić piłkę nożną i w ogóle imprezy sportowe od podobnych zamieszek. Mecze Bundesligi można oglądać bez obawy o swoje zdrowie. Policja posiada dokładną kartotekę zawierającą dane o prawie wszystkich niemieckich chuliganach. Jest ich około 3000. 570 najaktywniejszych ma zakaz wstępu na stadiony. Dlatego tak chętnie korzystają z okazji zagranicznych występów.

Tylko nieliczni z nich należą do neonazistów lub wyznają jakąś ideologię. Dla większości bicie, rozrabianie, niszczenie jest sposobem na odreagowanie, na spędzenie wolnego czasu podczas weekendu.

Egidius Barun, prezydent Niemieckiego Związku Piłki Nożnej DFB na wieść o zamieszkach powiedział: – Nie będę się już mógł cieszyć tymi mistrzostwami.

Podczas wywiadu wiadło było jak ze zdenerwowanym drżącymi na całym ciele. Kanclerz Kohl powiedział krótko: – To hańba dla naszego narodu.

W podobnym stylu wypowiedzieli się inni politycy.

Dariusz LEWANDOWSKI

Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską

## Zdjęcie dla szpiega

Od wczoraj w Internecie są powszechnie dostępne satelitarne zdjęcia Ziemi ukazujące interesujący klienta teren ze „szpiegowską precyzją” do 2 metrów. Stronę internetową www.terraServer.microsoft.com założyła kompania Microsoft. TerraServer dysponuje wielkimi zbiorami archiwalnymi zdjęć satelitarnych, w tym wykonywanych przez dawne satelity szpiegowskie byłego ZSRR. Jest to prawdziwy atlas Ziemi potwierdzający wielkie znaczenie szybkiego dostępu do informacji dzięki nowoczesnej technice.

Fotografie satelitarne dla TerraServer dostarcza firma Aerial Images z Raleigh w Północnej Karolinie. Jej prezes John Hoffman poinformował, że w zależności od rozmiarów zamówionego zdjęcia, płaci się od 7,95 do 24,95 dolarów.

Wyszukiwanie fotografii pożądanego terenu czy obiektu trwa parę minut. W dawnych archiwach wymagało to kilku tygodni lub nawet miesięcy – powiedział John Pike, analityk spraw obronnych z Amerykańskiej Federacji Naukowców.

Klienci Internetu mogą też zamówić wysokiej jakości odbitki satelitarnych fotografii, za cenę od 12,95 do 39,95 dolarów, w zależności od rozmiarów zdjęcia.



Patrząc na tego kadeta australijskiej szkoły wojskowej Duntroon, który zasnął podczas defilady, na myśl przychodzi słowa starej ułańskiej piosenki: „Koledzy go nie pożałują, jeszcze końmi strącają”

## Chrzaszcz a czeskie prawo

Eduard Kremliczka, 68-letni lider partii emerytów, który po przegranej swej partii w wyborach parlamentarnych zjadł chrzaszcz (jako przegrana zakładka), nie złamał prawa – twierdzą czescy prawnicy.

Działacze ochrony przyrody z Valaszkiego Mezirziczki na Morawach postanowili złożyć doniesienie o popełnieniu przestępstwa przez Kremliczkę. Dowodzili, że czeskie prawo zabrania bezzasadnie zabijania jakichkolwiek żywych stworzeń.

– Ustawa o ochronie zwierząt odnosi się jedynie do kręgowców, dlatego wędkarze bezkarnie mogą nabijać na haczyk dżdżownice – wyjaśnił prawnik Jan Chodiera ze znanej praskiej kancelarii adwokackiej. Co więcej, lider emerytów chrzaszcz zjadł, a więc trudno jest mówić o bezzasadnym zabijaniu.

Gdyby Kremliczka zjadł chrzaszcz należący do gatunków chronionych, można byłoby mówić o jego odpowiedzialności prawnej. (ms)



Usuwanie dyspozycyjnych sędziów  
– tylko zgodnie z procedurą

# Trybunał o sędziach

Przepis o usuwaniu z zawodu sędziów, którzy orzekali pod dyktando władz PRL, jest niezgodny z Konstytucją tylko dlatego, że nie opiniowała go Krajowa Rada Sądownictwa – orzekł Trybunał Konstytucyjny. TK zgodził się na odebranie przywilejów emerytalnych stalinowskiemu sędziom i prokuratorom.

15-osobowy, pełny skład Trybunału uznał tylko jeden zarzut prezydenta Aleksandra Kwaśniewskiego, który w lutym br. zaskarżył zmienioną w grudniu 1997 r. ustawę o ustroju sądów powszechnych. Prezydent odmówił jej podpisania, bo uważał, że cała nowelizacja jest sprzeczna z Konstytucją, gdyż narusza m.in. zasady nieusuwalności sędziów i niedziałania prawa wstecz.

Za niezgodny z Konstytucją TK uznał najważniejszy przepis ustawy, ale nie z powodów merytorycznych (jak chciał prezydent), lecz proceduralnych. Art. 6 przewidywał, że do końca 2000 r. dyscyplinarne sądy sędziowskie mogłyby usuwać z zawodu sędziów, którzy, orzekając w procesach politycznych w latach 1944-89, sprzeniewierzyli się zasadzie niezawisłości. (PAP)



Dziś rozpoczyna się XXXV Krajowy Festiwal Piosenki Polskiej. W opolskim amfiteatrze wystąpi 32 solistów i 55 zespołów – ogółem ponad 320 artystów. Program pięciu koncertów wypełni 120 piosenek. Festiwal rozpocznie koncert „Przeboje List Przebojów”, podczas którego zostaną zaprezentowane najpopularniejsze – od lipca ubiegłego roku do czerwca bieżącego roku – piosenki, laureatki list przebojów i rankingów sprzedaży. Wystąpią m.in. Artur Gadowski, Marek Kościkiewicz, Natalia Kululska, Maryla Rodowicz, Budka Suflera i Edyta Górniak (na zdj. w czasie próby). W Opolu trwają ostatnie przygotowania do festiwalu. Przyjechali już wszyscy wykonawcy, niektórzy z całymi rodzinami – np. Anna Maria Jopek z synem i mężem – Marcinem Kydryńskim. Zainstalowano kamery telewizyjne, trwają ostatnie poprawki dekoracji. (PAP)

## CHOROBY ZAKAŻNE W POLSCE

| Rodzaj choroby                | Liczba zachorowań (rok) | Liczba zachorowań w 1997r. | Liczba zgonów (rok) | Liczba zgonów w 1996r. |
|-------------------------------|-------------------------|----------------------------|---------------------|------------------------|
| Odra                          | 192 147 (1969)          | 338                        | 552 (1950)          | 0                      |
| Krztusiec                     | 95 968 (1960)           | 2 092                      | 1 580 (1950)        | 1                      |
| Błonica                       | 43 976 (1954)           | 0                          | 3 143 (1951)        | 0                      |
| Tęžec                         | 456 (1954)              | 37                         | 351 (1954)          | 15                     |
| Poliomyelitis                 | 6 090 (1958)            | 0                          | 348 (1958)          | 0                      |
| Świnka                        | 219 516 (1994)          | 83 588                     | 12 (1959)           | 0                      |
| Różyczka                      | 462 593 (1986)          | 138 782                    | 4 (1972)            | 0                      |
| Ospa wietrzna                 | 216 402 (1990)          | 164 129                    | 9 (1974)            | 3                      |
| Płonica                       | 88 148 (1950)           | 18 867                     | 549 (1951)          | 0                      |
| Meningo-kokowe zapalenie opon | 416* (1981)             | 144                        | 96* (1988)          | 10                     |



Dzięki szczepieniom nie ma w Polsce błonicy, ospy ani polio

## Kto się boi szczepień?

Obawy epidemiologów i specjalistów od szczepień wzbudziło kilka publikacji doktora Jerzego Jaśkowskiego z Akademii Medycznej w Gdańsku, który miał sugerować, że choroby dziecięce nie są groźne, więc zapobieganie im nie ma większego znaczenia, szczepienia nie zawsze są skuteczne i często powodują skutki uboczne.

Dzięki szczepieniom niektóre choroby zupełnie wyeliminowano, a sytuacja epidemiologiczna Polski jest taka jak w najbogatszych krajach – mówiono wczoraj na konferencji prasowej w Ministerstwie Zdrowia. Zorganizowano ją, aby powiadomić o niebezpieczeństwie „ruchów antyszczepieniowych”.

Według Artura Gałązki i Wiesława Magdziaka z Państwowego Zakładu Higieny, ruchy antyszczepieniowe mo-

gą się w Polsce pojawić w ugrupowaniach ekologicznych. Na Zachodzie przeciwnicy szczepień to – według polskich higienistów – sceptycyjni pracownicy służby zdrowia, prawnicy chętni zarobić na procesach odszkodowawczych, osoby odrzucające szczepienia z powodów religijnych i rodzice przeciwni obowiązkowym szczepieniom dzieci.

Andrzej Gładysz z wrocławskiej Akademii Medycznej przyznał, że dotychczas lekarze

i pielęgniarki często zaniedbywali obowiązek informowania o możliwych powikłaniach wywołanych szczepionkami.

Od 1994 r. w Polsce zbiera się informacje o niepożądanych skutkach szczepień – dodał Gałązka. Według jego danych, w 1997 r. z tego powodu hospitalizowano 69 dzieci, przy 10 milionach podanych szczepionek.

Dzięki szczepieniom nie ma w Polsce błonicy, ospy ani polio, mniej jest przypadków tężca, odry i krztuśca – stwierdził Gałązka. Szczepieniom poddaje się 95 proc. dzieci zapisanych w kalendarzu szczepień – dodał Magdziak. (PAP)

## Sumulacja

Rzecznik rządu Jarosław Sellin potwierdził, że w maju Departament Analiz i Prognoz Kancelarii Premiera przeprowadził symulację wyborczą biorąc pod uwagę utworzenie 12 nowych województw. Z symulacji wynika, że – przy istnieniu 12 województw – w połowie z nich wygrałaby AWS, a w drugiej – SLD.

Rządową symulację wyborów parlamentarnych przy podziale kraju na 12 województw „miał okazję zobaczyć” Leszek Miller. Jego zdaniem, z symulacji wynika, że największe szanse na sukces w kolejnych wyborach parlamentarnych, AWS ma w wariantach 12 województw. – To wyjaśniałoby dlaczego „12” jest tak silnie reklamowane. Ale to również wskazywałoby na to, że żadne inne względy nie są tutaj istotne i ważne – dodał lider Sojuszu. (PAP)

Ponad 265 tys. indeksów czeka na tegorocznych maturzystów

## Kolejka po indeks

Około 190 tys. miejsc w uczelniach państwowych i ponad 75 tys. w uczelniach niepaństwowych czeka na 320 tys. tegorocznych maturzystów – wynika ze wstępnych szacunków MEN.

Na niektórych kierunkach egzaminy wstępne już się rozpoczęły, na większości – zaczną się z początkiem lipca. Nieliczne kierunki, na których pozostaną wolne miejsca, przeprowadzą dodatkową rekrutację we wrześniu.

Największym powodzeniem wśród maturzystów cieszą się tradycyjnie uniwersytety. W tym roku mogą one przyjąć ponad 42 tys. chętnych, ale już teraz wiadomo, że miejsc nie wystarczy dla wszystkich. Tylko na Uniwersytecie Warszawskim, gdzie przygotowano ponad 10 tys. miejsc, z kwit-

kiem odejdzie 17 tys. kandydatów.

Wiecej chętnych mogą przyjąć państwowe uczelnie techniczne – 80 tys. Na uczelniach pedagogicznych czeka ok. 30 tys. indeksów, na rolniczych – 23 tys., na ekonomicznych – 13 tys., a na teologicznych – 2 tys.

Na uczelniach państwowych w systemie dziennym będzie uczyć się ok. 117 tys. nowych studentów, wieczorowo i zaocznie – 72 tys. Szkoły niepaństwowe oferują ok. 50 tys. miejsc na studiach zaocznych i wieczorowych oraz ponad 26 tys. – na studiach dziennych. (PAP)

## Krótko

### Wszczęto śledztwo w sprawie strajku

Prokuratura Wojewódzka w Warszawie wszczęła śledztwo w sprawie strajku maszynistów. Prokuratura zbada, czy władze Związku Zawodowego Maszynistów Kolejowych dopełniły obowiązków w zakresie rozwiązywania sporu zbiorowego i kierowania strajkiem zgodnie z przepisami ustawy o rozwiązywaniu sporów zbiorowych. Wszczęcie śledztwa nie przesądza o legalności czy nielegalności akcji protestacyjnej maszynistów.

### Skarga na Polskę

Związek Ludności Narodowości Śląskiej złożył skargę na Polskę do Europejskiej Komisji Praw Człowieka w Strasburgu – poinformował Jerzy Gorzelik, jeden z założycieli Związku. Według niego, polskie władze odmawiając rejestracji Związku naruszyły prawo międzynarodowe (Europejska Konwencja Praw Człowieka) i prawo polskie w zakresie wolności zrzeszania się.

### Tragiczna zabawa

Podczas zabawy bronią, 20-letni żołnierz zasadniczej służby wojskowej, pełniący wartę w jednostce w Jastrzębiu (Opolskie), zastrzelił swojego koleżkę. Do zdarzenia doszło w nocy z wtorku na środę. Obydwaj żołnierze pełnili wartę. Według ustaleń prokuratury wojskowej, jeden z nich zaczął bawić się służbowym karabinkiem automatycznym. Broń wystrzeliła.

### Ostry przemysł

Przez dwa lata polska policja rozpracowywała międzynarodową grupę przestępczą, która w tym czasie przemyciła do Polski ponad 6,5 mln litrów spirytusu. Przy współpracy KGP i 13 komend wojewódzkich postawiono zarzuty 21 osobom oraz zlikwidowano wiele nielegalnych magazynów i rozlewni spirytusu. Zatrzymani, w latach 1996-97 przemycili z Europy Zachodniej ponad 270 transportów spirytusu.

### 25 lat dla zabójcy

Sąd Wojewódzki we Wrocławiu skazał na 25 lat pozbawienia wolności 23-letniego Andrzeja H. uznając go winnym próby gwałtu oraz zabójstwa ze szczególnym okrucieństwem 20-letniej studentki. Wyrok nie jest prawomocny. (PAP)

Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską



Nowa Sól słynie z wytwarzania figur ogrodowych...

## Wypadek przy pracy

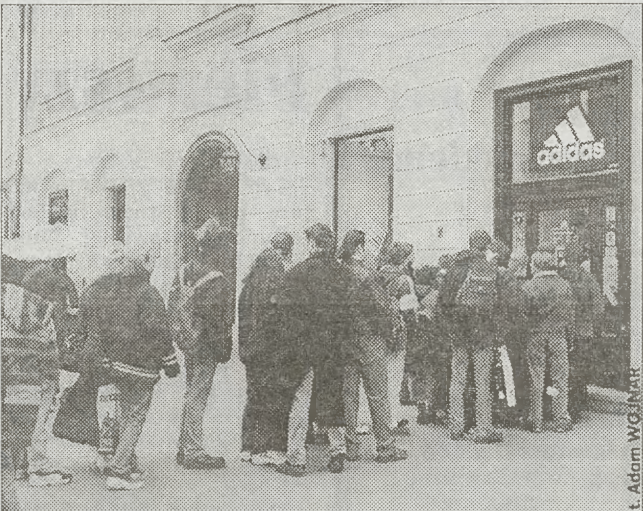
Koszalińskie kuratorium uznało, że za częściowe rozwiązanie zadania z błędem, które znalazło się we wtorek w zestawie pytań na egzaminach do szkół średnich, przysługuje maksymalna liczba punktów.

W jednym z zadań z matematyki zamiast plusa, był minus. Nauczyciele którzy zauważyli błąd, nie mogli sami podjąć decyzji. Fakt że zadanie w tej formie trafiło na egzaminy, kurator Jerzy Koltłęga nazwał wypadkiem przy pracy.

– Zadania przygotowali doświadczeni nauczyciele, konsultanci matematyczni. Nie wiem jeszcze, dlaczego doszło do tej pomyłki, przeprowadzamy postępowanie wyjaśniające – powiedział kurator.

Kuratorium zdecydowało, że jeśli uczeń doprowadził do rozwiązania zadania do miejsca, w którym znalazł się błąd, należy mu się maksymalna liczba punktów. Informację o tym przekazano wszystkim szkołom.

Przed kilkoma tygodniami w rozesłanych na terenie Dolnego Śląska maturalnych tematach egzaminacyjnych z matematyki znalazł się błąd, polegający na przedstawieniu danych jednej z figur geometrycznych będących przedmiotem zadania.



Czar kolejek trwa

## Oko w oko z Syrenką

Rzeźba warszawskiej Syrenki po blisko półrocznej nieobecności wróciła na stołeczną Starówkę. Nie stanie jednak na murach Barbakanu, ale na dziedzińcu Zamku Królewskiego.

Turyści i zwiedzający będą mogli obejrzeć postać Syrenki niemal „oko w oko”. 180-centymetrowa rzeźba stanie bowiem na półmetrowym bloku granitowym.

Dziedziniec Zamku jest chroniony i tam Syrenka będzie bezpieczniejsza.



750 tys. miejsc pracy dla małopolskich rolników

# Osadnicy do Limousin

Właściwie wiadomo już wszystko. Że rolnictwo małopolskie jest rozdrobnione dziesięciokrotnie bardziej od unięgo, że na stu hektarach pracuje 55 osób — zamiast pięciu, że wydajność naszego rolnika jest pięciokrotnie niższa niż zachodniego.

Z drugiej strony wiadomo, że rolnik zachodni jest ośmiokrotnie lepiej wyposażony w sprzęt i że go wspiera osiem osób z tzw. obsługi rolnictwa, naszego rolnika — zaś jedna osoba. Naukowcy zdolali też już wyliczyć, że przyszłe zreformowane małopolskie rolnictwo zatrudni zaledwie 15 proc. dzisiejszego stanu, podobnie agroturystyka, drobna wytwórczość zaś da zatrudnienie dalszym 15-20 proc. Dla pozostałych ludzi, żyjących dziś z rolnictwa, trzeba będzie znaleźć ok. 750 tys. miejsc pracy.

Na pytanie jak to zrobić nie mogli dać odpowiedzi twórcy Małopolskiego Programu

Rozwoju Wsi i Rolnictwa z prof. Stanisławem Moskałem na czele, bo po pierwsze nie do nich należą decyzje, a po drugie nie oni dysponują środkami. Nie dała również na to odpowiedzi konferencja naukowa na temat kreowania regionalnej polityki rozwoju obszarów wiejskich zorganizowana wczoraj przez Fundację Spółdzielczości Wiejskiej w Krakowie i Region Limousin we Francji. Jedno z tej konferencji wynikało na pewno: przeobrażenie wsi jest najpoważniejszym problemem gospodarczym i społecznym, przed jakim stanie Małopolska w najbliższym dziesięcioleciu.

Pomoc Małopolsce oferuje tu Region Limousin w środkowej Francji, który jako pierwszy podjął współpracę z Polską (w 1992 r.). Ten bogaty region też ma swoje problemy — demograficzne. Z każdym rokiem ludność zmniejsza się tam o 3000 osób, niektóre obszary wiejskie są wyłudnione. Gęstość zaludnienia wynosi 5 osób na km kw., a więc mniej niż na obrzeżach Sahary. Ok kilku lat Francuzi sprowadzają na te tereny rolników holenderskich, oferując im bardzo dobre warunki na starcie. Swoją drogą nie wiem, czy nie znalazłoby się w Małopolsce kilkudziesięciu młodych, odważnych rolników, którzy podjęliby wyzwanie w kategoriach osobistej szansy. Holendrzy też się muszą uczyć francuskiego.

(JeG)

## Krótko

### Narkomanów coraz więcej

W 1999 roku wszyscy uczniowie szkół podstawowych w Krakowskim zostaną objęci specjalnym programem profilaktycznym dotyczącym zapobieganiu narkomanii. Dziś w Krakowie jest zarejestrowanych jako uzależnionych 2100 osób. Faktyczna liczba narkomanów jest kilkakrotnie wyższa. Stąd konieczność profilaktyki u coraz młodszych.

### Zaatakowana Bochnia

Bochnię zaatakowała banda oszustek. Przedstawiają się jako pracownice opieki społecznej. Pukają, proponują pomoc i okradają. Podbocheńskie wsie nawiedziły z kolei oszuści — mężczyźni. Oferują „po okazjonalnej cenie” obrączki i monety. Mechanizm stary jak świat, a naiwnych ciągle sieją.

### Noc poślubna w szpitalu

35 weselnych gości, rodzi na pana młodego i sam pan młody, spędziło noc po weselu w szpitalnych łózkach. Uczestnicy przyjęcia weselnego odbywającego się w Ochotnicy Górnej prawdopodobnie zatruli się salmonellą.

(sab)

Masz problem — zadzwoń

## Tydzień dla zdrowia

Trwa ogólnopolska akcja „Forum dla zdrowia”. Ma propagować zdrowy tryb życia i szerzyć oświatę zdrowotną. Wciąż jesteśmy bowiem społeczeństwem ludzi chorych, a różny stopień inwalidzstwa dotyka znacznie więcej osób niż w innych krajach Europy.

Krakowski Sanepid uruchomił dyżury telefoniczne. Do tej pory najczęściej dzwoniących chce się dowiedzieć jak uniknąć zachorowania na żółtaczkę. Nie dziwnego, pod względem zapadalności na wirusowe zapalenie wątroby typu B Polska wysunęła się w latach 90. na pierwsze miejsce w Europie. 10 proc. chorych umiera.

— Pieniądze, które obecnie wydajemy na zwalczanie chorób — leki, szpitale, renty inwalidzkie, można by inwestować w profilaktykę, rekreację, sport. Zdrowie leży bowiem w rękach ludzi, a nie lekarzy. Chcemy o tym przekonać i zachęcić do zmiany trybu życia — mówi dyrektor Sanepidu w Krakowie, Stanisław Kalita.

Krakowski Sanepid po raz pierwszy tak szeroko włączył się do ogólnopolskiej akcji. Centrala — 633-71-11 łączy ze wszystkimi działami, gdzie przy telefonie w godz. 10.00 — 12.00 jeszcze do 26 czerwca będą dyżurować specjaliści.

Instytut Żywności i Żywności ocenia, że 25 proc. Polaków dotkniętych jest chorobami bądź szwankuje im zdrowie z powodu wadliwego

odżywiania. A przykładowo Niemcy, którzy wydali walkę cholesterolowi na talerzu i słodkościom na deser, oceniają że pozwoli to zaoszczędzić 30 proc. pieniędzy wydatkowanych przez państwo na leczenie.

Dietetykom sekunduja onkolodzy. Jedna trzecia nowotworów w Polsce wywołana jest źle skomponowaną dietą.

Prawidłowe jedzenie to dużo ale nie wszystko. Lekarze finscy opracowali siedem przykazań, których stosowanie przedłuży życie przynajmniej o 10 lat. A więc rzucić palenie, co zmniejsza częstotliwość występowania nowotworów złośliwych o 1/3 i o 1/4 zawału. Nie pić alkoholu ponad kieliszek czerwonego wina dziennie — najlepszego środka naturalnego wzmacniającego serce, schudnąć — umieralność otyłych jest 1,5 razy wyższa niż osób o wadze w normie, wykonywać ćwiczenia fizyczne, pięć razy dziennie jeść warzywa i owoce, nie dojadać między posiłkami, spać minimum 7 godzin.

(KaK)

## Ogonowa z wkładką

(Dokończenie ze str. 1)

— Nic o tym nie wiemy. Za jakości wyrobów odpowiada producent. Można by zakładać, że tak dobra i poważna firma, jaką są „Winiary”, ma na tyle nowoczesne laboratorium, aby nie wypuszczać na rynek skażonych produktów — podkreśla Stanisław Pawlus z krakowskiego sanepidu.

Oskarżony o szkoderstwo konsumentom producent poinformował nas wczoraj, że: „Partia zupy ogonowej, która w maju została zakwestionowana przez sanepid, została natychmiast wycofana z rynku”. Tyle tylko, że w maju oficjalnie kwestionowano jakość zupy pieczarkowej. O ogonowej w ogóle nie było mowy. Inny był też symbol poszukiwanej wówczas partii kaliskich wyrobów.

Daniel Błaszczak, rzecznik prasowy „Winiar”, w oficjalnym oświadczeniu zakładów podkreśla, że służby sanitarne sprawdziły linie produkcyjne i nie wykryły żadnych odchyleń od norm mikrobiologicznych. Przyprawienie zupy salmonellą tłumaczono w maju skażeniem jednego z importowanych składników zupy. Na terenie zakładów nie znaleziono innego źródła roznoszenia salmonelli.

Na szczęście, zupy w proszku je się na gorąco. Salmonella ginie w temperaturze 70 stopni.

(JGH)

Premier Rumunii w Krakowie

## Wspieramy polskie inicjatywy

— To moja pierwsza wizyta w Polsce jako premiera — powiedział Radu Vasile. Nasze kraje łączyły doświadczenia historyczne, a także serdeczna przyjaźń szczególnie bliska w okresie międzywojennym. Obecnie podtrzymujemy wiele regionalnych inicjatyw Polski uznając jej szczególną rolę w naszej części Europy. Myślę tu o naszych staraniach o nawiązanie możliwie najbliższych związków ze strukturami europejskimi i euroatlantyckimi. Tym bardziej ubolewam, że nasze relacje gospodarcze znajdują się poniżej możliwości, a nade wszystko, poniżej obustronnych oczekiwań. Mam nadzieję, że rezultatem mojej wizyty, będzie otwarcie etapu szczególnego urzysławiania w stosunkach obu państw.

W trakcie spaceru po Rynku, gość, jak to stało się już zwyczajem w Krakowie, otrzymał od kwiatciarek imponujące bukiety, które wręczały pp. Teresa Surówka i Kazimiera Rzędzińska. Pytany o perspektywy Rumunii na Mundialu Radu Vasile wyraził opinię, że jego drużyna powinna zagrać w finale z

Brazylią, ale uchylił się od prognozowania jaki będzie wynik tego spotkania.

Towarzyszący premierowi Rumunii, sekretarz stanu w kancelarii premiera Kaziemierz Barczyk zwrócił uwagę, że Kraków był stolicą Rzeczypospolitej w czasach gdy polska obecność odczuwana była wyraźnie na Bałkanach. Stąd jest on wielu Rumunom znany i może stać się dobrym adresem w biznesowym rozumieniu. Obecnie wymiana gospodarcza między Polską i Rumunią znajduje się na żenująco niskim poziomie 200 mln USD rocznie i dobrze byłoby, żeby przedsiębiorcy krakowsko-katowickiej aglomeracji zobaczyli w tym swoją szansę. Dlatego m.in., a także z racji naszego zaawansowania w procesie transformacji ustrojowej, we wczorajszych spotkaniach premiera Vasile znalazł się moment na rozmowę z prezesem krakowskiej Izby Przemysłowo-Handlowej Tadeuszem Szczypińskim.

Wizytę premiera zakończył oficjalny obiad. Podano m.in. vinegret z kurczaków, marynowanego łosia i filet z cielęciny.

(rtk)

Chciało się płakać na tę powódź

## Motylki ludzkiego współczucia

(Dokończenie ze str. 1)

W pewnym momencie taki gruby, wielki w mundurze odepchnął ojca i mówi, żeby na niego nie pluł bo się nim brzydzi. Tatowi się zrobiło bardzo przykro. Potem poszła sprawa na kolegium, bo nie zapłaciliśmy.

Kontakt Woli Rzędzińskiej z Łysakówkiem nie skończył się na pierwszym transporcie z pomocą. Od lipca do dziś było ich kilka, ostatni w maju. Boruchowie zbrali od ludzi w towarze około 80 tys. zł.

— Proszę pana, nasi ludzie pozwolili mi wierzyć w jakieś wyższe uczucia rządzące człowiekiem. Przecież powódź już dawno się skończyła, a ten odruch solidarności nadal w nich jest — mówi ojciec.

— Pytko ze Skrzyszowa dał zestaw mebli, zboże zmielił, gratis ześrutował na paszę dla

zwierząt powodzią, Kornaus od początku wozi wszystkie transporty, Szymon Małochleb i Józef Sztore też auta dali na transport, ze wszystkich sklepów na Woli dawali: Świątek, Pantera, Wroński, Tutaj, Sobol, Koziół, Stach, Żmuda, apteka doktor Stec. Andrzej Sztore dał jajka, Stanisławowski dał, Kuropatwa, Leszek Bień, pani Depukat ławniczka z Tarnowa też dała. Do kogo byśmy się nie zwrócili nikt nie odmawiał.

— Raz przed świętami Wielkanocnymi pojechaliśmy z jajkami dla najbiedniejszych. Zostały jeszcze trzy wytłaczanki jajek. Poszliśmy do takich dwóch biednych kawalerów. Mówią, że oni mają kilka jajek, żeby iść do tej rodziny wielodzietnej, bo ona na pewno potrzebuje. Zaszliśmy tam, a matka mówi, że nie weźmie, bo już

ma, a na pewno są biedniejsi. Jedziemy przez wieś, przecież nie wrócimy z tymi jajkami do domu. Stanęliśmy przed takim kontenerem, dwie rodziny tam mieszkają wielodzietne. Wyszyli akurat babcie, to się kobity rozplakały jak te jajka dostały, panie to się tak nie da normalnie powiedzieć — mówi Edward Boruch.

Ostatni transport z Woli do Łysakówki poszedł z węglem i ziemniakami sadzeniakami, bo kwietniowa powódź wyszła stłukiła. We wsi się ludzie śmiali, że Boruch jakby trzeba było, to własne by wykopał z ziemi i zawiózł do powodzi. Na szczęście miał jeszcze sporo w piwnicy, resztę dołożyli wolanie.

Szykuje się kolejny transport, to jeszcze nie koniec łańcucha ludzkiej życzliwości.

Krzysztof FULARA

## Pierwszy krok do polubienia szkoły...

(Dokończenie ze str. 1)

Tymczasem zrobiłem maturę, potem studia na Politechnice Krakowskiej — wspominał Józef Gabor z Krakowa. Do Łącka przywiózł tegoroczny maturzystę, Jarosława Gabora, który skrzętnie wszystko notował.

Na tym spotkaniu nie mogło zabraknąć problemu warunków bytowych Cyganów z Maszkowic. Ich slamsy widać z drogi.

Liderzy romscy zobowiązali się przysłać fachowców, którzy pomogą Cyganom z osady

wyremontować chatki, tak aby każde dziecko miało w domu kąt do nauki i by nie kapało mu na głowę. Proszą tylko aby gmina też pomogła. — W gminie jest dużo obszarów biedny — tłumaczył wicewójt Zbigniew Czepelak — już wcześniejsze działania samorządu na rzecz Romów wywoływały niedobre komentarze, na szczęście udało nam się te nastroje wyciszyć. W sukurs przyszedł Czepelakowi dyrektor maszkowickiej podstawówki, Antoni Łazarz: „Romowie nie mogą stale prezentować

postawy roszczeniowej, od siebie też muszą coś dać” I to była ta chwila wczorajszego spotkania, kiedy „pakt o nieagresji” zawisł na włosku. Na szczęście rozładował atmosferę Andrzej Mirga: — Niestety jest, że problem edukacji małych Romów jest bardziej naszym problemem, niż ich rodziców. Odniesiemy sukces, gdy to się odwróci..

Wójt cygańskiej wspólnoty w Maszkowicach prawie się nie odzywał. Choć nosi to samo nazwisko co krakowski etnograf — dzieli ich przepaść.

— To praca na lata, dopiero dzieci tych dzieci, którymi dzisiaj się zajmujemy, będą w stanie zintegrować się z otoczeniem — uważa wicewójt Czepelak.

Podwoziłem do Sącza Marię Knapczyk, st. wizytatora nowosądeckiego Kuratorium. Gdy przejeżdżamy obok romskiego osiedla rzuca się w oczy las anten satelitarnych oraz widok mężczyzn waleśujących się bez celu. — I to są siadów najbardziej denerwujące — westchnęła pani Maria.

Henryk SZEWCZYK

Panu mgrowi  
Eligiuszowi Dworaczyńskiemu

szczerze wyrazi współczucia z powodu  
tragicznej śmierci

Brata, Bratowej i Bratanka

składają

Koleżanki i Koledzy  
z Oddziału Wojewódzkiego  
Państwowej Służby Ochrony Zabytków  
w Tarnowie

T-1812/L



W naszym regionie skarg nie ma

# Fałszywy alarm?

Nadal funkcjonują tzw. „zielone recepty” i lekarz ma prawo je wypisywać ze względów społecznych. W ten sposób Teresa Kamińska, pełnomocnik rządu ds. reformy społecznej skomentowała publikacje prasowe mówiące o trudnościach finansowych z jakimi borykają się pacjenci, zwłaszcza onkologiczni, przy wykupowaniu leków.

Jej zdaniem – podaje PAP – jeśli lekarz odmówi wypisania „zielonej recepty”, pacjenci mogą zgłaszać się o pomoc do nadzoru farmaceutycznego lub lekarza wojewódzkiego. „Zielone recepty” upoważniają pacjenta do zryczałtowanych, niewielkich opłat za drogę leki z listy leków podstawowych lub uzupełniających.

Postanowiliśmy pójść tropem tej informacji i spraw-

dzić, jak to jest w naszym regionie. – Nie mamy kompetencji do ingerowania w decyzje lekarza dotyczącymi jakie wystawia recepty – usłyszeliśmy w krakowskim Inspektoracie Nadzoru Farmaceutycznego – Z tego typu sprawami nikt zresztą do nas się nie zwracał.

Skontaktowaliśmy się z wydziałami zdrowia urzędów wojewódzkich w Krakowie,

Tarnowie i Nowym Sączu. Odpowiedzi były zgodne. Z takiego typu skargami się nie spotkano. Nikt z pacjentów nie sygnalizował przypadków niewydania mu, mimo uprawnień, „zielonej recepty”. Czy faktycznie problemu nie ma?

Zainteresowanych informujemy, że skargi w tego typu sprawach należy kierować do lekarzy wojewódzkich czyli wojewódzkich wydziałów zdrowia.

**Dla ułatwienia podajemy telefony: Kraków - 422-73-05, Nowy Sącz - 443-70-06 i Tarnów - 21-29-27.**

(sab)

## Ekspertyzy po europejsku

Do Krakowa przyjechali wczoraj szefowie rządowych laboratoriów nauk sądowych z 24 państw europejskich. Uczestniczą tutaj w trzydniowej, międzynarodowej konferencji, która poświęcona jest ujednoliceniu w skali kontynentu standardów stosowanych w badaniach sądowych, a wykonywanych na potrzeby wymiaru sprawiedliwości.

Konferencję, która jest pierwszym spotkaniem przedstawicieli tej dyscypliny ze Wschodu i zachodu Europy, zorganizował, pod patronatem Rady Europy, krakowski Instytut Ekspertyz Sądowych. Jest ona okazją do zwiększenia możliwości badawczych instytutu.

Przy udziale ministra sprawiedliwości Hanny Suchockiej otwarto pracownię hemogenetyki sądowej. Zainstalowana tam aparatura pozwala na identyfikowanie DNA na podstawie nawet bardzo drobnych śladów np. skóry.

(MaBa)

## Jeden walczy o życie, drugi przegrał karierę

# Cena głupoty

Jak już informowaliśmy, w nocy z soboty na niedzielę przy ul. Opolskiej trzech młodych ludzi wracających z ogniska zaatakowanych zostało przez również trzysobową ekipę powracającą z zabawy. Jeden z napastników, 20- latek, tegoroczny maturzysta, pchnął przeciwnika nożem przebijając mu wątrobę i uszkadzając żołądek. Ranny w ciężkim stanie nadal przebywa w szpitalu.

Sprawca nieszczęścia został ustalony i zatrzymany przez policję. Decyzją sądu wczoraj został tymczasowo aresztowany.

Decyzja o osadzeniu go na Montelupich zapadła w dniu, w którym tegoroczny absolwent szkoły średniej zdawać miał egzamin wstępny na studia. Nie był do tej pory karany, cieszył się dobrą opinią ale jego życiowe plany zawaliły się. Odpowiedź przed sądem za ciężkie uszkodzenie ciała i marzenia o studiach odłożyć musi na przyszłość. Kto wie czy nie na zawsze. Przed obliczem prokuratora, który zde-

cyduje o ich losie stanie również dwóch innych uczestników zajścia.

Jak ustaliła policja agresywni młodzieńcy, tak ja i ich przeciwnicy, feralnej nocy również wracali z ogniska. Spotkali się przypadkowo i od słowa do słowa doszło do sprzeczki. Początkowo rezeszli się, ale napastnicy zdecydowali, że należy dać nauczkę nieznanym. Dogonili ich i zaatakowali bijąc i kopiąc. W końcu w ruch poszedł nóż. Ranny chłopak uczy się zaocznie w liceum. Zapewne straci część wakacji, sprawca zranienia – znacznie więcej. (mik)

# Jak się nie ma, co się lubi...

Rozmowa z ministrem Michałem Kuleszą, pełnomocnikiem rządu ds. reformy samorządu terytorialnego

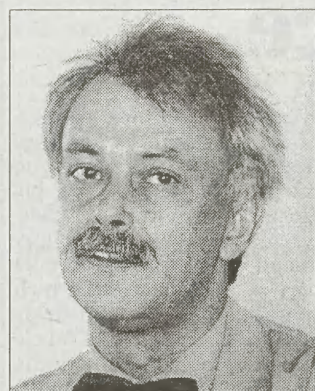
– Czy jest Pan Minister zadowolony z przyjęcia „wariantu 15”?

– Jak się nie ma co się lubi, to się lubi co się ma. To jest kompromis. Kiepski, ale możliwy do przyjęcia. Nadal bowiem uważam, że tylko „wariant 12” pozwoliłby na prowadzenie racjonalnej polityki regionalnej. Przy „wariantcie 15”, choć mapa nie jest najpiękniejsza i rodzi negatywne skutki w skali makropolitycznej, jeszcze nie spadliśmy do poziomu województwa średniego, przy którym prowadzenie nowoczesnej polityki regionalnej staje się niemożliwe. Nie zmienia to jednak faktu, że możliwości rozwojowe wielu województw Polski centralnej i zachodniej zostały znacząco ograniczone. Tak więc trudno będzie spełnić pewne cele, które stawialiśmy przystępując do reformy.

– Co Pan Minister sądzi o prezydenckim „wariantcie 17”?

– Stworzyłby on inne województwa – nie duże, lecz średnie. Z punktu widzenia koncepcji reformy i kryteriów polityki regionalnej jest to zupełnie inny pomysł na województwa. Skoro ma być 17, to równie dobrze może być już 20 albo 27 województw.

– Coraz częściej w kręgach polityków mówi się o „wariantcie 16” jako kompromisowym ...



– U mnie się nie mówi.

– Słuchając wypowiedzi polityków trudno nie zauważyć, że ilość projektowanych powiatów powiększa się z szybkością światła. Czy nie przeżera Pana Ministra ten proces?

– Oczywiście, że tak. Nie tyle sam fakt rzucania coraz to innych ilości powiatów, co raczej spostrzeżenie, że część polityków nie rozumie, z jak delikatną materią życia publicznego mają do czynienia. Zresztą trudno się im dziwić. Skoro prezydent podróżuje po kraju ze sztandarem „Tyko 17 województw”, to siłą rzeczy niejednego posła zastanawia się: a właściwie dlaczego nie miałbym zrobić tego samego w swoim wymiarze lokalnym?

Rozmawiał: Jerzy PAŁOŚZ

## W obronie Puszczy

Walne Zgromadzenie Polskiej Akademii Umiejętności, organizacji o niezwykle wysokim prestiżu naukowym i moralnym podjęło uchwałę w obronie Puszczy Białowieskiej. Uczni za przykład stawiają nam... Białoruś.

I mają rację, bo wschodnia część puszczy, znajdująca się u naszych sąsiadów, została już objęta ochroną w całości, choć nie zawsze jest to ochrona ścisła. Tymczasem w Polsce, poza Białowieskim Parkiem Narodowym uznanym

## Krótko

### Droższe Tatry

Od 1 lipca do końca sierpnia bilety do Tarzańskiego Parku Narodowego będą droższe. Bilety normalne droższe z 1,50 zł na 3 zł, a ulgowe z 50 gr na 1,50 zł. Podwyżka wprowadzana jest co roku w sezonie letnim by ograniczyć nadmierny ruch turystyczny w Tatrach. Czy ograniczy śmiemy wąpić. Tatry są tylko jedne.

### Lajkonik

#### pozostanie?

Wszystko wskazuje, że z końcem roku tymczasowy most wojskowy, zastępujący Dębicki, zmieni nazwę. Z „Lajkonika” na przykład na „Ignasia” i połączy ul. Daszyńskiego z okolicami Zabłocia. Całość kosztów nowego mostu w Krakowie, który usprawniłby ruch miejski, wlicza się na ponad 6,5 mln zł. Jeśli wszystko dobrze pójdzie w sierpniu 1999 roku podwawelski gród będzie miał kolejny most.

### Nieudana

#### akcja

Dwóch mieszkańców Nowosądeckiego zaryzykowało nielegalne przekroczenie granicy ze Słowacją, by ukraść... łańcuch do ściągania drzewa. Nieudaną akcję przeprowadzili w trakcie deszczu licząc, że ten zniechęci pograniczników do patrolowania terenu. Ulewa nie zniechęciła. Amatorzy łańcucha zostali złapani. (sab)

przez UNESCO za Rezerwat Biosfery, pozostaje 90 procent lasu w którym ciągle przeprowadzona jest eksploatacja starych, naturalnych drzewostanów. Aby uchronić puszcę konieczne jest właściwe szczególnie wartościowej części tych lasów do istniejącego już parku narodowego. (rtk) ⊗

## „FAKRO”

PRODUCENT OKIEN DACHOWYCH

### zatrudni pracowników

z wykształceniem wyższym oraz doświadczeniem zawodowym:

- **inżyniera budowlanego**  
z minimum 5-letnią praktyką w wykonawstwie
- **inżyniera**  
z minimum 5-letnim doświadczeniem zawodowym w produkcji
- **specjalistę marketingu**  
z minimum 5-letnim doświadczeniem zawodowym
- **pracownika działu eksportu**  
z biegłą znajomością języka niemieckiego

Wymagania: wiek kandydatów do 40 lat, dyspozycyjność.

Oferty – tylko pisemne – prosimy składać do Działu Kadr „FAKRO”

33-300 Nowy Sącz, ul. Węgierska 144a

/NS.

## KONKURS



ASTRA CLASSIC CUP '98

1-30 CZERWCA

## DNI OTWARTE\*

### DO WYGRANIA:

OPEL ASTRA CLASSIC CUP  
TRZY WYJAZDY NA FINAŁ  
MISTRZOSTW ŚWIATA FRANCJA '98  
FIRMOWE KOSZULKI  
OKULARY PRZECIWSŁONECZNE

\*piątek 26.06 od 8.00-19.00  
sobota-niedziela 27.06-28.06 od 9.00-15.00



OPEL

ZAPRASZAMY

### AUTO CENTER

Kraków ul. Wielicka 250,  
tel. (0-12) 278-55-51, 278-55-52, 658-94-10

# WIELKA WYMIANA KAS

Oddając starą kasę lub drukarkę fiskalną dowolnej firmy macie Państwo możliwość zakupu taniej nawet o 1000 zł nowej kasy fiskalnej z rodziny PS 2000 lub drukarki fiskalnej WIKING

ZADZWOŃ 0 800 300 24

### PS 2000

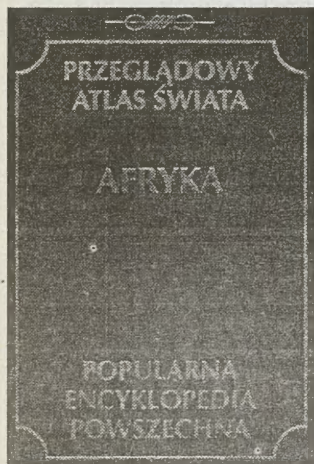
- z nowymi funkcjami:
- więcej stawek VAT
- rozliczanie opakowań zwrotnych



niezawodne kasy fiskalne  
**OPTIMUS-ic**  
czytniki, terminale, wagi



## Pierwszy tom „Przeglądowego Atlasu Świata” Afryka w pigułce



zycznogeograficznej, społeczno-ekonomicznej, demograficznej i turystycznej zarówno całego kontynentu, jak i poszczególnych krajów. Estetycznie opracowany atlas liczy ponad 400 stron i zawiera 94 barwne mapy (część z nich sporządzono na podstawie zdjęć satelitarnych), 34 tabele i wykresy oraz 195 fotografii, a także poglądowe mapy państw opatrzone ich flagami i godłami. Korzystanie z atlasu ułatwia przejrzyste opracowanie graficzne podstawowych informacji o każdym kraju, zwięzłe, a zarazem wszechstronne charakterystyki państw oraz indeks.

Na przełomie lat 80. i 90. nasz odradzający się rynek wydawniczy został zalany przez morze atlasów, encyklopedii i leksykonów geograficznych. Dziś w każdej niemal księgarni dostaniemy bajecznie kolorowy przewodnik turystyczny po dowolnym miejscu świata. Nie zawsze jednak wysokie walory edytorskie tych wydawnictw pokrywają się z ich poziomem merytorycznym.

Oba warunki wydaje się spełniać Przeglądowy Atlas Świata, którego pierwsza część pt. „Afryka” trafiła niedawno na księgarskie półki. To nowatorskie opracowanie łączy w sobie atlas z wszechstronną, kartograficzną i opisową prezentacją problematyki historycznej, politycznej, fi-

Publikację, która ucieszy nie tylko miłośników geografii i turystyki, opracował zespół wybitnych krakowskich specjalistów z Uniwersytetu Jagiellońskiego pracujący pod kierunkiem prof. Rajmunda Mydela i doc. Jerzego Grocha. Jak zapewnia Jan Pieszczałowicz, redaktor naczelny wydawnictwa, kolejne tomy poświęcone poszczególnym kontynentom przygotowane będą przez ten sam zespół autorów. Wydanie najbliższego – „Ameryki Północnej” – zaplanowano na jesień tego roku. (ART)

Przeglądowy Atlas Świata –  
Afryka  
Oficyna Wydawnicza „Fogra”  
Kraków, 1998 r.

## „Piwniczny” recital Oli Maurer Od Villona do Barana

Stefan Kisielewski mówił kiedyś o niej: „Sopran o prawdziwie aktorskim talencie”. Zygmunt Konieczny ceni ją za „muzykalność, wdzięk i elegancję”, zaś Piotr Skrzynecki o Oli Maurer powiedział m.in.: „Sopran tragiczny i rzewny. Głos słicznie wyrobiony, perlisty. Wyjątkowa. Śpiewa coraz piękniej. Wzbudza zachwyt, wzrusza. Potrafi być komiczna, liryczna, dramatyczna a nawet patetyczna.” Kolejny recital tej artystki, który odbył się ostatnio w „Piwnicy pod Baranami”, z nawiązką udowodnił te zachwyt.



Oli Maurer (na zdjęciu w środku) odbiera gratulacje i kwiaty po swym piwnicznym recitalu

Aleksandra Maurer zaczęła swój recital od Jacquesa Preverta. To właśnie tę pieśń pt. „Feuilles mortes” przed laty usłyszał Piotr Skrzynecki w Instytucie Francuskim przy ul. św. Jana w Krakowie. Na koncert ten zaprosił go Zygmunt Konieczny. Wówczas to Skrzynecki – gdy dowiedział się, że Oli Maurer pochodzi ze Starego Sącza – zaczął wszystkim powtarzać, że w Starym Sączu wszyscy ludzie mówią po francusku.

Nie zabrakło w tym wspaniałym recitalu poezji naszych klasyków, m.in. Tuwima, Staffa, Lechonia, czy Wierzyńskiego. Ale okazuje się, że Oli Maurer znakomicie interpretuje również współczesnych poetów, takich jak Józef Baran, Zbigniew Książek, czy Leszek Długosz.

Artystka wzbogaca coraz bardziej swe artystyczne propozycje, ostatnio nawet brawurowo sięgnęła po bluesa. Jej koncert zachwy-

cił świeżością, oryginalnością i wspaniałym klimatem. Warto dodać, że Oli Maurer wystąpiła w towarzystwie świetnych muzyków. Pojawił się nawet Jerzy Wysocki, który skomponował dla niej „Szewczyka” do wiersza Leśmiana. Pointą tego wyjątkowego piwnicznego wieczoru była „Matka Boska Częstochowska” Jana Lechonia, do której muzykę napisał Zbigniew Raj. Obok niego dla Oli Maurer muzykę napisali m.in.: Zygmunt Konieczny, Grzegorz Turnau, czy Jarosław Śmietana. Słusznie o Oli Maurer powiedział kiedyś Zbigniew Raj: „Jest fascynującym tajemniczym zjawiskiem. Ma głos zadziwiający i intrygujący szczególnie w wysokich rejestrach. Gdy utracić ten migotliwy fenomen powstają dzieła kompozytorsko-wykonawcze.” Tak też było ostatnio na recitalu Oli Maurer. (za)

Fot. Maria ZIEMIANIN



Krzysztof Zajas jest pracownikiem naukowym UJ, autorem książki pt. „Miłość i filozofia”. Podczas promocji tomiku „Obrazki” (podobnie jak poprzednia pozycja, ukazał się w Wydawnictwie Baran i Suszczyński) zadebiutował jako poeta a także jako wykonawca swych utworów, choć wyznał, że nie jest gitarowym wirtuozem.

Pomagali mu Kuba Kosiniak (w czytaniu wierszy) i Konrad Mastyla, którego, podobnie jak siebie, zareklamował jako artystę-czołgistę, jako że w takiej właśnie jednostce odslugiwali wojsko jako studenci. A oto próbka poezji Krzysztofa Zajasa: Ta kreska, której wtedy nie postawiłem, / nie daje mi spokoju, / Wszystko byłoby narysowane, / uchwycone. / Teraz próbuję wrócić do tamtego ruchu ręki, / ale ręka się śmieje. / (mar)



## Wideomania Zazdrosna Julia

Ona jest dziennikarką recenzującą dokonania kulinarne i na dodatek nazywa się Julia Roberts. On jest reporterem sportowym, przemierzającym się za ulubionymi drużynami. Przyjaźnią się od lat. Niegdyś mieli nawet krótki romans. Kiedy Michael zaprasza Julianne na swój ślub, ta uświadamia sobie, że go naprawdę kocha.

Tak zaczyna się film P. J. Hogana „Mój chłopak się żeni”. Obraz jest pasmem pomysłów na jakie wpada bohaterka, by odciągnąć ukochanego od narzeczonej, z którą ten niedługo bierze ślub. Obrzydzenie mu Kimmy nie należy wcale do prostych rzeczy, gdyż jest ona miła, sympatyczna, bardzo ładną dziewczyną, posiadającą do tego ogromny majątek.

Początkowo Julianne chwytta się wypróbowanych, babskich metod. Chcąc wzbudzić zazdrość w Michaelu prosi o przyjazd swego przyjaciela George'a, zadeklarowanego homoseksualistę, który ma udawać jej narzeczonego. Gdy to nic nie daje i wszystkie misternie knute intrygi biorą w łeb, Julianne postanawia podłożyć Michaelowi świnie, choć zdaje sobie sprawę z faktu, że prawdziwa przyjaciółka tak się nie zachowuje.

Jak to się skończy, przekonają się widzowie, którzy sięgną po kasety z tą sympatyczną komedią romantyczną, nadającą się świetnie na letnie wieczory.

(Kasetę udostępniła nam wypożyczalnia Beverly Hills, mieszcząca się przy ul. Czarnewiejskiej.) (MSZ)

### SPRZEDAM GARBARNIE

koło Koszalina

lub maszyny do obróbki skór owczych  
i maszyny kuśnierskie „Strobel”

Tel. (0-94) 342-40-19, tel. kom. (0-602) 177-056, (0-602) 175-492

KRAKOWSKA SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA  
Kraków, ul. Kurczaba 25

ogłasza przetarg nieograniczony

na nw. prace:

**DOCIEPLENIE ŚCIAN ZEWNĘTRZNYCH BUDYNKÓW**

**na osiedlu Prokocim Nowy, o pow. 8210 m<sup>2</sup>**

**metodą lekką - moką w systemie bolix**

**wraz z robotami towarzyszącymi**

Formularze zawierające materiały przetargowe można odebrać osobiście w siedzibie Administracji Osiedla Prokocim Nowy, Kraków, ul. Kurczaba 25, pok. 17.

Składanie ofert do dnia 7.07.1998 r. do godz. 14 w sekretariacie Administracji Osiedla Prokocim Nowy – Kraków, ul. Kurczaba 25, pok. 22.

Zastrzega się możliwość unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

C-1368

**NOWA OVERTA**  
GAZETY  
**KRAKOWSKIEJ**

Chcesz w czasie wakacji  
wynająć pokój, dom ...  
daj ogłoszenie

→ w Gratce ←

a ukaże się ono także na terenie województw:

• gdańskiego

• łódzkiego

• katowickiego

i województw ościennych

zadzwoń

(0-12) 412-96-09 (10-17)

Nie przegap takiej szansy!

WAKACJE  
Z GRATKĄ

AUTORYZOWANY  
PRZEDSTAWICIEL  
**Plus**  
GSM

**GIGATEL**

KRAKÓW  
ul. Kalwaryjska 63, tel. (012) 6563646  
ul. Felicjanek 27, tel. (0) 601 402888  
ZAKOPANE  
ul. Gen. Galicy 8, tel. (018) 2063417  
DĘBICA  
ul. Rzeszowska 1, tel. (014) 6760838

## Dla ucha plus dla oka

Uwaga, po raz pierwszy w Polsce karta aktywacyjna sieci Plus GSM z najnowszym, kolorowym telefonem Nokia 5110 oraz zestawem słuchawkowym. Wszystko za jedyne 449 zł netto.

Liczba zestawów promocyjnych jest ograniczona.  
Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM.

**449,-**  
BEZ VAT





Gielda  
Papierów Wartościowych

Sesja z 24.06.1998 r.

| Papier           | Kurs (zł) | Uwagi | Zmiana | Obrót (tys. zł) | P/E   |
|------------------|-----------|-------|--------|-----------------|-------|
| Agros            | 50,00     |       | -2,0   | 3.524,5         | 20,9  |
| Amerbank         | 18,20     |       | -0,5   | 93,6            | 6,0   |
| Amica            | 37,00     | ns    | -2,6   | 245,1           | 10,9  |
| Animex           | 6,30      |       | -1,6   | 279,8           | 8,7   |
| Atlantis         | 2,65      |       | 0,0    | 258,8           | 10,2  |
| Belchatów        | 25,90     |       | 4,9    | 72,5            | 15,7  |
| BIG              | 4,35      | nk    | -2,2   | 516,1           | 13,5  |
| BK               | 12,00     |       | -1,6   | 643,8           | 5,5   |
| Boryszew         | 10,60     |       | 5,0    | 176,0           | 83,4  |
| BOS              | 40,50     |       | -0,7   | 2.645,8         | 3,7   |
| BPH              | 240,50    |       | -6,8   | 16.627,2        | 8,4   |
| BRE              | 100,00    | ns    | -2,0   | 1.758,2         | 10,8  |
| BSK              | 238,50    |       | -3,8   | 11.049,7        | 10,3  |
| Budimex          | 15,50     |       | 0,0    | 903,7           | 13,8  |
| BWR              | 2,45      |       | 4,3    | 31,8            | 51,2  |
| Bytom            | 8,80      | ns    | 0,0    | 7,5             |       |
| Celuloza         | 21,10     |       | -3,7   | 1.973,1         | 16,0  |
| Compland         | 59,00     | nk    | -1,7   | 1.289,5         | 28,8  |
| Dębica           | 68,50     |       | 0,7    | 4.257,1         | 12,7  |
| Drased           | 29,80     | ns    | -2,9   | 75,8            | 19,9  |
| Echo             | 75,00     | ns    | -0,7   | 443,7           | 10,1  |
| Elbudowa         | 32,40     | ns    | -1,5   | 226,4           | 8,4   |
| Elekttrim        | 43,50     | ns    | -1,1   | 4.238,1         | 52,4  |
| Elektroex        | 3,25      | ns    | 0,0    | 350,0           | 20,6  |
| Elmontwar        | 3,65      |       | -1,4   | 28,8            | 11,5  |
| Elzab            | 40,40     | ns    | -3,3   | 51,4            | 7,4   |
| Energomont. Pld. | 59,00     |       | -0,8   | 433,2           | 9,1   |
| Energomont. Pn.  | 12,30     | nk    | -3,9   | 203,5           | 8,0   |
| Espebepe         | 3,00      |       | 7,1    | 213,7           |       |
| Exbud            | 39,50     | ns    | -1,3   | 2.173,1         | 29,8  |
| Farm Food        | 25,50     |       | -0,4   | 839,1           | 11,0  |
| Ferrum           | 5,65      |       | 2,7    | 1.510,5         | 7,5   |
| Forta            | 4,70      |       | -2,1   | 2.030,0         | 5,5   |
| Górażdże         | 58,00     |       | -0,8   | 5.552,8         | 6,6   |
| GPRD             | 5,85      |       | -0,8   | 34,6            | 7,4   |
| Grajewo          | 89,00     |       | -1,1   | 204,5           | 10,8  |
| Handlowy         | 66,00     | nk    | -0,8   | 2.547,2         | 7,3   |
| Hutmen           | 18,50     |       | -0,5   | 128,9           | 14,4  |
| Impexmetal       | 27,00     | ns    | 0,0    | 14,6            | 13,1  |
| Indykpol         | 2,50      |       | 2,4    | 189,6           | 30,4  |
| Irena            | 6,00      | ns    | 0,0    | 146,1           | 5,7   |
| Izolacja         | 195,00    | ns    | 6,0    | 192,6           | 13,9  |
| Jelfa            | 73,00     |       | -1,4   | 1.711,8         | 12,5  |
| Jutrzenka        | 28,00     | ns    | -1,8   | 72,5            | 16,7  |
| Kabel BFK        | 20,00     |       | -2,0   | 1.230,3         | 12,7  |
| Kable            | 20,80     | ns    | 8,9    | 144,0           | 75,1  |
| Kety             | 55,00     |       | -3,5   | 1.483,6         | 16,7  |
| KGHM             | 15,00     |       | 1,4    | 5.031,4         | 6,7   |
| Kolo             | 14,00     | ns    | 3,7    | 209,2           | 7,7   |
| KPBP Bick        | 19,90     |       | -0,5   | 1.883,3         | 13,0  |
| Kredyt Bank      | 12,50     |       | -0,8   | 3.830,4         | 7,4   |
| Krosno           | 22,50     |       | -2,6   | 341,1           | 8,1   |
| Kruszwica        | 13,50     |       | -0,7   | 63,7            |       |
| Lentex           | 32,70     |       | -0,9   | 100,3           | 11,6  |
| LG Petrobank     | 5,95      |       | -0,8   | 24,4            | 9,1   |
| Mennica          | 21,00     |       | -1,9   | 580,2           | 7,0   |
| Morliny          | 13,30     |       | 0,0    | 77,7            | 9,8   |
| Mostalexp        | 5,55      |       | -1,8   | 2.517,9         | 7,8   |
| Mostaldg         | 14,30     |       | -2,1   | 157,1           | 12,4  |
| Mostalkrk        | 7,60      | ns    | -2,6   | 59,5            | 11,2  |
| Mostalsdl        | 12,80     |       | 2,4    | 1.117,2         | 10,5  |
| Mostalwar        | 24,00     |       | 0,0    | 1.070,0         | 26,2  |
| Mostalwob        | 18,00     | ns    | 0,0    | 68,9            | 17,2  |
| Novita           | 5,20      |       | 0,0    | 102,3           | 15,9  |
| Okocim           | 27,00     | ns    | 0,0    | 2.236,3         | 18,2  |
| Olawa            | 8,80      | ns    | -1,1   | 95,8            | 4,9   |
| Optimus          | 74,50     |       | 2,8    | 1.895,7         | 35,4  |
| Orbis            | 30,00     | ns    | -3,2   | 1.925,1         | 32,7  |
| Paged            | 5,60      |       | -0,9   | 138,4           | 7,8   |
| PBK              | 92,00     | nk    | 0,0    | 1.011,8         | 6,8   |
| PBR              | 31,70     | rk    | 9,7    | 133,0           | 17,4  |
| Pekpol           | 15,50     | ns    | -0,6   | 129,5           |       |
| Pepes            | 34,00     |       | 2,1    | 249,4           | 25,5  |
| PII              | 6,25      |       | 2,2    | 800,6           | 38,8  |
| Polar            | 13,00     |       | -2,3   | 845,0           | 14,9  |
| Polfa Kutno      | 66,00     | ns    | 0,0    | 137,9           | 14,6  |
| Polifarb CW      | 9,50      |       | -1,0   | 1.402,1         | 13,1  |
| Polisa           | 4,70      |       | 0,0    | 102,6           | 65,1  |
| PPABank          | 13,50     |       | 0,0    | 486,3           | 7,0   |
| Prochem          | 5,90      | ns    | 0,0    | 52,2            | 2,4   |
| Prokadm          | 117,50    |       | -1,3   | 159,3           | 32,6  |
| Pracznik         | 10,50     | ns    | 0,0    | 112,2           |       |
| Rafako           | 9,65      |       | -0,5   | 285,1           | 7,5   |
| Relpol           | 40,50     |       | -4,7   | 1.241,8         | 11,5  |
| Remak            | 4,30      | rk    | 8,9    | 789,2           |       |
| Rolimex          | 5,00      |       | -2,5   | 40,3            |       |
| Ropczyce         | 11,60     |       | -0,9   | 75,0            | 4,9   |
| Sanak            | 28,50     |       | 0,7    | 362,6           | 8,8   |
| Softbank         | 49,00     | ns    | 0,0    | 2.437,4         | 18,7  |
| Sokolow          | 3,05      |       | -3,2   | 980,1           | 14,1  |
| Stalexport       | 27,30     |       | -0,7   | 1.720,7         | 13,4  |
| Stalprodukt      | 5,00      |       | -2,6   | 447,9           | 5,5   |
| Stomil           | 23,00     | nk    | -4,2   | 2.855,7         | 29,3  |
| Swarzędz         | 2,80      | nk    | 1,8    | 159,7           |       |
| Tonsil           | 5,90      |       | 0,9    | 34,7            | 27,8  |
| Unibud           | 19,00     |       | -1,0   | 149,2           | 10,6  |
| Universa         | 4,40      | ns    | -2,2   | 376,1           | 9,8   |
| Vistula          | 9,15      | nk    | -2,1   | 148,9           | 4,7   |
| Warta            | 53,50     |       | -3,6   | 995,4           | 26,0  |
| Wawel            | 37,00     |       | 0,0    | 561,1           | 12,1  |
| WBK              | 24,10     |       | -2,8   | 3.966,5         | 13,3  |
| Wilbo            | 3,50      | ns    | -1,4   | 267,0           | 8,2   |
| Wolczanka        | 15,30     |       | 0,0    | 17,6            | 5,3   |
| Zasada           | 4,90      | ns    | 3,2    | 52,6            | 32,4  |
| ZEW              | 47,50     |       | 0,0    | 281,2           |       |
| Zywiec           | 390,00    |       | 1,8    | 1.981,2         | 30,0  |
| WIG              | 15.522,90 |       | -1,3   | 119.357,1       |       |
| Akcie NFI        |           |       |        |                 |       |
| I NFI            | 5,80      |       | -3,3   | 114,3           | 158,4 |
| II NFI           | 5,20      |       | 0,0    | 168,6           |       |
| III NFI          | 9,30      |       | -1,1   | 110,0           | 17,6  |
| Progress         | 5,70      |       | 3,6    | 173,8           | 9,5   |
| Victoria         | 5,40      | nk    | 5,9    | 158,0           | 4,3   |
| Magna Polonia    | 5,05      |       | 0,0    | 310,7           | 3,2   |
| Kazimierz Wilk.  | 4,35      |       | -1,1   | 123,0           | 12,3  |
| Octava           | 5,40      |       | 0,0    | 176,0           | 15,0  |
| Kwiatkowski      | 8,90      |       | 0,0    | 178,0           | 15,4  |
| Foksal           | 5,30      | ns    | 0,0    | 195,3           | 24,1  |
| Xi NFI           | 8,45      | ns    | 0,0    | 99,5            | 5,4   |
| Piast            | 5,25      |       | -0,9   | 253,9           | 9,6   |
| Fortuna          | 6,85      | nk    | 0,0    | 141,4           | 10,6  |
| Zachodni         | 8,00      | nk    | 0,0    | 75,8            | 20,8  |
| Hetman           | 8,30      |       | 0,0    | 1.958,1         | 12,7  |
| NIF              | 97,30     |       | 0,2    | 4.236,4         |       |
| Rynek równoległy |           |       |        |                 |       |
| AMS              | 34,50     |       | 0,0    | 74,0            | 20,4  |
| Apekar           | 8,80      |       | -2,2   | 199,8           | 3,3   |
| Apexim           | 30,00     |       | -0,3   | 1.741,6         | 26,3  |
| Ariel            | 3,95      |       | 9,7    | 19,9            | 18,1  |
| Bauma            | 8,80      |       | 0,0    | 57,2            | 8,9   |
| Best             | 11,20     |       | -5,9   | 106,4           | 6,9   |
| Beton Stal       | 44,00     |       | -2,2   | 87,8            | 9,4   |
| Bielbaw          | 15,90     |       | 0,0    | 64,9            | 4,2   |
| Biurosystem      | 10,40     |       | -4,6   | 169,2           | 8,0   |
| Budimpoz         | 7,05      | ns    | -0,7   | 296,9           | 8,8   |
| Centrostal Gd    | 4,15      |       | 0,0    | 372,8           | 13,2  |
| Cersanit         | 206,00    |       | -0,5   | 200,6           | 15,0  |
| Chemiskór        | 3,25      |       | 4,8    | 98,3            |       |
| Compensa         | 33,50     |       | 0,0    | 4,4             | 33,0  |
| Dom-Plast        | 16,70     |       | -2,9   | 32,2            | 23,6  |
| Efekt            | 13,70     |       | 0,0    | 180,8           | 8,0   |
| Ekodrob          | 2,48      |       | -0,8   | 216,8           | 9,9   |
| Elpo             | 2,60      |       | 0,0    | 67,9            | 4,7   |
| Garbarnia        | 22,20     |       | -5,5   | 44,9            | 10,7  |
| Hydrobudowa      | 22,20     | ns    | 0,5    | 169,8           | 6,6   |
| Hydrotar         | 10,10     |       | -2,9   | 132,5           | 5,4   |
| Instal           | 4,10      |       | -4,7   | 23,2            | 8,3   |
| Kompap           | 25,50     |       | 5,8    | 318,8           | 23,0  |
| Kopex            | 64,50     | ns    | 2,4    | 193,6           | 16,0  |
| KrakChem         | 18,00     |       | 1,7    | 4.927,7         | 28,3  |
| Lubawa           | 4,70      |       | 1,1    | 19,4            | 6,6   |
| Lda              | 8,40      |       | -1,2   | 1.710,8         | 12,1  |
| Lukbut           | 13,10     |       | -1,5   | 5,3             | 7,2   |
| Medicines        | 36,50     |       | -3,9   | 523,3           | 16,1  |
| Mieszko          | 4,05      |       | 1,3    | 353,1           | 7,9   |
| Milmet           | 8,30      | nk    | -2,8   | 15,0            | 4,8   |
| Muza             | 11,10     |       | -1,8   | 37,7            | 5,9   |
| Ocean            | 7,25      | ns    | 2,1    | 619,9           | 25,5  |
| Piasecki         | 9,90      |       | 0,0    | 724,4           | 14,5  |
| Polifarb Dębica  | 49,00     |       | 2,1    | 696,6           | 7,5   |
| Poligrafia       | 10,30     | ns    | 1,0    | 75,1            | 7,7   |
| Polna            | 4,70      |       | 0,0    | 84,5            | 8,0   |
| Ponarfah         | 16,00     | ns    | -3,0   | 6,1             | 7,4   |
| Pozmeat          | 52,00     |       | 0,0    | 193,8           | 66,3  |
| PPWK             | 9,70      |       | -4,0   | 281,9           | 5,2   |
| Sanwil           | 6,90      | ns    | -1,4   | 9,4             | 3,5   |
| Strzelec         | 3,55      |       | -1,4   | 285,2           | 44,8  |
| Tim              | 6,80      | ns    | 0,0    | 161,2           | 9,2   |
| Unimil           | 19,10     |       | 0,5    | 61,0            | 9,3   |
| Viscoplast       | 16,10     |       | -1,8   | 104,1           | 9,1   |
| Wafapomp         | 5,45      | ns    | 5,8    | 24,5            | 10,2  |
| Wistil           | 30,00     |       | -6,8   | 22,8            | 5,0   |
| WKSM             | 69,00     |       | 0,7    | 21,8            | 29,3  |
| ZWR              | 28,80     |       | 4,3    | 456,1           | 5,8   |
| WRR              | 2.152,50  |       | -0,3   | 16.281,0        |       |
| Rynek wolny      |           |       |        |                 |       |
| Ampli            | 2,55      |       | -1,9   | 113,9           | 19,8  |
| Bakoma           | 49,90     | ns    | 0,2    | 190,6           | 18,2  |
| Brok             | 21,50     |       | 1,9    | 14,1            | 37,1  |
| Budopol          | 3,40      |       | -5,6   | 243,5           | 30,0  |
| Delia            | 0,60      |       | 0,0    | 114,9           | 6,0   |
| Enelgaoparat.    | 14,90     |       | 2,8    | 531,7           | 10,3  |
| Famot            | 5,80      | ok    | 9,4    | 0               | 58,2  |
| Odlewnie         | 5,70      | ns    | 0,0    | 428,9           | 9,6   |
| Permedia         | 18,00     | ns    | 0,0    | 111,7           | 3,1   |
| Rynek NFI        |           |       |        |                 |       |
| PŚU              | 93,50     | ns    | 0,0    | 1.583,8         |       |

Program dla małych i średnich

Komputerowy księgowy

Konieczność prowadzenia pełnej księgowości odstrasza wiele osób przed rozbudową własnej, małej firmy czy też rozszerzeniem jej działalności. Na rozwinięcie skrzydeł nie decydują się tylko z obawy, iż nie podołają procedurze naliczania i obliczania podatku VAT. Tymczasem nie jest to takie trudne, tym bardziej, gdy do pomocy ma się program komputerowy.

Większość programów, mających pomóc w prowadzeniu księgowości, jest zbyt skomplikowana, aby mogła z nich korzystać przeciętna, nie znająca buchalterii i obyta w komputerach, osoba. Zdarzają się jednak i mniej skomplikowane, napisane z myślą o właścicielach małych i średnich firm. System Firma XL przeznaczony jest do kompleksowej obsługi księgowości firmy prowadzonej w oparciu o księgę przychodów i rozchodów, z ustawowymi ewidencjami podatku VAT, środków trwałych, wyposażenia. W swej podstawowej konfiguracji program ułatwia także fakturowanie, wypełnianie comiesięcznych deklaracji do urzędu skarbowego PIT-5 i VAT-7, przygotowywanie przelewów bankowych, prze-

kazów, jak i dowodów wewnętrznych oraz kosztorysów.

Każdy użytkownik programu może w poszczególnych aplikacjach zbudować sobie własną bazę danych, np. listy kontrahentów, kont bankowych, materiałów, dostawców itp. Program posiada kilka ułatwień, np. automatyczne wlewanie konta bankowego po wpisaniu adresata, a podczas przygotowywania kolejnych dokumentów równocześnie uzupełniane są, niejako automatycznie, bazy danych sprzedawanych towarów, usług i przypisywane poszczególnych kontrahentom. Program sam sprawdza, czy użytkownik nie popełnił błędu, np. nie stworzył kolejnej faktury VAT z istniejącym już numerem. Znaczącą zaletą programu jest zwolnienie

użytkownika z uciążliwego obliczania kwot VAT, sumowania itd. czy wklepiania w klawiaturę sumę złotych słownie.

Sam program nie jest duży, lecz jego użytkownik ma do dyspozycji excela, gdyż „system Firma XL” został napisany przy pomocy Visual Basic for Applications – środka programowego, zawartego w excelu. Tak więc możliwości użytkownika wzrastają wraz z poznawaniem tajemnic komputera i z czasem można wykonywać nawet analizy finansalne czy biznes plany. Jednak do korzystania z samego programu „system Firma XL” nie jest konieczna znajomość i wiedza o excelu.

Z programem można zaznajomić się, a także go skopiować, pod adresem www.kki.krakow.pl/zywiol. Program pracuje w środowisku Windows, minimum wymagań, jakie stawia, to procesor 486/66 MHz i 8 MB RAM, jednak dla komfortu pracy niezbędne jest Pentium 100 MHz. ds

Ponad 20 banków wydaje Visę

Dojrzeliliśmy do karty

W rękach Polaków jest ponad pół miliona kart płatniczych Visa. Ich posiadacze zawarli ok. 6 mln transakcji, „obracając” rocznie sumą pół miliarda dolarów.

Pierwszy Polsko-Amerykański Bank w Krakowie oraz Bank Gospodarki Żywnościowej powiększyły do 22 członkowską grupę bankową, wydającą międzynarodową kartę płatniczą Visa. W ciągu 12 miesięcy liczba kart potroiła się i przekroczyła już pół miliona. Najpopularniejsza w naszym kraju jest Visa Classic (61 proc. wszystkich wydanych kart), natomiast na świe-

cie – Visa Electron, która u nas zaczyna być już coraz powszechniejsza (30 proc.). Visę Classic wydają 22 banki, w 17 bankach można uzyskać Visę Business, a tylko w czterech – Business Gold, sześć banków oferuje Visę Gold dla osób fizycznych, a pięć Visę Electron.

Szacuje się, że do końca br. liczba posiadaczy Visy zbliży się do miliona.

| FUNDUSZE POWIERNICZE      |                                       |            |                        |
|---------------------------|---------------------------------------|------------|------------------------|
|                           | Wartość jednostki uczestnictwa (w zł) |            | Maksymalna cena zakupu |
|                           | bieżąca                               | poprzednia |                        |
| Arka (małych spółek)      | 8,61                                  | 8,64       | 8,92                   |
| Arka (dużych spółek)      | 8,37                                  | 8,44       | 8,67                   |
| Arka (ochrony kapitału)   | 10,43                                 | 10,42      | 10,59                  |
| ABB 1                     | 100,65                                | 101,44     | 105,95                 |
| ABB 2                     | 100,98                                | 100,93     | 103,04                 |
| ABB 3                     | 100,27                                | 101,23     | 105,55                 |
| Atut 1                    | 9,26                                  | 9,32       | 9,26                   |
| Atut 2                    | 12,35                                 | 12,34      | 12,35                  |
| Atut 3                    | 6,15                                  | 6,21       | 6,15                   |
| Atut 4                    | 7,86                                  | 7,90       | 7,86                   |
| DWS (zrównoważony)        | 116,90                                | 117,77     | 121,58                 |
| DWS (dpw)                 | 109,43                                | 109,35     | 113,26                 |
| DWS (akcje)               | 116,13                                | 117,36     | 121,94                 |
| DWS (prywatyzacji)        | 87,24                                 | 87,66      | 87,24                  |
| Eurofundusz I (A)         | 117,87                                | 118,53     | 124,73                 |
| Eurofundusz I (B)         | 116,25                                | 116,90     | 116,25                 |
| Eurofundusz II            | 84,63                                 | 85,20      | 89,56                  |
| Eurofundusz III (A)       | 119,91                                | 119,76     | 122,98                 |
| Eurofundusz III (B)       | 119,16                                | 119,01     | 119,16                 |
| Eurofundusz IV (A)        | 92,45                                 | 93,83      | 97,83                  |
| Eurofundusz IV (B)        | 91,88                                 | 93,25      | 91,88                  |
| Fidelia                   | 41,94                                 | 42,04      | 43,46                  |
| Forum Dragon (akcji)      | 8,73                                  | 8,79       | 9,14                   |
| Forum Olimp (zrównow.)    | 8,75                                  | 8,79       | 9,16                   |
| Forum Sfinks (bezpieczny) | 10,43                                 | 10,42      | 10,59                  |
| ING BSK (akcje)           | 87,44                                 | 88,63      | 90,14                  |
| ING BSK (zrównoważony)    | 96,52                                 | 97,14      | 99,51                  |
| Korona 1                  | 81,23                                 | 82,12      | 85,96                  |
| Korona 2 (obligacje)      | 63,58                                 | 63,55      | 63,90                  |
| Korona 3 (akcje)          | 40,37                                 | 40,78      | 42,72                  |
| Korona (prywatyzacji)     | 32,25                                 | 32,22      | 34,13                  |
| Pioneer 1                 | 82,49                                 | 83,17      | 86,38                  |
| Pioneer 2 (obligacje)     | 17,28                                 | 17,27      | 17,63                  |
| Pioneer 3 (akcje)         | 18,66                                 | 18,90      | 19,54                  |
| Pioneer (prywatyzacji)    | 7,02                                  | 7,00       | 7,35                   |
| PKO/CS (wzrostu)          | 53,89                                 | 54,00      | 54,43                  |
| PKO/CS (zrównoważony)     | 56,57                                 | 57,02      | 57,72                  |
| PKO/CS (akcje)            | 152,61                                | 154,74     | 155,72                 |
| Skarbiec Kasa             | 114,79                                | 114,72     | 114,79                 |
| Skarbiec Waga             | 93,21                                 | 93,97      | 98,63                  |
| Skarbiec Akcja            | 82,52                                 | 83,63      | 87,32                  |



W 53 lata od zakończenia II wojny światowej nadal nie zostały wyrównane krzywdy, jakie ponieśli Polacy. Ważną sprawą dla środowiska represjonowanych przez III Rzeszę jest wniesienie do Sejmu RP projektu ustawy dotyczącej przyznania świadczeń pieniężnych dla małoletnich ofiar wojny 1939–1945

# Polacy ciągle czekają

Rozmowa z Zygmuntem Stanochem, wiceprzewodniczącym Zarządu Głównego, zarazem prezesem Zarządu Wojewódzkiego Stowarzyszenia Polaków Poszkodowanych przez III Rzeszę

— Panie prezesie, w czasie trzygodzinnego dyżuru w redakcji, odebrał Pan kilkadziesiąt telefonów, a przecież nie był to pierwszy taki dyżur zorganizowany przez „GK”. Czyżby poszkodowanych przez III Rzeszę przybywało, czy są tak niedoinformowani?

— Poszkodowanych raczej ubywa, minęło tyle lat od zakończenia wojny. Prawie codziennie dostajemy informację o śmierci kogoś z członków naszego Stowarzyszenia. Z wywiezionych do robót niewolniczych około 3 milionów 200 tys. Polaków żyje jeszcze może 700 tys. Np. w naszej organizacji, która skupia najwięcej poszkodowanych, z zarejestrowanych na początku około 750 tys. zostało niewiele ponad 500 tys. Starzejemy się, a i wojna dołożyła nam swoje.

Tym razem z porad korzystali głównie ci, którzy w czasie wojny byli dziećmi. Pojawiła się bowiem wreszcie szansa, aby i oni otrzymali stałą pomoc finansową.

— Projekt ustawy w tej sprawie — o świadczeniu pieniężnym dla małoletnich ofiar wojny 1939–1945 — został przekazany do Sejmu. Czy wie Pan, kiedy będzie rozpatrywany?

— Mam nadzieję, że szybko i pomyślnie, że posłowie wykażą zrozumienie dla tych zadawanych krzywd. Chcielibyśmy bowiem, aby ustawa obowiązywała od 1 stycznia 1999 r.

— Jeżeli rzeczywiście wejdzie w życie, czy wszystkie dzieci woj-



Zygmunt Stanoch odpowiedział na kilkadziesiąt pytań naszych Czytelników. Dziękujemy. Czytelników, którym nie udało się dozwonić do redakcji w czasie dyżuru, prosimy o bezpośredni kontakt ze Stowarzyszeniem. Adresy i telefony podajemy obok

ny dostaną wsparcie? Czy nas na to stać, zwłaszcza, że te pieniądze będą wypłacane z naszego budżetu?

— Nie, nie wszystkie dzieci. Gdyby ustawa została uchwalona przez Sejm zgodnie z projektem Senatu, świadczenie pieniężne otrzymałyby te osoby, które w okresie wojny w latach 1939–1945 były obywatelami polskimi, nie miały ukończonych 18 lat i zarazem w tym czasie stosowano wobec nich represje — przez zmuszanie ich do wykonywania na rzecz III Rzeszy i Związku Radzieckiego pracy bez względu na jej miejsce i rodzaj lub deportowanie albo — przez osadzenie w obozie pracy. Na mo-

cy tej ustawy świadczenie pieniężne dostaliby również małoletni, którzy w okresie wojny: — stali się sierotami (pełnymi) wskutek śmierci rodziców mającej bezpośredni związek z działaniami wojennymi, — stali się niepełnosprawnymi na skutek doznania ciężkiego kalectwa, — urodzili się podczas represjonowania matek lub przed upływem 300 dni od ustania tych represji, — zostali pozbawieni opieki obojga rodziców i przebywali w domach dziecka lub w rodzinach zastępczych wskutek: 1) śmierci rodziców mającej bezpośredni związek z działaniami wojennymi, 2) zastosowania wobec rodziców represji (jak deportowanie do pracy przymusowej

lub osadzenie w obozach, 3) podjęcia przez rodziców działalności kombatanckiej.

— Jeżeli wojenny małoletni spełnia któryś z tych warunków powinien...

— ... już gromadzić dokumenty z lat wojny, które umożliwiłyby wystąpienie o takie świadczenie, ewentualnie szukać świadków, z którymi razem pracował lub którzy mogą potwierdzić inną represję. W Stowarzyszeniu mamy formularze, które ułatwią gromadzenie potrzebnych danych, można się po nie zgłaszać do naszych oddziałów.

— Jak duże byłoby to świadczenie?

— W wysokości dodatku kombatanckiego, który obecnie wynosi 101 zł 10 gr, wypłacanego przez właściwy organ emerytalno-rentowy. Przyznawałby je kierownik Urzędu ds. Kombatanatów i Osób Represjonowanych na podstawie wniosku zainteresowanej osoby, zaopiniowanego przez właściwe, wybrane przez nią stowarzyszenie osób poszkodowanych oraz dokumentów i dowodów potwierdzających rodzaj i okres represji.

— Sporo pytań, które Czytelnicy kierują do redakcji, dotyczy sprawy odszkodowań za oboje lub jedno z rodziców zamordowanych w obozach koncentracyjnych. Czy rodzina może liczyć na jakieś zadośćuczynienie?

— Na razie, niestety nie. Żyjący poszkodowani, a nie ich ro-

dziny, otrzymali, sfinansowaną przez Niemcy, jednorazową pomoc finansową z Fundacji Polsko-Niemieckie Pojednanie. A ponieważ po rozdysponowaniu tych pieniędzy według określonych kryteriów została spora kwota, w ramach II etapu rozsyłane są drugie czeki. Tu chcę zaznaczyć, że przewidziany jest także III etap pomocy, czyli trzeci czek. Poszkodowani otrzymują też comiesięczne stałe świadczenia na podstawie ustawy z 31 maja 1996 r. z budżetu państwa. Do-

przyszedł z Fundacji P-NP już po śmierci poszkodowanego?

— Jeżeli poszkodowany dostał pierwszy czek, tak. Trzeba jednakże zwrócić do Fundacji P-NP ten drugi czek wraz z postanowieniem sądu o dziedziczeniu po zmarłym oraz wskazaniem jednego ze spadkobierców, na którego ma być wypisany czek. Można go bowiem wystawić tylko na jedną osobę.

— Właśnie, jeśli chodzi o Fundację Polsko-Niemieckie Pojedna-

## Adresy oddziałów Stowarzyszenia Poszkodowanych przez III Rzeszę:

31-154 Kraków, ul. Pawia 9, tel. (0-12) 421-86-37  
33-300 Nowy Sącz, ul. Jagiellońska 39, tel. (0-18) 443-56-13  
33-100 Tarnów, ul. Piłsudskiego 24/2, tel. (0-14) 264-919  
32-600 Oświęcim, ul. Wyspiańskiego 9, tel. (0-33) 42-49-71  
35-055 Rzeszów, ul. Szopena 23, (0-17) 323-12  
25-510 Kielce, ul. Piotrkowska 12, (0-41) 368-14-20 w. 151  
37-700 Przemyśl, ul. Barska 15/35, tel. (0-16) 670-48-77  
38-400 Krosno, ul. Bieszczadzka 1, (0-13) 43-642-11  
37-450 Stalowa Wola, ul. Narutowicza 14, tel. (0-15) 844-41-63  
40-026 Katowice, ul. Wojewódzka 20, tel. (0-32) 513-748

piero gdy wywalczymy od Niemców odszkodowania cywilno-prawne, takie same jak otrzymali zaraz po wojnie obywatele 11 państw ze strefy zachodniej, wtedy swoich roszczeń będą mogły dochodzić także rodziny zamordowanych i innych pokrzywdzonych w czasie wojny.

nie, ludzie bardzo narzekają na tę instytucję. Twierdzą, iż są lekceważeni i źle traktowani, że urzędnicy bez potrzeby przedłużają załatwianie spraw itp.

— Mam nadzieję, że teraz sytuacja się poprawi na lepsze. Po takich sygnałach, które do nas też docierały, zażądaliśmy o zmianę zarządu Fundacji i ministerstwo to uczyniło.

— A czy np. rodzina po zmarłym poszkodowanym może zrealizować drugi czek, który

Teresa BRANDYS

## Telefon zaufania „GK”

(0-12) 411-81-75

dziś dyżur w godz 17–19

Masz kłopoty? Nie wiesz, jak sobie poradzić ze swoimi problemami? Jesteś w sytuacji bez wyjścia i wokół Ciebie nie ma nikogo, kto potrafiłby Ci podpowiedzieć, jak wyjść z opresji? Zadzwoń! Dziś czeka na Ciebie psycholog. Możesz zachować anonimowość.



Akcja promocyjna Auto Centrum Golemo s.c.  
"Najwyższa jakość za najlepszą cenę"

Jak kupić korzystniej? — pytaj w salonach!

ul. Grota-Roweckiego 6, tel. (012) 269 22 52  
Plac Na Stawach 1, tel. (012) 423 19 23



## Dyżury prawne

Uwaga Czytelnicy! Prawnicy redakcyjni udzielają bezpłatnych porad prawnych w Dziale Łączności z Czytelnikami (Kraków, al. Pokoju 3, parter): □ w poniedziałki — godz. 13-14 telefonicznie pod nr. (0-12) 412-46-33, 14-15 osobiście, □ w środy — godz. 15-16 telefonicznie, godz. 16-17 osobiście.



30-732 Kraków

ul. Konstantego Brandla 1  
tel. (0-12) 653-20-11

## WSZYSTKO DO INSTALACJI

Zapraszamy do naszych nowych hurtowni patronackich:

Nowy Sącz,  
ul. Zakładników 1

Ilkowiec, ul. Rudno 213  
33-131 Łęg Tarnowski

## Tradycyjnie jak co Roku!



zaprasza do swojego Amfiteatru przy ul. Szlak 71

## PORANKI MUZYCZNE

z udziałem Salonowej Orkiestry Radia Kraków



pod dyr. Wiesława Murzańskiego

oraz gościa koncertu

## Bożeny Zawisłak - Dolny

28 czerwca o godz. 11.00

koncert poprowadzą:

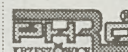
Dorota Włosiwicz i Bogusław Sobczuk

Patronat Honorowy: Prezydent Miasta Krakowa

Za pomoc finansową dziękujemy firmom:

BANK HANDLOWY W WARSZAWIE SA

BOX ZAPCZERNIA 1976





# Śladem naszych publikacji

W związku z tekstem Zygmunta Szycha w rubryce „Na szaro” („GK” z 20-21 czerwca), wnoszę o zamieszczenie niniejszych wyjaśnień:

Wszystko wskazuje, że w „GK” kierownik tarnowskiego oddziału tej Gazety, redaktor Zygmunt Szych rozpoczął kampanię wyborczą do samorządu. Nie będąc obecnym na ostatniej sesji Rady Miejskiej 18 czerwca (nie będąc zresztą obecnym na żadnej sesji Rady od wielu lat), próbuje w prześmiewczym tonie żonglować wyrwanym z kontekstu mojej – o wiele szerszej wypowiedzi – zdaniem.

Nie będę polemizował z oceną Szycha co do stopnia mojej głupoty, co pragnął wykazać kastrując moją wypowiedź na sesji Rady do jednego – i to jak się okazuje niewłaściwie zrozumianego – zdania.

Informator Szycha przekazujący mu ten fragment mojej wypowiedzi wystawił sobie nie najlepsze świadectwo zdolności rozumienia moich słów, które wypowiedziane zostały właśnie w tonie prześmiewczym.

Dla przypomnienia więc, na początku swej wypowiedzi na temat strefy specjalnej w Tarnowie podziękowałem autorem pomysł, że zrezygnowali

z pierwotnej, sugerującej nadzbyt wybujałe ambicje projektodawców, nadętej nazwy strefy, która brzmiała „Europejskie Centrum Tworzyw Sztucznych”. Nawiązania do kalifornijskiej Krzemowej Doliny też mnie śmieszą, zwłaszcza, że Tarnów nie za bardzo leży w dolinie.

W kolejnych słowach wyraziłem opinię, że utworzenie takiej strefy specjalnej nie wydaje się zbyt realne, bo nikt – zwłaszcza rząd, bo samorząd i lokalny biznes tu nie wystarczą – nie zabezpieczył na takie przedsięwzięcie żadnych pieniędzy. Użyłem nawet słów, że pomysł ma charakter właśnie pobożnościowaty. Na koniec natomiast, by wskazać na intencje pomysłodawców, wypowiedziałem zdanie, które miało te intencje obrazować. Było to zdanie, którym posłużył się autor dla ośmieszenia mojej osoby.

Panie Zygmuncie Szych! Epizod ten zasadnie odbieram jako początek Pana prywatnej kampanii wyborczej. Pana antypatii wobec mojej osoby miałem już okazję doświadczać, nie mam więc złudzeń co do intencji. Świadczy o tym także dobór innego kolegi rad-

nego mi do pary. Tego kolegi – co wszyscy w mieście wiedzą – też Pan nie lubi. Nakłaniając przewrotnie do głosowania na takich radnych jak my, w istocie chce Pan oczywiście zniechęcić do wybierania takich idiotów jak my.

Nie wiem czy zasadnie, ale liczy Pan na wybór mądrzejszych. Być może nawet tak mądrych jak Pan. Wszak w kilku już poprzednich wyborach był Pan na wielu listach kandydatem do różnych władz. Niestety, Panie Zygmuncie, jak pokazał czas, bez sukcesów. Rozumiem, że to może frustrować. Widzę jednak, że mimo porażek na tym polu nie zamierza Pan rezygnować i bardzo dobrze. Proszę się nie poddawać. Szanse rosną. Kiedyś musi się udać.

Pisze Pan, że wie Pan już, na kogo będzie głosował. Muszę zdradzić, że ja też już dokonałem wyboru. Dlaczego już? Bo przecież lepiej mieć mądrych radnych, niż głupich. Piękna sentencja, nieprawdaż.

Apeluję więc: Tarnowianie wszystkich krajów głosujcie na Zygmunta Szycha!

**Jerzy HEBDA**  
radny Rady Miejskiej  
ostatniej kadencji

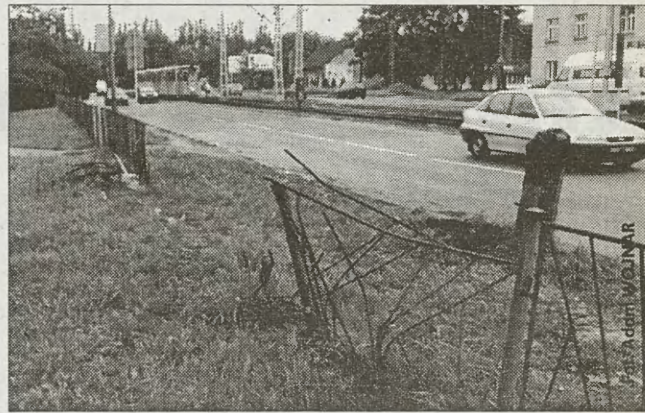
Od autora:

Nic nie wskazuje na to, żeby kierownik tarnowskiego oddziału „GK” Zygmunt Szych rozpoczął kampanię wyborczą do samorządu. Nie musiał on być obecnym na sesji, by dowiedzieć się o ucieśnej sentencji jaką – niezależnie od kontekstu – radny Hebda wypowiedział. Brzmiała ona tak: „jak może być lepiej to lepiej żeby było lepiej niż żeby było gorzej”, co mnie rozbawiło, bo publiczna osoba, jaką jest radny, powinna skuteczniej kontrolować co mówi. Dałem temu wyraz w felietonie „Na szaro”. Autor sentencji niepotrzebnie nazywa siebie idiotą. Nigdy bym tak o nim nie pomyślał, bo Jurka zwyczajnie lubię i cenię.

Apel Jerzego Hebdy, by „tarnowianie wszystkich krajów głosowali na Zygmunta Szycha” jest zbędny. Nie wybieram się do żadnych władz. I to mimo tego, że Jerzy Hebda koniecznie chce mi robić kampanię, bo tak chyba należy odczytać jego apel do społeczeństwa. Przy okazji: nigdy nie byłem „na wielu listach kandydatem do różnych władz”. Byłem przed laty, raz, na jednej liście. Potem mi przeszło. I tyle.

**Zygmunt SZYCH**

## Fotointerwencja



Kraków, ul. Wieczysta: ostre hamowanie, kiepskie naprawianie

## Opinia społeczna

Nasz telefon (0-12) 412-46-33



Nie wystarczy urodzić

Ja też chciałabym dopowiedzieć swoje do opinii czytelnika nt. „dzietności” małżeństw. Pan Kapera wyobraża sobie, że będziemy rodzić więcej dzieci. Więc a propos tej „dzietności”, czy pan minister Kapera zastanawiał się kiedykolwiek, ile kosztuje komplet podręczników szkolnych, np. dla ucznia VII klasy? Bo właśnie kupiłam mojemu synowi trzy podręczniki, tylko trzy cieniutkie książeczki i zapłaciłam za nie aż 32 zł 80 gr. Więc jak te dzieci wykształcimy, skoro za wszystko trzeba tak słono płacić? Mam czworo dzieci, troje z nich kończy studia, ale na szczęście dobrze się uczyły, więc o tyle taniej, że studia bezpłatne. Dobrze też, że mieszkam obecnie w Brzesku, a nie jak kiedyś w Nowosądeckiem, gdzie na pewno nie mogłabym zapewnić dzieciom takiego wykształcenia. Wiem to, bo moja rodzina tam została i jest im bardzo ciężko. Wiem też doskonale, ile co kosztuje. Urodzić, jak chce pan minister, nie wystarczy, tę „dzietność” trzeba jeszcze wychować i wykształcić. Tylko problem polega na tym, że nie zawsze jest za co.

Stanowisko bez podpisu

Uważam, że posłowie AWS, którzy na łamach „GK” przedstawili swoje stanowisko w sprawie konfliktu UKFiT z PZPN, powinni się pod nim podpisać.

Niedoceniony ojciec

Jestem stałym Czytelnikiem „GK”. Przeglądałem kilkakrotnie wszystkie stronicy wtorkowego pisma i niestety nie znalazłem słowa na temat Dnia Ojca. Przykre, że „GK” pominęła to święto. Gdy jest Dzień Matki, rozpisują się państwo nie wiadomo w jakich superlatywach o matkach, choć nie wszystkie na to zasługują. Podobnie świętowany na łamach „GK” jest Dzień Dziecka. A o ojcach ani jednego słowa. Uważam to za duże niedopatrzenie ze strony redakcji.

Od redakcji: Bijemy się w piersi. Wszystkim Ojcom z okazji ich minionego święta życzymy pociechy z dzieci. (tes)

**Agencja Własności Rolnej  
Skarbu Państwa  
Gospodarstwo**

**Administracyjno Handlowe**

**ZWRSP w Tarnowie, pl. Sobieskiego 5  
33-100 Tarnów, tel. 0-14/26-11-06**

ogłasza przetarg nieograniczony na sprzedaż :

1. Przyczepa zbierająca T-050/1  
1988 r. 1.550 zł
2. Opryskiwacz zaczepiany ORC-2010  
1986 r. 3.100 zł
3. Dmuchawa do słomy lub siana  
1982 r. 475 zł
4. Siewnik zbożowy zaczepiany S-045  
1978 r. 1.100 zł

Przetarg odbędzie się **w dniu 15 lipca 1998 r. o godz. 11.00 w siedzibie zlikwidowanego Gospodarstwa Rolnego Zaborcze, Gmina Przecław, woj. Rzeszów.**

Ww. środki trwale można oglądać w dniu przetargu tj. **15 lipca 1998 r. w Gospodarstwie Rolnym w Zaborczu w godz. 8.00 - 10.30.**

Wadium w wysokości 10 % ceny wywoławczej należy wpłacić **w kasie w Gospodarstwie Rolnym Zaborcze w dniu przetargu do godz. 10.30.**

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

## LOKATA DYNAMICZNA INTRATA



### INTRATNA PROPOZYCJA BANKU BPH SA

#### WZRASTAJĄCE OPROCENTOWANIE

- oprocentowanie lokaty ustalane jest z góry, w określonej wysokości na dany okres i wynosi:

|               |        |
|---------------|--------|
| 1-szy miesiąc | 16,00% |
| 2-gi miesiąc  | 17,00% |
| 3-ci miesiąc  | 18,00% |
| 4-ty miesiąc  | 19,00% |
| 5-ty miesiąc  | 21,00% |
| 6-ty miesiąc  | 22,25% |
| 7-my miesiąc  | 23,50% |
| 8-my miesiąc  | 23,75% |
| 9-ty miesiąc  | 24,00% |

Stawka oprocentowania w skali roku.

Bank, który myśli o Tobie

#### MINIMALNY WKŁAD

- dla klientów indywidualnych - bez ograniczeń,
- dla klientów instytucjonalnych - minimum 2000 zł;

#### WYPŁATA ODSETEK

- odsetki za miniony miesiąc można podjąć w dowolnym dniu;

#### STAŁY DOSTĘP DO GOTÓWKI

- lokatę można wycofać w dowolnym dniu bez utraty odsetek za wcześniejsze miesiące;

#### WZNOWIENIE LOKATY

- po upływie terminu lokaty ( 9 miesięcy ) następuje jej automatyczne wznowienie na warunkach obowiązujących w dniu wznowienia.

**BANK BPH**  
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY SA



Zapraszamy do naszych placówek na terenie woj. krakowskiego:

Kraków - os. Bohaterów Września 39, os. Centrum B bl. 1, ul. Czysła 21, ul. Grodzka 44, os. Jagiellońskie 19, ul. Józefińska 18, ul. Kazimierza Wlk. 75, os. Kolorowe 10, ul. Mazowiecka 25, ul. Pijarska 1, Rydlówka 5, Rynek Główny 47, ul. Wielopole 1, Myślenice - ul. Rynek 4; Skawina - ul. Żwirki i Wigury 4; Wieliczka - Rynek Góry 6.

woj. tarnowskiego:

Bochnia - ul. Kazimierza Wlk. 9, Brzesko - pl. Żwirki i Wigury 3, Dębica - ul. Kościuszki 6, Tarnów - ul. Wałowa 10,

woj. nowosądeckiego:

Gorlice - ul. Jagiello 6, Limanowa - ul. Jana Pawła II 19, Nowy Sącz - ul. Jagiellońska 26, Nowy Targ - Rynek 4, Zakopane - ul. Krupówki 19.



W „zawodówkach” ciągle uczy się jedna trzecia naszych dzieci

# Na krawędzi analfabetyzmu

Przeniesienie nie lubianemu nauczycielowi auta za róg ulicy to niewinny dowcip. Zdarzają się jednak historie poważniejsze jak przecięcie w innym samochodzie przewodów hamulcowych czy ciężkie pobicie uczennicy przez dwie koleżanki z klasy.

Był też jak uczeń, który wyszedł na środek klasy, zdjął spodnie i powiedział do młodej nauczycielki: Kładź się, teraz będę cię rznął. Codzienność rzadko bywa tak dramatyczna, ale i tak pedagodzy najczęściej uważają pracę w zawodówkach za upokorzenie. Nie cenią tych szkół uczniowie, rodzice i pracodawcy. Tymczasem ciągle jeszcze uczy się w nich jedna trzecia naszych dzieci.

Właściwie nikt nie wie jakie są możliwości i aspiracje uczniów trafiających do zawodówek. — Strach sprawdzać. Takie badania mogą tylko pokazać straszną rzeczywistość. Po co jeszcze bardziej pognebiać te szkoły? — zastanawia się anonimowy urzędnik krakowskiego kuratorium. Dopiero teraz, po wprowadzeniu jednolitych testów kompetencji z języka polskiego i matematyki w szkołach podstawowych, będzie w tej sprawie wiadomo więcej. Jedno jest pewne: w ciągu ostatnich lat średni poziom wiedzy uczniów szkół zawodowych musiał się jeszcze obniżyć. Tych najlepszych, którzy dotąd trafiali do szkół zasadniczych, wessały ogólniaki.

W województwie krakowskim liczba oferowanych przez nie miejsc w porównaniu do 1990 roku podwoiła się. Siłą rzeczy obniżyły, jako całość, wymagania.

Nauczyciele języka polskiego, którym przyszło uczyć w zawodówkach opowiadają o tym, jak często spotykają się tam z analfabetyzmem. Zastraszająco wielu uczniów ma olbrzymie trudności z czytaniem, a jeszcze więcej z rozumieniem nawet bardzo prostego tekstu. — I co mamy robić w takiej sytuacji? Realizować program czyli uczyć tego, po co przyszli do szkoły ponadpodstawowej czy nadrobić braki z podstawówek? — pytają. I nie jest to jedyny problem przed jakim stoją.

— Do szkół zasadniczych trafiają uczniowie trudni i słabo motywowani do nauki, a ich rodzice najczęściej nie mają żadnej wizji przyszłości swoich dzieci — twierdzi dyr. Teresa Kucińska z krakowskiego kuratorium.

— Gdy na początku roku szkolnego pytam uczniów swojej klasy gdzie pracują ich rodzice, to najczęściej słyszę w odpowiedzi, że prowadzą firmy, zajmują się biznesem. Po-

tem szybko się okazuje jak mało w tym prawdy. Nasi uczniowie zwykle pochodzą z domów biednych, a często także patologicznych, mają poczucie niższości. Przeszło połowa z nich marzy tylko o tym, by jak najszybciej się usamodzielnąć, mieć własne pieniądze. Uciec od alkoholizmu w rodzinie, trudnych warunków. I wiedzą, że zawodówka daje im na to najmniej szans — opowiada doświadczony nauczyciel.

Absolwenci zawodówek, nawet w Krakowie, gdzie o prawdziwym bezrobociu trudno mówić, najczęściej trafiają do rejestrów urzędów pracy. Stawili oni w ubiegłym roku 40 proc. bezrobotnych absolwentów wszystkich typów szkół, a ich liczba w ostatnim czasie podwoiła się.

To jeszcze jedno z nieszcześć jakie dotyka zawodówki. W budynku przy ul. Zamojskiego w Krakowie, gdzie w zespole szkół zawodowych kształci się kucharzy, na tablicy ogłoszeń wiszą oferty pracy dla absolwentów. To dzięki temu, że w Krakowie niemal codziennie otwierana jest jakaś knajpa czy restauracja. Taka sytuacja jest jednak rzadkością. Zawodówkom bardzo trudno wstrzelić się ze swoją „produkcją” w potrzeby rynku pracy. — Robimy co możemy, by uciekać od kształcenia

wielkoprzemysłowej klasy robotniczej, jak się to dawniej nazywało — mówi Ryszard Ka-im, dyrektor Zespołu Szkół Mechanicznych nr 1. — Ale żadna władza nie potrafi nam powiedzieć ilu absolwentów i w jakich zawodach będzie potrzebnych. Zostaje nam intuicja i doświadczenie.

One na niewiele się zdają jeżeli po prostu brakuje pieniędzy na to, by podczas lekcji z przedmiotów zawodowych i zajęć w szkolnych warsztatach uczniowie mogli skorzystać ze sprzętu również nowoczesnego jak ten, jaki spotkać mogą w przyszłej pracy. Nic dziwnego, że pracodawcy są nieufni wobec kwalifikacji z jakimi przychodzą do nich absolwenci zawodówek. Przecież mają im powierzyć materiały i narzędzia o olbrzymiej często wartości.

W tych dniach uczniowie przeżywają mnóstwo emocji. Osmoklasiści walcą o miejsca w szkołach średnich, maturzyści po egzaminie dojrzałości zaczynają rywalizację o indeksy. W zawodówkach emocji jest znacznie mniej. By się do nich dostać wystarczy przejść przez rozmowę kwalifikacyjną, a na świadectwie ze szkoły podstawowej można mieć oceny mierne. Takich też można spodziewać się po zakończeniu nauki perspektyw.

(MaBa)

Mieszkańcy Kazimierzy Wielkiej tęsknią za Małopolską

## Koszty reformy?

Mieszkańców Kazimierzy Wielkiej, którzy w zdecydowanej większości reprezentują małopolskie sympatie, zaniepokoiła wypowiedź Aleksandra Kwaśniewskiego. Przed kilkoma dniami prezydent powiedział w Kielcach, że aspiracje gmin południowej Kielecczyny, by należeć do województwa małopolskiego, trzeba wliczyć w koszty reformy — po stronie strat.

— Kazimierzanom zależy na tym, by rozgrywki centralne, dotyczące reformy terytorialnej, nie uczyniły z nich kózłofiar. Społeczność powinna mieć możliwość wypowiedzi, w którym regionie widzi swoją przyszłość. Zwłaszcza w sytuacji, gdy władze lokalne nie popierają prokrakowskich działań. — mówi Robert Płaszewski, sekretarz zarządu Obywatelskiego Komitetu Obrony Powiatu.

Lokalni pravicowi działacze lobbing na rzecz powstania powiatu Kazimierza Wielka w granicach Małopolski, rozpoczęli przed kilkoma miesiącami. W dwa tygodnie zebrali 2 tysiące podpisów w sprawie przeprowadzenia referendum. Jednak publikacja rządowej propozycji podziału kraju na 12 regionów, wstrzymała dalsze działania. Jeśli jednak powstanie region staropolski, do którego przypisany został powiat Kazimierza Wielka, akcja referendalna zostanie wznowiona. Obecnie szeregi sympatyków OKOP objęły — jak powiada Aleksander Zwoleniński, szef Stowarzy-

szenia Inicjatyw Lokalnych Ziemi Kazimierskiej — ludzi zdrowego rozsądku różnych opcji. Idea działań na rzecz przyłączenia do Małopolski zyskała poparcie miejscowych przedsiębiorców. 4 lipca kazimierzscy sympatycy Małopolski uczestniczyć będą w organizowanym w proszowickim Domu Kultury spotkaniu poświęconym reformie terytorialnej. Zamierzają tam, w obecności przedstawicieli rządu, głośno upominać się o respektowanie ich wojewódzkich preferencji. Bardziej zdecydowane działania odkładają do chwili wyborów samorządowych.

— Jeśli zwycięży opcja krakowska, zapewne powstanie uchwała Rady, która zgodnie z wolą mieszkańców domagać się będzie korekty granic województwa. Gdyby stało się inaczej, OKOP doprowadzi do referendum — mówi Robert Płaszewski.

Kazimierza Wielka i sąsiadujące z nią gminy, szykują się do boju o powrót, po ćwierćwieczu, do Małopolski.

(mei) ☼

**MAKS**  
centrum sportu

Kraków, ul. Zybkiewicza 2 (Dom Turysty), (0-12) 421-71-01

Otwarte pon-pt 10-19, sobota, niedziela 10-15

**SKLEP SPORTOWY poleca:**

W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY

**50**  
modeli

**SUPEROKAZJA**  
**KOMPLET**  
**TURYSTYCZNY**

- ✓ plecak 60L
- ✓ śpiwór
- ✓ karimata
- ✓ menażka
- ✓ niezbędnik

5 rzeczy tylko  
**199,00 zł**

CENY OD:

- ✓ namiotów typu Igloo i Domek 129,00
- ✓ plecaków 149,00
- ✓ śpiworów 69,00
- ✓ łóżworolek 99,00
- ✓ butów turystycznych 169,00
- ✓ kurtki przeciwdeszczowych 39,00
- ✓ kamizelek asekuracyjnych 64,90
- ✓ rowerów 649,00
- ✓ kompletów windsurfingowych (deska, maszt, bom, żagiel) 1.990,00

**GRATIS**

**ŚPIWÓR** — przy zakupie sprzętu turystycznego powyżej 1000 zł  
**LICZNIK ROWEROWY** — przy zakupie roweru  
**OCHRONIACZE** — przy zakupie łóżworolek  
**NACIĄG** — przy zakupie rakietki tenisowej powyżej 300 zł  
**BOM** — przy zakupie sprzętu windsurfingowego powyżej 3000 zł

**NOWY**  
**SKLEP FIRMOWY**

Kraków, ul. Zybkiewicza 2, k. Centrum Sportu Maks,  
pon-pt 10-19, sob. niedziela 10-15

**alpinus**

**NAJWYŻSZY**  
**W POLSCE**

**NAJWIĘCEJ**  
**TOWARU**

**8**  
metrów

**1000**  
sztuk

**NAJLEPSZE CENY\***

*już otwarty ...*  
*od 1.06.1998 r.*

- ❖ plecaków
- ❖ śpiworów
- ❖ odzieży bawełnianej
- ❖ odzieży przeciwdeszczowej
- ❖ butów turystycznych

|                                          | OBNIŻKA | CENY   |
|------------------------------------------|---------|--------|
| I. Kurtki przeciwdeszczowe - oddychające |         |        |
| - Gore - Tex                             | -30% od | 649,00 |
| - Hydrotex                               | -50% od | 179,00 |
| - Nylon - Tafeta                         | -40% od | 89,00  |
| II. Śpiwory                              | -30% od | 109,00 |
| III. Plecaki                             | -25% od | 159,00 |
| IV. Koszulki, spodenki bawełniane        | -50% od | 19,90  |

\* Wyprzedaż kolekcji z 1997 r. — ilość ograniczona



Będzie skuteczniej leczyć i mniej szkodzić

# Bezpieczna aspiryna z komputera

Od dość dawna wiadomo, że popularna aspiryna może również być niebezpieczna dla naszego zdrowia. Przyjmowana w większych ilościach może bowiem uszkadzać błonę śluzową żołądka. Co roku, w samych Stanach Zjednoczonych umiera z tego powodu około kilka tysięcy osób. Ostatnio biolodzy molekularni coraz częściej informują o możliwościach zaprojektowania cząsteczki takiej aspiryny, której działanie sprowadzałoby się jedynie do łagodzenia bólu, gorączki i leczenia przeziębień, bez obawy o szkodliwe skutki uboczne.

## Na drugim miejscu po bakterii

Mająca już ponad sto lat aspiryna-jubilatka należy niewątpliwie do najbardziej popularnych i zarazem najskuteczniejszych leków, jakie kiedykolwiek udało się wynaleźć człowiekowi. Ale nawet najdłuższy kij ma dwa końce. Jak się dzisiaj szacuje, to właśnie aspiryna wraz z innymi, podobnie działającymi medykamentami, jest drugim, po bakterii *Helicobacter pylori*, sprawcą bardzo nieprzyjemnych, a nawet groźnych dla życia dolegliwości żołądka.

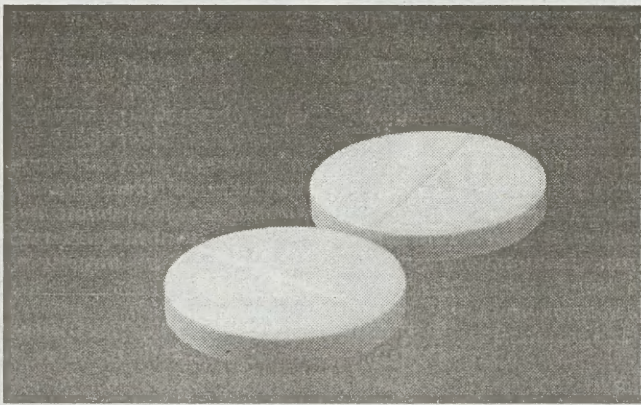
Od dawna wiadano, że oprócz swoich właściwości do broczynnych, zażywana w większych ilościach aspiryna przyczynia się do uszkodzenia błony śluzowej żołądka, prowadząc do jej przedziurawienia i krwotoku. Wiedzano również, że, przynajmniej teoretycznie, można rozdzielić pozytywne i

negatywne działanie popularnego leku. Dopiero jednak w ostatnich miesiącach pojawiła się możliwość nie tylko badania lecz również produkowania bezpiecznej aspiryny.

## By nie szkodziła żołądkowi

Uczeni stwierdzili, że aspiryna działa dlatego, że hamuje aktywność enzymów, zwanych cyklooksygenazami. To one właśnie są odpowiedzialne za wywołanie gorączki i bólu. One również chronią ścianę żołądka przed znajdującymi się w nim naturalnymi substancjami kwasowymi. W tym ostatnim przypadku, gdy aspiryna zneutralizuje pożyteczny enzym, wówczas kwasy atakują ścianę żołądka.

Wkrótce okazało się, że za gorączkę i ochronę żołądka odpowiada nie jeden, lecz dwa różne, choć podobne, enzymy. Aspiryna działa jednocześnie na oba, stąd jej pozytywne i zarazem destrukcyjne działanie.



Biologom nie pozostało więc nic innego, jak tylko rozdzielić obie funkcje medykamentu tak, aby działał jedynie przeciwbólowo i przeciwgorączkowo, nie wpływając już w żaden sposób na żołądek. Do pracy przystąpili specjaliści od komputerowego projektowania cząsteczek leków. Potem należało poprosić chemików, aby tak zaprojektowane cząsteczki mogli wytworzyć w swoich laboratoriach. I tak się stało.

## Walka o rynek aspirynowy

Dzisiaj eksperci od leków dysponują już substancjami aspirynopodobnymi, które działają wielokrotnie mocniej na enzymy powodujące ból i gorączkę niż na enzymy chroniące żołądek. Badaniom są poddawane cząsteczki zmody-

fikowanej aspiryny, które działają sześćdziesięcio-, a nawet dwustukrotnie bardziej swoiście.

Myśląc o bardziej bezpiecznej aspirynie ma się oczywiście na względzie nie tylko zdrowie i życie tych tysięcy ludzi, którzy rokrocznie cierpią na skutek wywołanych przez nią komplikacji żołądkowych. Aspiryna to również wielkie pieniądze, o które walczą liczne koncerny farmaceutyczne na całym świecie. Ocenia się, że światowy rynek handlu aspiryną obraca co roku sumą rzędu pięciu miliardów dolarów! Jest to bardzo dużo, jak na jeden lek. Już wkrótce się okaże, czy ten wyścig rzeczywiście wyjdzie wszystkim na zdrowie.

Jacek JACHIMECKI

Francuzi uważają, że ślady na meteorycie uformowała natura

# Wątpliwi Marsjanie

Wszyscy pamiętamy sensacyjną informację sprzed dwóch lat, donoszącą o odkryciu przez Amerykanów, w marsjańskim meteorycie ALH84001, rzekomych śladów pradawnego życia. Tymczasem, jak na złość entuzjastom pozaziemskiego życia, w ostatnich miesiącach nagromadziło się sporo wyników badań kwestionujących przypuszczenia amerykańskich uczonych. Tym razem grupa francuskich badaczy, analizując fragmenty meteorytu, które spadły przed sześćdziesięciu laty w Tunezji, znalazła w nich struktury, podobne kształtem do rzekomych skamieniałości marsjańskich. Francuzi sądzą jednak, że struktury te uformowały się na naszej planecie.

Za odłamki meteorytu o nazwie Tatahouine, które spadły w Tunezji w czerwcu 1931 roku, zabrali się ostatnio uczeni francuscy pod wodzą J. A. Barrata, z uniwersytetu w Angers. Część z tych odłamków została zebrana zaraz po deszczu meteorytów, a następnie została przewieziona do Narodowego Muzeum Historii Naturalnej w Paryżu. W czasie wyprawy w 1994 roku została zebrana kolejna porcja „kosmicznych kamieni”, które – jak się sądzi – pochodzą od tego samego meteorytu Tatahouine.

Barrat i jego koledzy przebadali ostatnio bardzo skrupulatnie powierzchnię, oraz szczeliny fragmentów meteorytu pochodzących z obu zbiorów. Zauważyli oni, że szczeliny kamieni zebranych w roku 1931 są jasne i gładkie. Tymczasem

w tych odłamkach, które pozostały na Ziemi przez ponad 60 lat, znaleźli warstewki węglanowe, a na nich niewielkie podłużne struktury, przypominające rzekome mikroorganizmy ze słynnego meteorytu ALH84001.

Francuzi uważają, że struktury te są pochodzenia ziemskiego i wskazują na długotrwałe procesy fizykochemiczne, które zachodziły na powierzchni fragmentów meteorytu. Na łamach jednego z ostatnich wydań tygodnika „Science” wyrazili podejrzenie, że pod wpływem podobnych procesów również na powierzchni meteorytu ALH84001 mogły uformować się w ciągu 13000 lat naturalne struktury, które przez Amerykanów zostały zinterpretowane jako pozostałości po pradawnym życiu. JJ

## Spektrum

### Z Alzheimerem za kierownicą

Badania przeprowadzone przez naukowców z uniwersytetu w Turku (Finlandia) i szwedzkiego uniwersytetu Huddinge wykazały, że jedną z przyczyn wypadków drogowych powodowanych przez kierowców w wieku powyżej 65 lat mogą być początki choroby Alzheimera. W artykule opublikowanym w brytyjskim czasopiśmie „The Lancet”, naukowcy piszą, że osoby we wczesnych stadiach choroby Alzheimera mają ograniczone możliwości postrzegania i reagowania na różne sytuacje w ruchu drogowym oraz mogą zapomnieć o podstawowych regułach. Naukowcy sugerują badanie zdolności postrzegania i reagowania kierowców w starszym wieku.

### Plastikowy ekran

Byli naukowcy z uniwersytetu Cambridge – pracujący w firmie Cambridge Display Technologie – we współpracy z firmą japońską opracowali ekran wykonany w całości z plastiku. Wynalazek wejdzie do sprzedaży za 5 lat. Ekran ma na razie wymiary 5 na 5 cm i jest monochromatyczny. Wynalazcy zakładają, że w ciągu roku będzie większy i kolorowy. Używany będzie w przenośnych telefonach, przenośnych magnetofonach oraz odbiornikach telewizyjnych. „Jest cienki, lekki i wyprodukowany z dobrych surowców” – stwierdza Mark Gostik, dyrektor ds. marketingu brytyjskiej firmy.

Chrzest dwóch nowo odkrytych księżyców Urana

# Bohaterowie „Burzy” w kosmosie

Pod koniec ubiegłego roku informowaliśmy o dość niespodziewanym odkryciu przez kanadyjskich astronomów dwóch kolejnych księżyców planety Uran. W ostatnich tygodniach czekające na swój chrzest naturalne satelity tej planety otrzymały imiona – jak było to przyjęte w dotychczasowej tradycji – dwóch bohaterów z szekspirowskiego dramatu „Burza”. Od tej pory jeden z księżyców nazywa się Caliban, a drugi Sycorax.

Księżyce zostały zaobserwowane przy pomocy ziemskiej aparatury przez grupę astronomów, pod kierunkiem Brettą Gladmana, z uniwersytetu w Toronto (Kanada). Nie są to jakieś kosmiczne kolosy. Jeden z nich ma średnicę około 160 km, a drugi około 80 km. Do tej pory poznano już w sumie siedemnaście naturalnych satelitów Urana.

Wszystkie księżyce Urana noszą wyjątkowo imiona zaczerpnięte z dramatów Williama Szekspira oraz poematów Aleksandra Pope'a. Wyjątkowo, gdyż nazwy pozostałych mieszkańców Układu Słonecznego wywodzą się z mitologii klasycznej. Tej tradycji musieli się podporządkować również odkrywcy dwóch ostatnich księżyców Urana. (ii)

## Grozi im wyginięcie

34 tys. gatunków wszelkiego rodzaju roślin jest zagrożonych wyginięciem – informuje raport Światowej Unii Ochrony Przyrody, opracowany po 20-letnich badaniach. Autorzy 862-stronicowego dokumentu piszą o szkodliwych dla fauny efektach rozwoju osadnictwa ludzi oraz zakładania w różnych regionach plantacji roślin sprowadzanych z odmiennych stref klimatycznych. Ekspert przyznają, że zebrane w raporcie dane statystyczne ukazują jedynie „wierzchołek góry lodowej”, gdyż nauka nie zna jeszcze w pełni zjawisk zagrażających przetrwaniu roślinności w różnych regionach świata. (PAP)

nowe clio



Renault Clio - nowa treść w nowej formie. Idealna sylwetka i doskonale pomyślane wnętrze. Dodatkowo wiele nowoczesnych rozwiązań, podnoszących bezpieczeństwo i komfort jazdy. Ubezpieczenie OC i Zielona Karta bez dopłat.

**Już od 29.850 zł\***

**JANUSZ LISOWSKI**  
KONCESJONER RENAULT

### SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW i CZĘŚCI

KRAKÓW, al. Powstańców Śląskich (d. Telewizyjna) 24,  
tel. 656-41-11, 423-61-31, fax 423-61-01  
WIELICZKA, ul. Niepołomska 26d, tel. 278-50-51

### AUTORYZOWANE SERWISY

KRAKÓW, al. Powstańców Śląskich 24, tel. 656-22-46  
WIELICZKA, ul. Legionów 12, tel. 278-20-20

clio

ROZCZYNI KOSZT  
KREDYTU  
11<sup>86</sup>%

RENAULT  
Assistance  
24h

RENAULT  
TO PEŁNIA ŻYCIE

\* Przy kursie 1 DM = 1,924 zł



# Stinnes

dla domu • mieszkania • ogrodu

Kosiarka  
spalinowa  
SD 51



Fikus pleciony



Ponad 50.000 artykułów

## Każdy znajdzie coś dla siebie

drzwi

Schody  
składane  
strychowe  
70 Lux  
klapa z płyty  
stolarskiej

269.00



- farby, kleje, tapety
- urządzenia mechaniczne
- narzędzia
- kwiaty, art. ogrodnicze
- art. gosp. domowego
- dywany i wykładziny
- materiały budowlane
- płytki ceramiczne
- art. sanitarne
- okna i drzwi
- drewno, meble
- lampy
- art. motoryzacyjne

Al. Bora Komorowskiego 31

godz. otwarcia: pon.-sob. 8<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>, niedziela 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> tel. (012) 413 73 21



Warto wiedzieć, warto przeczytać

# Zanim zmienimy karnisz

Nastał czas nie tylko urlopów ale i remontów. Zanim przystąpimy do generalnego malowania naszego mieszkania, warto jeszcze teraz zastanowić się co należy kupić, co należy zamontować aby wywiercić dziury w ścianie przed położeniem farby. Jeżeli decydujemy się na przykład na zmianę starych szyn, na których wisały firanki i zasłony, czy na zainstalowanie zamiast nich karniszy to zróbmy to teraz. Po malowaniu najlepiej już nie wiercić niepotrzebnych dziur.

Teraz zapanowała moda, że wymieniamy szyny na karnisze. Jakie one będą zależą nie tylko od naszej wyobraźni, ale



i od naszych zasobów finansowych.

Jeszcze do niedawna trudno było znaleźć w sklepach ładne karnisze. Z konieczności więc wieszaliśmy firanki

i zasłony na zwykłych szynach z blachy lub byle jakich drewnianych drążkach zakończonych gałkami. Jeśli zarówno szyny jak i drewniane drążki nie harmonizowały z wystrojem mieszkania, to mieliśmy dwa wyjścia albo zasłaniałyśmy je listewkami, albo też malowaliśmy karnisze na kolor, który aktualnie pasował do wnętrza.

Obecnie mamy wiele sklepów z artykułami wyposażenia wnętrz oraz sporo firmy, które zajmują się urządzeniem mieszkań. I w jednych i w drugich możemy nabyć różnorodne karnisze i to za zróżnicowaną cenę. Tam też możemy uzyskać poradę, co będzie korzystniejsze dla naszego mieszkania.

Jeżeli decydujemy się na zakup karniszy to podpowiadamy, że mamy już takie, które możemy mocować do ścian lub sufitu: są to albo proste metalowe pręty i drążki z two-



rzywa, albo jeżeli już kogoś na to stać — małe dzieła sztuki projektowane przez artystów.

Karnisze typu KS — są to aluminiowe lakierowane szyny, mają one ważną zaletę, dają się łatwo wyginać i to

pod dowolnym kątem, można je — np. jeden odcinek — montować na dwóch sąsiadujących ze sobą ścianach. Karnisze te są trwałe, estetyczne i wygodne. Co ważne, nie rdzewieją, a żabki z tworzy-

## Ceny karniszy:

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| karnisz mosiężny dł. 160 cm —          | od 235 zł |
| karnisz biały naścienny dł. 180 —      | od 98 zł  |
| karnisz drewniany ozdobny dł. 140 cm — | od 102 zł |
| karnisz KS metr —                      | od 25 zł  |



wa przesuwają się po nich dzu. Pasują one doskonale do prawie bezszelestnie. Są to stylowego wnętrza. Natomiast



karnisze doskonale nadające się do różnych wnętrz, czy okien wykuszowych. Mocujemy je zarówno do ściany, jak i do sufitu.

Bardzo eleganckie, ale i drogie są karnisze z mosią-

z tradycyjnym wnętrzem doskonale komponuje się biały karnisz naścienny z szyną na firanę.

(oprac. dag)

Zdjęcia Adam WOJNAR

**GRZEJNIKI - KOTŁY**  
**RURY - MIEDŹ I TWORZYWO**  
SKLEP - HURTOWNIA - RABATY - RATY  
**'UNI - THERM' KRAKÓW**  
ul. Stoczniovców 3, tel. 656-30-16

# Nowa Škoda Felicia

## w wielkiej wakacyjnej promocji



Teraz nie musisz już wybierać — nowy samochód czy wakacje nad morzem? Wszystkie aktualnie dostępne u dealerów modele nowej ŠKODY FELICII, w promocyjnych cenach **tańsze nawet o 2.440 zł.**

Czas promocji ograniczony

Odwiedź swojego dealera Škody:

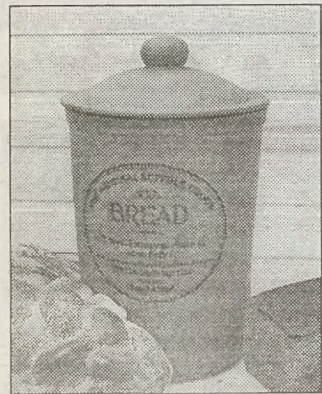
**Kraków** Auto Centrum W&MB, ul. Zakopiańska 169 A, tel. 0-12 266 89 99  
**Tarnów** Auto Service Bączek Stanisław, ul. Gumniska 36 A, tel. 0-14 215 286  
**Wieliczka** Auto Salon Murawski S.C., ul. Jedynaka 4, tel. 0-12 278 64 72

**FELICIA**   
NOWE OBLICZE



Podpowiadamy

# W czym przechowywać pieczywo?



Jak wszystkim wiadomo pieczywo zaczyna czerstwieć już po kilkunastu godzinach. Możemy temu jednak zapobiec przechowując je w specjalnym pojemniku.

Pojemnik na pieczywo powinien przede wszystkim być łatwy do mycia, przewiewny i wykonany z materiału dopuszczonego przez PZH do kontaktu z żywnością ale również estetyczny i kolorystycznie dobrany do wystroju naszej kuchni.

## Z drewna

Na pewno są estetyczne i pasują prawie do każdego wystroju kuchni. Najwięcej jest pojemników w kolorze naturalnego drewna, często powleczonych bezbarwnym lakierem (są też kolorowe). Pojemniki te wymagają jednak starannego i częstego czyszczenia, gdyż między szczelinki, z których wykona-

ne są drzwiczki, dostają się okruchy chleba i kurz.

## Z tworzyw sztucznych

Przede wszystkim są kolorowe oraz lekkie i łatwe do utrzymania czystości (możemy je spokojnie przemywać ciepłą wodą z łagodnym detergentem). Należy jednak pamiętać, że po pewnym czasie pojemniki te matowieją. UWAGA! Nie wszystkie dostępne na rynku mają atest

z tworzywa, dzięki czemu spód pieczywa może „oddychać”. Pojemniki te też są przystosowane do wieszania na ścianie.

## Gliniane

Jeszcze nie bardzo popularne, ale już w niektórych dużych sklepach, czy supermarketach można je kupić. Przypominają wyglądem duży garnek z pokrywką, łatwo jest je utrzymać w czystości. Cie-

## Przykładowe ceny pojemników:

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| • drewniane —               | od 38 do 42 zł; |
| • plastikowe —              | od 26 do 34 zł; |
| • emaliowane —              | od 32 do 36 zł; |
| • ze stali chromoniklowej — | ok 210 zł;      |
| • gliniane —                | od 31 do 45 zł. |

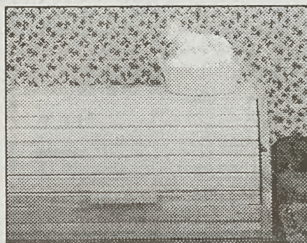
PZH. Warto więc sprawdzić zanim zdecydujemy się na ich zakup.

## Metalowe

Są odporne na działanie kwasów, łatwe do mycia, nie chłoną wilgoci, zapachów ani same ich nie wydzielają. Mogą być powleczone emalią, mogą być chromoniklowane, nowoczesne w formie, z ozdobnymi mosiężnymi uchwyty. W bocznej ścianie mają otwory wentylacyjne. Wewnątrz jest krataczka

kawie prezentują się w kuchni np. umeblowanej naturalnym drewnem. Pojemniki te długo utrzymują świeżość pieczywa.

(oprac. dag)



# Ciągły stres i jak tu wypocząć?

Cały rok myślimy o nich. Zastanawiamy się co zrobić, gdzie pojechać aby stały się najlepszymi wakacjami w naszym życiu. I tak jest co roku. Nerwy przed wyjazdem, czy o wszystkim pamiętaliśmy, nerwy w czasie wyjazdu, czy nie stanie się coś złego z naszym mieszkaniem. Ciągły stres i jak tu wypocząć?

Mamy dla naszych Czytelników i Czytelniczek kilka rad jak przygotować się do wakacji, żeby stały się one niezapomnianym wspomnieniem i abyśmy zadowoleni i wypoczęci powrócili do pracy.

## • Zaczynamy bezstresowo

Tak więc nie pracuj do ostatniej chwili. Pilne sprawy załatw dużo wcześniej, oszczędzi Ci to nerwów, że nie załatwisz wszystkiego.

Odpowiednio też wcześniej poinformuj współpracowników o urlopie, tak aby nie dzwonili z ważnymi sprawami, a przygotowania do wyjazdu podzielił między domowników. Również na ostatnią noc przed wyjazdem nie zostawiaj sobie pakowania walizek.

## • Tylko potrzebne rzeczy

Często dzieje się tak, że w czasie wyjazdu okazuje się, że zabraliśmy ze sobą wiele niepotrzebnych rzeczy. Planując wyjazd zastanów się co Ci się przyda, a co będzie tylko obciążało bagaż. Urlopowe ciuchy powinny być przewiewne i niegniotące. Bez względu na prognozy pogody nie należy zapomnieć o zabraniu kurtki przeciwdeszczowej i parasola.

## • Wizyta u fryzjera

Gdy nie chcemy tracić czasu przed lusterkiem, aby ułożyć fryzurę, należy jeszcze przed wyjazdem odwiedzić zakład fryzjerski. Tam fachowcy dobiorą odpowiednią letnią fryzurę, na którą nie trzeba będzie tracić cennego czasu. Taka odmiana też korzystnie wpłynie na nasze samopoczucie.

## • Odpowiednie kosmetyki

Nie pakuj wszystkiego co posiadasz, na wakacjach nie przydadzą się ani puder, ani tusz. Lepiej weź ze sobą olejki z filtrami UV i dobre kremy. Jeśli wybierasz się w okolice rzeki czy lasu warto pamiętać o środkach przeciwko komarom i kleszczom.

Tyle w tym tygodniu, za tydzień ciąg dalszy poradnika

Monika MACKIEWICZ

Fot. Joanna BORGIEŁ



Pytaj! To nie kosztuje

# Nie daj się okpić!

Kupując ofertę turystyczną, nie daj się zauroczyć cenie, ani uprzejmości pracownika biura turystycznego. Dobry wypocznik, w przyzwoitych warunkach musi kosztować, a uprzejmość, uśmiech to podstawowa zasada w handlu.

Za niską ceną nawet w renomowanym biurze podróży może kryć się hotel położony przy ruchliwej ulicy, bez klimatyzacji mający pokoje o wymiarach 2x3 metry.

Dlatego należy pytać o szczegóły, także te, które w ofercie pominięto. Warto więc wiedzieć jak daleko pensjonat lub hotel leży od plaży, przy jakiej ulicy (znając nazwę możesz sam sprawdzić, czy jest to spokojny rejon, czy wielkomięjska arteria), ile w danej miejscowości jest hoteli, czy może trzeba na miejscu płacić dodatkowo za pościel, wodę, energię, a może na miejscu okazać się, że np. właściciel pensjonatu wymaga kaucji.

Każdy szczegół jest istotny, gdyż byle drobniaczek może zepsuć urlop.

Zdarza się, że biura turystyczne podają cenę bez podatku VAT. Warto więc zapytać, czy nie będziemy musieli dopłacić jakiejś kwoty. Przeczytajmy, czy w umowie nie ma punktu, który zobowiązuje nas do dopłaty, w przypadku, gdy przed wyjazdem wzrośnie kurs DM lub USD, według których firmy turystyczne zawierają umowy.

Korzystając z usług biura turystycznego upewnijmy się w jakim zakresie, zostaliśmy ubezpieczeni i od jakich przypadłości. Czasami warto

wydać kilka złotych i wykupić dodatkową polisę.

Osoby, które tuż przed wyjazdem pracodawca może odwołać z urlopu, mogą ubezpieczyć się od takiej ewentualności w jednej

pełną kwotę. Dlatego należy upewnić się co do szczegółów, a najlepiej aby były one zawarte w umowie.

Jeżeli wybierasz się na urlop za granicę i korzystasz z oferty biura turystycznego, żądaj nazwiska i adresu, pod którym znajdziesz, w miejscowości, gdzie jedziesz, przedstawiciela biura tzw. rezydenta. Jest on zobowiązany poma-



z firm ubezpieczeniowych. Mając taką polisę, jeśli zrezygnujemy z wyjazdu nie stracimy całej wpłaconej sumy.

Niektóre firmy sprzedając oferty last minute (wyjazd jutro lub za dwa dni) — tańsze o ok. 20 — 30 proc. — zmieniają kategorię kwatery na gorszą niż będą mieli uczestnicy, którzy zapłacili

gać w przypadku sporów z właścicielem kwatery, powinien dysponować informacjami o imprezach, wycieczkach itd. U niego też możesz składać reklamacje, jeżeli firma turystyczna nie wywiązała się z umowy. Często od tego zależy uznanie reklamacji.

Fotomontaż WR

# Zanim spakujesz plecak

\* Gdy jedziesz za granicę zapisz telefony i adresy polskich placówek dyplomatycznych w krajach w których będziesz przebywał, chociażby przejazdem. Pamiętaj konsul to twój przyjaciel w biedzie. Jest on zobowiązany pomóc Ci gdy wpadniesz w tarapaty.

\* Warto też zaopatrzyć się w adresy przedstawicielstw LOT, Orbisu. Pracownicy tych firm mogą czasami więcej pomóc niż dyplomaci. Można np. nie mając ani grosza wykupić bilet powrotny do kraju wystarczy, że w Polsce ktoś z rodziny zobowiąże się pokryć jego należność. Pracownicy LOT są w stanie sprawdzić to telefonicznie w ciągu 3-4 godzin.

\* Pakując się nawet gdy wiesz, że będziesz mieszkał w hotelu zabierz wielofunkcyjny szczyrory i latarkę.

\* Na niektórych lotniskach urządzenia prześwietlające bagaż — głównie te starego typu — tzw. „heimany” lubią nasświetlać filmy. Dlatego zrezygnuj z zabierania blon czulszych niż 400 DIN. Jeżeli już je posiadasz spróbuj przenieść je osobiście nie poddając prześwietleniu.

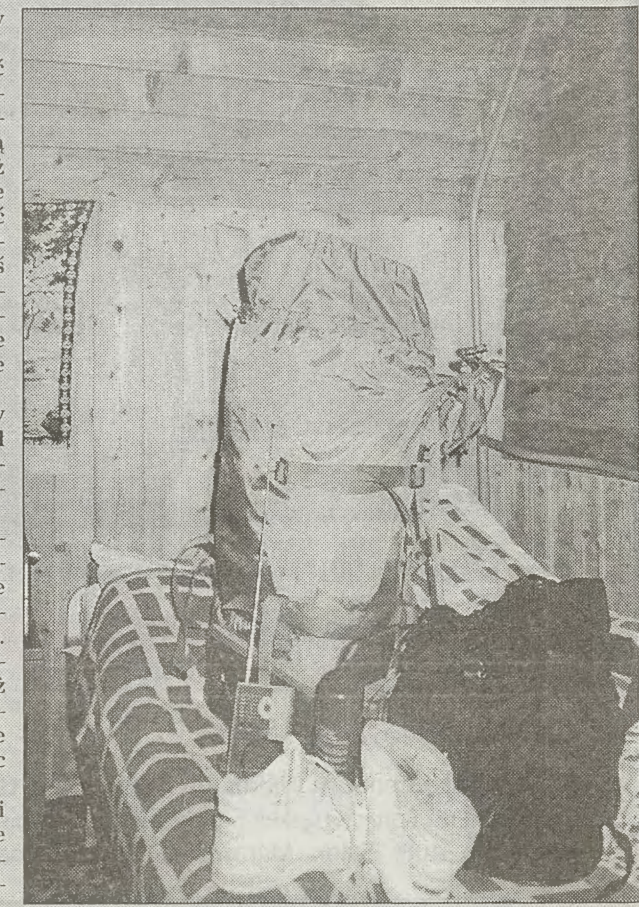
\* Sprawdź kilka tygodni przed wyjazdem, czy nie musisz się zaszczepić przeciwko chorobom zakaź-

nym. Jest to wymagane przy wyjazdach do stref tropikalnych.

\* Postaraj się o informacje jaki klimat panuje tam gdzie jedziesz i odpowiednio skompletuj garderobę.

Weź jednak pod uwagę obyczaje panujące w danym państwie. Jest to szczególnie ważne gdy jedziesz do krajów muzułmańskich.

Fot. Danuta GÓRSZCZYK





**PRACA**

**DAM PRACĘ**

**ABSOLUTNIE** fascynująca praca dla majkajzy-  
stek Tarnów. (0-602)714-952, godz. (16 -19)

**ADRESOWANIE** kopert- zatrudnimy. Placimy do  
5 zł sztuka. Cały kraj. Informacje gratis, ko-  
perta zwrotna. „Euro- Inwest” 99-300 Kutno,  
box: 28

**ATRAKCYJNA** praca domowa, biurowa, stała,  
dodatkowa. Nowe oferty. Dochód do 1900zł.  
Firma Marketingowa „PRACA” skr. 27 33-  
300 Nowy Sącz (znaczek)

**BOCHNIA:** sprzedawcę doświadczonego w  
branży instalacyjno- grzewczej. (012)269-22-  
02

**CHAŁUPNICTWO** (012)648-88-25, (012)643-  
63-84

**„BUDIMEX” Nowy Sącz**

**zatrudni na budowach krajowych**

- operatora żurawia samojednego „Polan”
- operatora żurawia wieżowego

**zgłoszenia Dział zatrudnienia**

**Nowy Sącz, Kilińskiego 58**

**Tel.443-84-95, 443-82-58**

CHAŁUPNICTWO. Nasączanie kaset barwiących. Uczciwa, legalna, Polska Firma, 2.100- miesięcznie, bezpłatne urządzenia, wszystko gwarantowane umową. Wiek, wykształcenie, zamieszkanie, nieistotne. Wyczerpujące informacje: „LOGOS”, box 101, 30-093 Kraków 23. Wyślij zaadresowaną kopertę, znaczek. Odpowiedź bezpłatna.

CHAŁUPNIKÓW zatrudnimy. 070071738

DĄBROWA Tarnowska. Firma zatrudni 3 osoby na stałe. Kandydaci powinni zgłaszać się pod numerem telefonu (0-14)42-46-79.

FIRMA zatrudni brygady lub firmy: murarzy, tynkarzy, lastrikarzy, betoniarzy, zbrojarzy. (012)637-34-66

FIRMA zatrudni: kierownika budowy i majstra z uprawnieniami. (012)637-10-70

**FIRMA „Geodez” zatrudni, absolwentów-  
geodetę, wysokie zarobki (0-18)332-  
31-00.**

**DAM PRACĘ**

**ZATRUDNIĘ** kombajnistów z doświadczeniem na  
zestronie żniwny (012)419-32-27 po 20.00

**ZŁECĘ** wykonania: zabezpieczenie tarasu nad  
garażem i małe ogrodzenie (012)266-78-82

**OWS GROT** Muszyna zatrudni pracownika  
gospodarczego z uprawnieniami c.o.  
oraz ogrodnika. Tel. (0-18) 471-43-01

PRACA Tarnów i okolice, wymagany samo-  
chód osobowy. Kontakt: pon. do sob., godz.  
9.00-14.00. (0-14) 26-18-88

**POSZUKUJĘ PRACY**

**ABSOLWENTKA** polonistki Uniwersytetu Jagiel-  
ońskiego podejmie pracę (Nowy Sącz, okoli-  
ca) tel. grzecz. (0-18)443-64-15 wieczorem.

**KIEROWCA** autobusowy rencista - poszukuje  
pracy. (0-14)22-39-37.

**KSIEGOWOŚĆ** na zlecenie poprowadzę w syste-  
mie symfonia i FK (012)412-70-41 po 17.00

**PODEJMĘ** sprzątanie, posiadam referencje,  
dysponuję czasem. Gromnik, tel. 253, grzecz-  
nościowy.

**POSZUKUJĘ** pracy (architektura wnętrz, foto-  
grafia, grafika) Oferta: 35/AS. B. O. al. Poko-  
ju 3.

**RENCISTKA** szuka pracy z mieszkaniem (035)  
623-56-27 od godz. 16.00-20.00

**TECHNIK BHP** i ochrony środowiska (techno-  
logia wody) poszukuje dodatkowej pracy. Tar-  
nów. tel. (0-601)405-669.

**GERMANISTKA** poszukuje pracy. Tarnów, tel.  
(014)26-41-07.

**NAUKA**

3- letnie LO w Gdowie, prywatne, w syste-  
mie wieczorowym bez egzaminów  
wstępnych, czesne 130 zł. (012)278-  
45-00 wew. 13, 090-651-221.

**SPRZEDAŻ**

**BMW 520**, czerwony metalik, 1982 -pilnie  
sprzedam. Tel. (0-14)26-15-34, wieczorem.

**BMW 325i**, rok 1986, cena 14,500 zł. Tel.  
(014)78-43-05.

**CC-700**, 1995, niebieski metalik, immobilizer,  
uchylnie tylne szyby. (0-18)445-08-99.

**CC 704**, lipiec 95, dodatki, 1- właściciel,  
13.000- Pilnie. (012)658-27-63

**CC- 700**, zielony metalik, 1995/ 1996, ozna-  
kowany, stan idealny (014)68-61-657

**CINQUECENTO 700**, 1995r. szary metalik,  
sprzedam. (012)266-41-99

**CINQUECENTO 900** sprzedam. (0-18)446-06-  
64.

**CINQUECENTO 704**, 1995, 18.000 km, biały,  
garażowany. (0-14)21-25-37.

**CINQUECENTO 700**, ciemnoniebieski metalik,  
garażowany, rej. 1994, 60 tys, 1 właściciel.  
(0-14)67-26-044.

**FIAT 125p**, 1989, stan dobry, silnik Poloneza,  
skrzynia 5-biegowa, 3.100zł. (0-18)441-57-  
60.

**FIAT 126p**, 1985, stan bdb, pilnie tanio sprze-  
dam (0-18)446-33-76

**FIAT Uno 1993** sprzedam (0-18)442-84-01

**FIAT Ritmo 1300**, 102.000 km, garażowany,  
bezwypadkowy, 5-drzwiowy, cena 2.700. Tel.  
(014)21-75-71.

**FIAT 126p FL**, 1990, stan dobry -sprzedam.  
Tel. (0-14)78-40-74.

**FIAT 125p**, 1986, 2.200 zł. Grabiny k/ Dębi-  
cy. Tel. (014)67-62-830

**FIAT croma 2,0 ie**, 140 tys. km, stan dobry-  
tanio. (014)61-276-60

**FIAT Punto- 8 rat** w AUTOTAKU- sprzedam.  
(014)66-56-963

**FORD Mondeo 1600** (1994) , centralny za-  
mek, mobiliser, multilock, autoalarm, kolor  
czarny sprzedam Kraków (012)415-23-38

**FORD sierra combi 1,6**, 1984. Tel. (012)633-  
03-14

**FORD escort**, 1993 r. AA, CZ, multilock, 5-  
drzwiowy. (014)68-17-159

**FSO 125p**, 1,5, 1990 r. prod. przebieg: 47000  
km, cena: 6000 zł. Czerwony. (014)68-55-  
952.

**Na wakacje  
nowym samochodem?**

**RENAULT  
SCENIC  
OD REKI!**

**Duży wybór oferuje  
Janusz Lisowski -  
Koncesjoner Renault  
Kraków**

**al. Powstańców Śląskich 24**

**tel. 656-41-11, 423-61-31**

**Wieliczka**

**ul. Niepołomska 26d**

**tel. 278-50-51**

**SPRZEDAŻ**

**TRANSIT 1995**, podwyższony, przedłużony,  
dużo dodatków, tanio (0-18)471-53-52.

**TRABANT Polo**, 60.000 km, 5.500 zł, 1 właścici-  
ciel. (0-14)21-29-49, wieczorem.

**VOLKSWAGEN Passat combi**, czarny, rok 1994,  
150.000 km, automatik, klimatyzacja, central-  
ny zamek, ABS, poduszka powietrzna, ta-  
picerka skórzana, cena 50.000 zł. Tel.  
(014)68-61-402.

**VOLKSWAGEN Golf 1,8**, 1987, cena 12.800 zł.  
tel. (014)78-43-05.

**VW Westfalia Camping 4**-spania, lodówka, ku-  
chenka, 1987r, 150.000km, 21.000zł. (0-  
18)442-37-59.

**VW Passat Kombi 1,6D**, 1987/92, 15.000zł.  
(018)445-70-15, 0/602-792-729 po 15.

**VW golf II**, 1,6 benzyna 1987, 2-drzwiowy,  
szyberdach, alarm, katalizator, stan bdb, (0-  
18)445-08-03

**VW Passat kombi 1,6 diesel**, 1984, stan bar-  
dzo dobry. (0-14)41-18-88.

**VW Passat Kombi 1,9 diesel**, 1990 pilnie. Tar-  
nów (0-90)27-80-19.

**ŻUK A11**, 1989, z dwukółką dłużycową (0-  
18)441-00-49

**RENAULT 5**, 1982, 1100 cm3, 2.500, sprze-  
dam. (0-12) 633-69-65, (0-12) 633-72-47

**KUPNO**

**A. Auta** powypadkowe zdecydowanie- kupię.  
012/645-03-72, 090-31-40-97.

**AUTA** powypadkowe zdecydowanie- kupię.  
012/647-13-64, 090-252-279

**CZĘŚCI**

**SPRZEDAŻ**

**DO 126p** hotel sportowy, skrzynia biegów (do  
remontu) , bagażnik. (012)655-33-92

**CIEŻAROWE**

**SPRZEDAŻ**

**AUTOKARY** importowane z Niemiec. Możliwość  
leasingu dewizowego. Tel. 0602-135-891,  
0602-104-044

**KAMAZ** wywrotka 3-stronna, rok 1980, zapa-  
sowy silnik + przednie zawieszenie. Tel.  
(014)79-70-94; (014)79-65-04.

**NYSE 1990**, instalacja gazowa, silnik po re-  
moncie, po blacharce, cena 4.500 zł. Tel. (0-  
14)74-70-99.

**ROBUR**, silnik, Leyland, stan dobry. Tel. (0-  
14)68-29-364, wieczorem.

**SAMOCHOODY** ciężarowe, ciągniki siodłowe, no-  
we, używane. Tel. 0602-135-891, 0602-104-  
044

**UAZ 469B**, Gaz 66 ciężarowy, stan bardzo do-  
bry. (0-17)74-41-518, (0-90)346-050.

**NIERUCHOMOŚCI**

**MIESZKANIA**

**SPRZEDAŻ**

**DĘBICA-** Tuwima: mieszkanie 48 m2(3 pokoje)  
I piętro. (014)681-00-43

**GARSONIERE**, KOZŁÓWEK, 25m2 cena 53.000  
zł sprzedamy. (012)278-19-28

**M-5**, 69m2, własnościowe, telefon, telewizja  
kablowa, 4 piętro. (014)611-62-90 wieczorem.

**N. SĄCZ**, 2-pokojowe, 1.400 zł/m² do negocja-  
cji. (0-18) 442-79-28 po 18.

**N. SĄCZ**, os. Millenium 39m², 2-pokojowe, IVp.  
(0-18)442-06-71.

**N. SĄCZ**, Barskie: 48m² 3-pokojowe, hipotecz-  
ne, atrakcyjna cena. „Property”, Kościuski 7,  
(0-18)443-73-80.

**N. SĄCZ**, Westerplatte 49m² 2-pokojowe, ume-  
blowane, telefon. „Property”, Kościuski 7,  
(0-18)443-73-80.

**N. SĄCZ**, Barskie, 2-pokojowe 35,3m². „Pro-  
perty”, Kościuski 7, (0-18)443-73-80.

**N. SĄCZ**, W. Polskiego: 72m² 4-pokojowe, me-  
ble, telefon. „Property”, Kościuski 7, (0-  
18)443-73-80.

**N. SĄCZ**, os. Gołąbkowice 60m² (0-18)441-50-  
45

**N. SĄCZ** Barskie 2-pokojowe 49m², Ilp. (0-  
18)441-56-99 po 20.

**N. SĄCZ**, ul. Kraszewskiego 3/17: 1-pokojowe  
25m². Wiadomość: Rożnów 249.

**NOWY SĄCZ**, mieszkanie M-4, 60m² (0-18)441-  
22-44.

**NOWY SĄCZ**, 49m², z telefonem i wyposaże-  
niem (0-18)442-05-31 po 18.

**POKOJ**, jasna kuchnia, 27m2, os. Na Stoku,  
właściciel (012)645-86-92

**KUPNO**

**WIELICZKA** 2 pokoje do 40m2 -kupię. (012)  
654-34-85

**WYNAJEM**

**MŁODE** małżeństwo poszukuje do wynajęcia  
mieszkania w Tarnowie. (014)22-43-18.

**N. SĄCZ:** 2-pokojowe z telefonem do wynaję-  
cia. „Property”, Kościuski 7, (0-18)443-73-  
80.

**N. SĄCZ**, młode małżeństwo wynajmie miesz-  
kanie 1-2 pokojowe (0-18)443-65-37 po 17.

**N. SĄCZ** 40m², umeblowane, telefon, (za rok  
z góry) -do wynajęcia (0-18)443-97-49

**POSZUKUJEMY** do wynajęcia atrakcyjnych  
mieszkań, małych, większych domów o wy-  
sokim standardzie w południowej części Kra-  
kowa. (012)278-19-28

**POSZUKUJĘ** mieszkania do wynajęcia w Brze-  
sku lub okolicy. (014)66-307-25, 0601-52-  
78-89

**W Śródmieściu**, pokoje 20m2 i 10m2, balkon,  
wynajmę na okres 3 miesięcy. (012)412-31-  
50, (012)658-29-86

**ZAMIANA**

**N. SĄCZ:** 2-pokojowe lokatorskie zamienię na  
3-pokojowe. (0-18)442-27-70, 442-26-46.

**SPRZEDAŻ**

**PIWNICZNA** -dom 98m², działka 800m². Wiado-  
mość: (0-32)230-99-53, 230-76-87 po 19.

**TARNÓW** Nowy dom 150 m2, cena 150 tys. zł  
-sprzedam. Tel. (0-14)33-03-56 lub (0-  
602)773-831.

**TARNÓW**! DOM stan surowy zamknięty. Tel. (0-  
14)26-19-59.

**TARNÓW**! Bliźniak stan surowy -tanio. (0-  
14)24-20-32.

**TARNÓW**! Dom stan surowy zamknięty 220  
m². (0-14)21-02-62.

**ZAWIERZBIE** 3 km od Dębicy, dom drewniany  
do kapitalnego remontu+ 40 arów. Tanio  
sprzedam. Tel. (014)670-36-34

**BRZESKO**! Centrum domu, działka 5 ar sprze-  
dam. (0-14) 663-15-57

**WYNAJEM**

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia dom z telefonem do  
150m² w N. Sączu lub okolicy (do 10km) . (0-  
18)444-15-84.

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia domu może być do  
remontu. Gromnik, tel. 253.

**PRACA**

**DAM PRACĘ**

**ABSOLUTNIE** fascynująca praca dla majkajzy-  
stek Tarnów. (0-602)714-952, godz. (16 -19)

**ADRESOWANIE** kopert- zatrudnimy. Placimy do  
5 zł sztuka. Cały kraj. Informacje gratis, ko-  
perta zwrotna. „Euro- Inwest” 99-300 Kutno,  
box: 28

**ATRAKCYJNA** praca domowa, biurowa, stała,  
dodatkowa. Nowe oferty. Dochód do 1900zł.  
Firma Marketingowa „PRACA” skr. 27 33-  
300 Nowy Sącz (znaczek)

**BOCHNIA:** sprzedawcę doświadczonego w  
branży instalacyjno- grzewczej. (012)269-22-  
02

**CHAŁUPNICTWO** (012)648-88-25, (012)643-  
63-84

**„BUDIMEX” Nowy Sącz**

**zatrudni na budowach krajowych**

- operatora żurawia samojednego „Polan”
- operatora żurawia wieżowego

**zgłoszenia Dział zatrudnienia**

**Nowy Sącz, Kilińskiego 58**

**Tel.443-84-95, 443-82-58**

**DAM PRACĘ**

**ZATRUDNIĘ** kombajnistów z doświadczeniem na  
zestronie żniwny (012)419-32-27 po 20.00

**ZŁECĘ** wykonania: zabezpieczenie tarasu nad  
garażem i małe ogrodzenie (012)266-78-82

**OWS GROT** Muszyna zatrudni pracownika  
gospodarczego z uprawnieniami c.o.  
oraz ogrodnika. Tel. (0-18) 471-43-01

PRACA Tarnów i okolice, wymagany samo-  
chód osobowy. Kontakt: pon. do sob., godz.  
9.00-14.00. (0-14) 26-18-88

**POSZUKUJĘ PRACY**

**ABSOLWENTKA** polonistki Uniwersytetu Jagiel-  
ońskiego podejmie pracę (Nowy Sącz, okoli-  
ca) tel. grzecz. (0-18)443-64-15 wieczorem.

**KIEROWCA** autobusowy rencista - poszukuje  
pracy. (0-14)22-39-37.

**KSIEGOWOŚĆ** na zlecenie poprowadzę w syste-  
mie symfonia i FK (012)412-70-41 po 17.00

**PODEJMĘ** sprzątanie, posiadam referencje,  
dysponuję czasem. Gromnik, tel. 253, grzecz-  
nościowy.

**POSZUKUJĘ** pracy (architektura wnętrz, foto-  
grafia, grafika) Oferta: 35/AS. B. O. al. Poko-  
ju 3.

**RENCISTKA** szuka pracy z mieszkaniem (035)  
623-56-27 od godz. 16.00-20.00

**TECHNIK BHP** i ochrony środowiska (techno-  
logia wody) poszukuje dodatkowej pracy. Tar-  
nów. tel. (0-601)405-669.

**GERMANISTKA** poszukuje pracy. Tarnów, tel.  
(014)26-41-07.

**NAUKA**

3- letnie LO w Gdowie, prywatne, w syste-  
mie wieczorowym bez egzaminów  
wstępnych, czesne 130 zł. (012)278-  
45-00 wew. 13, 090-651-221.

**SPRZEDAŻ**

**BMW 520**, czerwony metalik, 1982 -pilnie  
sprzedam. Tel. (0-14)26-15-34, wieczorem.

**BMW 325i**, rok 1986, cena 14,500 zł. Tel.  
(014)78-43-05.

**CC-700**, 1995, niebieski metalik, immobilizer,  
uchylnie tylne szyby. (0-18)445-08-99.

**CC 704**, lipiec 95, dodatki, 1- właściciel,  
13.000- Pilnie. (012)658-27-63

**CC- 700**, zielony metalik, 1995/ 1996, ozna-  
kowany, stan idealny (014)68-61-657

**CINQUECENTO 700**, 1995r. szary metalik,  
sprzedam. (012)266-41-99

**CINQUECENTO 900** sprzedam. (0-18)446-06-  
64.

**CINQUECENTO 704**, 1995, 18.000 km, biały,  
garażowany. (0-14)21-25-37.

**CINQUECENTO 700**, ciemnoniebieski metalik,  
garażowany, rej. 1994, 60 tys, 1 właściciel.  
(0-14)67-26-044.

**FIAT 125p**, 1989, stan dobry, silnik Poloneza,  
skrzynia 5-biegowa, 3.100zł. (0-18)441-57-  
60.

**FIAT 126p**, 1985, stan bdb, pilnie tanio sprze-  
dam (0-18)446-33-76

**FIAT Uno 1993** sprzedam (0-18)442-84-01

**FIAT Ritmo 1300**, 102.000 km, garażowany,  
bezwypadkowy, 5-drzwiowy, cena 2.700. Tel.  
(014)21-75-71.

**FIAT 126p FL**, 1990, stan dobry -sprzedam.  
Tel. (0-14)78-40-74.

**FIAT 125p**, 1986, 2.200 zł. Grabiny k/ Dębi-  
cy. Tel. (014)67-62-830

**FIAT croma 2,0 ie**, 140 tys. km, stan dobry-  
tanio. (014)61-276-60

**FIAT Punto- 8 rat** w AUTOTAKU- sprzedam.  
(014)66-56-963

**FORD Mondeo 1600** (1994) , centralny za-  
mek, mobiliser, multilock, autoalarm, kolor  
czarny sprzedam Kraków (012)415-23-38

**FORD sierra combi 1,6**, 1984. Tel. (012)633-  
03-14

**FORD escort**, 1993 r. AA, CZ, multilock, 5-  
drzwiowy. (014)68-17-159

**FSO 125p**, 1,5, 1990 r. prod. przebieg: 47000  
km, cena: 6000 zł. Czerwony. (014)68-55-  
952.

**Na wakacje  
nowym samochodem?**

**RENAULT  
SCENIC  
OD REKI!**

**Duży wybór oferuje  
Janusz Lisowski -  
Koncesjoner Renault  
Kraków**

**al. Powstańców Śląskich 24**

**tel. 656-41-11, 423-61-31**

**Wieliczka**

**ul. Niepołomska 26d**

**tel. 278-50-51**

**SPRZEDAŻ**

**TRANSIT 1995**, podwyższony, przedłużony,  
dużo dodatków, tanio (0-18)471-53-52.

**TRABANT Polo**, 60.000 km, 5.500 zł, 1 właścici-  
ciel. (0-14)21-29-49, wieczorem.

**VOLKSWAGEN Passat combi**, czarny, rok 1994,  
150.000 km, automatik, klimatyzacja, central-  
ny zamek, ABS, poduszka powietrzna, ta-  
picerka skórzana, cena 50.000 zł. Tel.  
(014)68-61-402.

**VOLKSWAGEN Golf 1,8**, 1987, cena 12.800 zł.  
tel. (014)78-43-05.

**VW Westfalia Camping 4**-spania, lodówka, ku-  
chenka, 1987r, 150.000km, 21.000zł. (0-  
18)442-37-59.

**VW Passat Kombi 1,6D**, 1987/92, 15.000zł.  
(018)445-70-15, 0/602-792-729 po 15.

**VW golf II**, 1,6 benzyna 1987, 2-drzwiowy,  
szyberdach, alarm, katalizator, stan bdb, (0-  
18)445-08-03

**VW Passat kombi 1,6 diesel**, 1984, stan bar-  
dzo dobry. (0-14)41-18-88.

**VW Passat Kombi 1,9 diesel**, 1990 pilnie. Tar-  
nów (0-90)27-80-19.

**ŻUK A11**, 1989, z dwukółką dłużycową (0-  
18)441-00-49

**RENAULT 5**, 1982, 1100 cm3, 2.500, sprze-  
dam. (0-12) 633-69-65, (0-12) 633-72-47

**KUPNO**

**A. Auta** powypadkowe zdecydowanie- kupię.  
012/645-03-72, 090-31-40-97.

**AUTA** powypadkowe zdecydowanie- kupię.  
012/647-13-64, 090-252-279

**CZĘŚCI**

**SPRZEDAŻ**

**DO 126p** hotel sportowy, skrzynia biegów (do  
remontu) , bagażnik. (012)655-33-92

**CIEŻAROWE**

**SPRZEDAŻ**

**AUTOKARY** importowane z Niemiec. Możliwość  
leasingu dewizowego. Tel. 0602-135-891,  
0602-104-044

**KAMAZ** wywrotka 3-stronna, rok 1980, zapa-  
sowy silnik + przednie zawieszenie. Tel.  
(014)79-70-94; (014)79-65-04.

**NYSE 1990**, instalacja gazowa, silnik po re-  
moncie, po blacharce, cena 4.500 zł. Tel. (0-  
14)74-70-99.

**ROBUR**, silnik, Leyland, stan dobry. Tel. (0-  
14)68-29-364, wieczorem.

**SAMOCHOODY** ciężarowe, ciągniki siodłowe, no-  
we, używane. Tel. 0602-135-891, 0602-104-  
044

**UAZ 469B**, Gaz 66 ciężarowy, stan bardzo do-  
bry. (0-17)74-41-518, (0-90)346-050.

**NIERUCHOMOŚCI**

**MIESZKANIA**

**SPRZEDAŻ**

**DĘBICA-** Tuwima: mieszkanie 48 m2(3 pokoje)  
I piętro. (014)681-00-43

**GARSONIERE**, KOZŁÓWEK, 25m2 cena 53.000  
zł sprzedamy. (012)278-19-28

**M-5**, 69m2, własnościowe, telefon, telewizja  
kablowa, 4 piętro. (014)611-62-90 wieczorem.

**N. SĄCZ**, 2-pokojowe, 1.400 zł/m² do negocja-  
cji. (0-18) 442-79-28 po 18.

**N. SĄCZ**, os. Millenium 39m², 2-pokojowe, IVp.  
(0-18)442-06-71.

**N. SĄCZ**, Barskie: 48m² 3-pokojowe, hipotecz-  
ne, atrakcyjna cena. „Property”, Kościuski 7,  
(0-18)443-73-80.

**N. SĄCZ**, Westerplatte 49m² 2-pokojowe, ume-  
blowane, telefon. „Property”, Kościuski 7,  
(0-18)443-73-80.

**N. SĄCZ**, Barskie, 2-pokojowe 35,3m². „Pro-  
perty”, Kościuski 7, (0-18)443-73-80.

**N. SĄCZ**, W. Polskiego: 72m² 4-pokojowe, me-  
ble, telefon. „Property”, Kościuski 7, (0-  
18)443-73-80.

**N. SĄCZ**, os. Gołąbkowice 60m² (0-18)441-50-  
45

**N. SĄCZ** Barskie 2-pokojowe 49m², Ilp. (0-  
18)441-56-99 po 20.

**N. SĄCZ**, ul. Kraszewskiego 3/17: 1-pokojowe  
25m². Wiadomość: Rożnów 249.

**NOWY SĄCZ**, mieszkanie M-4, 60m² (0-18)441-  
22-44.

**NOWY SĄCZ**, 49m², z telefonem i wyposaże-  
niem (0-18)442-05-31 po 18.

**POKOJ**, jasna kuchnia, 27m2, os. Na Stoku,  
właściciel (012)645-86-92

**KUPNO**

**WIELICZKA** 2 pokoje do 40m2 -kupię. (012)  
654-34-85

**WYNAJEM**

**MŁODE** małżeństwo poszukuje do wynajęcia  
mieszkania w Tarnowie. (014)22-43-18.

**N. SĄCZ:** 2-pokojowe z telefonem do wynaję-  
cia. „Property”, Kościuski 7, (0-18)443-73-  
80.

**N. SĄCZ**, młode małżeństwo wynajmie miesz-  
kanie 1-2 pokojowe (0-18)443-65-37 po 17.

**N. SĄCZ** 40m², umeblowane, telefon, (za rok  
z góry) -do wynajęcia (0-18)443-97-49

**POSZUKUJEMY** do wynajęcia atrakcyjnych  
mieszkań, małych, większych domów o wy-  
sokim standardzie w południowej części Kra-  
kowa. (012)278-19-2



## SPRZEDAŻ

N. SĄCZ, Jagiellońska:  
lokal restauracja (PUB) 180m².  
0/602-381-129

N. SĄCZ: odstąpię lokal gastronomiczny 60m².  
(0-18)44-28-935.

NOWY SĄCZ, Lwowska -bazar, blaszak sprzedam lub wynajmę (0-18)444-15-57

TARNÓW, ul. Brandstaettera. Lokal użytkowy o pow. 43 m², wykończony z telefonem -pilnie sprzedam. Tel. (014) 21-61-50.

## KUPNO

KIOSK typ „RUCH”, bez lokalizacji- kupię. Tel. (014)68-15-759

## WYNAJEM

BRZESKO! Powierzchnie handlowe do wynajęcia w pawilonie, pow. 600 m² w nowym centrum handlowym. (0-14)66-311-90.

## WYNAJEM

BRZESKO! Centrum 1000 m² szklarni + budynki gospodarcze, możliwość adaptacji na inną działalność – wynajmę lub podejmę współpracę. (014) 66-318-08 wieczorem

N. SĄCZ, Rynek: lokale handlowe do wynajęcia od zaraz. Informacje: „Property”, Kościuszki 7, (0-18)443-73-80.

N. SĄCZ, ul. Nawojowska 82, handel-usługi do wynajęcia (0-18)443-97-49

N. SĄCZ centrum: handlowo-biurowy 20m² do wynajęcia. (0-18)337-33-11.

POSZUKUJĘ lokalu handlowego. (012) 415-73-34, 602-67-44-71

TARNÓW. Lokal 25 m² do wynajęcia. Tel. (014)21-30-80.

TARNÓW! Lokal 95 m², dwa garaże do wynajęcia. Tel. (0-14)27-34-00.

TARNÓW: centrum, poszukuję lokalu do wynajęcia na sklep. (014)677-62-16

## DLA DOMU

## WYPOSAŻENIE

## SPRZEDAŻ

MEBLE przedwojenne, komoda, stolik i inne (0-18)446-32-84 po 17.

WYPOCZYNEK dębowy + nowa skóra, 3+2 sprzedam 2.200 zł. Krynica (090)258-715, (0602) 490-216.

## USŁUGI

ALARMY, domofony, telewizja przemysłowa, zabezpieczenia lokali, pojazdów, autoblokady (012)645-90-34, 0602-271-404.

ALARMY, domofony, telewizja przemysłowa, zamki Gerda, urządzenia elektroniczne, autoalarmy Scorpion. F. VAT. Montaż, serwis. Czes-Pol, N. Sącz (0-18)442-37-72.

ANTYWŁAMANIOWE zabezpieczenie drzwi: blacha, blokady, tapicerka, zamki, zaczepy, kołki (012)415-42-87

## USŁUGI

DOMOFONY naprawa. (012)423-59-97

FLIZOWANIE: malowanie- tapetowanie, panele, boazerie. 012/423-78-98

KUCHNIE na wymiar, wykończenia wnętrz, parkiety, boazerie, panele. (014)74-70-09.

NAROŻNIKI kuchenne, ścianki kuchenne, pokojowe, garderoby, biurka, szafy, zabudowy (090)379-841

OKNA, przeróbki, naprawy, zaczepy. Istnieje od 1990r (012)658-51-43

PARKIET „Jarząbek” produkcja, sprzedaż, montaż, zakład. Tel. (012)272-19-96. Sklep Firmowy, al. 29 Listopada 103a, tel. (012)413-47-83, kleje, lakiery, akcesoria hurt-detal

ŻALUZY pionowe, poziome, rolety. (0-18) 446-04-95 (8-17).

ŻALUZY - antywłamaniowe rolety- pionowe, poziome. (012)649-76-21, (018)442-04-72

## USŁUGI

RENOWACJA mebli antycznych 090-38-34-55

## BUDOWLANE

## SPRZEDAŻ

BLATY szalunkowe, typ UFORM 70zł/m² (0-18)441-00-49

BOJLER gazowy amerykański 120 L, nowy. (0-14)41-51-03, po 21.

DESKI dębowe suche gr. 50mm, (0-18)445-72-45 po 16.

DEBA czarnego w fosztach i klocki- sprzedam. Wiadomość: (014)611-81-54

MATERIAŁ budowlany (do rozbiórki kamienica) oddam za darmo. 0/601-40-76-34.

OKNA jednoramowe Euro, schody, drzwi, mazaika. Producent (0-18)447-16-23.

OKŁADZINA piaskowcowa nieregularna tel. /fax (0-18)44-68-223.

PAKAMERĘ blaszaną (012)647-41-93

## SPRZEDAŻ

PUSTAKI gruzowe, betonowe, żużlowe, kregi: Ø800, Ø400, blozki betonowe. Transport: piasku, żwiru. (0-14)79-21-91, (0-14)78-43-81 po 20.00. Baza RSP „Wolanka” Wola Rzędzińska 252.

SIDING USA Panele podłogowe produkcja niemiecka. Hurtownia, promocja, raty (012) 266-93-32 wew.39

SIATKĘ ogrodzeniową powlekaną wys. 1,8 m, grubość drut, większa ilość, drut naciagowy powlekany, (014)26-81-35.

SIATKI ogrodzeniowe, rodzaje, wysokości wg potrzeb. Producent. (0-14)26-81-35.

STOLARKA „HUMDREX”. Wysokiej klasy okna -drewno selekcjonowane 3x klejowe. Okucia „Sigenia” z regulacją. Szyby zespolone 2x i 3x-warianty szklenia. Drzwi wewnętrzne i zewnętrzne. Niskie ceny producenta. Tarnów, Okrężna 9. (014)26-97-69.

TARCICA: jodła, świerk, buk (sucha, mokra, wszystkie rozmiary), więźby dachowe na zamówienie. „Drew-Tar” (0-18)445-75-14, 0/602-468-413.

## USŁUGI

ADAPTACJE, kompleksowe remonty mieszkań i lokali użytkowych. 0602-68-60-97, (0-12) 270-18-08

„DAVI” -montaż boazerii, podłóg panelowych, elewacje PCV, suche tynki (0-18)441-42-03.

„KOSTEX” Firma Handlowo-Usługowa profesjonalne układanie kostki brukowej. (0-18) 3325229, 090-667474.

„KOSTEX” Firma Handlowo- Usługowa profesjonalne układanie kostki brukowej (018)33-25-229, 090-66-74-74.

ADAPTACJE wnętrz regipsy, malowanie, tapetowanie (0-18)441-50-89 wieczorem.

BAU-GIPS SUCHE TYNKI, 3-letnia gwarancja, referencje, długoletni staż. (0-18) 442-61-95, 0/602-185-735.

BETONOWE wylewki imitujące kamień naturalny- chodniki, wjazdy, place (ceny konkurencyjne do kostki brukowej). Tel. kom. 0601-51-45-89

BOAZERIE świerk, modrzew, obicia, listwy sztachety i inne, produkcja-transport. Bartkowa 142 (090)361-232.

BRUKARSTWO solidnie, tanio tel/fax (012)429-32-57

BRUKARSTWO. Solidne układanie kostki brukowej, faktury VAT. Tel. (014)45-24-38, tel. kom. (090)658-439.

CYKLINOWANIE, układanie parkietu, paneli, mazaiki, przekładanie parkietu (012)655-96-15

DACHY- krycie, więźby, renowacje. Tel. 0602-45-03-42

DOCIEPLANIA budynków, styropian, tynk szlachetny. 012/656-04-67

DOMY drewniane, mszenie, gontowanie. Tel. 0602-45-03-42

ELEWACJE styropianowe. Faktury VAT. Tel. (014)21-79-72 po godz. 16.

FIRMA „FASBUD” wykoną wszelkiego rodzaju ogrodzenia, ułoży kostkę brukową, a także inne różne prace budowlane i remontowe (012)649-90-27, (014)612-42-86

FLIZY, suche tynki, malowanie. N. Sącz (0-18)445-65-52.

FLIZOWANIE, suche tynki, sufity podwieszane malowanie, tapeta. (014)68-47-063.

FLIZOWANIE- tel. (014)685-05-87, 0602-494-148

FLIZOWANIE, wykładziny, panele, remonty- duże powierzchnie. 012/644-07-69, 0602-78-97-12

HYDRAULIKA, naprawy pieców gazowych, usuwanie awarii wodnych, gazowych, kanalizacyjnych. (012)419-22-63

IZOMONTAŻ -regipsy, kompleksowe remonty, adaptacje od projektu po klucz. (0602)807-592, (0-14)45-74-28.

IZOLACJA studni, fundamentów, odwodnienie. 643-12-89

KOSTKA brukowa: profesjonalne układanie, sprzedaż atestowanych materiałów brukarskich. „PLAKO”, Tarnów, Kochanowskiego 41, (014)21-27-62 (8-16); (014)23-10-47 po 17.

KRYCIE blachą, papą oraz malowanie dachów. Tel. (0-14)21-42-46.

MALOWANIE, tapetowanie, gładź gipsowa, renowacja stolarki okiennej, kasetyony. (012) 423-75-63

MALOWANIE, tapetowanie, 4zł = m2 (012) 645-89-26

MALOWANIE natryskowe wnętrz (baranek, kory), VAT (0-18)443-93-76.

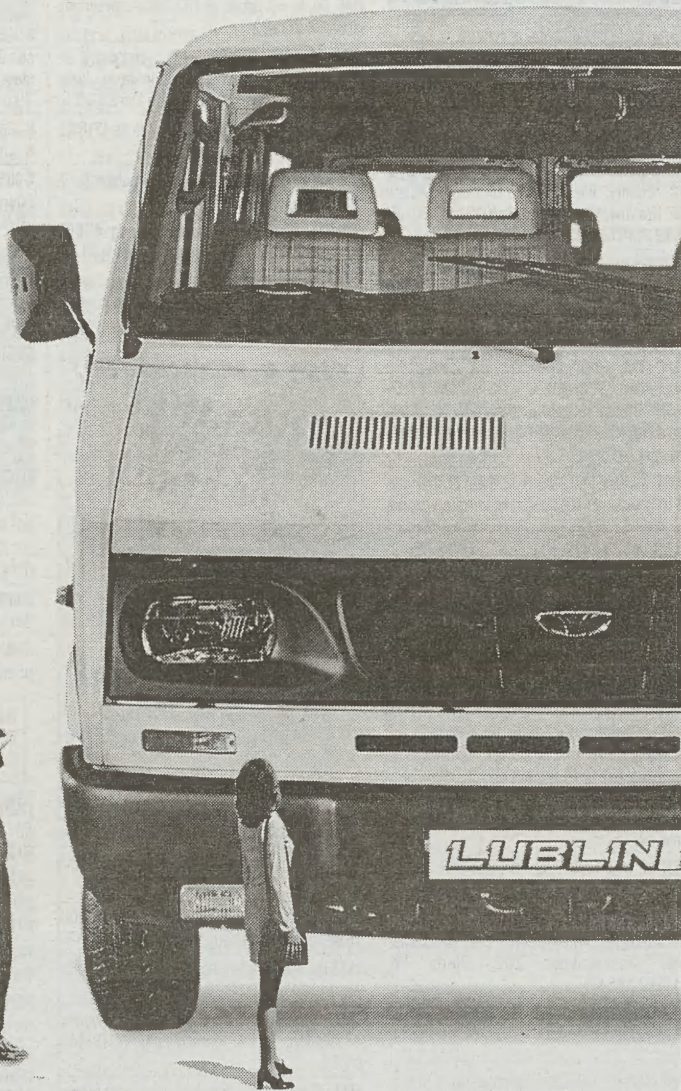
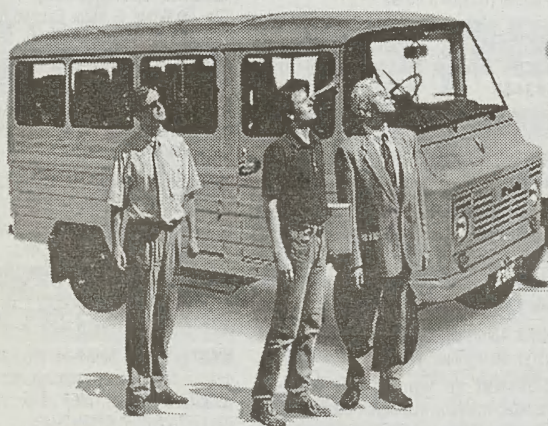
MALOWANIE, tapetowanie. (0-18) 443-12-08.

MALOWANIE dachów, gładź, ocieplanie budynków, tania. VAT. (0-18)443-31-22.

MALOWANIE dachów, remonty i konserwacja pokryć papowych. Tel. (0-14)22-28-32.

# WIELKA ZMIANA

## małym kosztem



## NIEPOWTARZALNA OFERTA DLA WŁAŚCICIELI ŻUKÓW\*\*

### TYLKO TERAZ W ZAMIAN ZA UŻYWANEGO ŻUKA OFERUJEMY NOWEGO LUBLINA II

## Z RABATEM W WYSOKOŚCI 5000 zł.

Daewoo Motor Polska nieustannie troszczy się o wszystkich swoich klientów. Chcemy by Twoje zyski zawsze były jak największe, a koszty jak najmniejsze. Dlatego przygotowaliśmy dla Ciebie nową wyjątkową ofertę. W zamian za wysłużonego (minimum dziesięcioletniego) żuka oferujemy Ci teraz nowego Lublina II o 5000 zł taniej. Zyskasz w ten sposób za wyjątkowo atrakcyjną cenę (już od 29 900 zł\*), idealnie dostosowany do Polskich warunków samochodów dostawczych wraz z 18-miesięczną gwarancją i 24-godzinny assistancie. Lublin II to wyjątkowo opłacalna inwestycja. Nie przegap okazji. Oferta ważna tylko od 17.06.98 r. do 31.07.98 r. (ilość samochodów objętych promocją ograniczona). Z nami zawsze jesteś do przodu!

\* wersja skrzyniowa, cena bez VAT

\*\* ofertą objęte są wszystkie samochody dostawcze marki Żuk, wyprodukowane w 1988 roku bądź wcześniej.

ADRESY DEALERÓW: POLMOZBYT, Kraków, tel. (0-12) 648 03 07; MOTOZBYT, Kraków, tel. (0-12) 655 46 12; WANICKI, Kraków, tel. (0-12) 642 13 81; WIELI CAR, Wieliczka, tel. (0-12) 278 50 11; SAMPOL, Nowy Sącz, tel. (0-18) 443 09 69; BDG, Tarnów, tel. (0-14) 22 37 78.



**DAEWOO**  
MOTOR POLSKA



25 czerwca 1998 r.

USŁUGI

**MALOWANIE**, tapetowanie, suche tynki, sufity podwieszane. Tel. (0-14)22-28-32.

**MALOWANIE**, tapetowanie, gładź. 012/647-20-68

**MONTAŻ** wkładów kominowych kwasoodpornych do przewodów spalinowych i wentylacyjnych. Tel. (014)68-40-671

**OCIEPLANIE** budynków styropianem, tynki szlachetne. (0-18) 441-79-47 wieczorem.

**OCIEPLANIE** budynków, malowanie dachów, gładź, tynki. VAT. (0-18)441-06-45 po 20.

**OCIEPLANIE** domów wtryskowe. „Kryla-mex”, tel. (0-14)78-47-53, (0-41)311-70-16.

**OCIEPLANIE** domów wtryskowe. (041) 311-70-34, (014)23-27-66.

**OCIEPLANIE** budynków. 012/656-04-67, 657-48-44

**ODGRZEWANIE** nadmuchiwanie dużych kubatur, klimatyzacja. Tarnów, (090)330-859.

**OKNA**, dopasowywanie, uszczelnianie, montaż zaczepów, naprawy zamków (012)654-56-77 po 10.00

**OSUSZANIE**, odgrzybianie budynków. Termoiniekcja tel. /fax (0-18)26-79-022.

**PARKIET**, boazeria, szeroki wybór, ceny konkurencyjne. Produkcja. (012)388-12-84, 090-379-801

**PARKIETY**: układanie, szlifowanie, lakierowanie (maszyną bezpyłową). Flizy. (0-18)26-242-74, 446-13-41.

**PODŁOGI** panełowe, montaż, 10zł/m2 sprzedaż, raty (012)411-10-08

**PODŁOGI**, parkiety, posadzki, roboty stolarskie, suche tynki, cyklinowanie, malowanie. (0-18)442-24-40.

**PROFESJONALNE** malowanie dachów. Elewacje (012)429-24-28

**PRZEWIERTY** pod drogami. Tel. (014)68-46-719.

**SIDING**, PANELE PCV, kamień elewacyjny. Hurtownia- sprzedaż- montaż (012) 267-60-02

**SPECJALIZACJA** - panele wnętrza oraz elewacje, czteroletnia praktyka w Niemczech (0-18)44-23-744.

**STUDNIE** odwiercam, dotyczy Sadeckiego i Tarnowskiego. Firma „Izwier” N. Sącz (0-18)44-11-644.

**SUCHE** tynki, sufity, poddasza, gładź gipsowa, malowanie. (014)21-87-25.

**SUCHE** tynki, malowanie, tapetowanie, panele, gładź gipsowa, tynk japoński. (0-14)45-52-29.

**SUCHE** tynki 6,00 zł /1m, gładź, panele, wylewki. (014)66-58-079, 0603-224-809

**TAPICERKI**, zabezpieczenia drzwi. Tel. (012) 421-83-06

**TRANSPORT** kontenerami, gruz, śmieci (012)658-28-33, 090-37-33-00

**TYNKI** tradycyjne, tynki, flizowanie, malowanie, kominki -tanio, solidnie. (0-14)26-76-61.

**TYNKI**, wylewki. 012/643-04-22

**UKŁADANIE** kostki brukowej tanio i solidnie (012)28-13-125 po 20.00

**UKŁADANIE** parkietu. Schody, produkcja, montaż (0-18)44-39-578, (0602)467-125.

**ŻALUZJE**, markizy, rolety -produkcja, usługi. Tarnów, Strusińska 10. (0-14)21-50-98, (0-14)26-46-30.

**ŻALUZJE**- produkcja, sprzedaż, montaż, naprawa. Zalmax 655-74-74, 655-63-76

**NARZĘDZIA - MASZYNY**

**SPRZEDAŻ**

**KOMBAJNY** zbożowe, prasy do słomy, zachodnie, duży wybór. (034) 62-86-81, (0-34) 27-41-51, (0-36) 435-50-63, (0-33) 75-45-06.

**SPRZEDAŻ**

**BUKOWARKA**. (012)423-63-33

**AGREGAT** prądotwórczy 40 KW sprzedam. Tel. (014)78-48-97.

**MASZYNĘ** KAEV stębnówkę do ciężkiego szycia. (0-18)442-97-22.

**MASZYNY** do szycia domowe, przemysłowe- kupno, sprzedaż. (012) 423-63-33

**MŁOCARNIA** nowa lubelska z młynkami i wyciągiem plew, siewnik do zboża konny, nowy. Kazimierz Woźniak, Kłodne 32 34-654 Męcina.

**OVERLOCKI**- maszyny wieloczynnościowe, stębnówki, urządzenia prasownicze. SKLEP (012) 656-34-65 (GWARANCJA- SERWIS) .

**PRASA** wysokiego zgniotu, centralne smarowanie, new Holland, cena do uzgodnienia (0-12)647-19-43.

**SKLEPY** wyposażenie: regały suche, chłodnicze, wózki, boksy kasowe- sprzedam. (014) 68-61-990

**TANIO** trak jednopółowy. Jerzy Jarkiewicz, Gorlice, ul. Stróżowska 67A.

**TRAK** wielopółowy Herkules 75, trak taśmowy. Tel. (0-17)74-41-518, (0-90)346-050.

**ZBIORNIKI** woda/paliwo 10.000 L i 20.000 L sprzedam. (014)78-48-97.

**RTV, AGD, FOTO**

**SPRZEDAŻ**

**COMPACT** CDP-490 Sony 450 zł, Compact CDP-295 Sony +pilot, 400zł. , amplituner Scherwood 2x140W 700zł. (0601)52-65-90

**USŁUGI**

**NAPRAWA** telewizorów (012)411-63-27, (012) 423-76-59

**NAPRAWA** RTV, dojazd gratis Sanyo, Sony, Funai itp. (012)285-92-75.

**NAPRAWA** sprzętu AGD- pralek, lodówek. (012)412-89-56

**KOMPUTERY**

**USŁUGI**

**KOMPUTERY**, kasy fiskalne, dojazd (090)344-827.

**FAUNA, FLORA**

**SPRZEDAŻ**

**BERNARDYNI**, bokserki, Collie, Dogi. (0-14)42-43-29 do 16, 0-14/42-42-59, po 22.

**BOKSERKI** 7-tygodniowe -sprzedam. Tuchów Świerczewskiego 22, (0-14)525-425.

**COLLI** (Lessi) -szczeniaki. (012)278-69-50

**COOCKER** Spaniele szczenięcia czarne. Tel. (0-14)686-48-66.

**DOG** młode sprzedam. Tuchów, tel. (014)526-211.

**DOBERMANY** - szczenięcia mocnej budowy. Tel. (0-12)386-15-62.

**JESTEŚMY** czarne jak noc- szczenięcia owczarków belgijskich. Tel. (018)26-680-90

**MŁODE** pieski Rottweilery po suce z rodowodem. N. Sącz (0-18)441-82-63.

**OWCZARKI** szkockie Collie 2-miesięczne - sprzedam. Tel. (0-14)672-25-63.

**ROTTWEILERY** szczenięcia -sprzedam. Tel. (0-14)79-83-67.

**SKR** Żabno, ul. Warszawska 66 oferuje w ciągłej sprzedaży indyki -brojler, 4-5-tygodniowe, ceny konkurencyjne. Tel. (0-14)45-63-41, 45-62-51.

**SPRZEDAM** szczenięcia Amstafy, krycie złotymi medalistami; amstafem, rottweilerem. (0-81) 50 31 444.

**SPRZEDAM** yorkshire terriery. (018)266-39-64

**STAFFORDY** amerykańskie szczenięcia z rodowodem sprzedam. (0-35) 6232994, (0-35) 6232470, Kozy (0-33) 174922.

**SZNAUCERKI** miniaturowe, szczenięcia (012) 278-69-89

**SPRZEDAŻ**

**SZNAUCERKI** miniaturowe czarno-srebrne sprzedam. (014)24-02-33.

**SZNAUCERKI** miniaturowe czarno- srebrne z rodowodem. Tel. (012)636-63-68

**WYŻELKI** szczenięcia po polujących rodzicach, bernardyny ośmioletnie. (0-14)42-43-29 do 16, (0-14)42-42-59, po 22.

**INNE**

**ZDROWIE**

**090-367-503**, 0601-45-47-47. Zabiegi ginekologiczne

**090-215-991**, Kraków- GINEKOLOGIA

**GINEKOLOGIA** 090-690-482 Kraków

**MASAŻ** klasyczny, akupresura. 012/644-18-56

**TURYSTYKA, SPORT**

**AGROTURYSTYKA** baza obiektów agroturystycznych. Sprzedaż luksusowych domów campingowych (012)412-26-04

**ATRAKCYJNE** i tanie wczasy w Cieplach Zdrowiu k/Karpacza. Pokoje 2-5-osobowe, 13-15zł osobodoba, kuchnia parking, telefon (075) 75-513-75

**DARŁÓWKO**, wczasy nad morzem, ceny konkurencyjne, II połowa sierpnia 50%- taniej. Tel. 094-314-28-02 lub 042-673-29-19

**KOLONIA** letnia w Poroninie, tanio! Bogaty program zajęć (012)415-52-63

**KOŁOBRZEG**: wynajem pokoi w sezonie letnim, blisko morza. (094)352-83-38.

**MORZE** Pobierowo domek letniskowy 8-osobowy wrzesień (012)413-04-95

**MORZE**. Mrzeżyno. Tanie wczasy (0-931) 66-127;63-239; 66-391.

**NATURYSTYCZNY** pensjonat w górach. Niekonwencjonalna szkoła masażu. Tel. (018)26-79-163

**OSRODEK** Wczasowy „Żuczek” w Sielcu zaprasza na wczasy, tel. (0-41) 372-02-78.

**PIWNICZNA** -noclegi willa „Szczęsna” (0-18)44-64-052.

**RABKA**- „ROZTOCZANKA” pokoje z łazienkami b. dobra lokalizacja, promocyjne ceny tel. (018)26-777-09

**RYTRO** wczasy okazja (018)446-90-63, (012) 636-38-90

**RYTRO** k/Piwnicznej D. W. „Relaks” - wczasy (0-18)44-69-028.

**TURCJA** odjazdowo- objazdowa, 2-3 tygodnie w październiku 0602-242-648

**USTKA** tanie wczasy, kwatery prywatne, samodzielnne mieszkania, serdecznie zapraszamy. (059)147-097

**LATO W GÓRACH**

**GORCE**  
**Obiekt na 50 miejsc**  
**wyżywienie + nocleg: 30 zł/osobodzień**  
**Niedźwiedź 39 k/Rabki**  
**tel. (0-18) 331-70-77**

**WCZASY** Myślenice- Zarabie 25zł osobodzień (033)771-802

**WYMIENIE** na sierpień mieszkanie letniskowe w Szczawnicy na podobne lub daczę nad morzem (2-pokojowe, komfortowe) . (0-18)471-49-46, 0/90-688-182.

**ZAKOPANE**- pokoje niegościnnie- super miejsce i cena tel. 0602-242-648

**TURYSTYKA, SPORT**

**GROT** Muszyna komfortowe wczasy rodzinne; turnusy odnowy biologicznej - konie, solarium, sala fitness, kręgle, kort tenisowy tel.(0-18) 471-43-0

**MATRYMONIALNE**

**ABSOLUTNIE NR 1** w Krakowie. Oferty matrymonialne, towarzyskie. Zapraszamy (012) 658-05-32

**WDOWIEC** lat 42, wysoki i szczupły szatyn, pozna w celu matrymonialnym szczupłą szatynkę lub brunetkę w wieku 30 -40 lat. Datkun Janusz, 30-681 Kraków, ul. Teligi 4/58.

**BIZNES**

**AGENCJA „LIDER”** odzysk zadłużeń, detektywistyczne, sprawdzanie kontrahentów. Poszukiwania podwodne (012)633-58-36

**ATRAKCYJNY** lombard Długa 76, (012)632-43-66. Pożyczki pod zastaw wszystkiego, także nieruchomości.

**BIURO** Ogłoszeń Prasowych- wszystkie gazety: Kraków, ul. Jerzmanowskiego 14. (012) 658-74-29

**BIURO** Ogłoszeń Prasowych- wszystkie gazety: Kraków, os. Handlowe 9. 012/644-52-37

**DRESY**, komplety piłkarskie, haft komputerowy. Producent FPH „PAW” Brzesko. (0-14) 68-68-150.

**JUCHT** bydłęcy - Bezpośredni Importer 0-601 78 34 30.

**LOMBARD** -Długa 5, (012)422-15-54.

**OKAZJAI** Urządzenia wraz z technologią amerykańskiej firmy O. K. Chicken, serwis oraz surowce (panierki zapewnione). (0-14)74-31-45.

**OPAKOWANIA** foliowe- jednorazowe H. D. P. E. producent (012)656-45-10 wew. 45, (012)284-17-48 wieczorem

**REGAŁY** nabiłowe- firmy „LINDE” kolor na życzenie, możliwość dostawy. (014)68-61-990

**SPRZEDAM** spółkę z o. o. wytwórnię świec, zniczy. Urządzenia, zamówienia. 012/644-33-26

**UDZIELANIE** pożyczek, najniższe oprocentowanie. Lombard Kościuszki 17 Tel. (012)421-80-59

**ULOTKI**, foldery reklamowe, rozprowadzanie. Każdą ilość (0-18)441-30-90 prosić Bartka, 0/603-166-389.

Z powodu wyjazdu sprzedam wyposażenie sklepu spożywczego. Tarnów, tel. (014)21-94-83.

**KOMUNIKATY**

**UNIEWAŻNIA SIĘ LEGITYMACJĘ SŁUŻBOWĄ**

**Nr 15**

**wydaną przez**  
**Urząd Kontroli Skarbowej**  
**w Nowym Sączu**  
**dnia 22.10.1997 r.**

**na nazwisko:**  
**Ewa GROŃ**  
**starszy referent**

**KOMUNIKATY**

**UWAGAI** Wysoka nagroda za wskazanie miejsca postoju białego fiata 125p, nr rej: KW-7786. Tel. (012)649-65-93

**RÓŻNE**

**ANTYKI** stare meble -kupię. (0-90)370-675.

**FLAGI** (012)423-71-16

**FOTELIK** samochodowy, dziecienny, zachodni - sprzedam. Tarnów, tel. (0-14)33-21-48.

**GALERIA** Antyków skup -sprzedaż. Tarnów, ul. Żudowska 22, (090)370-675.

**KOMBAJNY** zbożowe, ziemniaczane, buraczane, prasy do słomy Mazur, Pietrzejowice 82 przy drodze Kraków- Proszowice 0602-318-892.

**KORA**, drelichy, komplety pościelowe- tanio. Będzin: (032)267-24-77

**MAGIA**, radiestezja, bioterapia, psychoterapia, pomoc w miłości. 0602-13-53-58.

**MUNDURY** agenta ochrony, odzież robocza, haft komputerowy. Producent. Brzesko. (0-14)68-68-150.

**NUMERY** domów, wypalane, szyldy, reklamy, grawerowane tablice nagrobkowe. (012) 266-78-82.

**OPRAWA** muzyczna- wesela, imprezy okolicznościowe, disc- jockey; nauka tańca. (012)637-08-62 (rano)

**NOWA OFERTA „GAZETY KRAKOWSKIEJ”**

**Nasze reklamy**

w Białymstoku, Katowicach, Kielcach, Poznaniu, Szczecinie, Wrocławiu

**Treść reklam z ostatniego tygodnia z gazet:**

\* „Dziennik Zachodni” - Katowice \* „Głos Wielkopolski” - Poznań \* „Głos Szczeciński” - Szczecin  
\* „Gazeta Współczesna” - Białystok \* „Słowo Ludu” - Kielce \* „Słowo Polskie” - Wrocław

**Poznasz dzwoniąc:**



**94-77**

**TELEFONICZNA AGENCJA INFORMACYJNA**  
http://www.tai.com.pl

**Nie zwlekaj, zamieść ogłoszenie w**

**KRAKOWSKIEJ**  
**BONIFIKATA 20%**

**na wszystkie ogłoszenia**

**ramkowe do rubryki**

**PRACA**

**Szczegółowe informacje w Biurach Ogłoszeń GK i pod nr. tel. 0-12 412-61-51. ZAPRASZAMY DO REKLAMY!**

**PAŃSTWOWA INSPEKCJA WETERYNARYJNA**  
**INSPEKTORAT WOJEWÓDZKI**  
**w Nowym Sączu, ul.Głowackiego 34**

**ogłasza przetarg nieograniczony**

**NA REMONT I MODERNIZACJĘ BUDYNKU ADMINISTRACYJNEGO REJONU**

**w Gorlicach ul. Kościuszki 41**

- \* wymianę istniejącego stropodachu na więźbę dachową drewnianą krytą blachą,
- \* zmianę usytuowania wejścia do budynku z klatką schodową
- \* wymianę stolarki okiennej na plastikową

**Termin realizacji zamówienia do 30 września 1998r.**

Oferty w zaklejonych kopertach z dopiskiem „Przetarg” należy złożyć w Państwowej Inspekcji Weterynaryjnej Inspektoracie Wojewódzkim w Nowym Sączu, ul. Głowackiego 34 — do dnia 20 lipca 1998r. do





- 7.00 Kawa czy herbata?  
8.00 Szalone dziewczyny — serial  
8.30 Wiadomości  
8.40 Prognoza pogody  
8.45 Dla dzieci: Lato z Misiem i Margolcią  
9.15 Film dla dzieci  
9.40 Dla dzieci: Zabie lato  
10.00 Cagney i Lacey — serial policyjny, USA 1987, wyk. Sharon Gless, Tyne Daly  
*Mary Beth i Christine prowadzą kolejną sprawę. W trakcie dochodzenia stykają się z pacjentem szpitala dla psychicznie chorych, Harrym. Są przerażone warunkami panującymi w szpitalu i faktem, że lekarze wypisują pacjentów nie do końca wyleczonych, aby zwolnić miejsce dla innych. Psychiczenie chorzy ludzie trafiają na ulicę, gdzie stanowią zagrożenie dla siebie i innych...*  
10.50 Giełda pracy, giełda szans  
11.00 Zwierzęta świata: Odyseja pełna niebezpieczeństw — serial  
11.25 Lato z Magazynem Notowań

- 12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.40 Klan — telenowela prod. pol.  
13.30 Kino letnie: Jak to się robi — komedia obycz., Polska 1974, reż. Andrzej Kondratiuk, wyk. Zdzisław Maklakiewicz, Jan Himilbach, Iga Cembrzyńska (na zdj.)



- 14.50 Przewodnik włóczyki  
15.10 Artur — serial anim.  
15.40 Teleexpress

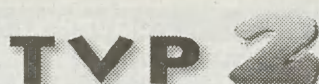
- 15.55 Studio sport:  
Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej Francja '98: mecz Holandia — Meksyk  
17.55 Jaka to melodia? — quiz muzyczny  
18.20 Credo — magazyn katolicki  
18.50 Flesz  
Wiadomości oraz Prognoza pogody  
19.00 Wieczorynka: „Zaczarowany ołówek” — serial, Tęczowa bajeczka — widowisko dla najmłodszych  
19.30 Wiadomości, Sport i Prognoza pogody

- 20.10 Nash Bridges — serial krym.  
**21.05** XXXV KFPP Opole '98 — Przeboje list przebojów  
22.25 Jaka Polska?  
22.30 W centrum uwagi — program publicystyczno-informacyjny  
22.50 XXXV KFPP Opole '98 — Przeboje list przebojów  
0.05 XXXV KFPP Opole '98 — Pokręciło się w głowie — koncert muzyki tanecznej  
1.05 Zakończenie programu

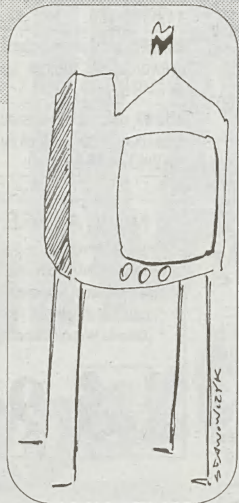
● **Opole** — zaczyna się maraton z piosenką. Przez trzy dni Jedynka transmitować będzie koncerty jubileuszowego (35.)



Festiwalu Piosenki w Opolu. W koncercie „Przeboje list przebojów” usłyszymy piosenki uznane za najpopularniejsze od lipca zeszłego roku do czerwca '98. Zobaczymy m.in. takich wykonawców jak: Maryla Rodowicz, Natalia Kukulska (na zdj.), zespół ONA, Piasek, Edyta Górniak, Norbi... **21.05**



- 7.00 Sport telegram  
7.05 Dziennik krajowy  
7.25 Pielęgniarki — serial, USA 1996, reż. Terry Hughes/Andy Cadiff, wyk. Stephanie Hodge, Arnetia Walker  
*Casey Macatee, która objęła stanowisko administratorki szpitala, instaluje system monitoringu, aby móc podpatrywać pracę personelu. Annie jest tym oburzona, lecz Casey przekonuje ją do swych metod. Hank podstępem próbuje wydobyć od Julie informację o miejscu pobytu Giny. Podający się za lekarza Jack zostaje zdemaskowany, gdy mdleje w trakcie operacji...*  
7.50 Studio urody  
8.00 Program lokalny  
8.30 W labiryncie — serial obyczajowy prod. pol.  
9.00 Tansmisja obrad Sejmu



- ok. 13.00 (w przerwie) Panorama  
14.55 Akademia Zdrowia Dwójki — program sportowo-rekreacyjny  
15.10 Przystanek Alaska — serial obyczajowy

- 16.00 Panorama  
16.10 Program ekumeniczny  
16.30 5 x 5 — wygramy razem — telenowela (audiotele: 0-70035217)  
17.00 Klub pana Rysia — program dla dzieci  
*Dzisiaj o tajemniczych obyczajach motyli*  
17.30 Program lokalny  
18.00 Panorama  
18.10 Program lokalny  
18.35 Studio sport: Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej Francja '98: mecz Belgia — Korea Płd.

- 20.20 M.A.S.H. — serial kom.



- 20.50 Studio sport: Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej Francja '98 — mecz USA — Jugosławia



- 23.00 Panorama  
23.20 Studio sport: Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej Francja '98 — mecz Niemcy — Iran  
0.50 Sport telegram

● **Piłkarski wieczór.** Amerykanie występują tylko w charakterze dostarczyciela punktów, więc wynik pierwszego spotkania jest raczej przesądzony. Ciekawe jak czysto futbolowy egzamin zdadzą Irańczycy (tzn. do ilu przegrają). W meczu o g.16 Korea chyba też polegnie. **23.15**



- 8.00 Konika  
8.10 Na rynku pracy — program publicystyczny (powt.)  
8.35 Maria z przedmieścia — serial fab. prod. wenezuelskiej, odc. 35, 36/185  
9.15 Warzywnik — angielski program poradnikowy, odc. 20/57  
9.30 Człowiek z gór — amerykański serial animowany dla dzieci i młodzieży, odc. 17/20  
9.50 Było sobie życie — francusko-kanadyjsko-niemiecki serial popularnonaukowy dla młodzieży — Krew, odc. 5  
10.15 Znak Orła — polski serial fab. dla młodzieży, odc. 14/14  
10.45 Julek nad morzem — serial animowany dla dzieci — odc. 4/12  
10.50 Czas ogrodów — amerykański serial dokumentalny, odc. 10/26  
*Podróż po ogrodach różnych krajów świata.*  
11.15 Artykuł drugi — film obyczajowy prod. włoskiej  
12.50 Warzywnik — angielski program poradnikowy, odc. 24/57  
13.05 W cztery strony świata, odc. 18  
*Szwedzki serial krajoznawczy przedstawiający świat widziany oczami przeciętnego turysty.*  
13.35 Tajemnice nauki — amerykański serial popularnonaukowy, odc. 22/26  
14.00 Moja dziupla  
14.25 Koncert muzyczny  
14.50 W ogrodzie botanicznym  
15.00 Program dnia  
15.05 Nasza antena  
15.10 Człowiek z gór — amerykański film animowany, odc. 17/20 (powt.)  
15.30 Było sobie życie — francusko-kanadyjsko-niemiecki serial popularnonaukowy dla młodzieży — Krew, odc. 6

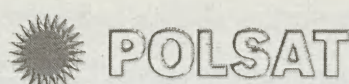
- 16.00 Znak Orła — polski serial fab. dla młodzieży, odc. 14/14 (powtórzenie)  
16.20 Tajemnica starego hotelu  
16.50 Tak było. Jak jest? — program publicystyczny  
17.30 Telenowyn — program publicystyczny  
18.00 Nasza antena  
18.10 Kronika  
18.35 Maria z przedmieścia — serial wenezuelski  
19.30 Czas ogrodów — amerykański serial dok., odc. 10/26 (powt.)  
*Podróż po ogrodach różnych krajów świata.*

- 20.00** Artykuł drugi — film obyczajowy prod. włoskiej. Reż. Maurizio Zaccaro. Wyst. Mahamed Miftah, Rabia Ben Abdallah

- 21.50 Kronika  
22.00 Sport  
22.05 Koncert muzyczny  
22.40 Autostrada — program motoryzacyjny  
22.55 Na peryferiach życia  
**23.15** Buntownik z przylądka — serial historyczno-przygodowy produkcji RPA, reż. Dirk de Villiers, wyst. Ian Robers, Gavin van Berg

● **Artykuł drugi** — Algierczyk Said mieszka z żoną i pracuje w Mediolanie. W Algierze zostali jego starzy rodzice i... żona Fatma z trójgiem dzieci. Po śmierci teścia Fatma przyjeżdża do Mediolanu, co powoduje szereg zrozumiałych kłopotów. Po jednej stronie Morza Śródziemnego wszystko niby jest OK a po drugiej — Said w świetle prawa jest bigamistą... **20.00**

● **Buntownik z przylądka** — ciąg dalszy przygód zbuntowanego Bura — Sloeta. Akcja rozgrywa się w Afryce południowej, w okresie wojen burskich, toczonej pod koniec XIX i na początku XX wieku przez Wielką Brytanię w celu zagarnięcia bogatych w złoto terenów burskich państw Transwal i Oranje. Przewaga Brytyjczyków była przytłaczająca, Burowie musieli zgodzić się na przynależność do korony brytyjskiej. **23.15**



- 6.00 Poranek z Polsatem  
7.45 Polityczne graffiti  
7.55 Poranne informacje  
8.00 Garfield, odc. 36 — serial  
8.30 Znak Zorro, odc. 18; USA 1990;  
9.00 Tarzan, odc. 18 — amerykański serial przygodowy  
9.30 Żar młodości, odc. 472 — serial  
10.30 Przyjaciecie, odc. 1; USA 1994; wyk.: Jennifer Aniston, Courtney Cox, Lisa Kudrow



- 11.00 Roseanne, odc. 48 — amerykański serial komediowy  
11.30 Zaginiony, odc. 12; USA 1995; reż. John Nicolella

- 12.30 Kalambury — program rozrywkowy  
*Przygotowane przez autorów programu hasła poznaje jedna osoba i stara się pokazać je pozostałym uczestnikom zabawy. Reguły gry pozwalają przy tym posługiwać się jedynie kartką papieru i flamastrem. Dopuszczalne jest też pokazywanie na migi.*  
13.00 Rykowisko — show muzyczny w stylu MTV  
13.30 Izba gmin — program publicystyczny  
14.00 Idź na całość  
*Show z nagrodami*  
15.00 Maski, odc. 1 — serial animowany dla dzieci  
15.30 Lato z Polsatem — program rozrywkowy

- 16.00 Informacje  
16.15 Lato z Polsatem  
16.45 Dziewięciu wspaniałych — program rozrywkowy  
17.15 Rykowisko  
17.45 Przyjaciecie, odc. 2; USA 1994; wyk.: Jennifer Aniston, Courtney Cox, Lisa Kudrow, Matthew LeBlanc, Matthew Perr  
18.15 Roseanne, odc. 49 — amerykański serial komediowy  
18.45 Informacje  
19.00 Znak Zorro, odc. 19; USA 1990; reż. Ron Satloff, Michael Vejar  
19.30 Tarzan, odc. 19 — amerykański serial przygodowy

- 20.00** W krzywym zwierciadle: Wakacje w Europie; USA 1985; reż. Amy Heckerling, wyk. Chevy Chase, Beverly D'Angelo, Dana Hill

- ok. 20.50 Losowanie LOTTO  
ok. 21.50 Losowanie LOTTO — szczegółowy numer  
21.55 Kojak — amerykański serial sensacyjny  
22.55 Wyniki losowania LOTTO  
23.00 Informacje i biznes informacje  
23.20 Polityczne graffiti  
23.30 Czas na biznes — magazyn dla przedsiębiorczych

- 0.05 Motowiadomości — magazyn  
**0.35** Karna kompania; USA, 1987; reż. Gordon Hessler, wyk. Bruce Davison, David Carradine, David Patrick Kelly

- 2.20 Link New Look  
2.50 Przysłuchanie  
3.50 Plastic TV

● **Wakacje w Europie** — tym razem przesympatyczna rodzinka Griswaldów wyjeżdża na wakacje. Celem podróży jest Europa. Zwiędają po kolei Anglię, Francję, Niemcy i Włochy, i wszędzie mają potężnego pecha. Błyskotliwa kpina z Amerykanów w Europie. **20.00**

● **Karna kompania** — pod koniec II wojny światowej Wehrmacht rozpaczliwie potrzebuje żołnierzy. Została sformowana oddział szturmowy złożony z kryminalistów, których jedynym celem jest bezpiecznie przeżyć. Ich dowódca jednak marzy o bohaterskiej śmierci za ojczyznę... **0.35**

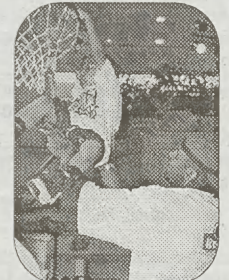


- 7.10 Telesklep  
7.40 Ciężko ranne pantofle — magazyn poranny, prowadzi Sandra Walter i Norbi  
8.00 „Mikan” (30) — serial  
8.30 „Conan — łowca przygód” (odc. 44) — serial dla dzieci  
9.00 Bezpieczna kasa Briana — telenowela  
9.30 Melrose Place (odc. 6) — serial obyczajowy produkcji amerykańskiej



- 10.30 „Manuela” — telenowela prod. argentyńskiej  
11.30 „Jolanda” — telenowela prod. argentyńskiej

- 12.00 Big Star Party — superlista  
12.55 Gotuj z Kuroniem  
13.20 Telesklep  
13.50 „Mikan” (31) — serial anim.  
14.15 „Conan — łowca przygód” (45)  
14.35 Rzut za 3 — następcy Jordana



- 15.05 „W naszym kręgu” (61) — serial  
15.30 „Szkoła złamanych serc” (184) — serial dla młodzieży

- 16.00** „Bajer w Bel-Air” (74) — serial komediowy prod. USA  
16.25 „Nieśmiertelny” (20) — serial przygodowy produkcji amerykańskiej  
17.25 „Melrose Place” (68) — serial obyczajowy produkcji amerykańskiej  
18.20 Co za dzień! — program rozrywkowy  
18.40 TVN Fakty regionalne  
18.55 Pogoda  
19.00 TVN Fakty — informacje  
19.25 Sport  
19.30 Bezpieczna kasa Briana — telenowela

- 20.00** „Policjyna gorączka” — film sensac. prod. USA (1990), reż. John MacKenzie, wyk. Brian Dennehy, Joe Pantoliano, Bill Paxton

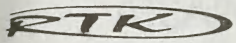
- 22.00 Drew Carey Show (35) — serial  
22.30 Multikino — filmy, gwiazdy plotki  
23.00 Kropka nad i — prowadzi Bogdan Rymanowski  
23.25 W mrocznym kręgu — reportaż  
23.40 „Nieśmiertelny” (20) — serial

● **„Bajer w Bel Air”** — Will i Carlton zaczynają swój pierwszy rok w college'u od wynajęcia samodzielnego mieszkania. Upojeni wolnością urządzają skromne przyjęcie dla wybranych gości. Carlton poznaje wówczas piękną Jackie, która okazuje się bliską znajomą Willa, co od razu psuje mu humor. Zabawa rozkręca się w takim tempie, że nie wiadomo, do czego by doszło gdyby nie przytomna interwencja właściciela mieszkania, Grodzki's ego... **16.00**

● **„Policjyna gorączka”** — film sensacyjny. Frank Daly z Los Angeles to twardy gliniarz, pracujący w policji już od osiemnastu lat. Obecnie dowodzi tajnym oddziałem do walki z narkotykami. Jego oddaną drużynę stanowią Wayne Gross, Ricky Rodriguez i Howard Hojo Jones. Frank nie dba o medale czy awanse, a oficjalna polityka wydziału wkurza go. Jego zasada jest prosta — robić wszystko, by zbrodniarze trafiali za kratki. To nie zawsze bywa łatwe... **20.00** (w)



Stacje telewizyjne regionalne



17.00 Bajki 18.00 Rodzina człowiecza — film dok. 18.25 Sąd kryminalny — krym. 19.25 Dekalog VIII — dramat 20.20 Typy na dziś — dok. 20.30 Murarz — dok. 21.00 Nowa fala 74,5 MHz — serial obycz.; Bezpieczeństwo na drodze — film dok.; Kwiaty — dok. 22.30 Operacja „Pustynna Burza” — film dok. 23.00 Biała wizytówka — hist.



17.30 Beverly Hills Teenagers 18.00 Życie jak loteria — obycz. 18.40 Dookoła sławy — magazyn 20.00 W mo-

im pokoju — obycz., Włochy 21.30 Port lotniczy — sensac. 22.20 Kariera Nikodema Dyzy



8.00 Westgate — sensac. 9.00 74,5 Nowa fala — serial obycz. 12.00 De Mono — dok. 13.00 74,5 Nowa fala — serial obycz. 14.00 Smak muzyki — magazyn 14.30 Lista Przebojów 15.30 Tęgo już za wiele — serial kom. 16.30 Fort Boyard — teleturniej 18.00 74,5 Nowa fala — serial obycz. 19.30 Jednym śladem — magazyn 20.00 Wrestling 21.00 Życie Kamila Kuranta — obycz. 22.00 Westgate — sensac. 23.00 Różowa seria — serial ero-

tyczny 0.30 Tęgo już za wiele — serial kom. 1.30 Różowa seria — erot.



17.00 Studio TTK 17.15 Aktualności tarnowskie 17.30 Kwadrans o województwie — pow. 17.45 Studio TTK 18.00 Program muzyczny 18.30 Aktualności tarnowskie 18.45 Studio TTK 19.00 Pomyłka ale proszę mówić — kom. krym. 20.30 Aktualności tarnowskie 20.45 Kulinaryny Kącik Konesera 21.00 Słowa i muzyka — film obycz. 22.50 ATV idzie do kina 23.00 Dla Sasy — dram. obycz. 1.00 Jak zdobyć miliard — kom. 2.30 ATV idzie do kina.

Stacje telewizyjne polskojęzyczne



8.30 Maria z przedmieścia — serial obycz. 9.20 Warzywnik 10.15 Znak orla — serial dla młodzieży 10.50 Czas ogrodów — serial dok. 11.15 Artykuł drugi — film obycz., Włochy 12.50 Warzywnik 13.05 Maria Celeste — serial obycz. 14.20 Zgadula — program dla dzieci 16.00 Znak orla — serial dla młodzieży 16.30 Dziś w Tele Trójce — program filmowy 17.05 Daj szansę zdrowiu — magazyn 17.30 Aslama Tuneja — teleturniej 17.50 Portrety miast i firm 18.30 Maria z przedmieścia 19.30 Czas ogrodów — serial dok. 20.00 Artykuł drugi — film obycz., Włochy 21.45 Dzień w regionie 22.50 Po wyroku — 23.15 Buntownik z przylądka — serial przyg.



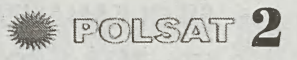
7.40 Drewniane klejnoty Małopolski — reportaż 8.00 Ludzie, sprawy, miejsca 8.45 Dla dzieci: Szafki 9.15 Przywrócona jedność — Unia Brzeska 10.45 Wielka gra — teleturniej 11.35 Polska — Świat: Krzys w niebie — reportaż 12.15 Życie za życie — dramat psychologiczny, Polska/Niemcy 14.45 Auto-Moto-Klub 15.30 Czas przeszły dokonany: Polaka portret codzienny 15.50 Warownie pogranicznych szlaków — Czersk 16.00 Credo — magazyn 16.30 Znak orla: Pierścień — serial przyg. 17.15 Krzyżówka szczęścia — teleturniej 17.40 Turniej tgarzy — Bogatynia '98 18.15 Trzy młyny: Młyn nad Kamienną — dramat obycz., Polska 19.15 Dobranocka 20.00 TEATR TELEWIZJI: Jerzy Pilch — Monolog z lisiej jamy, Pol-



8.35 Słodka dolina — serial dla młodzieży 9.00 Sunset Beach — serial obycz. 9.45 Szczury nabrzeża — serial krym. 10.35 Letni sen — film muz., USA 12.20 Prawny — serial obycz. 14.15 Campbellowie — serial famil. 15.05 Słodka dolina — serial dla młodzieży 15.55 Siódemka dzieciakom 16.20 Najeżdźcy — serial SF 17.15 Sliders — serial SF 18.00 Sunset Beach — serial obycz. 19.00 Szczury nabrzeża — serial krym. 19.55 Miłość szkodzi zdrowiu — komedia, Hiszpania 22.05 7 minut 22.15 E.Z. Streets — serial krym. 23.05 Meandry sprawiedliwości — serial sensac. 0.05 Red Wind — thriller, USA 1.40 Sliders — serial SF



13.30 Stellina — serial 17.45 Namietności — serial obycz. 18.45 Werdykt — talk show 19.15 Bliżej filmu — magazyn 19.50 Klub Hawaje — serial dla młodzieży 20.30 Stellina — serial 21.30 Auto salon — magazyn 22.00 Pełnym gazem — magazyn



7.30 15.30 Festiwal Polsat Dance 7.45 15.45 Plastic TV 8.30 Czarodziejka z Księżyca 9.00 Power Rangers — serial 9.30 Hawaje pięć-

zero — serial 10.30 Cwaniak — serial sens. 11.30 Żar młodości — serial 12.30 Tajemnicza dama 14.00 DJ Club — pr. o muz. techno 14.30 Link Newlook — magazyn mody 16.00 Hawaje pięć-zero — serial 17.00 Informacje 17.10 Czarodziejka z Księżyca 17.35 Power Rangers — serial 18.00 Czarne kapelusze — serial 19.00 Tajemnicza dama — telenowela 19.50 CNN News 20.00 Pogromcy zła — serial 20.50 Zawsze sami — komedia 22.25 Sensacyjne wrażenia — thriller, USA



9.00 Zawsze razem (16/30) — serial obyczajowy, Kanada 9.30 Klub na plaży (85) — serial, Brazylia 10.00 City (115) — serial, USA 10.30 Antonella (32) — serial, Argentyna 11.30 Dziedziczna nienawiść (111) — serial, Brazylia 12.30 Aniołki Charliego (45) — serial kryminalny, USA 14.00 Antonella (33) — serial, Argentyna 14.55 Propozycje do listy przebojów 15.05 City (116) — serial, USA 15.30 Kobieta być: Farmy zdrowia i urody 16.00 Zwierzęta z Transylwanii (20) — serial, W. Bryt./ Francja 16.30 Oddział dziecięcy (24) — serial obyczajowy, W. Bryt. 17.00 Zawsze razem (17/30) — serial obyczajowy, Kanada 17.30 Klub na plaży (86) — serial, Brazylia 18.10 Dziedziczna nienawiść (112) — serial, Brazylia 19.15 Klub 1001 podróży — magazyn turystyczny 19.55 O północy — film obyczajowy, USA 22.00 Ośmiornica (23) — serial kryminalny, Włochy 23.10 Na scenie i za kulisami — program publicystyczny 23.40 Tajemnica mojego sukcesu — komedia, USA

Telewizje satelitarne



17.00 Wędkarski świat Rexa Hunta 17.30 Opowieści z zoo 18.00 Pierwsze łoty: Pierwsze odrzutowce 18.30 Punkty zwrotne historii: Obłężenie Konstantynopola 19.00 Weterynarz 19.30 Dzikie Discovery: Dzikie byki tybetańskie 20.30 Katastrofy: Wyrok śmierci 21.00 Złoczeni przez narodziny.

Film ten przedstawia rozmowy z lekarzami, którzy dokonywali zabiegów rozdziałających bliźnięta sąmskie

22.30 Kosmiczne burze 23.00 Detektywi sądowi: Wskazówki z fotografii 0.00 Zawodowcy: Transplantacje



10.00 Piłka nożna: Finały XVI MŚ '98 we Francji — mecz Włochy — Kamerun 12.00 Rendez-vous France '98 — wywiady, powtórki, analizy 15.30 Piłka nożna: Finały XVI MŚ '98 we Francji — zapowiedź meczu 15.50 Piłka nożna: Finały XVI MŚ '98 we Francji — mecz Belgia — Korea Płd. 18.00 Piłka nożna: Finały XVI MŚ '98 we Francji — mecz Holandia — Meksyk 20.30 Piłka nożna: Finały XVI MŚ '98 we



9.00 Ulice San Francisco — serial krym. 10.00 Kerwin: Brzydota — film się wyjść za drzwi. 11.00 Jörg Pilawa: Dlaczego nie? Potrafię kochać równocześnie dwóch mężczyzn. 12.00 Vera w południe: Kobieta ofiarą rozvodu? 13.00 Sonja: Żaden problem! Uprawiam seks także bez partnera. 14.00 Mission: Impossible — serial sensac. 15.00 MacGyver — serial sensac. 16.00 Słoneczny patrol — serial sensac. 17.00 Każdy z każdym — teleturniej 19.15 Komisarz Rex — serial krym. 20.15 Komisarz Rex — serial krym. 21.15 Na kłopoty Stefania — serial obycz. 22.15 Drużyna Alfa



8.15 Bill Cosby Show 8.45 Grace w opałach — serial kom. 9.15 Kto tu rządzi? — serial obycz. 9.45 Fatalne diagnozy — film sensac., USA 11.30 Diagnosta: morderstwo — serial

krym. 12.25 Matlock — serial krym. 13.30 SAM — magazyn 14.00 Arabella Kiesbauer: Jestem dumna z mojej figury. 15.00 Andreas Türk: Ty i twoja wiara — Zdejmij wreszcie tą chustkę z głowy! 15.55 Szpital Dobrej Nadziei — serial obycz. 17.20 Alf — serial kom. 17.55 Kto tu rządzi? — serial obycz. 18.30 Bill Cosby Show 19.45 Świat według Bundych — serial kom. 20.15 Lot nad kukułczym gniazdem — film obycz.,



9.00 Muzyczne doniesienia Vivy 10.00 Planeta Viva 11.00 Notowania list przebojów 12.00 Nowości i standardy pop-rockowej sceny 13.00 Film ab — magazyn 14.00 Muzyczne doniesienia Vivy 15.00 Interaktiv — teledyski na telefon 17.00 Notowania list przebojów 18.00 kEWL — Live — show 19.00 Planeta Viva 20.00 Amica Tv — Live — talkshow 21.00 Minh-Khai's Music Box — magazyn 22.00 Niteclub — nocny magazyn 23.00 Virus — magazyn 0.00 Nocny ekspres: brzmienia północy

Za zmiany wprowadzone w programie w ostatniej chwili redakcja nie odpowiada

TEATR TELEWIZJI — Monolog z lisiej jamy — Jerzego Pilcha TV POLONIA, godz. 20.00

W obskurnym i zaniedbanym mieszkaniu mieszka człowiek, który spędza kolejne dni na picu wódki, oglądaniu telewizora i wspomnianiu przeszłości.

Kiedys miał dobrą żonę i syna — oboje odeszli, pozostawiając go z rosnącą świadomością przegranego życia. Wszelkie próby znalezienia sensu własnej egzystencji spełziły na niczym. Jedyną pociechą jego smutnego i pustego świata był romans z prostytutką Gracją Petersburg. Płomień namiętności szybko jednak wygasł i znów pozostała samotność.

Jedynym towarzyszem przegranego alkoholika staje się więc telewizor, któremu powierza swoje lęki, tęsknoty i bolesne wspomnienia...

Reż.: Jerzy Krysiak, wyk.: Bogusław Linda, Magdalena Cielecka, Wanda Kruszkowska, Grażyna Torbicka. 1998 rok.

Wybierz, obejrzyj — warto!

Miłość szkodzi zdrowiu — komedia, Hiszpania RTL7, godz. 19.55



Film jest historią miłości dwojga ludzi. Diana, zagorzała fanka Beatlesów i Santi, hotelowy boy poznali się podczas koncertu legendarnej grupy. Choć ich drogi rozchodzą się wielokrotnie, miłość przetrwała lata...

Reż.: Manuel Gomez Pereira, wyk.: Ana Belon, Juanjo Puigcorbe, Penelope Cruz, Gabino Diego. 1997 rok.

O północy — film obyczajowy, USA Nasza TV, godz. 19.55

Mroczna historia miłosna, rozgrywająca się w scenerii wielkiej, neogotyckiej rezydencji. Młoda kobieta, Elizabeth po stracie ukochanego zatrudnia się jako niania chłopca, któ-



rego ojciec jest pochłonięty karierą naukową, a matka nie żyje

Reż.: Charles Jarrott, wyk.: Patsy Kensit, Keegan MacIntosh, Cynthia Dale, Brad Austin. (88 min) 1995 rok

Krzyżówka panoramiczna — (TV - 245)

(w rozwiązaniu myśl Lwa Tołstoj)

|                              |                           |                           |                                   |                        |                            |                          |
|------------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------|------------------------|----------------------------|--------------------------|
| DAWNA SZKOŁA POEZAT-KOWA     | NP ŚNIEG W LIPCU          | ZALOŚĆ                    | SREBRNA MONETA WENECKA XIII - XIV | 21                     | ODPOWIEDNIK KAMERA TELEWIZ | FIZYK INDIJSKI, NOBLISTA |
|                              |                           |                           |                                   |                        |                            |                          |
|                              | 17                        | 3                         |                                   |                        |                            | 7                        |
| ABONENT GAZET                | WG BIBLI ZYL 969 LAT      | CIAŁO ODPORNOŚCIOWE       | ŚWIATYŃIA BUDDYJSKA W JAPONII     |                        |                            |                          |
| OZDOBA INDIJSKA              |                           |                           |                                   | 20                     | 11                         |                          |
|                              |                           |                           |                                   |                        |                            |                          |
|                              |                           | 16                        | WIARA W ALLACHA                   | JEDWABNE NICI DO HAFTU |                            |                          |
| OBCHÓD WITANIA WIOSNY        | W APTECE DZIE-GLAWA       |                           |                                   | PLEMIONA AFRYKI ZACH.  |                            |                          |
| CHRONI PRZED DESZCZEM        |                           | 5                         | IZBA WYŻSZA PARLAMENTU            |                        | 2                          | UWODZICIELKA, FATALISTKA |
|                              |                           |                           |                                   |                        |                            |                          |
|                              |                           |                           | 18                                | OGÓŁ WYDANYCH KSIĄŻEK  |                            | NADAJE KOLEJNE NUMERY    |
| NOWO-TWÓR ZŁOSLIWY, CZERNIAK | LEK NA KOLKĘ JELITOWĄ     | ZBIÓR UTWORÓW LITERACKICH | WYSTAJE Z RADIO-WOZU HARÓWKĄ      |                        |                            |                          |
|                              |                           |                           |                                   |                        |                            |                          |
|                              | 15                        | 1                         |                                   |                        |                            | 13                       |
| ELEMENT ARKADY               |                           |                           | NARZĘDZIE CHIRURGICZNE            |                        |                            |                          |
|                              |                           |                           |                                   |                        |                            |                          |
|                              |                           |                           | KARMA                             | OBWÓDKA                | TEPAK, GLUPIEC             | MUZULMAŃSKI TEOLOG       |
|                              |                           |                           |                                   |                        |                            |                          |
| DZUŻYNA SPORTOWA             | SPRZĘT NAGŁASNIĄCY        | 8                         |                                   |                        | 6                          | 22                       |
|                              |                           |                           | ODMIANA ORTO-KLAZU                |                        |                            |                          |
|                              |                           |                           |                                   | 14                     |                            |                          |
| KUZYŃKA KRUKA                | HERBACIANY STAN W INDIACH |                           |                                   | CEL BIEGU              |                            |                          |
|                              |                           |                           |                                   |                        |                            |                          |
|                              |                           | 19                        | GRAT, RUPIEC                      | 4                      |                            | 9                        |
| Ogień olimpijski             | POLONINA                  |                           |                                   |                        |                            |                          |
|                              |                           |                           |                                   |                        |                            | 12                       |

Litery z pól oznaczonych liczbami utworzą rozwiązanie. W losowaniu nagród książkowych wezmą udział rozwiązania przysłane do redakcji na kartkach pocztowych z dopiskiem: Krzyżówka (TV - 246). Termin nadsyłania — dwa tygodnie (decyduje data stempla pocztowego).

REDAKTOR NACZELNY: RYSZARD NIEMIEC tel. 411-84-11, fax: 411-64-55

31-548 Kraków, al. Pokoju 3.

Adres do korespondencji: 30-960 Kraków 1, skrytka poczt. 402.

Centrala telefoniczna: 411-84-11, 411-32-22, 411-39-91, 411-33-05  
fax: 411-64-55, 412-66-08  
Sekretarz odpowiedzialny: tel. 412-29-98  
Dział łączności z czytelnikami: tel. 412-46-33  
Dział miejski: tel. 412-16-94  
Dział sportowy: tel. 412-11-60  
Redakcja nocna: tel. 412-29-98

BIURO OGŁOSZEŃ: Kraków, aleja Pokoju 3 tel. 412-61-51, fax. 412-40-99  
ul. Starowiślna 10 tel/fax 422-06-03

Terenowe biura ogłoszeń mieszczą się w siedzibach oddziałów.  
WYDAWCA: „Polskapresse” — Spółka z o.o. — Oddział Gazeta Krakowska w Krakowie. Prezes Zarządu Oddziału — Piotr Szymborski

DRUK: DRUKPRESS, Kraków, ul. Nowohucka 50;  
PRENUMERATA: Dział Kolportażu tel. 411-38-39

Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji, zmiany ich tytułów. Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.



CINDY CRAWFORD spełniła już jedno ze swych marzeń i wysłała za mąż za RANDEGO GERBERA. Teraz szykuje się do spełnienia kolejnego, czyli posiadania prawdziwej rodziny.



• PRZETARGI • PRZETARGI • PRZETARGI • PRZETARGI • PRZETARGI • PRZETARGI •

WOJEWÓDZKA DYREKCJA  
INWESTYCJI I DRÓG MIEJSKICH  
w Nowym Sączu

działając w imieniu i na rachunek Inwestora Bezpośredniego, tj:  
Zespołu Scentralizowanej Obsługi Finansowo-Księgowej  
w Zakopanem

**ogłasza przetarg nieograniczony**

na wykonanie robót budowlanych  
adaptacji budynku gospodarczego,  
robót technologicznych w kotłowni olejowej,  
przyłacza c.o., c.w.u., cyrkulacji, wody zimnej,  
przyłacza kanalizacji oraz robót elektrycznych  
w ramach zadania p.n.:

**PRZEBUDOWA  
ISTNIEJĄCEGO BUDYNKU GOSPODARCZEGO  
NA KOTŁOWNIĘ OLEJOWĄ  
W DOMU DZIECKA NR 2 W ZAKOPANEM**

Przetarg odbędzie się w siedzibie Wojewódzkiej Dyrekcji Inwestycji i Dróg Miejskich w Nowym Sączu ul. Kilińskiego 70 dnia 27.07.1998 r. o godz. 11.00

Szczegółowe informacje dot. warunków przetargu można uzyskać w WDliDM — pokój nr 10 (parter) codziennie w godz. 10.00–12.00 z wyjątkiem soboty.

Wadium w wysokości: 4.000 zł.

Potwierdzenie zapoznania się ze szczegółowymi warunkami przetargu jest jednym z warunków uznania ważności oferty.

/NS

ZARZĄD GMINY JABŁONKA

ul. 3 Maja 1, 34-480 Jabłonka  
tel. (0-18) 265-23-81, fax 265-24-68

**ogłasza przetarg nieograniczony**

**NA SPORZĄDZENIE ZMIAN  
W MIEJSCOWYM PLANIE  
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO,  
obejmującego  
obszar działek ewidencyjnych o nr 1609 i 9091,  
położonych we wsi Jabłonka**

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać osobiście w siedzibie zamawiającego pok. nr 206 lub za zaliczeniem pocztowym. Koszt specyfikacji wynosi 20 zł.

Osobą uprawnioną do kontaktów z oferentami jest: referent mgr inż. Beata Słowik-Kowalkowska.

Termin składania ofert upływa dnia 20.07.1998 r. o godz. 10.

Wadium w wysokości 500 zł należy wnieść do dnia 20.07.1998 r. do godz. 10.

Otwarcie ofert nastąpi dnia 20.07.1998 r. o godz. 13 w siedzibie zamawiającego pok. nr 110.

K-1978

ZARZĄD MIASTA  
NOWEGO SĄCZA

**OGŁASZA KONKURS**

**NA ZAGOSPODAROWANIE  
CZĘŚCI PIWNIC**

**RATUSZA MIEJSKIEGO**

położonego

w Nowym Sączu przy ulicy Rynek 1

łączna powierzchnia użytkowa: 290m<sup>2</sup>

Oferenta powinna zawierać:

Określenie rodzaju działalności oraz zakres przewidywanych prac adaptacyjnych związanych z przystosowaniem pomieszczeń do potrzeb prowadzenia działalności.

Po dokonaniu wyboru najkorzystniejszych ofert zostaną przeprowadzone negocjacje wysokości stawki czynszu.

Szczegółowe informacje nt. zasad konkursu oraz wynajmu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Komunalnej Mieszkaniowej i Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego w Nowym Sączu ul. Szwedzka 2, telefon 444-21-46.

Lokal można obejrzeć w dniach pracy Urzędu Miejskiego od 8.00 do 14.00, kontakt Referat Gospodarczy, Ratusz, II piętro, pokój nr 31.

Oferenty należy składać w nieprzekraczalnym terminie do dnia 10.07.1998r.

Zarząd Miasta zastrzega sobie prawo unieważnienia konkursu bez podania przyczyn.

/NS

WOJEWÓDZKA DYREKCJA  
INWESTYCJI I DRÓG MIEJSKICH  
w Nowym Sączu

działając w imieniu i na rachunek  
Inwestora Bezpośredniego, tj:  
Wojewódzkiego Ośrodka Kultury  
w Nowym Sączu

**ogłasza przetarg nieograniczony**

**NA WYKONANIE KOTŁOWNI GAZOWEJ  
w skrzydle południowo-wschodnim  
z podłączeniem c.o. użytkowanej części budynku  
z robotami towarzyszącymi i przyłączem gazowym  
w ramach zadania p.n.:  
REMONT BUDYNKU SOKOŁA  
W NOWYM SĄCZU**

Przetarg odbędzie się w siedzibie Wojewódzkiej Dyrekcji Inwestycji i Dróg Miejskich w Nowym Sączu ul. Kilińskiego 70 dnia 15.07.1998 r. o godz. 9.00

Szczegółowe informacje dot. warunków przetargu można uzyskać w WDliDM — pokój nr 10 (parter) codziennie w godz. 10.00–12.00 z wyjątkiem soboty.

Wadium w wysokości: 5.000 zł.

Potwierdzenie zapoznania się ze szczegółowymi warunkami przetargu jest jednym z warunków uznania ważności oferty.

/NS

MIEJSKI ZARZĄD OŚWIATY I KULTURY FIZYCZNEJ  
w Dębicy, ul. Parkowa 28, tel. (0-14) 68-13-510, 68-13-511

**ogłasza przetarg nieograniczony**

**NA WYKONANIE ROBÓT REMONTOWYCH  
BUDOWLANYCH I INSTALACYJNYCH  
(W TYM CZĘŚCIOWA WYMIANA STOLARKI)  
W SZKOLE PODSTAWOWEJ NR 4  
PRZY UL. WYROBKA 4 W DĘBICY**

Dokładny zakres robót, terminy realizacji, wysokość wadium i inne niezbędne informacje znajdują się w Specyfikacji istotnych warunków zamówienia, którą można odebrać w siedzibie zamawiającego pok. nr 313.

Uprawniony do kontaktów z oferentami — pan Waldemar Pajk.

Termin składania ofert upływa dnia 13.07.1998 r. o godz. 13.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci, spełniający wymogi określone w Ustawie o zamówieniach publicznych oraz w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

285/HB

ZARZĄD MIASTA TARNOWA  
WYDZIAŁ GOSPODARKI KOMUNALNEJ

**ogłasza przetarg nieograniczony**

**NA WYKONANIE  
SIECI KANALIZACJI SANITARNEJ  
w ul. Chełmońskiego,  
z rur PCV o długości 664,0 m**

Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia można uzyskać w Urzędzie Miasta WGK ul. Nowa 4, pokój 324 w godzinach pracy urzędu.

Oferenty należy składać w pokoju 308 w terminie do dnia 16 lipca 1998 r. do godz. 9.00.

T-1887/U

SEKCJA ZAOPATRZENIA REMONTOWEGO  
RAFINERII NAFTY „GLIMAR” S.A.  
w Gorlicach, ul. J. Michalusa 1

**ogłasza przetarg**

**NA SPRZEDAŻ ZŁOMU STALOWEGO  
z odbiorem własnym  
z terenu Rafinerii Nafty „GLIMAR” S.A.**

Oferenta powinna zawierać:

- nazwę i adres oferenta
- proponowane ceny zakupu złomu
- datę sporządzenia oferty

Oferenty należy kierować do Sekcji Zaopatrzenia Remontowego, tel. (0-18) 35-39-356, fax (0-18) 35-36-060 w terminie do dnia 15.07.1998 r.

O wynikach przetargu każdy z oferentów zostanie poinformowany pisemnie do dnia 27.07.1998 r.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez obowiązku podania przyczyny.

K-1951

GMINNA SPÓŁDZIELNIA  
„SAMOPOMOC CHŁOPSKA”  
w Szczucinie, woj. tarnowskie

**ogłasza przetarg ofert pisemnych**

**NA SPRZEDAŻ  
OBIEKTU MAGAZYNOWEGO  
wraz z działką nr 228/10 o pow. 0,12 ha  
położonego  
w Szczucinie przy ulicy Kościuszki 58**

Cena wywoławcza całej nieruchomości wynosi 76.000,- zł, w tym: za grunt 12.000,- zł i obiekt 64.000,- zł plus 22% podatku VAT od ceny obiektu.

Wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej należy wpłacić do kasy Spółdzielni w terminie do dnia 2 lipca 1998 r. do godz. 13.00.

Termin składania ofert do dnia 2 lipca 1998 r.

Komisijne otwarcie ofert nastąpi w dniu 3 lipca 1998 r. o godz. 10.00 w biurze Spółdzielni.

Zastrzega się prawo swobodnego wyboru ofert i ewentualnego unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

T/2/304

ARESZT ŚLEDZCY  
w Krakowie, ul. Czarnieckiego 3  
ogłosił w dn. 18.06.98

**przetarg nieograniczony na:**

**WYKONANIE MODERNIZACJI KUCHNI  
WRAZ Z ZAPLECZEM W AŚ KRAKÓW**

1. Termin składania ofert do dn. 3.07.98 do godz. 10.

2. Pożądany termin zakończenia prac 30.09.98.

3. W przetargu, który odbędzie się w dn. 3.07.98 o godz. 11 mogą brać udział podmioty gospodarcze nie podlegające wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 19 i art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych.

4. Szczegółowe warunki zamówienia, dodatkowe informacje można uzyskać w Dziale Kwatermistrzowskim AŚ, tel. 423-56-45 w. 280.

116/4



# Podsumowanie sezonu 1997/98 – WAWEL Kraków

Wawel Kraków

## Pozytywna ocena

Wawel był prowadzony w ostatnim sezonie przez dwóch szoleniowców. Do spotkania z Radomskiem na ławce zasiadał Albin Mikulski, później jego miejsce zajął Marek Motyka. Ocena sezonu bez wypowiedzi tych dwóch szoleniowców byłaby niepełna. Poprosiliśmy wobec tego zarówno trenera Mikulskiego, jak i Motykę o wyrażenie swojej opinii na temat tyle co zakończonych rozgrywek.



Albin Mikulski

z Radomskiem. W sumie jednak jestem zadowolony.

— Mówił Pan o pechowych porażkach. Czy w związku z nimi nie odczuwa Pan niedosytu, że mogło być jeszcze lepiej?

— Nie ukrywam, że liczyłem na trochę więcej punktów. Nie mniej jednak jestem zadowolony, że nawet w przegranych spotkaniach zespół pokazał swój styl. To bardzo cenne, że Wawel jest drużyną, która ma swój własny sposób gry. Myślę, że w Krakowie będą kontynuować pracę z tymi chłopcami, bo mają oni spore możliwości.

— Skoro mowa o możliwościach piłkarzy Wawelu, to nie ukrywał Pan, że będzie chciał ściągnąć do Wodzisławia kilku z nich. Wtedy nie chciał Pan jeszcze ujawniać nazwisk, a teraz?

— Mogę powiedzieć, że jesteśmy zainteresowani pozyskaniem Maćka Polaka, Janusza Nylca i Tomka Księżycy. Będą oni testowani w Odrze, jeśli się sprawdzą to chętnie widziałbym ich w swoim zespole. Uważam, że cała trójka dysponuje sporymi możliwościami.

Marek Motyka

— Panie trenerze przejął Pan zespół w trakcie rozgrywek. Czy jest Pan zadowolony z postawy Wawelu w spotkaniach, w których Pan prowadził drużynę?



— Cóż, gdy przychodziłem do Wawelu, zespół był na piątym miejscu. Rozgrywki zakończył na szóstej pozycji. Choćby z tego powodu odczuwam ogromny niedosyt. Takie mecze jak w Zamościu czy Nowym Dworze Mazowieckim powinniśmy wygrywać. Zagraлиśmy w tych spotkaniach dobrze, ale traciliśmy punkty z powodu niefrasobliwości w obronie. Trzeba też wspomnieć o meczu z Hutnikiem, który zupełnie nam nie wyszedł. Z przebiegu gry nie zasłużyliśmy na tak wysoką porażkę. I wreszcie fatalny występ w Tarnowie, po którym byłem załamany postawą zespołu.

Oczywiście taka sytuacja była spowodowana częściowo kontuzjami w zespole. Nie mieliśmy pełnego komfortu, nie grał skład optymalny. Myślę jednak, że te kilka spotkań to była dla nas dobra nauka i wyciągniemy z niej wnioski.

— Wiele mówi się o tym, że kilku zawodników zamierza odejść z Wawelu. Jaką wobec

tego widzi Pan przyszłość przed zespołem?

— Na dzień dzisiejszy trudno powieć jak będzie wyglądał skład w nowym sezonie. Wiadomo, że do Wodzisławia mogą odejść Polak, Księżyc i Nylec. Nie wiem czy będzie grał Świerad. Wróci natomiast być może Szary. Odejście wcześniej wymienionych zawodników na pewno nas osłabi. Byli to w ubiegłym sezonie kluczowi zawodnicy. Będziemy musieli szukać zastępców.

— Czy czynicie już starania o pozyskanie kogoś konkretnego. Być może warto byłoby nawiązać współpracę z Wisłą?

— Mówiłem już o Szarym. Oczywiście będziemy chcieli rozmawiać z Wisłą, ale czy ktoś od nich weźmiemy będzie zależało od tego czy kłoby to był i ile będzie kosztował. Zresztą nie patrzymy tylko na Wisłę. Mogę zdradzić, że penetrujemy niższe klasy na Śląsku. Jest kilku kandydatów i może któryś z chłopców z niższych klas rozgrywkowych otrzyma szansę gry w II lidze.

— Co trzeba zrobić, żeby Wawel grał jeszcze lepiej?

— Mówiłem już o pechowych porażkach. Wiązały się one z nienajlepszą grą bloku defensywnego, czy szerzej mówiąc z grą obronną całego zespołu. Nad tym będziemy chcieli pracować. Nowy sezon będzie na pewno dużo trudniejszy, gdyż spada więcej zespołów. Nie mniej jednak uczynimy wszystko by Wawel pokazał się z jak najlepszej strony.

Bartosz KARCZ

Janusz Świerad

## Wreszcie ktoś na mnie postawił

Janusz Świerad po kontuzji kolana nie mógł wywalczyć sobie miejsca w podstawowym składzie Wisły. Przenosiny do Wawelu okazały się strzałem w dziesiątkę. „Dino” odzyskał skuteczność i przypomniał wszystkim, że jest naprawdę dobrym napastnikiem.



— Skąd tak dobra gra w Twoim wykonaniu po przenosinach na Bronowicką?

— Trafiłem do zespołu, w którym panuje bardzo dobra atmosfera. Można było spokojnie trenować w takim otoczeniu. Poza tym wreszcie ktoś na mnie postawił. To wzmocniło mnie psychicznie i pozwoliło odzyskać skuteczność.

— Sezon się jednak skończył. Na powrót jesteś zawodnikiem Wisły. Gdzie zatem będziesz grał w przyszłym sezonie?

— Szczerze mówiąc sam nie wiem. Wawel raczej nie wchodzi w rachubę, ale gdzie się znajdzie czas pokaże. Oczywiście dochodzą do mnie głosy z różnych stron, że ten czy tamten klub jest zainteresowany moją osobą, ale nic konkretnego z tego nie wynika.

— Rozmawiałeś z któryś z klubów?

— Miałem klika telefonów, ostatnio z KSZO Ostrowiec, ale tak jak powiedziałem nie były to konkretne rozmowy. Trudno mi iść do klubu, w którym nie wiadomo kto będzie trenerem. Skąd mam mieć pewność, że będę pasował do koncepcji danego szkoleniowca.

— A Wisła? Nie chciałbyś powalczyć o miejsce w ataku Białej Gwiazdy?

— Nie wiem jaką koncepcję ma trener Franciszek Smuda. Zresztą na pewno Wisła ściągnie do siebie jeszcze kilku klasowych piłkarzy. Być może będę grał w Krakowie. Na dzień dzisiejszy jest jeszcze wiele niewiadomych.

Po dwudziestym czerwca zjawię się w Krakowie i może wtedy będę wiedział z jakim zespołem rozpocznę przygotowania do nadchodzącego sezonu.

Bartosz KARCZ

## Roczne oceny

**Maciej Polak — 6** (po rundzie jesiennej 6): Prezentował równą wysoką formę w większości spotkań. Nietety przydarzyły mu się również wpadki, jak chociażby w spotkaniu z Jeziorakiem. Był jednak mocnym punktem zespołu, stąd otwiera się przed nim szansa gry w pierwszoligowej Odrze.

**Piotr Wrześniak — 6:** Wystąpił w kilku spotkaniach i potwierdził, że jest bardzo dobrym bramkarzem. Trener Motyka nie musi się martwić o obsadę tej pozycji. Wrześniak nie ma się czego wstydzić. Zna dobrze swój fach.

**Krzysztof Petrykowski — 6:** Właściwie można napisać o nim dokładnie to samo co o Piotrze Wrześniaku. Rywalizacja tych dwóch bramkarzy o miejsce w bramce wojskowych w przyszłym sezonie, może wyjść Wawelowi tylko na dobre.

**Robert Głownia — 5:** Miał być wzmocnieniem zespołu. Tymczasem w pierwszym wiosennym spotkaniu znacznie osłabił kolegów, otrzymując frajerską czerwoną kartkę. W jego przypadku można było się spodziewać lepszej gry, choć z drugiej strony bardzo źle nie było.

**Tomasz Księżyc — 6 (5):** Była to dla niego udana runada. Wywalczył sobie miejsce w podstawowym składzie i grał

równo. Jego atutem był również atomowy strzał, dzięki czemu kilka razy piłka trzepotała w siatce przeciwników. Swoją grą zasłużył na wyróżnienie. Być może w nowym sezonie zagra w ekstraklasie.

**Adam Pydyś — 5 (6):** Temu solidnemu zawodnikowi obniżyliśmy nieco notę z powodu znacznie słabszej postawy w końcówce rundy. Stać go jednak na dobrą grę. Udowodnił to już nie raz. Twardy w odbiorze piłki, nieustępliwy. Typowy obrońca.

**Dariusz Sz wajca — 5 (5,5):** Zaczęło się dla niego pechowo, gdyż złapał kontuzję. Po jej wyleczeniu znalazł uznanie w oczach nowego trenera, Marka Motyki. Pokazał, że zasługuje na kredyt zaufania. Bardzo solidny zawodnik.

**Jacek Cyzio — 4 (5):** Eksperymenty z jego ustawieniem nie wyszły mu na dobre. Zaledwie raz trafił do siatki przeciwników. Na pewno Cyzię stać na dużo lepszą grę niż ta, którą prezentował wiosną.

**Zdzisław Janik — 7 (8):** W rundzie wiosennej grał nieco słabiej niż jesienią, ale przyczyną takiego stanu rzeczy były kontuzje. Nie zmienia to jednak faktu, że był jednym z najlepszych rozgrywających w II lidze. Prawdziwy król środka pola.

**Janusz Nylec — 6 (4,5):** Nylec wreszcie pokazał na co go stać. Runda wiosenna zdecydowanie lepsza w jego wykonaniu od jesieni. Jego rajdy prawą stroną boiska mogły się podobać. Bardzo dobrze, że ten chłopak dostanie najprawdopodobniej szansę gry w I lidze. Już dawno na to zasłużył.

**Wiktor Sydorenko — 6:** Bardzo dobrze mu zrobiły przenosiny do Wawelu. Odzyskał wigor. Nienaganna technika. Był wiosną mocnym punktem zespołu. Teraz na powrót jest zawodnikiem Wisły. Jego odejście byłoby sporym osłabieniem drużyny wojskowych.

**Grzegorz Szeliga 4 (5):** Tłumaczyć go mogą kontuzje, bo sezon ten nie był dla niego najlepszy. Szeliga przyzwyczaił kibiców do dużo lepszej gry. Wydaje się jednak, że najlepsze lata ma ten piłkarz już za sobą. A może odzyska jeszcze skuteczność?

**Krzysztof Szewczyk 6 (6):** Kapitana prześladowały również kontuzje. Gdy jednak grał, nigdy nie schodził poniżej określonego poziomu. Trener Motyka może na niego liczyć w następnym sezonie.

**Janusz Świerad 7: „Dino”** udowodnił swoją klasę. Przenosiny na ul. Bronowicką odblokowały go i strzelał bramki jak na zawołanie. 12

goli jak na jedną rundę to bardzo dobry rezultat. Najprawdopodobniej Świerad nie zostanie jednak w Wawelu.

**Bartłomiej Wilk 6 (6,5):** Ten chłopak ma papiery na granie. Szalona ambicja, bardzo dobry w odbiorze piłki (kłaniają się perfekcyjne wślizgi). Potrafi też być niezłym konstruktorem. A przy tym wszystkim jest to bardzo inteligentny człowiek, który wie czego chce. Powinien zrobić jeszcze karierę.

**Arkadiusz Wołowicz 6 (5,5):** „Wolek” miał nieco słabszą rundę wiosenną od jesieni, ale i tak udowodnił, że mimo trzydziestki potrafi bardzo dobrze grać w piłkę. Wysokie umiejętności techniczne, w połączeniu z doświadczeniem procentowały na boisku. Kolejny raz nie zawiódł oczekiwań.

**Bartosz Szczepański, Cezary Mazurkiewicz, Krzysztof Szumiec, Marcin Pater.** Zawodnicy ci grali w zbyt małej ilości spotkań, by można im było wystawić obiektywną ocenę. Nie mniej jednak szczególnie Szumiec i Mazurkiewicz pokazali, że drzemia w nich spore możliwości i warto w nich nadal inwestować. Podobnie rzecz się ma ze Szczepańskim. Co do Patera to być może piłkarz ten pod okiem Marka Motyki przypomni sobie, że potrafi dobrze grać w piłkę. (BK)

Jacek Cyzio

## Zapomnieć o wiosnie

Jacek Cyzio nie będzie mile wspominał ostatniej wiosny. Eksperymenty z ustawieniem na boisku wpłynęły tylko ujemnie na formę tego sympatycznego piłkarza. W dodatku gnębiły Cyzię kontuzje, nie więc dziwnego, że zawodnik jak najszybciej chce zapomnieć o minioniej wiosnie.

— Nie ma co nawet pisać o rundzie rewanżowej w moim wykonaniu. — powiedział — Jeśli chodzi o jesień to grałem na pozycji ostatniego stopera i bardzo dobrze się czułem w tej roli. Późniejsze eksperymenty z ustawieniem mnie w ataku nie wyszły mi na dobre. Mówiąc szczerze męczyłem się w tej roli. Najlepszy dowód na to, że udało mi się strzelić tylko jedną bramkę.

— Nie jesteś wobec tego zadowolony ze swojej postawy, a czy wynik całego zespołu Cię satysfakcjonuje?

— W ubiegłym sezonie zajęliśmy 5 miejsce, teraz 6, więc z tego powodu możemy odczuwać niedosyt. Z drugiej jednak strony patrząc na to w jakich warunkach graliśmy, odnieśliśmy chyba sukces. Nie wiem czy jest w Polsce jakaś drużyna, która grając niemal cały sezon bez pieniędzy potrafi zająć szóstą pozycję w II lidze.

— Gdzie będzie grał Jacek Cyzio w nowym sezonie?

— Z Wawelem ani ja ani klub nie podejmowaliśmy rozmów. Nie interesuje mnie gra w tym klubie. Na razie jadę do Warszawy, gdzie zacznę treningi z Legią. Nie wiem czy coś z tego wyjdzie, ale mam nadzieję, że stać mnie jeszcze na grę w I lidze. Jeśli się jednak nie uda to nie będę się załamawał. Mam swoją kartę zawodniczą na ręce i będę w razie potrzeby szukał sobie innego klubu.

— Skoro odchodzisz z Wawelu to zamykasz kolejny okres w swojej karierze. Jak mógłbyś go podsumować?

— Na pewno będę mile wspominał czas spędzony w tym klubie. Trafiłem do fantastycznego zespołu ludzi, z którymi było bardzo przyjemnie grać. Trochę chyba osiągnęliśmy wspólnie. Mimo spraw, o których mówiłem wcześniej, fajnie było tutaj grać. (BK)



Grzybowska pokonała Dragomir

# Spóźnione szczęście

(Stanisław Węgierowski z Londynu)

Ostatni tego dnia prom z Ostendy wyszedł w morze zgodnie z rozkładem, ale do portu w Dover zawinął z godzinnym opóźnieniem. Znużony oczekiwaniem oficer brytyjskiej straży granicznej musiał zadać podróżnym kilka reulaminowych pytań.



— Aaa... Grzybowska... Grzybowska...? Chyba właśnie jakoś tak nazywa się wasza najlepsza tenisistka — stwierdził z dumą, gdy dowiedział się, że dziennikarz z Polski przyjechał z Wimbledonu. Potem jeszcze z uznaniem pokiwał głową na wieść, iż Magdalena Grzybowska jest 34. w rankingu WTA. Brytyjki mogą tylko marzyć o takiej pozycji w światowej hierarchii.

— Szkoda więc, że Magda nie wylosowała żadnej z miejscowych zawodniczek. Najlepsza z nich Samantha Smith zajmuje 94. miejsce, a do turnieju głównego dostała się dzięki „dziłkiej karcie”. W I rundzie Polka trafiła na Rumunkę Ruxandrę Dragomir. Na liście WTA jest gorsza od Rumunki tylko o dwie lokaty, lecz inne fakty kazaly spojrzeć na rywalkę „Grzybci” jak na faworytkę tego pojedynku.

Dragomir: pod koniec lata 1997 roku zajmowała nawet 15. pozycję w rankingu; od początku kariery zarobiła 1.025.630 dolarów, a w tym roku — 137.775, ten rok —

75.518 USD, nie wygrała jeszcze żadnego turnieju WTA (jedynie ITF Festures).

Do tej pory spotkały się trzykrotnie. Zawsze i wszędzie (Moskwa'96, Praga'97 i Gold Coast'98) lepsza była Rumunka, która tylko na praktycznej cegle oddała Polce seta.

Jeszcze przed ich wyjściem na kort tutejsze gazety uznały, że lepsza i bardziej godna uwagi jest Amerykanka, a tymczasem Polka poradziła sobie z faworyzowaną rywalką.

Tak też stało się i tym razem. Mecz zaczął się dla „Grzybci” po prostu fantazyjnie. Dwa razy przełamała serwis Dragomir i objęła prowadzenie 4:0. Gema 4:2 (przy własnym podaniu) przegrała bardzo pechowo. Najpierw piłka uderzona przez Rumunkę spadła dokładnie na linię końcową, następna zsunęła się po taśmie na pole Magdy, aż wreszcie sędzia musiał przerwać zwycięską akcję Polki, ponieważ na Kort Numer 4 spadła piłka grających po sąsiedzku. Ale tak — za trzecim setbolem —

pierwsza partia dla Grzybowskiej.

Na początku drugiego rozdania nasza tenisistka trochę się pogubiła. Oddała punkt z własnego serwisu i było 3:0. W czwartym gemie wyciągnęła z 15:40 i od tego momentu wszystko potoczyło się po myśli sporej grupki polskich kibiców. Gema na 5:3 Magda wygrała do zera.

Wreszcie przyszła pora na ostatni punkt. 5:4 dla Grzybowskiej i jej serwis. 0:15, 0:30 — ale dalej było coraz piękniej. Wystarczył jeden meczbol i Polka znalazła się w II rundzie.

— Miałam prosty plan: być agresywną. Jak tylko przyspieszyłam piłkę, to Dragomir od razu się gubiła. Na innych nawierzchniach być może jeszcze by jakoś z tego wybrnęła, ale nie na trawie. Wiem, że teraz gram z Arantxą Sanchez-Vicario, lecz cały czas jestem jeszcze myślami przy pierwszym meczu. Przyznaję jednak, że od momentu losowania częściej myślałam o II, a nie o I rundzie. Teraz będą potrzebować szczęścia i cierpliwości — powiedziała uśmiechnięta Grzybowska.

— Z nią nie ma co ustlać taktyki. Jak gra swoje, to z każdym może wygrać. Cały czas powtarzam jej, że najważniejsza jest przyjemność z grania. Nie wierzyłam jednak, by z Dragomir mogło pójść tak łatwo. Umówiłam się z Magdą, że za każdy wygrany mecz stawiam mi butelkę szampana. Mam nadzieję zostać przy niej alkoholizką — żartowała Iwona Kuczyńska, trenerka Grzybowskiej.

Prom z Ostendy do Dover spóźnił się godzinę. Grzybowska znalazła się w II rundzie dzień później niż wynikało z pierwotnie ustalonego „rozkładu jazdy” na Wimbledonie. Kiedy mecz z Sanchez-Vicario — jeszcze nie wiadomo.

Baraże o II ligę

Radość w...

Nowym Sączu

Wczoraj odbyła się pierwsza tura meczów barażowych o awans do II ligi piłkarskiej. Reprezentująca Małopolskę Stal Sanok zremisowała na wyjeździe w Łukowie. Ten wynik wzbudził radość w Nowym Sączu, gdyż w przypadku awansu sanoczan, Sandecja pozostanie w III lidze.

Orleń Łuków — Stal Sanok 1:1 (0:1). Bramki: Zarzycki 60 — Pastuszek 39.

W innych spotkaniach: Polar Wrocław — Grunwald Ruda Śląska 1:2 (0:1), Piotrcovia Ptak Piotrków Trybunalski — Arka Gdynia 0:0, Stal Telgom Szczecin — Gwardia Warszawa 2:1 (1:1). Rewanże odbędą się w niedzielę 28 czerwca. (pg)

## Citko w Wiśle?

Jak dowiedzieliśmy się nieoficjalnie, wczoraj miała zostać podpisana umowa Krakowskiej Wisły z Markiem Citko. Były piłkarz Widzewa nie był związany umową z łódzkim klubem, i sam dysponował własną kartą zawodniczą.

Kalendarz piłkarskiej ekstraklasy

# Wisła z Odrą

Start rywalizacji w piłkarskiej ekstraklasie w sezonie 1998/99 został ostatecznie wyznaczony na ostatni weekend lipca, a zakończenie rundy jesiennej nastąpi w połowę listopada. W pierwszym meczu krakowska Wisła podejmować będzie Odrę Wodzisław, a następnie czeka ją wyjazd do Warszawy gdzie spotka się z Polonią.

Obroncy tytułu mistrzowskiego ŁKS-Ptak Łódź rozpoczyna rozgrywki od spotkania z Górnikiem Zabrze. W najbliższym sezonie w ekstraklasie wystąpi 16 drużyn (odwie mniej niż w poprzednim), a mecze będą rozgrywane w następujących terminach: 25 — 26 lipca; 1 — 2, 8 — 9, 15 (termin obligatoryjny), 23 — 23, 29 (termin obligatoryjny) sierpnia; 9, 12 — 13, 19 — 20, 26 — 27 września; 3, 17 — 18, 24 — 25 października, 31.10 — 1.11, i 14 — 15 listopada. W kalendarzu PZPN znajdują się również daty meczów międzypaństwowych naszej reprezentacji. I tak z Ukrainą będziemy grać 15 lipca, 19 sierpnia z Izraelem, 5 lub 6 września z Bułgarią w eliminacjach mistrzostw Europy oraz 10 — 11 października z Luksemburgiem. Na 18

lipca planowane jest spotkanie o Super Puchar. Wyznaczono również terminy meczów o Puchar Polski (pierwszy 12 sierpnia). Pierwsza kolejka ekstraklasy wygląda następująco 25 — 26.07: Ruch Radzionków — Widzew Łódź, Amica Wronki — Lech Poznań, GKS Katowice — Stomil Olsztyn, Legia Dąbrowa Warszawa — Zagłębie Lubin, GKS Belchatów — Polonia Warszawa, Wisła Kraków — Odra Wodzisław, Ruch Chorzów — Pogoń Szczecin, ŁKS-Ptak Łódź — Górnik Zabrze. Kolejnymi rywalami Wisły będą: Polonia (w), Zagłębie (d), Stomil (w), Lech (d), Ruch Radzionków (w), Amica (d), GKS Katowice (w), Legia (d), GKS Belchatów (w), Widzew (d), Ruch Chorzów (d), ŁKS-Ptak (w), Górnik (d), i Pogoń (w).

(pg)

Półfinał piłkarskich MP juniorów

# Do jednej bramki

W drugim meczu półfinałowego turnieju piłkarskiego juniorów Wisła kraków wysoko pokonała w Niedobczycach Lubliniankę 9:3 (5:1). Bramki dla krakowian strzelili: Polowiec 4, Tworek 3, Nowak 2; dla lublinian: Zieliński, Josisz i Pewik.

WISŁA: Szymanski (Wiśniewski) — Żurek, Orzechowski (Mazur), Mączka — Tabak (Kaczmarek), Świerczek, Ankowski, Nowak (Dudzik), Szymanowski (Żuchowicz) — Tworek, Polowiec.

Po sporym rozczarowaniu, jakie przyniósł mecz z Odrą — powiedział kierownik drużyny, Andrzej Ankowski — Zawodnicy szybko doszli do siebie. Spotkanie z Lublinianką, było właściwie bez historii. Przewaga Wisły od pierw-

szych minut była tak duża, że jedyną kwestią pozostawała liczba strzelonych bramek. I gdyby nie kompletne rozluźnienie w ostatnich minutach (wtedy straciliśmy dwie bramki), to może wynik byłby dwucyfrowy. Najbardziej efektownego gola zdobył w pierwszej połowie Polowiec, kiedy to po celnej wrzutce z lewej strony, pięknie przyjął piłkę na 6 metrów, i efektywnym strzałem nie dał żadnych szans bramkarzowi Lublinianki.

W drugim wczorajszym meczu Odra Wodzisław po wyrównanym meczu zremisowała z Zawiszą Bydgoszcz 0:0.

1. Odra 2 4 2:1  
2. Zawisza 2 4 2:1  
3. Wisła 2 3 10:5  
4. Lublinianka 2 0 4:11

Dzisiaj Wisła gra również w Niedobczycach z Zawiszą Bydgoszcz, a Odra Wodzisław z Lublinianką. Zdecydowanym faworytem tego drugiego meczu są gospodarze. Wiślacy w przypadku ich zwycięstwa, muszą pokonać Zawiszę by grać o brązowy medal.

Paweł GUGA

## MP w kolarstwie szosowym Baranowski zrezygnował

Dariusz Baranowski (Mróz Borek Wielkopolski) nie wystartuje w mistrzostwach Polski w kolarstwie szosowym, które odbędą się we wszystkich konkurencjach i grupach wiekowych od 1 do 5 lipca w Ustroniu.

Baranowski ma inne plany i przygotowuje się obecnie do udziału w Tour de France. W Mistrzostwach Polski w grupie seniorów Elite weźmie udział około 100 kolarzy m.in. Andrzej Sypytkowski, Zbigniew Spruch, Marek Leśniewski, Paweł Niedzwiedzki i ubiegłoroczny mistrz kraju, Piotr Waddecki. Wszystkie konkurencje rozegrane zostaną na pętli 12,4 km. Seniorzy będą mieli do pokonania w głównym wyścigu 223 km, kobiety 87, a orlice 161 km. Obserwatorem mistrzostw Polski będzie delegat UCI, a od jego pozytywnej opinii zależeć będzie czy Polska otrzyma w 2000 r. organizację młodzieżowych mistrzostw Europy do lat 23. (opr pg)

Duży lotek

6 — 9 — 12 — 30 — 46 — 49

Firma  
**HEBAN**s.c.

W NASZEJ OFERCIE:

- ✓ KLEJE DO GLAZURY I TERAKOTY
- ✓ LISTWY WYKOŃCZENIOWE DO GLAZURY (FLIZÓWKI)
- ✓ PŁYTKI CERAMICZNE
- ✓ ŚRODKI DO CZYSZCZENIA I PIELĘGNACJI GLAZURY
- ✓ POSADZKI SAMOPOZIOMUJĄCE

FIRMA "HEBAN"s.c.

30 694 Kraków, ul. Kosocicka 7

tel./fax (0-12) 657-95-01, 657-95-02

DYSTRYBUTOR  
FIRMY  
ATLAS



- ✓ SYSTEM DOCIEPLEŃ BUDYNKÓW ATLAS STOPPER
- ✓ BIAŁE GŁADZIE
- ✓ SZPACHLOWE GIPSAR
- ✓ KLEJE DO TAPET ALPAN

(transport bezpłatny)





# XVI Mistrzostwa Świata Francja '98



Rekordy Bory Milutinovica

## Futbolowy tułacz

Velibor „Bora” Milutinovic, to wyjątkowa postać w światowym futbolu. W swojej trenerskiej karierze opiekował się czterema reprezentacjami, z każdą z nich grał w finałach MŚ, z każdą też kończył rozgrywki na miejscach premiowanych awansem do 1/8. Jak sam mówi ma na koncie aż 224 konfrontacje z reprezentacjami innych krajów. Ten rekord możliwy był, gdy w Stanach Zjednoczonych Milutinovic skoszarował tamtejszą reprezentację w Kalifornii i w związku z tym, że Amerykanie nie mieli poważnej ligi grali jako reprezentacja niemal co tydzień.

Milutinovic był gorszym piłkarzem niż trenerem. Na boisku raczej wyróżniali się jego bracia, Milosz i Milorad. Ten pierwszy grał dwukrotnie w finałach MŚ, a raz prowadził reprezentację Jugosławii na mistrzostwach w Meksyku.

Zwany popularnie Borą Milutinovic kończył swoją piłkarską karierę w meksykańskim UNAM, tam też znalazł swój drugi dom i zaczął karierę trenerską. Szkoleniowcem był na tyle dobrym, że powierzono mu reprezentację Meksyku i to w chwili, gdy zespół miał grać przed własną publicznością. Okres przygotowań miał swoje dramaty, po przegranej w Rzymie z Włochami 0:5 zastanawiano się czy Bora może dostąpić szczytu dalszej pracy z kadrą. Ostatecznie go zostawiono i tej decyzji nie żałowano. Na stadionie Azteków Meksyk wygrał 2:1 z Belgią na inaugurację, a po zwycięstwie z Bułgarią prezydent tego kraju, Miguel de la Madrid wręczył ugosłowiawskiemu obywatelstwu tego kraju. Zespół Bory nie był w stanie sprostać nadziejom swoich kibiców, ale gra jaką zaprezentował Meksykanom się podobała. Wstydu nie było.

Milutinovic cztery lata później zdecydował się na krok, który można by określić sa-

stać na wyjście z grupy. Oni w to nie wierzyli, ale co mieli do stracenia udając, że myślą tak samo jak Bora?

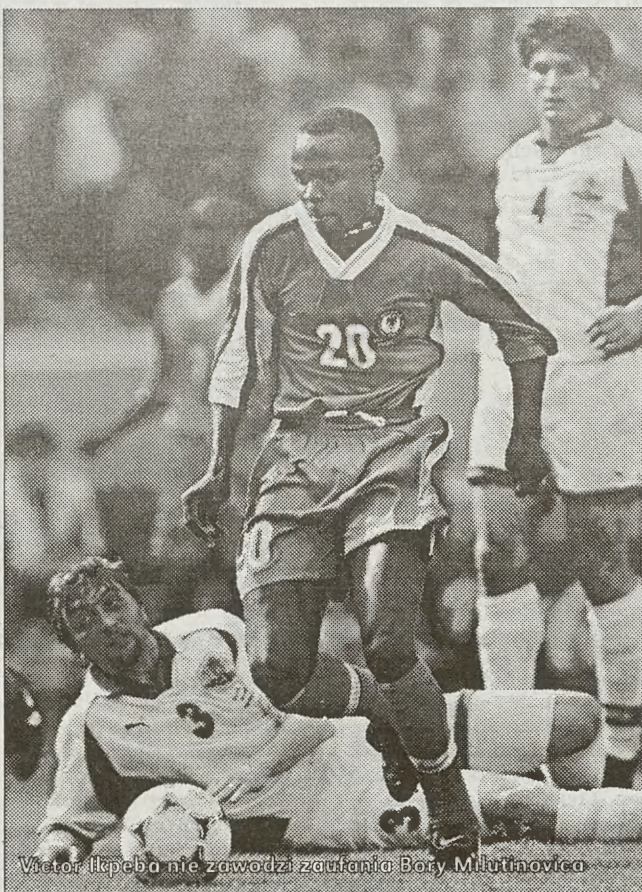
Tuż przed mistrzostwami w Italii bliski przyjaciel Milutinovica, Błagoje Vidinic, założył się z Borą, że ten pobije jego „rekord”. Vidinic jako

sprawa blaha. Wygrane 1:0 ze Szkocją i 2:1 ze Szwecją, to była jedna z większych sensacji. Porażka 0:1 z Brazylią nie miała już większego znaczenia. Kostaryka wyszła z grupy, by w 1/8 pójść z Czechosłowacją 1:4.

Trzecie z rzędu mistrzostwa Bory wiązały się znów z przejęciem zespołu, który był gospodarzem MŚ. Na szefa ekipy USA polecił Amerykanom Borę słynny Franz Beckenbauer. Nowatorski pomysł, by urządzić zespołowi aż trzyletnie zgrupowanie, w Europie mógł śmieszyć. Dla Amerykanów takie wyjście zdawało się być oczywiste. Amerykańska piłka nożna, będąca ciągle w powijkach, odnotowała na własnym terenie wynik więcej niż przyzwoity. Po wygranej z Kolumbią 2:1, remisie 1:1 ze Szwajcarią oraz porażce 0:1 z Rumunią USA wyszło z grupy. W 1/8 ich rywalem była Brazylią, tutaj na cud liczyć nie można było, ale wynik 0:1 wstydu nikomu nie przynosił.

Bora Milutinovic dotychczas opiekował się zespołami, które wielkich szans na wynik nie miały. We Francji jest trenerem Nigerii, drużyny z którą wiąże się nadzieje na pierwszego medalistę MŚ w historii Afryki. Milutinovica, jak to w tym kraju, nie zatrudniał byle kto, tylko sam pułkownik Abdul Mimun Amin. Bora nie wystraszył się jego dyktatorskich zapędów. Robi swoje, jak na razie robi to dobrze. Bo Milutinovic wszystko za co się bierze robi dobrze. Już teraz wie, że na mistrzostwach 2002 roku też się pokaże. Jeszcze tylko nie wie jaką drużynę będzie wówczas trenował.

Janusz KOZIOL



Victor Ilkeba nie zawodzi zaufania Bory Milutinovica

mobójczym. Przejął opiekę nad Kostaryką na 90 dni przed mistrzostwami we Włoszech. Ale nie zrobił tego tylko po to, by mistrzostwa zaliczyć. Bora zapewnił swoich pracodawców, że Kostarykę

trener Zairu na mistrzostwach 1974 r w Niemczech stracił 14 bramek. Zakład w wymiarze finansowym nie był wielki, chodziło tylko o obiad w dobrej restauracji, ale prestiżowo nie była to

Prezes go gani, piłkarze bronią

## Kasperczak skrytykowany

Henryk Kasperczak, jedyny Polski trener na francuskim Mundialu, został jak już informowaliśmy zwolniony z funkcji selekcjonera reprezentacji Tunezji. Jest to trzeci trener na tych mistrzostwach — wcześniej Brazylijczyk Parreira opiekujący się Arabią Saudyjską i Bum Cha, trener Korei, który nie doczekał końca rozgrywek grupowych. Kasperczak najmniej przeżył się tą decyzją, bowiem wcześniej podpisał już kontrakt z francuską drużyną Ligi, Bastią. O ujawnienie tego faktu miał do niego największe pretensje prezes tunezyjskiej federacji, dr Ben Barek.

— Zwolniliśmy Kasperczaka za brak profesjonalizmu — mówi dr Ben Barek — Poza tym stracił on autorytet u piłkarzy, żałuję, że nie zareagowaliśmy już wcześniej na jego brak kontaktu z drużyną. Nasza dobra współpraca skończyła się, gdy Kasperczak ogłosił publicznie, że już ma nowy kontrakt. Zespół zdał sobie sprawę, że dla trenera nie liczy się już ich cel. Takie zachowanie trenera świadczy o braku dobrego smaku, by nie powiedzieć wręcz, że było to zachowanie nie inteligentne. Te moje opinie odnoszą się nie do Kasperczaka jako trenera, tylko jako człowieka.

Żeby wyrobić sobie opinię na temat konfliktu prezes Barek — trener Kasperczak, trzeba pamiętać o temperamencie ludzi z Magrebu. Z prezesem nie zgadzają się choćby i piłkarze, którzy stanęli w obronie Polaka. Zgodnie twierdzili oni, że nie jest winą Kasperczaka, że oni wypracowali sobie tyle sytuacji do strzelenia goli w meczu z Kolumbią, a żadnej nie potrafili wykorzystać.

Kasperczak do całego wydarzenia podchodzi spokojnie. Jest nawet jakby zadowolony, że już nie będzie musiał prowadzić dyskusji z prezesem

Barkiem po meczu z Rumunią, bo wtedy już nie będzie odpowiedzialny za wynik tej konfrontacji.

— Miałem z Tunezją podpisany kontrakt do zakończenia mistrzostw — mówi Henryk Kasperczak — Tunezja wprowadziła gra jeszcze jeden mecz, ale już wiadomo, że szans nie mamy. Więc to moje odejście nie jest jakąś sensacją. Mam nadzieję, że rozstajemy się w zgodzie. Teraz będę miał okazję wcześniej zająć się pracą w moim nowym klubie. Bastia mnie potrzebuje, bo z racji występów w Pucharze Intertoto musieli wcześniej zacząć przygotowania. Już od 10 dni oni trenują, teraz chcę do nich dołączyć jak najszybciej.

Dla Kasperczaka mistrzostwa już się zakończyły, teraz porządkuje sprawy kadrowe w zespole, gdzie gra jego rodak, Piotr Świerczewski z Nowego Sącza. Z Bastii odchodzi ich lider Rool, który przeprowadza się do mistrza Francji, Lens. Do Duisburga przeszedł Moravcik, do Blackburn chce odejść utalentowany Perez. Straty więc są poważne. Kasperczak chce kupić co najmniej 6 piłkarzy, w tym tak znanych jak Diawara z Bordeaux czy S.Blanc i Echouafni z Olympique Marsylia. (JK)

Uwaga, konkurs!

## Pytanie nr 3

Tym razem pytanie nie dotyczy wyniku meczu. Z powodu, że sędziowie podczas spotkań mistrzowskich dość często sięgają do kieszeni po różnokolorowe kartoniki pytanie brzmi:

— Czy w spotkaniu grupy E, Holandia — Meksyk arbiter ukarze któregoś z zawodników czerwoną kartką?

Czytelnicy mogą odpowiadać na pytanie, dziś, w godzinach od 13 do 14 pod numerem telefonu 412-11-60.

W dotychczasowych dwóch konkursach trafne odpowiedzi padły tylko w drugim. W przypadku pierwszego (wynik meczu Brazylija — Norwegia) nikt z głosujących nie „stał” na wygranej Norwegów. W meczu Francja — Dania, trzech głosujących trafnie wytypowało wynik. Dominik Tracz z Tarnowa, Rafał Rogusz i Władysław Widlak z Krakowa. Nagrody są do odebrania w redakcji GK, na Al. Pokoju 3, w godzinach 13 — 14.

## Jednak Paragwaj!

Holender Van der Ende w I połowie meczu Hiszpania — Bułgaria najpierw podyktował wątpliwy rzut karny przeciw Bułgarii, a pod koniec pierwszych 45 min nie zauważył faulu na Penewie. Hiszpania — Bułgaria 6:1 (2:0). Bramki: Hierro 6 karny, Luis Enrique 18, Morientes 53 i 81, Kiko 88 i 90 — Kostadinow 57. Paragwaj — Nigeria 3:1 (1:1). Bramki: Ayala 1, Benitez 59, Cardozo 86 — Oruma 10. Nigeria w 1/8 finału grać będzie z Danią, a Paragwaj z Francją.



**Krakowski Bank Spółdzielczy**  
Kraków, Rynek Kleparski 8,  
tel. 422-09-26, 422-82-65

Pragniemy poinformować Państwa,  
że w siedzibie Krakowskiego Banku Spółdzielczego  
**Kraków, Rynek Kleparski 8**  
został uruchomiony punkt obsługi dewizowej.

Gwarantuje on szeroki wachlarz usług  
zarówno na rzecz osób fizycznych,  
jak i podmiotów instytucjonalnych.

**Serdecznie zapraszamy!**

### Drugi Urząd Skarbowy w Tarnowie

ogłasza,

iz dnia 26 czerwca 1998 r. o godz. 10.00

w siedzibie firmy „FRUCTONA” sp. z o.o. Tarnów

ul. Droga do Huty 31

odbędzie się licytacja następującej ruchomości:

**Napój winopodobny spokojny leżakowany (biały i czerwony)**

W sumie do sprzedaży 450.550,- litrów

Wartość szacunkowa — 0,37 zł/ 1 litr

Cena wywołania ww. ruchomości

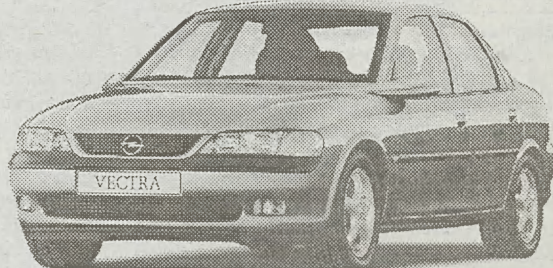
wynosi 3/4 wartości szacunkowej.

Zajętą ruchomość oglądać można w dniu licytacji od godz. 9.30.

Drugi Urząd Skarbowy zastrzega sobie prawo odstąpienia od licytacji bez podania przyczyny.



**WOLNY OD CŁA**

**OPEL** 

ZAPRASZAMY

**MARIMEX**

MYŚLENICE ul. Sobieskiego 44  
tel. (0-12) 272-16-33, 274-14-82  
**NOWY TARG** tel. (018) 264-88-82, 264-88-83





# MŚ ♦ ♦ ♦ MŚ ♦ ♦ ♦ MŚ



Lzy Michela, wściekłość Le Roya

## Sędziowski nokaut

(red. Janusz Kozioł z Francji)

Afryka została załatwiona przez sędziów. Kto następny? Dla uważnych obserwatorów mistrzowskich zmagani nie ma wątpliwości, że „śmiertelne” pomyłki arbitrow powtórzą się. Po części z braku kompetencji, po części z braku możliwości. Co nie zmienia faktu, że futbol na tych pomyłkach cierpi. I to już od długiego czasu, bowiem źle wspomina się sędziowanie zarówno na dwóch ostatnich finałach MŚ, jak i na ostatnich ME. Sędziowie, którym tak często zdarza się popierać bezprawie, bez gruntownych zmian nie mają racji bytu we współczesnym futbolu.



Rekdal zdobywa dla Norwegii gola z rzutu karnego, którego być nie powinno

Błędy arbitrow są częścią gry. Nie da się ich uniknąć, ale też nie można zgodzić się z tym, by te błędy tak często niweczyły wysiłek zespołów. Niekompetencja sędziów to temat ciągle się powtarzający, zastanówmy się więc raczej nad tym czy sędziowie przy obecnej formule prowadzenia meczu mają szansę sprostać zadaniu. Po szybkości gry widać. Sędzia potrzebuje pomocy albo drugiego arbitra - tak, by każdy odpowiadał tylko za jedną połowę boiska - albo zapisu video. Najlepiej zastosować oba te wsparcia. Można się tylko zastanawiać, w którym momencie zapis video wykorzy-

stywać, tak by nie przerywać meczu co chwilę. Niejasne sytuacje w polu karnym, bramki, fakt pokazania czerwonych kartek, to są sprawy, które wymagają szczególnego potraktowania. W takiej sytuacji lepiej na chwilę przerwać grę i upewnić się czy decyzje są słuszne, niż skrzywdzić kogokolwiek.

O tym jak wielka krzywdą spotkała Marokańczyków przekonać się można było patrząc na lzy trenera Henri Michela i jego piłkarzy. Michel pocieszał zawodników jak mógł, potem nie miał już kto pocieszyć jego. Dorosły człowiek był bezsilny wobec oszustwa jakie zafundował im ame-

rykański sędzia Baharmast. „Lewy” karny jaki podyktował na rzecz Norwegów w meczu z Brazylią można określić jako bezprawie. Piłkarzom marokańskich to bezprawie odebrało awans do 1/8 finału MŚ. Taki sam los dotknął Kamerun, tyle że ekipie Le Roya sędziostwo zrobił węgierski sędzia Vagner. Nie uznana bramka, dwie czerwone kartki dla Kameruńczyków, to trochę za dużo nieszczęść jak na jeden mecz.

Słynny trener francuski Michel Hidalgo powiedział:

— Sędziowie nokautują futbol. Błędy arbitrow są ewidentne, a przy obecnym systemie nie można ich korygować. To jest działanie przeciwko sprawiedliwości. Prezenty dawane jednym automatycznie są karą dla innych. To trzeba zmienić.

Wściekły Claude Le Roy, trener Kamerunu, przypomniał sobie słowa nowego prezidenta FIFA, Josepha Blattera, który chwalił sędziów na MŚ.

— Jeżeli to jest futbol z dobrym sędziowaniem - mówi Le Roy - to gratuluję Panu Blatterowi trafności spostrzeżeń! Drużyny są eliminowane z mistrzostw przez niekompetencję arbitrow. Kto odważy się to wreszcie zmienić?

Taki odważny jest, nazywa się Michel Platini i zapowiada, że z chwilą objęcia funkcji dyrektora technicznego FIFA pierwsze reformy skierowane będą na arbitrow. Myśli o zawodowych sędziach, którzy na przemian sędziowali by w różnych ligach, uczyli by się podglądając najlepszych sędziów i oglądając mecze najlepszych drużyn. Platini uważa, że najlepsi kandydaci na dobrych sędziów, to byli piłkarze. Ale czy oni są zainteresowani pracą sędziego przy obecnych zarobkach w tej profesji?

CZWARTEK

25 czerwca

- Wschód słońca — 4.16
- Zachód słońca — 21.01
- Wschód księżyca — 5.50
- Zachód księżyca — 21.46

Dzień krótszy od najdłuższego o 2 min, a dłuższy od najkrótszego o 8 godz. 59 min.

Imieniny:

Albrechta, Doroty, Łucji, Wilhelma

Silna uczuciowość, namietność, zmienność nastrojów, cechuje urodzonych 25 czerwca. Choć sami lekką ręką pozbywają się osób ze swego otoczenia - cierpią katusze, gdy zostaną rzućeni. W momencie, gdy ich zainteresuje inna osoba lub sprawa, o zaskończonych zapominają natychmiast. Tak jak i do ludzi również do rzeczy nie przywiązują żadnej uwagi.

POGODA

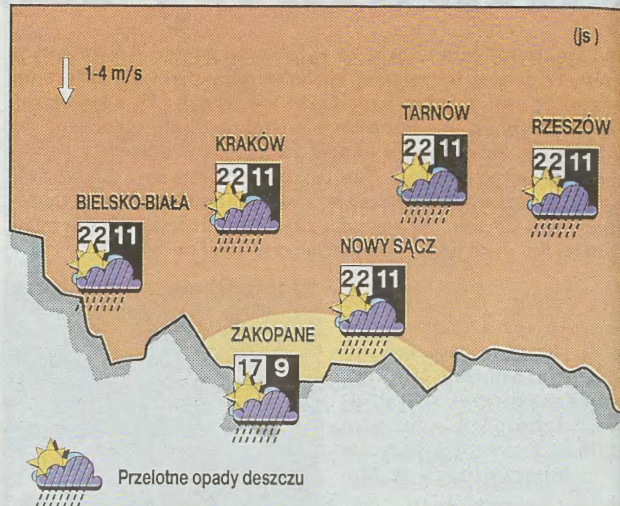
GWIEZDZNA

Dzień Jowisza. Do zachodu Słońca Księżyc przebywa w znaku Raka i pobudza do działania Skorpiony i Ryby. Także Panny i Byki mają szans-

POGODA

Polska południowa znajduje się pod wpływem słabego wyżu znad Skandynawii. Temperatura minimalna nocą od 9 do 11 st., w Tatrach 2 st. W ciągu dnia słonecznie, okresami zachmurzy się i popada przelotny deszcz. Temperatura maksymalna od 17 do 22 st., w Tatrach 7 st. Wiatr słaby i umiarkowany, północny. Ciśnienie będzie się wahać (wczoraj wynosiło 990 hPa). Jutro ciepłej, ale parno i deszczowo.

BIOPROGNOZA: zmienna



se na sukces. Koziorożce, Wagi i Barany znajdują się w fazie rozwoju wewnętrznego. Po zachodzie Słońca Księżyc przemieści się do znaku Lwa. Skorpiony, Byki i Wodniki powinny wcześniej położyć się spać. Napięcie między Księżycem i Saturnem może przyczynić się do powstania stanu melancholii

i poczucia bezsilności. Negatywna postawa do życia może być przyczyną izolacji. Należy przezwyciężyć nieśmiałość i brak wiary w siebie. Harmonia między Neptunem i Wenus ułatwi spotkania z plcią przeciwną. Dobry dzień dla tworzenia lub spotkań ze sztuką.

Andrzej Jamróz

## Wyniki, wyniki, wyniki

Grupa A

**BRAZYLIA — NORWEGIA** 1:2 (0:0). Bramki: Bebeto 79 — Tore Andre Flo 83, Kjetil Rekdal 89. Żółte kartki: Leonhardsen, Mykland (Norwegia). Sędziował: Esfandiar Baharmast (USA).

**BRAZYLIA:** Taffarel — Cafu, Junior Baiano, Goncalves, Roberto Carlos — Dunga, Leonardo, Denilson, Rivaldo — Bebeto, Ronaldo

**NORWEGIA:** Grodaas — Berg, Eggen, Johnsen, Bjoernebye — Leonhardsen, Riseth (79 J. Flo), Rekdal, Strand (46 Mykland) — T.A. Flo, H. Flo (68 Solksjaer).

**MAROKO — SZKOCJA** 3:0 (1:0). Bramki: Bassir 22 i 84, Hadda 47. Żółte kartki: Chipopo — Gallacher. Czerwona kartka: Burley. Sędziował: Ali Mohamend Bujsaim (ZEA).

**MAROKO:** Benzekri — Saber (72 Rossi), Naybet, Amzine (76 Azzouzi), Abrami — El

Khalel, Hadji, Chippo (88 Selami), Triki — Bassir, Hadda.

**SZKOCJA:** Leighton — Boyd, Weir, Hendry, Dailly — McNamara (55 McKinlay), Burley, Lambert, Collins — Gallacher, Durie (83 Booth).

1. Brazylia 3 6 6:3  
2. Norwegia 3 5 5:4  
3. Maroko 3 4 5:5  
4. Szkocja 3 1 2:6

Pary 1/8 finału — 27 czerwca: Norwegia — Włochy, Brazylia — Chile.

Grupa C

**Francja — Dania** 2:1 (1:1). Bramki: Djorkaeff 23 karny, Petit 56 — Michael Laudrup 42 karny. Sędziował: Pierluigi Collina (Włochy). Żółte kartki: Diomede, Desailly — Colding, Toeffing.

**FRANCJA:** Barthez — Karembeu, Leboeuf, Desailly, Candela — Vieira, Petit (65 Boghossian), Pires (72 Henry), Djorkaeff, Diomede — Trezeguet (86 Guivarc'h)

**DANIA:** Schmeichel — Laurssen (46 Colding), Rieper, Høegh, Heintze — Joergensen (55 Sand), Helveg, Nielsen, Michael Laudrup, Schoenberg — Brian Laudrup (75 Toeffing).

**RPA — ARABIA Saudyjska** 2:2 (1:1). Bramki: Bartlett 19 i 90 karny — Sami Al-Jaber 45 karny, Youssef Al-Thyniyan 73 karny. Sędziował: Mario Sanchez Yanten z Chile.

**RPA:** Vonk — Issa, Jackson (46 Buckley), Fish, Radebe — Mkhalele, Moshoeu, Nyathi, Fortune (67 Khumalo) — McCarthy, Bartlett.

**ARABIA Saudyjska:** Al Deayea — Al Jahani, Zubromawi, Sulimani — Al Temyat, Amin, Saleh, K. Dossari — Al Mehalal (65 Al Shahrani), Al Jaber, Al Tunian (81 Al Harbi).

1. Francja 3 9 9:1  
2. Dania 3 4 3:3  
3. RPA 3 2 3:6  
4. Arabia Saud. 3 1 2:7  
Awans: Francja i Dania.

DEBICA  
**bbc**  
COMPANY

**WYJAZD**  
SPONSOROWANY

**Plus**  
GSM  
SIEĆ CYFROWEJ  
TELEFONII  
KOMÓRKOWEJ



Gdyby normalnie rozpatrywać sportową formę Brazylii i Norwegii, to szanse tych drugich na zwycięstwo z „canarinhos” są jak jeden do tysiąca. Zwycięstwo ekipy Egila Olsena można więc określić mianem cudu, który mógł się zdarzyć, bo po pierwsze karty w tym meczu rozdawał sędzia amerykański Baharmast, a po drugie Brazylija swoją grą przyniosła wstyd mistrzowskiemu tytułowi, w którego posiadaniu jeszcze jest. Nie, nie sugeruję, iż Ronaldo i spółka tak kochają Norwegów, że im ten mecz odpuścili. Oni raczej nie mieli we wtorek najmniejszej ochoty na ty, by włożyć trochę zdrowia w grę. Mario Zagallo mówi teraz, że nie ma żadnego usprawiedliwienia dla postawy swojego zespołu. Oni mogą nie mieć usprawiedliwienia dla pomysłów trenera, który mając już zapewnione zwycięstwo w grupie do meczu o „czapkę gruszek” wystawia podstawowy skład, zamiast dać odpocząć niektórym gwiazdom, a wypróbować ewentualnych dublerów, którym na tej grze bardzo, by pewnie zależało.

Brazylia, która pokazała się w Marsylii, była beznadziejnie słaba, bez motywacji do gry. Ronal-

do po raz kolejny nie potwierdził, że zależy mu na tym, by rzeczywiście być najlepszym piłkarzem świata. Tak nie gra i w taki sposób nie przegrywa mistrz świata. Zagallo mówi, że nie znosi przegranych. Z tego co wiem jeszcze bardziej porażek nie znoszą kibice tego zespołu. Dla nich ten występ przeciwko Norwegom był policzkiem, który można zapomnieć tylko broniąc mistrzowski tytuł. Ja mam wątpliwości czy z taką grą jak ta w Marsylii można być mistrzem świata.

Miałem nadzieję, że do tematu kibiców nie będę musiał już wracać. Niestety, nie da się. Na terenie Francji jakby zaczęły się zawody, która ekipa kibiców wykarze większą dzikość. Po Anglikach i Niemcach uaktywnili się bandyci francuscy. W Tuluzie zatrzymano 11 nożowników, z których jeden ugodził nożem spokojnie pijącego piwo kibica angielskiego. Ten w stanie bardzo ciężkim przebywa w szpitalu. Czy kiedyś się to skończy?

Dziękujemy za pomoc w organizacji wyjazdu na MŚ firmie: **ABPOL**



Oh, la, la...

## Kancierz w podkoszulku

Już byłem pewien, że Wielki Zły nie przyjechał do Francji. Pomyłka! Najpierw ktoś zauważył go z oszalałymi oczami wyzywającą nastolatką. Potem mignął przy pożeraniu małż, a na deser - jaki tupeł - wystąpił jako sędzia meczu Brazylija - Norwegia. Telewizja kilka razy pokazała jak Zły wykrzywia do piłkarzy swoją matnią głębię, szokuje niewiedzą zasad gry, a na końcu macha biletami lotniczymi do zaliczających poddanych marokańskiego króla Hassana II. Były to igraszki, przekomarzanie i zaloty. Zły postarał się o niespodziankę większego kalibru. I oto powrócił echa rozróby, trzask rozwalonej czaszki policjanta, przerażenie. Winowajcą był niemiecki awanturnik, spojony piwem, naładowany adrenaliną (Paris Ich liebe dich). Typowy bezmózgowiec epoki postindustrialnej. Żaden tam Chlorouśmiec, ani Pingwin! Miał przy sobie kartę kredytową, kartkę do wujka w Amsterdamie. Ani śladu Złego.

Zły tymczasem musiał konferować z kancle-rem Kohlem. Musiał, bo wkrótce po informacji o stanie agonijnym policjanta, kancierz wypalił, że niemieccy piłkarze powinni wracać do domu. Zły znąć! Odruchowo pomyślałem o mar-

ce kanclerskiego podkoszulka i butów do joggingu. Ktoś to opowiada takie nonsensy, tak potrafi zadać, musi cierpieć na stany schizoidalne, być zmęczonym człowiekiem, agentem reklamowym dużego koncernu. Takich rzeczy nie wypada mówić społeczeństwu. Biedny kancierz - przed wyborami - znalazł się w sytuacji człowieka wrażliwego, delikatnego, omotanego obłoczkami depresji. Na pewno wzruszył się losem leżącego w szpitalu policjanta, ale przy okazji zapomniał, że piłka jest zbyt delikatna, płocha na takie wyskoki. Może zaprowadzić do politycznego bankructwa.

Zły zakończył całe to zamieszanie nadzwyczaj en beauté. Przeistoczył się ze zwinnością kameleona, a nawet Zeligą w runwińskiego majfosa, rezydenta więzienia. Zbaraniał klawiszom i naczelnikowi zaproponował wyczyszczenie paryskich ulic z chuliganerii. Po spełnieniu podniecającej misji porządkowej powróciłby dozwolnie za kratki, a na piłkarskich bandziorach nawet mucha by nie siadła. Niestety więzienny psycholog powiedział - nie!

Piotr SIKORA



# W JORDANOWIE

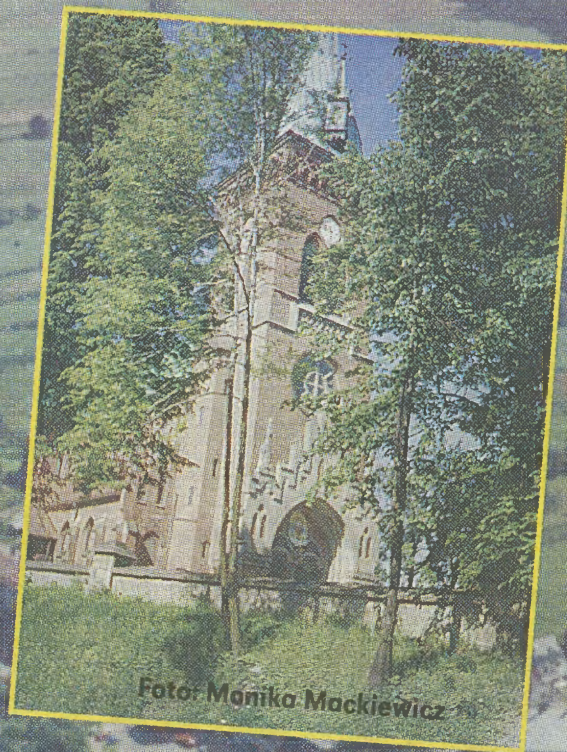
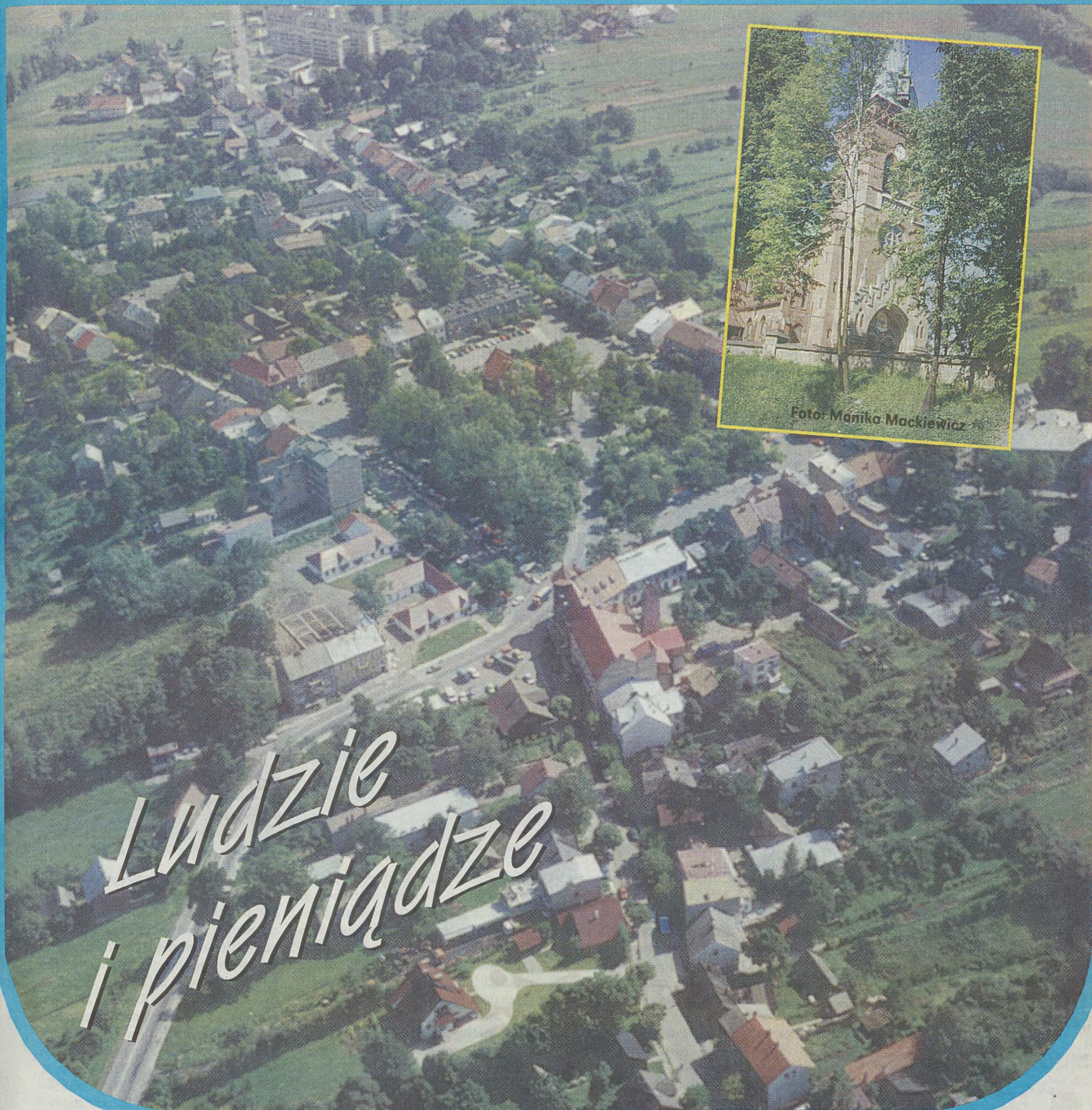


Foto: Monika Mackiewicz

*Ludzie  
i pieniądze*

Foto: Archiwum Urzędu Miasta



„Czterysta lat z górą... Dla dębu to dojrzały wiek. Jego konary, to Jordanowianie z dziada pradziada, tzw. »krzoki«. Pośród nich rozsiedli się nowi stosunkowo przybysze – »ptoki«. Korzenie zaś sięgają znamienitego niegdyś rodu Jordanów pamiętającego jeszcze czasy króla Cwiczka, pardon Łokietka. Sięgają aż do głębi żup solnych, o czym przypominają trzy herbowe rogi, jakich używano niegdyś do zwolywania górników.

Potem był Wawrzyniec Spytek Jordan, nie byle kto, bo m.in. starosta krakowski i podskarbi koronny. Tenże

Spytek uzyskał w roku 1564 od króla Zygmunta Augusta przywilej zaszczepienia naszego dębu tj. »...aby mógł w ziemi krakowskiej i na surowym korzeniu w dobrach swoich we wsi Malejowa założyć, zbudować i wyposażyć nowe zwane Jordanów...«. Takie słowa możemy przeczytać w folderze poświęconym miastu. Zachęcają one do przyjazdu do Jordanowa, aby przyglądać się nie tylko historii, ale i czasom współczesnym.

Jego regularna zabudowa świadczy na pewno o sposobie założenia Jordanowa. To małe – bo liczące zaledwie ok.

5000 mieszkańców – miasteczko może zachwyć każdego. Dużego Rynku, pełnego zieleni i kwiatów, pilnuje figura świętego Jana Nepomucena, który uchodzi za patrona strzegącego przed powodzią. Piękny neogotycki kościół pw. Przenajświętszej Trójcy kryje w swoich nawach XVI, XVIII-wieczne obrazy, portrety i posagi. To tutaj do Papi Jordanowskiej – Matki Bożej Trudnego Zwierzenia – słynącego cudami obrazu pochodzącego z 1618 roku, pielgrzymują ludzie w trudnych sprawach.

Na uwagę zasługuje również ratusz miejski zbudowany

z czerwonej cegły, a zaprojektowany przez J. K. Sas-Zubrzyckiego. Mieści się tutaj obecnie siedziba Urzędu Miasta.

Niegdyś na Rynku odbywały się trzydniowe jarmarki, na których handlowano bydłem i płodami ziemi. Dziś co poniedziałek na tym samym miejscu handluje się wszystkim.

Gdzie szukać Jordanowa? Miasteczko położone jest w dolinie Skawy. Z trzech stron otaczają je pasma górskie Beskidu Wyspowego, Beskidu Żywieckiego i Beskidu Średniego. Czyste powietrze, bliskość lasów i różnorodność terenu to atuty miastecz-

ka. Nic dziwnego, że w okresie wakacji przyjeżdżają tutaj turyści, aby odpocząć od wielkomiejskiego szumu i zgiełku. Na licznych łatwych turystycznych szlakach od wczesnej wiosny do późnej jesieni – w każdą sobotę i niedzielę – można spotkać wędrujących z plecakami. Celem ich wędrówek jest najczęściej Koskowa Góra z której rozciągają się wspaniałe widoki na okolicę. Bardziej wprawni turyści maszerują na Halę Krupową i dalej na Policę lub na Luboń Wielki.

Warto zatem odwiedzić ciche i spokojne Jordanów.

Monika MACKIEWICZ



2 lipca

„Gazeta”  
będzie gościć nad  
Popradem  
Masz jeszcze  
szansę  
na zamieszczenie  
ogłoszenia

Zapraszamy  
tel., fax (012) 411-74-63

## PRODUCENT ARTYKUŁÓW DRZEWNYCH

### POLECA:

- \* KĄTOWNIKI FREZOWANE
- \* LISTWY PŁASKIE I FREZOWANE
- \* WYKOŃCZENIA BOAZERII
- \* BOAZERIE
- \* LISTWY MEBLOWE

34-785 Jordanów  
ul. 3 Maja 36  
tel. (0-18) 26-74-510  
26-74-851

**ZAPRASZAMY**

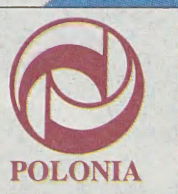
CENY  
KONKURENCYJNE



## PRZEJAZDY ZAGRANICZNE



**UBEZPIECZENIA**



„JORMIX” Jordanów, Rynek 19, I piętro  
tel./fax (0-18) 26-75-158, tel. kom. 0-602 77-66-70



Spółdzielnia Pracy Przemysłu Odzieżowego „JORDANOWIANKA” została założona w 1945 r. Przez szereg lat wrosła na stałe w środowisko i pejzaż miasta Jordanowa, stanowiąc dzisiaj drugi co do wielkości zakład na terenie Jordanowa.

Obecnie spółdzielnia nasza zatrudnia 300 osób, w tym 220 bezpośrednio w produkcji szwalniczej. Załogę w 90% stanowią panie. Produkcja odbywa się w budynkach własnych, posadowionych również na gruntach własnych. Stan techniczny obiektów uznaje się za dobry, to samo dotyczy parku maszynowego.

Kondycję ekonomiczną na dzień dzisiejszy uznaje się za dobrą, gdyż spółdzielnia nie korzysta z pożyczek ani kredytów.

Działalność gospodarczą spółdzielnia prowadzi w oparciu o fundusze i środki własne. Praca prowadzona jest w systemie dwuzmianowym.

Możliwości produkcyjne naszego zakładu to 950-980 tys. szt. wyrobów odzieżowych rocznie z tkanin własnych lub powierzonych.

Produkowany asortyment to odzież sportowa (kombinezony, kurtki, owerole, koszule: wizytowe, sportowe, flanelowe,

piżamy, komplety pościelowe zarówno gładkie jak i drukowane, odzież specjalistyczna, odzież służbowa – kombinezony, ubrania robocze, ogrodniczeki itp.).

Jesteśmy zdolni wykonać każdy rodzaj konfekcji na zamówienie z tkanin o najnowszych konstrukcjach i wykończeniach (poliestrowe, bawełniane, dzinsowe, elanobawełniane itp.).

Gwarantujemy wysoką jakość, rzetelną realizację kontraktów w uzgodnionych terminach.

Wszystko to jest możliwe dlatego, że spółdzielnia nasza ma wykwalifikowaną kadrę pracowników z długoletnią praktyką w zawodzie krawieckim i produkcji eksportowej. Większość, bo 80% naszej produkcji przeznaczona jest na eksport, szczególnie do Danii, gdzie współpracujemy już ponad 10 lat z firmami NOR-DISK, ENGEL oraz od roku z RAITEXEM.

Pomimo bardzo dobrze układającej się współpracy z ww. firmami, spółdzielnia nadal zainteresowana jest nawiązaniem współpracy zarówno z kontrahentami krajowymi jak i zagranicznymi – posiadając odpowiednie warunki i możliwość zwiększenia produkcji. (tekst sponsorowany)

Spółdzielnia Pracy Przemysłu Odzieżowego „JORDANOWIANKA”  
34-785 Jordanów, ul. Słowackiego 9  
tel. (0-18) 26-75-329, fax (0-18) 26-75-566



Rok założenia 1880

## BANK SPÓŁDZIELCZY zawsze blisko



Bank Spółdzielczy w Jordanowie prowadzi na terenie miasta i okolic nieprzerwaną działalność od roku 1880. Posiada bogate i dobre tradycje w zakresie obsługi miejscowego społeczeństwa. Dzień dzisiejszy banku stwarza nowe możliwości, lecz także zagrożenia. Konkurencja innych banków oraz rosnące wymagania klientów stwarzają przed bankiem nowe zadania. W najbliższym czasie zostanie uruchomiony nowy sposób prowadzenia rozliczeń pieniężnych w systemie „Elixir”. Dobre rozeznanie w środowisku oraz znajomość klientów pozwalają na szybką i sprawną obsługę. Bank kredytuje wszystkie podmioty gospodarcze i gospodarstwa domowe, finansując praktycznie wszystkie cele. Jedną z form kredytowania jest finansowanie ratalnego zakupu artykułów konsumpcyjnych. Rozwijają się rozliczenia pieniężne osób prawnych oraz fizycznych prowadzących działalność gospodarczą. Popularną formą rozliczeń osób fizycznych są rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe. O zaufaniu do banku świad-

czy wielkość zgromadzonych oszczędności, która w okresie ostatnich 5 lat wzrosła o 374%. Bank prowadzi pełną obsługę finansową trzech jednostek budżetowych. Oprocentowanie środków zgromadzonych w banku nie odbiega znacząco od oprocentowań płaconych przez duże banki komercyjne.

W ostatnich latach wszystkie podstawowe wielkości takie jak:

- \* suma bilansowa
- \* fundusze własne
- \* środki a'vista
- \* wkłady terminowe
- \* obligo kredytowe

wykazują wysoki wzrost.

Na dobrym poziomie utrzymują się również podstawowe wskaźniki, określające sytuację ekonomiczną i bezpieczeństwo banku. W kwietniu b.r. uchwałami zebrań przedstawicieli dokonano połączenia Banku Spółdzielczego w Jordanowie z Bankiem Spółdzielczym w Makowie Podhalańskim. Celem połączenia jest stworzenie silniejszej kapitałowo i sprawniejszej organizacyjnie jednostki bankowej, zapewniającej lep-

szą obsługę miejscowego społeczeństwa i członków banku. Podjęto prace organizacyjne zmierzające do przeprowadzenia remontu budynku biurowego w Makowie Podhalańskim i jego otoczenia oraz wymianę sprzętu komputerowego i oprogramowania. Obecnie oczekujemy na zezwolenie Komisji Nadzoru Bankowego na połączenie, które warunkuje dokonanie zmian w rejestrach sądowych oraz wykonanie podstawowych zmian organizacyjnych. Bank jest spółdzielnią zrzeszającą 564 członków, w imieniu których prowadzi działalność. Od wielu już lat znacząca jest pomoc finansowa banku dla organizacji społecznych, instytucji i organizacji, wspieramy finansowo OSP, placówki oświatowe, służby zdrowia, a także podejmowane w tutejszym środowisku przedsięwzięcia realizowane w ramach członków społecznych. Przez prowadzoną działalność bankową oraz samorządową staramy się tworzyć odpowiednie warunki i wizerunek banku przyjaznego dla klienta. (tekst sponsorowany)

**Bank Spółdzielczy 34-785 Jordanów, Rynek 44,  
tel. 26-75-520, fax 26-74-515**

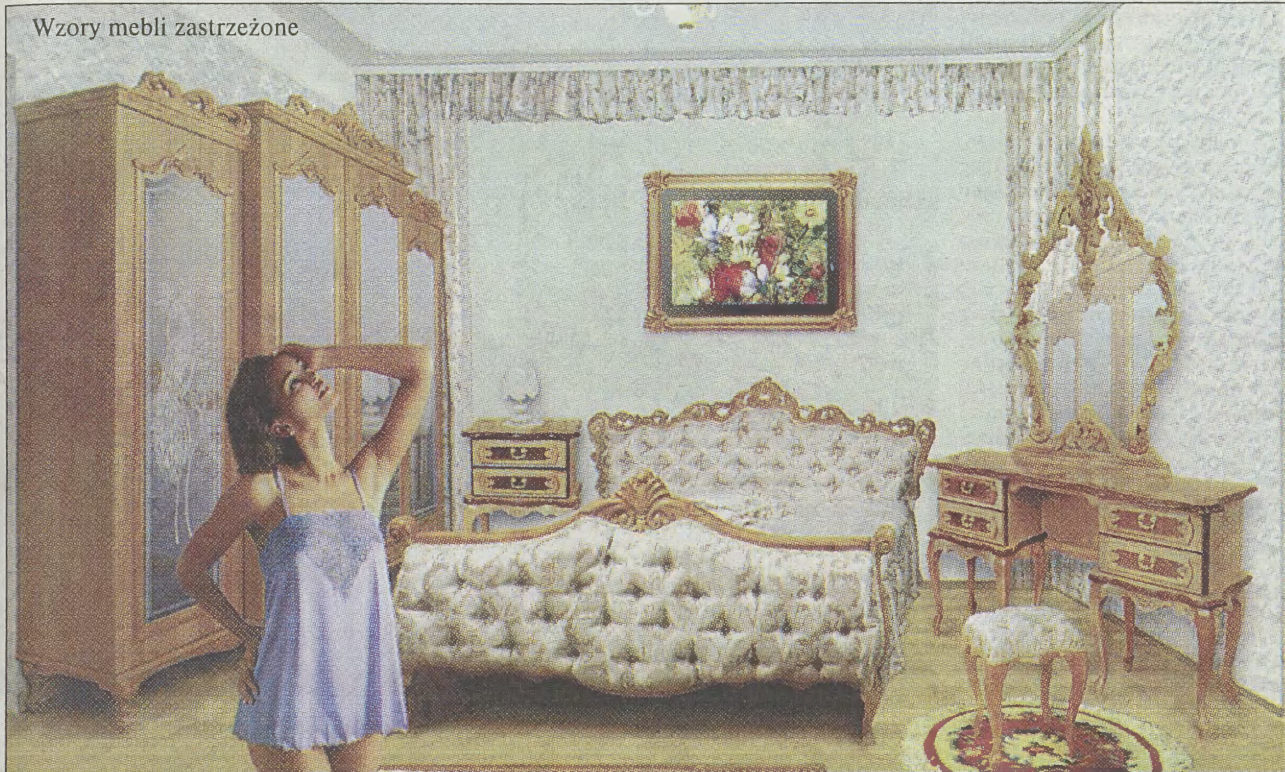




# Meble stylizowane



Wzory mebli zastrzeżone



Firma meblowa „STRAMEK”

oferuje Państwu meble stylizowane z litego drewna, ręcznie rzeźbione. Do wyboru kolor drewna oraz materiały obiciowe



**WYRÓB MEBLI ARTYSTYCZNYCH — JAN STRAMEK**

34-787 Sidzina 60  
tel./fax (0-18) 26-73-114  
tel. kom. 0-90 36-98-40

## Jordanowskie kapliczki

Są tak charakterystyczne dla tego regionu, że nie sposób je pominąć w czasie wizyty w mieście i spaceru po najbliższej okolicy. Patronują im różni święci.

W samym Jordanowie na Rynku stoi kapliczka św. Jana Nepomucena — który miał miasto chronić przed powodzią. Ufundowała ją Eleonora Makowiecka prawdopodobnie w roku 1690.

Przy drodze Sidzina—Toporzysko jest piękna kapliczka domkowa. Wewnątrz znajduje się figura Matki Boskiej z Dzieciątkiem. UWAGA!!! rzecz raczej nie spotykana — Matka Boska trzyma Dzieciątko w prawej ręce. Kapliczka została ufundowana w 1785 r.

Na drodze prowadzącej z Osielca na Osielecką Górę na przydrożnej lipie znajduje się kapliczka tzw. szafkowa. Wewnątrz znajduje się mała figura Matki Boskiej.

Takich kapliczek: wotywnych, dziękczynnych, ofiarnych, kapliczek stróżów od wszelakich nieszczęść jest sporo. Każda jest inna, każda ma swój urok.

Wystarczy wybrać się na spacer po okolicy.

(mm)

## „JORDAN” s.c.



Przedsiębiorstwo  
Produkcyjno-Handlowo-Usługowe  
34-785 Jordanów, ul. Przemysłowa 1  
tel./fax (0-18) 26-75-805

### PRODUKUJE

- \* elementy do produkcji instrumentów muzycznych, strunowych i klawiszowych
- \* elementy konstrukcyjne domów, altan itp.
- \* tarcicę rezonansową
- \* tarcicę iglastą i liściastą

w następującym asortymencie:

**ŚWIERK, SOSNA, MODRZEW, DĄB, JAWOR, BUK, OLCHA**

Świadczy usługi suszenia tarcicy i innych elementów drewnianych

EWA I VIJAY NACHANKAR

Polecają:

## FIRANY

- ✿ zasłony
- ✿ serwety, obrusy
- ✿ pościel
- ✿ karnisze

*Serdecznie zapraszamy!*



34-785 Jordanów,  
Rynek  
tel./fax (0-18)  
26-75-986

Sklep czynny w godz. 8.00–16.00

23 lipca

GAZETA

**KRAKOWSKA**

ZAPRASZA DO WIELICZKI NA ŚWIĘTO MIASTA  
Firmy, zakłady pracy, przedsiębiorstwa  
zapraszamy do reklamy



fot. Monika Mackiewicz

Spacerując po Plantach Szubertowskich każdy zauważy wielkie dostojne drzewo — to Dąb Wolności. Rośnie on pośrodku Rynku i przypomina mieszkańcom historię. Dąb posadzony został w rocznicę odzyskania niepodległości w 1918 roku. Kiedyś w tym właśnie miejscu wznosił się pierwszy drewniany Ratusz, który został rozebrany w 1913 roku. W starym Ratuszu swoją siedzibę miała nie tylko Rada Miasta, ale także straż pożarna i I Sąd Grodzki. Obok Dąbu Wolności znajduje się obelisk poświęcony 24. Pułkowi Ułanów.

(mm)

# TOMEK

F.H. TOMEK

34-785 Jordanów, Rynek 19  
tel./fax (0-18) 26-74-549

O  
F  
E  
R  
U  
J  
E

- \* Farby, kleje, lakobejce DULUX, PENTOREX
- \* Lakiery parkietowe — wodorozcieńczalne
- \* Emulsje — akryle
- \* Atlas — CERESIT — EVI
- \* Kasetony
- \* Tapety
- \* Flizy, terakota — krajowe oraz import własny z Hiszpanii
- \* Gresy antypoślizgowe i elewacyjne
- \* Instalacje CO, wody ciepłej i zimnej
- \* System „KAN” (caronatherm)

**RABATY !**

ZAPRASZAMY INWESTORÓW !



# Chcemy aby miasto lśniło czystością i ludziom żyło się lepiej

Ubiegłe lata jak i obecny rok obfitują w Jordanowie licznymi inwestycjami. Należą do nich również te z zakresu ochrony środowiska, bowiem miasto chce mieć powietrze czyste, tak aby z całym spokojem zapraszać tutaj turystów. O tych i innych problemach miasta rozmawiam z burmistrzem Zbigniewem KOŁATEM

— Panie burmistrzu, na pierwszym miejscu stawiacie rozbudowę oczyszczalni ścieków.

— Wybudowana dla potrzeb osiedla mieszkaniowego oczyszczalnia po modernizacji wykorzystywana była tylko w 50 proc. Należało więc dążyć do obniżania kosztów jej eksploatacji i kosztów i tych, które ponosili nieliczni mieszkańcy korzystający z jej usług. Trzeba było też rozbudować sieć kanalizacyjną. Położenie miasta nie sprzyjało podjęciu decyzji. Teren jest górzysty. Występują przerosty skalne, które utrudniają prace ziemne i podnoszą koszty budowy. Według koncepcji kanalizacji miasta należało wykonać

dwie przepompownie i jeszcze jedną oczyszczalnię. Zaczęliśmy od budowy kolektorów sanitarnych wraz z przykanalikami. Mają one na celu dociążyć obecną oczyszczalnię. Praca wykonywana jest etapami, w miarę posiadanych środków. Miasto korzysta z kredytów i dotacji funduszu ochrony środowiska. Do tej pory wykonano ponad 3,5 km uzbrojenia kanalizacyjnego na kwotę 600 tys. zł. W związku z przystąpieniem do budowy zbiornika wody pitnej na Skawie i włączeniem Jordanowa do programu ochrony zlewni wód górnej Skawy liczymy na przyspieszenie prac i na znaczne obniżenie kosztów inwestycji.

— Mieszkańcy północnej części miasta odetchnęli z ulgą, gdy Rada Miasta podjęła uchwałę o zamknięciu wysypiska śmieci.

— Faktycznie tak się stało. Z wysypiska korzystały trzy gminy, kiedyś tworzące wspólną jednostkę samorządową. Z chwilą podjęcia przez Związek Gmin Podhalańskich inicjatywy budowy wysypiska w Nowym Targu, miasto również przystąpiło do tej inwestycji partycypując w kosztach. Wznoszenie takich obiektów zawsze budzi protesty. Dlatego jego realizacja opóźnia się.

— Macie już rozwiązany problem kanalizacji i śmieci, co z gazyfikacją miasta?

— To następna inwestycja jaką musi podjąć miasto. W ubiegłych latach nie podłączyliśmy się do gazociągu biegnącego w kierunku Rabki, aby nie zostać pozbawionym gazu, miasto podjęło starania



o włączenie go do planów gazyfikacji od Makowa Podhalańskiego. Te inwestycje wymagają wielu nakładów i realizacji w ciągu paru lat. Czasami odbywa się to kosztem rezygnacji np. z solidnej naprawy dróg.

— Oprócz wyżej wymienionych inwestycji, miastu udało się rozwiązać i inne nie mniej ważne problemy.

— Rozwiązaliśmy między innymi problem szkolnictwa, a ściślej mówiąc ciasnoty. W jednym budynku, pomimo wykonania dobudówki, uczniowie uczyli się na trzy zmiany. Uciążliwość ta dawała się we znaki wszystkim. W tym roku oddany został nowy budynek szkoły, który przeznaczono dla klas I – IV z placem zabaw i boiskiem sportowym. Skończą się noc-

ne wędrowki dzieci. Jest to dopiero segment A obiektu składającego się z czterech takich budynków. Kiedy będą następne trudno powiedzieć. Ten segment to koszt około 1,2 mln złotych. Z pewnością uda się zakończyć w tym roku budowę przychodni. Prace są na ukończeniu. Pozostanie problem jej wyposażenia. A wszystko to dzięki pozyskanym środkom z budżetu państwa. Otrzymałymi na to milion złotych.

— Z tak licznie przeprowadzonych inwestycji widać, że doskonale układa się Wam także współpraca z władzami wojewódzkimi.

— Faktycznie, nie możemy narzekać. Dzięki dużemu zrozumieniu i pomocy władz wojewódzkich udało nam się wiele zrobić. Pozostają jeszcze

zadania własne gminy jak np. oczyszczanie miasta, budowa dróg, oświetlenie. Do rozwiązania pozostaje jeszcze wiele problemów jak np. budowa mieszkań komunalnych.

— Czy to z dbałości o zdrowie mieszkańców uruchomiłście liczne źródła uliczne?

— Tak, z dbałości o zdrowie mieszkańców. Woda z ujęć źródeł na Przykszcze gromadzona jest w zbiornikach i stąd rozprowadzana po mieście. Ich wydajność jest zbyt mała aby doprowadzić ją do domowych kranów. Miasto zaopatrywane jest w wodę z ujęcia na Skawie. Ale mieszkańcy do celów spożywczych mogą czerpać źródłaną wodę ze źródeł ulicznych.

— Dziękuję za rozmowę.

— Notowała:  
Monika MACKIEWICZ



Nowa szkoła powstała między innymi dzięki pozyskanym środkom z budżetu państwa

Zdjęcia: Achiwum Urzędu Miasta

Rozalia Tomczyk-Faccenda

**STACJA PALIW**

34-785 Jordanów, ul. 3 Maja  
tel. (0-18) 26-74-535

**PEŁNY ASORTYMENT**



PALIWA, OLEJE  
AKCESORIA  
SAMOCHODOWE  
BAR, PRASA

**ZAPRASZA**

**PRODUCENT OBUWIA**



34-785 JORDANÓW



**APTEKA  
PRYWATNA**

*poleca*

**APTEKA  
PRYWATNA**  
ul. Piłsudskiego 1  
34-785 Jordanów  
tel. (0-18) 26-75-168

**PEŁNY ASORTYMENT  
LEKÓW  
RECEPTURĘ  
ZIOŁA**

GAZETA  
**KRAKOWSKA**

**BIURA  
OGŁOSZEŃ**

KRAKÓW  
ul. Starowisna 10  
tel./fax 422-06-03

NOWY SĄCZ  
ul. Narutowicza 6  
tel. 443-53-34, 443-53-54

TARNÓW  
ul. Krakowska 12  
tel. 26-44-97



**P.H.U.P. „JORDEX”**

34-785 Jordanów, ul. Piłsudskiego 1  
tel. (0-18) 26-75-206, 26-75-178



Sklep „JORDEX”  
poleca pełną gamę  
art. spożywczych  
i monopolowych.  
Zapraszamy  
w godz. 7.00–23.00

Restauracja „DUET”  
organizuje przyjęcia  
okolicznościowe.  
Gwarantujemy dobrą  
kuchnię i wysoką ja-  
kość usług





# Jak wypoczynek to w Jordanowie

Miasto Jordanów położone jest w dolinie rzeki Skawy, na styku trzech grup górskich: Beskidu Wyspowego, Beskidu Średniego – Makowskiego oraz Beskidu Żywieckiego – pasmo Babiogórskie.

Przez miasto przebiega traseja kolejowa Kraków-Zakopane. Natomiast w jego pobliżu, w Skomielnej Białej, krzyżują się ważne dla karpacińskiego układu komunikacyjnego szosy: Kraków-Zakopane, Śląsk-Nowy Sącz, Przemyśl, Rzeszów.

Jordanów liczy 434 lata. Założycielem był Wawrzyniec Spytek Jordan – starosta krakowski i podskarbi koronny, który w 1564 r. uzyskał od króla Zygmunta Augusta II przywilej na lokalizację miasta o nazwie Jordanów. Początki miejscowości związane są ze znanym w naszych dziejach rycerskim rodem Jordanów. Herb – trzy rogi myśliwskie.

O sposobie założenia miasteczka świadczy dzisiaj jego regularna zabudowa zaś centrum stanowi duży Rynek malowniczo położony na wzgórzu na wysokości 480 m n.p.m.

W latach 1939-1945 Jordanów był 2-krotnie zniszczony, a straty materialne sięgały 72 proc. Stało się to za przyczyną działalności partyzanckiej i konspiracyjnej, która mocno dawała się we znaki okupantowi. W okresie okupacji zginęło wielu synów i córek mieszkańców miasta tak w bezpośredniej walce z okupantem lub w więzieniach i obozach koncentracyjnych, zginęło również 67 Żydów jordanowskich rozstrzelanych przez hitlerowców. W dniach 1 i 2 września 1939 r. Jordanów oraz wieś Wysoka wslawili się krwawymi walkami żołnierzy polskich 10 Brygady Kawalerii Zmotoryzowanej oraz ludności cywilnej zgromadzonej w Kompanii Obrony Narodowej „Ziemi Jordanowskiej”, którzy przez 2 dni odpierali ataki wojsk hitlerowskich o prawie 10-krotnej przewadze militarnej wkraczających w granice naszego kraju od strony słowackiej Orawy. W roku 1984 Rada Państwa odznaczyła Jordanów Orderem Krzyża Grunwaldu III Klasy za wybitne zasługi mieszkańców w walce z okupantem w latach II wojny światowej.

Miasto Jordanów stanowiło i nadal stanowi centrum: handlowe, oświatowe, kulturalne oraz przemysłowe dla otaczających go wiosek tworzących „Małą Ojczyznę” – ziemię jordanowską.

## Małe jest piękne

Jadąc z Krakowa zakopianką, w miejscu gdzie Naprawa zbliża się do szosy, jawi się nagle widok, który wprost zapiera dech w piersiach. Po tętnie pasmo Babiogórskie piętrzy się nad ogromną przestrzenią pełną łagodnych wzgórz, dolin lasów i pól. Gdzieś w oddali w błękitnej mgiełce widać wieżę kościoła, skupione wokół niego domy, jasne pasemka bloków osiedla. To właśnie Jordanów. Małe miasteczko, kilkanaście ulic i Rynek. No ale, to nie taki sobie zwykły Rynek z betonową pustynią i parkingiem pośrodku jakichś spotyka się setki. Jordanowski Rynek to planty. A więc drzewa, krzewy, kwiaty, zaciszne alejki. Tu pachnie różami i kwitną nasturcje. W letnie upały można schronić się przed słońcem, posiedzieć, odpocząć. Wokół wianuszków domy, sklepy, kawiarnie, restauracje. A uliczki. Każda dokądś prowadzi, do pięknych i ciekawych okolic. Blisko lasy pełne grzybów, borówek, malin i brusznicy, Skawa z czystą wodą i rybami. Dalej prowadzą szlaki turystyczne. Jest gdzie wędrować.

Czerwony szlak prowadzi przez góralskie wsie Bystrą i Sidzinę, gdzie dąb co ma kilkadziesiąt lat i zabytkowe oryginalne kapliczki przy drogach, dalej przez Hałę Krupową ze schroniskiem, skąd już blisko na Babia Gó-

rę, najwyższy szczyt w Beskidach – 1725 m. Znakiem niebieskim dojdziemy na Luboń Wielki, a po drodze słynna z powieści Jalu Kurka wieś Naprawa. Można podjechać do Rabki i stamtąd iść przez Maciejową, Stare Wierchy na odległy Turbacz. A może na Przykrzec, to takie wzgórze nad Jordanowem (738 m). Mało kto tu chodzi a szkoda. Bo z przełazki obok szczytu widok iście królewski. Panorama na Beskid Wyspowy, Gorce, całą grań Tatr i masywy Babiej. A pod stopami Jordanów i dolina Skawy. Jeśli kogoś interesuje stare budownictwo, to proszę bardzo. Jest na Chrobaczym dworek XVIII-wieczny z łamanym polskim dachem. Dalej wieś Łętownia, a tam piękny drewniany kościółek też z tego wieku. W Śródku rokokowa polichromia i barokowe organy. We wsi Wysoka jest dwór z XVI wieku, czyli „rezydencja pańska cała z kamienia i cegły na wapnie murowana”. Można tam posłuchać w wykonaniu gospodarzy koncertu muzyki dawnej. Łatwo się wybrać na całodzienny wypad do Zakopanego lub Krakowa. Bardzo dobre połączenia zapewniają liczne pociągi i autobusy. Szybko dojedzie się busami do Rabki i Makowa Podhalańskiego.

Baza noclegowa to kwatery prywatne, a przede wszystkim domki w ośrodku wczasowym Astra przy ul. Piłsudskiego 112. Tam też basen kąpielowy, korty tenisowe, restauracja, można pojeździć konno. Zimą działa wyciąg narciarski. Młodzież może poszaleć w soboty i niedziele na dyskotekach.

A w poniedziałki kolorowe jarmarki, Jordanów zawsze słynął z jarmarków. Warzywa, owoce, latem borówki i grzyby, wyroby z wikliny, meble, ciuchy – to też swoisty folklor.

## Współpraca z Askersund

W okresie przemian ustrojowych w Polsce w latach 1989-90 ówczesne władze Jordanowa z pomocą kierownika Urzędu Stanu Cywilnego Józefa Kołodzieja nawiązały kontakt z Askersund leżącym na północnym cyplu jeziora Wetter w Szwecji. Znajo-

mość ta zaowocowała pierwszymi kontaktami w 1990 r. Delegacja władz tej miejscowości przybyła do Polski na uroczystości „Dni ziemi jordanowskiej”. W 1993 r. władze Jordanowa zostały zaproszone do złożenia rewizyty. Wzajemne kontakty przyniosły owoce. W 1994 r. Askersund wydelegował specjalistów do spraw wodociągowo-kanalizacyjnych, aby swoim doświadczeniem pomogli rozwiązać problemy nurtujące miasto w tym temacie. W 1995 r. na zaproszenie prezesa OSP Jordanów Józefa Kołodzieja przybyła tutaj delegacja z zaprzyjaźnionego Askersund, złożona z przedstawicieli zarządu miasta oraz kierownika Służb Ratowniczo-Technicznych. Rewizyta ta miała na celu wymianę doświadczeń z zakresu działania pożarniczego i ratownictwa technicznego. Związane to było z jubileuszem 110-lecia istnienia Straży Pożarnej w Jordanowie. Efektem tej współpracy było przekazanie w 1997 r. przez Zarząd Miasta Askersund 11.000 zł na potrzeby likwidacji szkód powodziowych. Sądymy, że kontakty te będą dalej kontynuowane.

## Ekologia nad Skawą

Po wieloletnich bojach z truciemi rzeki Skawy, ci ostatni siedzą cicho i nie trują. Albo przeszli wreszcie właściwą edukację ekologiczną albo się boją. Tak czy tak, cieszy to mieszkańców Jordanowa. Bo jeszcze niedawno rzeka była zatrutą kilka razy w roku. Dziś Skawa coraz częściej ma 1 kl. czystości. Ale są inne kłopoty i problemy. Np. co robić ze śmie-

ciami? Stare wysypisko, nie za bardzo legalne, trzeba likwidować. Dobrze, bo będzie w mieście ładniej i bez zapachów, lecz nowego wysypiska w pobliżu nie widać i przyjdzie wozzić śmieci... na Śląsk. Nieustanny problem to wieczna walka z dzikimi wysypiskami śmieci i ściekami odprowadzanymi tam gdzie nie trzeba. Są to stare zadawnione nawyki i z dnia na dzień nie da się zmienić świadomości niektórych ludzi.

Jednak systematycznie coś się zmienia. Co roku są oddawane kolejne nitki kanalizacji miejskiej i do nich przyłączane są sąsiadujące posesje.

Generalnym rozwiązaniem będzie budowa głównego kolektora ścieków do oczyszczalni w Suchoj Beskidzkiej w ramach programu budowy zbiornika Świnna Poręba i związanej z tym konieczności zapewnienia czystej wody w dorzeczu Skawy.

Liczymy na młodych z ich poczuciem estetyki i ekologiczną świadomością. Dwa razy w roku jest organizowane Wielkie Sprzątanie Miasta przez młodzież ze szkół średnich. Do tej akcji rusza co najmniej 400 osób, więc przez jakiś czas jest w mieście czystiej. Dzieciaki z podstawówki robią z kolei wiosną i jesienią generalne porządki na jordanowskich plantach. Takie działania, to praktyczna lekcja ekologii i to winno procentować w przyszłości.

Spacerując ulicami miasta widać odnowione elewacje, balkony pełne kwiatów, zadbane ogródki. Miasto promuje te tendencje organizując co roku wspólnie z Towarzystwem Miłośników Ziemi Jordanowskiej konkurs na najładniejszy ogródek.

Wych. W br. komisja przeznaczyła pieniądze na pobyt dzieci nad morzem. 17 młodych ludzi pojedzie na obóz do Łeby organizowany przez Stowarzyszenie Trzeźwości „Dom”, 40 – na kolonię w Rozłazinie (woj. gdańskie) zorganizowaną przez SP (pobyt 30 dzieci finansowany jest przez rodziców i Radę Rodziców, dla 10 pobyt finansuje Komisja Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych). Komisja finansuje również wyjazd 4 strażaków z jordanowskiej młodzieżowej drużyny OSP, na specjalistyczny obóz szkoleniowo-wypoczynkowy dla komendantów młodzieżowych drużyn pożarniczych. Obóz ten odbędzie się na przełomie lipca i sierpnia w Krynicy Morskiej. 30 dzieci zainteresowanych jest jazdą konną, w związku z tym członkowie Komisji PiRPA przeznaczyli w budżecie na br. fundusze na przybliżenie młodzieży jordanowskiej tej wspaniałej i wszechstronnej dyscypliny sportowej.

## Sportowy Jordanów

Jordanowski sport to głównie piłka nożna. Działalność LKS Jordan. Seniorzy walcą w kl. A, juniorzy i trampkarze nieźle radzą sobie w lidze okręgowej. Wiele się zmieniło od kiedy klub przejął pod swoje skrzydła Urząd Miasta. Wybrano nowego zarządcę i prezesa a został nim Marek Zawistowski. Roboty ma huk, bo potrzeby klubu są ogromne. Trzeba wyposażyć zawodników w sportowe stroje, kupić piłki do gry i treningu, odnowić murawę boiska, przydałoby się zadaszenie nad ławkami. Trzeba było znaleźć trenera i gospodarza klubu. A że garnuszek miasta okazał się mały, więc prezes dwój się i troi aby wiązać koniec z końcem. Wyszukuje sponsorów, jeździ po hurtowniach. A jeśli ma chwilę czasu i akurat grają seniorzy to wpada na boisko i strzela gole, bo sam jest też zawodnikiem. Ważne, że znów młodzi garną się do sportu. A grają jak młode lwy. To cieszy, bo nie za długo będą z nich seniorzy. Tak trzymać Panowie, a o jordanowskim sporcie będzie kiedyś głośno.

Starsi kibicują, lecz nie tylko. W hali sportowej przy Liceum Ogólnokształcącym działają nieformalne grupy sportowe jak np. „Stowarzyszenie Emerytowanych Siatkarzy” i co godne odnotowania nawet grają i to nie w brydża.

Ktoś powie, wielkie rzeczy raptem kl. A i czym tu się chwalić. Tylko że właśnie tu, w tych małych klubach sport uprawia się dla przyjemności, dla wyzycia się w sportowej walce, dla radości ze zwycięstwa. Tu nikt nie pyta o pieniądze.

A na mecze chodzi się bez obawy, że będą zadymy, że po meczu zamiast do domu trafi się do szpitala.

I jeśli gdzieś tam wysoko istnieje Sportowe Niebo (kibice twierdzą, że takie jest na pewno) to staruszek de Coubertin z pewnością cieszy się, że jeszcze ostał się SPORT w czystej nieskażonej formie.

Jordanów to więc idealne miejsce na wczasy rodzinne, miejsce dla ludzi co szukają ciszy i spokoju.

Bo u nas trawy zielone i niebo błękitne, czyste powietrze i wody, zapach siana na łąkach i świeższe wieczorem. (tekst sponsorowany)



Akcja „Lato 1998”

Finansowana będzie m.in. z funduszy będących w gestii Komisji Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.



zdjęcia: Archiwum Urzędu Miasta i Medyka MACIEWICZ

Przyjeďte, sami zobaczycie!

Zapraszamy.

Urząd Miasta Jordanowa  
34-785 Jordanów, Rynek 1  
tel. (0-18) 26-75-554



Z Towarzystwem Miłośników Ziemi Jordanowskiej

## Nie tylko o historii

Jordanów ma piękną historię. Nie sposób o niej mówić bez Józefa KOŁODZIEJA, prezesa Towarzystwa Miłośników Ziemi Jordanowskiej. Jest on żywą księgą historii miasta. U niego można się dowiedzieć o czasach dawnych i współczesnych.

— O historii miasta możemy wiele dowiedzieć się z różnych książek i przewodników. Mnie jednak zafascynował herb Waszego miasta, w którym umieszczone są trzy rogi. Skąd one się wzięły?

— Rodzice założyciela miasta Wawrzyńca Spytka Jordana byli właścicielami Kopalni Soli w Wieliczce. Za pomocą rogów zwoływano górników na posilki, zawiadamiano o przerwach w pracy. Stąd rogi w herbie. Do 1937 roku były one ułożone gwiazdźdźcie. Teraz znajdują się jeden pod drugim.

— Jest Pan przewodniczącym Towarzystwa Miłośników Ziemi Jordanowskiej. Od kiedy ono działa i jakie ma cele?

— Powstało w 1978 roku. Jest zarejestrowane w Sądzie Wojewódzkim w Nowym Sączu i posiada statut. Głównym celem jest kultywowanie tradycji oraz utrzymywanie miejsc pamięci narodo-

— Spotkałam się z kilkoma wydawnictwami poświęconymi miastu.

— Towarzystwo Miłośników Ziemi Jordanowskiej miało na celu pokazanie Jordanowa nie tylko jego mieszkańcom ale też przyjezdnym. Wydaliśmy foldery, ukazała się również książka autorstwa Wiktorii Leśniakiewicz „Legendy i historie przydrożnych kapliczek na ziemi jordanowskiej”. Powstaje również Kronika Jordanowa. Są już 24 tomy opatrzone w skórę. Od września 1995 roku wydajemy dwumiesięcznik „Echo Jordanowa”.

— Jak układa się Wam współpraca z innymi miastami?

— Nawiązaliśmy bliskie kontakty z władzami szwedzkiego Askersund i Karlskoga oraz z polskim Kraśnikiem.

— Dlaczego akurat Kraśnik?

— To właśnie większość żołnierzy broniących Jordana podczas bitwy na Wyso-

W Miejskim Ośrodku Kultury

## Od skrzypiec po dyskotekę

Miejski Ośrodek Kultury powołany został przez Radę Miasta Jordanowa. Pomimo że zatrudnia tylko trzech instruktorów prowadzi szeroką działalność kulturalną. Z dyrektorem MOK Janem HANUSIAKIEM rozmawia Monika Mackiewicz.

— Kiedyś Miejski Ośrodek Kultury mieścił się w budynku straży pożarnej. Ostatnio zmieniliście swoją siedzibę.

— Tak, z ciasnych pomieszczeń straży pożarnej przenieśliśmy się do budynku należącego do Spółdzielni Inwalidów im. Komuny Paryskiej w Krakowie. Teraz mamy duże pole do popisu. Udostępniamy młodzieży sale do ćwiczeń, a mamy jeszcze wiele pomysłów do realizacji.

— Pod Waszymi skrzydłami rozwijają się młode talenty.

— Ośrodek kultury prowadzi zespoły, koła zainteresowań oraz organizuje imprezy estradowe. W roku 1991 założony został Dziecięcy Zespół Pieśni i Tańca. W repertuarze zespołu znajdują się tańce i charakterystyczne piosenki dla naszych okolic (sidzińskie, okolice Babiej Góry, podhalańskie). Zespół występuje w czasie różnych uroczystości miejskich oraz podczas podejmowania gości z zaprzyjaźnionych miast szwedzkich.

— Macie w swoim dorobku wiele nagród.

— W roku 1994 biorąc udział w Targach Kultury w Wołowie zespół otrzymał główną nagrodę jaką był tytuł MISTER TARGÓW KULTURY. Dzieci występowały również ze sławami polskiej muzyki rozrywkowej takimi jak Bogdan Smoleń, Majka Jeżowska, Krystyna Giżowska.

— Ośrodek opiekuje się również zespołami młodzieżowymi.

— Udostępniamy salę muzyczną do ćwiczeń wyposażoną w sprzęt nagłośnieniowy, gitary oraz inne instrumenty. Obecnie trenują trzy zespoły. Najlepsza grupa rockowo-bluesowa o nazwie Moonlit Wood zdobyła I miejsce na Przeglądzie Zespołów Rockowo-Blu-

esowych w Nowym Targu. Po nagraniu kasyty i przesłaniu jej do Brzegu, gdzie odbywały się eliminacje do programu Kariera Bariery zespół zakwalifikował się do udziału w konkursie i zajął w nim piąte miejsce.



— Ośrodek kultury to nie tylko muzyka...

— Rozwija tutaj swoją działalność koło szachowe. Sekcja po wygraniu Okręgowych Rozgrywek Szachowych w Mszanie Dolnej zakwalifikowała się do Ligi Szachowej i bierze udział w rozgrywkach w Nowym Sączu. Jordanowska grupa szachowa zdobyła pierwsze miejsce w Turnieju Szachowym Stowarzyszenia Gmin Babiogórskich. Jesteśmy również organizatorem różnego rodzaju rozgrywek oraz turniejów. Do ważniejszych należy Turniej o Mistrzostwo Podhala. Finansujemy całą działalność koła szachowego. Ośrodek sprawuje także patronat nad kołem brydżowym i również jest organizatorem turniejów brydżowych.

— W ośrodku pobierają naukę gry na instrumentach klawiszowych oraz strunowych dzieci z całej gminy.

— Nasi uczniowie występują na różnego typu imprezach

rozrywkowych i okolicznościowych. Na zakończenie roku szkolnego zawsze organizujemy koncert popisowy dla wszystkich uczniów mający na celu pokazanie całorocznej pracy dziecka. Do stałych imprez prowadzonych przez nasz ośrodek należą: przedstawienie jasełkowe, przegląd palm wielkanocnych, 3-dniowy Przegląd Piosenki Biwakowej, który odbywa się w czerwcu i biorą w nim udział dzieci z całej gminy a organizowany jest w Sidzynie w Domu Wczasów Dziecięcych, Dzień Dziecka — impreza całodzienna oraz „Dni ziemi jordanowskiej” podczas których organizowane są występy zespołów rozrywkowych na Rynku. Dla dzieci organizowane są zawody sportowe oraz konkursy.

— Instruktorzy ośrodka prowadzą również chór dziecięcy „Schola”.

— „Schola” śpiewa pieśni religijne uświetniając w ten sposób niedzielne msze święte. Corocznie też organizowane są wyjazdy „Scholi” na tak zwane warsztaty muzyczne, gdzie letni wypoczynek połączony jest z doskonaleniem umiejętności wokalnych dzieci.

— Jedno z pomieszczeń znajdujących się w MOK przeznaczonych jest na siłownię.

— W tym budynku mamy na to odpowiednie warunki. Na profesjonalnym sprzęcie



ćwiczyć może młodzież z jordanowskich szkół.

— Jesteście też właścicielami dyskoteki.

— „TRACK” powstał w ciągu miesiąca. Budynek, w którym kiedyś mieściła się cegielnia własnymi rękami przebudowaliśmy i zrobiliśmy w nim dyskotekę.

— Lokal w środku wygląda wspaniale. Kto był projektodawcą?

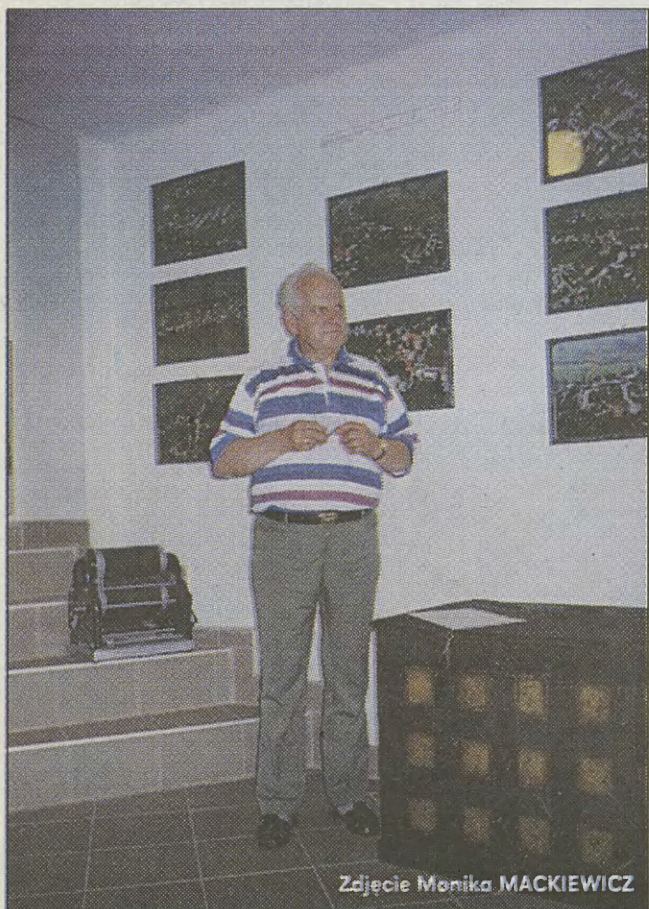
— Sami wymyśliliśmy i zrobiliśmy wszystko, pracując po nocach.

Ale warto było.

— Macie jeszcze w planach zagospodarowanie terenu wokół dyskoteki

— Tak. Chcielibyśmy zrobić coś na kształt miasteczka prosto z Dzikiego Zachodu. Chcielibyśmy, aby odbywały się tam festyny, a więc trzeba wybudować scenę, postawić budki z małą gastronomią.

— Dziękuję za rozmowę.



Zdjęcie Monika MACKIEWICZ

wej. W naszych okolicach jest bardzo dużo mogił i pomników. Chcemy zachować od zapomnienia to co dawniej było w Jordanowie. Jesteśmy w posiadaniu wielu dokumentów. W ubiegłym roku we wrześniu otworzyliśmy w Ratuszu Izbę Historii Miasta. Chcielibyśmy pokazać wszystkim dokumenty, pamiętki. Najstarszym eksponatem jest drewniana cecha rzemieślnicza, pochodząca z 1403 roku. Wprawdzie miasto jeszcze wtedy nie było, ale w gminie Malejowa istniał Cech Rzemieślniczy. Cecha służyła do otwierania zebrań, tak jak dzisiejsza laska marszałkowska. Cennym eksponatem jest skrzynia z XVIII wieku, w której przechowywane były przywileje dla miasta, pieczęcie i miecz katowski. Jordanów więc miał swego kata i jak czytamy w Kronice byli tutaj sądzeni ludzie nie tylko z Jordanowa ale i z okolic. W muzeum mamy dokumenty podpisane przez założycieli miasta i wiele innych cennych pamiątek.

kiej pochodziła stamtąd. Utrzymywaliśmy kontakty z generałem Maczkiem, którego mianowaliśmy honorowym obywatelem miasta i nazwaliśmy jego nazwiskiem ulicę.

— Jesteście współorganizatorami „Dni ziemi jordanowskiej”.

— Kiedyś byliśmy ich organizatorami, jednak fundusze nie pozwalają nam na monopol. Współpracujemy z Miejskim Ośrodkiem Kultury, który przejął część zadań.

— Położenie Jordanowa sprzyja turystyce. Czy w sezonie macie dużo gości?

— Przez Jordanów prowadzi kilka szlaków jednakże nasza baza noclegowa nie jest tak dobrze rozwinięta jak kiedyś w czasach funduszu wczasów pracowniczych. Nie mamy hotelu z prawdziwego zdarzenia. A to jest poważna szkoda. Niemniej jednak nasza historia jest tak piękna, że tuszuje pewne niedoskonałości.

— Dziękuję za rozmowę.

Notowała:  
Monika MACKIEWICZ

# ZAPRASTANY

## DISCO TRUCK

### JORDANÓW CHROBACZE

ŚRODA, CZWARTEK, SOBOTA, NIEDZIELA



Jordanowska „Armatura”

# Na rynku od ośmiu lat

Jordanowska hurtownia „Armatura” wrosła na stałe w pejzaż miasta. Rozwija się coraz lepiej, o jej powstaniu i dalszych planach rozmawiamy z jednym ze współwłaścicieli — Stanisławem KOMPERDĄ

— Jordanowska Hurtownia „Armatura” powstała w 1989 roku i w tym czasie ostro weszła na miejscowy rynek

— Tak faktycznie było. Wcześniej prowadziłem firmę instalacyjną, wykonywałem instalacje sanitarne, centralnego ogrzewania, kanalizację, robiliśmy usługi na terenie całego Podhala. Potem wyjechałem na parę miesięcy do Stanów Zjednoczonych, a gdy wróciłem konkurencja na rynku była większa. Powstawało też coraz więcej zakładów usługowych. Trzeba się było na coś zdecydować, więc postawiliśmy na działalność handlową. Myśl ta zrodziła się już częściowo w Stanach Zjednoczonych, gdzie miałem okazję zobaczyć tamtejsze dobrze zaopatrzone

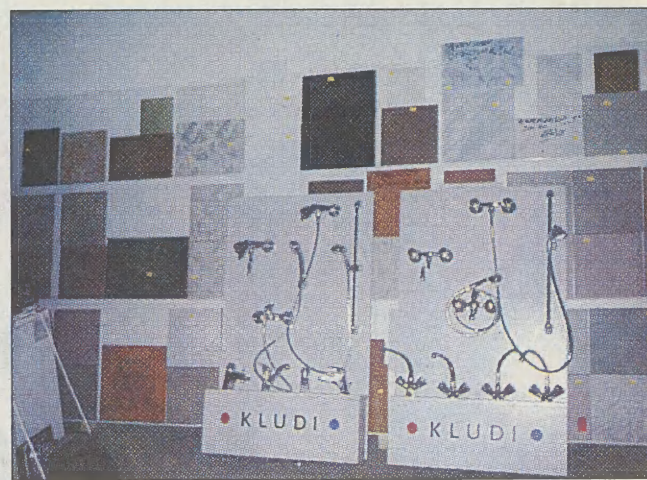
sklepy. Decyzję powstania takiego sklepu przyspieszył brak towarów na naszym rynku, a zwłaszcza w naszym regionie. Branża się nie zmieniła, jedynie została poszerzona o materiały budowlane, między innymi stolarkę (okna, drzwi) w pełnym asortymencie, cegły, klinkiery, ceramikę.

— Żeby sprzedawać trzeba mieć lokale...

— Nasze składy powstały na miejscu starej rzeźni, którą odkupiliśmy od GS. Wykupując ten plac formalnie zaistnieliśmy w Jordanowie. Jednakże obecnie jest to dla nas za mało. Mamy duże plany związane ze sklepem, który znajduje się w Ryнку. Czekaemy 3 lata na decyzję GS, gdyż budynek ten należy właśnie

do nich. Gdyby udało nam się powiększyć nasz sklep, mielibyśmy możliwość dokładnie wyeksponować nasze towary. Sklep ten został otwarty w 1990 r. Na początku naszej działalności znajdowało się w nim wszystko: od pralek po garnki. Z roku na rok, gdy firma zaczęła się rozwijać, zaczęliśmy odchodzić od tej mieszanki i skierowaliśmy się ku branży instalacyjno-sanitarnej w poszerzeniu o materiały budowlane. Dwa lata później zrodziła się myśl uru-

chomienia sklepu z artykułami ogrodniczymi. Na naszym terenie brakowało takiego sklepu, a moda na piękne ogródki dużymi krokami zbliżała się z Zachodu. Myśl tę trzeba więc było zrealizować i w taki sposób powstał „Skalniak”, gdzie znajdują się artykuły ogrodnicze i gdzie można dostać praktycznie wszystko to, co jest potrzebne w ogrodzie między innymi jest duży wybór krzewów ozdobnych, owocowych, iglaków a także rozsady kwiatów,



kiego sklepu z parkingiem, w którym nasz klient znalazłby wszystko.

— Skoro duży sklep, to musi Pan dysponować sporym asortymentem towarów.

— Na składzie „Armatury” mamy obecnie ponad 4600 różnego asortymentu towaru — instalacje wodno-kanalizacyjne, instalacje gazu, centralnego ogrzewania. Natomiast w „Skalniaku” około 4000 i liczba ta zwiększa się.

— Stawiacie więc na klienta i klient tutaj powinien znaleźć wszystko.

— Tak, stawiamy na klienta. Mamy pełną gamę produktów polskich uzupełnionych importowanym towarem. Jesteśmy importerem pomp włoskiej firmy DAB oprócz tego sprowadzamy komfortowe deski sedesowe ze Stanów Zjednoczonych, gdyż takie w Polsce nie są jeszcze produkowane.

Proponujemy jednak polskie wyroby. Jesteśmy dealerami prawie wszystkich zakładów produkujących w Polsce armaturę, piece do centralnego ogrzewania — olejowe, na węgiel i gazowe. Ponadto rury stalowe, ocynk i czarne, pełny asortyment

miedzi, grzejniki konwektorowe CORADO w bardzo dobrej cenie, rury kanalizacyjne, armatura przemysłowa, materiały budowlane (cement, płytki łazienkowe, klinkierowe, okna i drzwi z drewna). Dajemy też duże upusty i rabaty. Staramy się tym samym ściągnąć wszystkich małych sklepikarzy aby kupowali właśnie u nas. Przy zakupach powyżej 500 zł udzielamy rabatu już od 3 proc. do 15 proc. według uzgodnień z klientami. Firma nasza zapewnia również gratisowo transport towaru na miejsce do 50 km. Prowadzi też sprzedaż ratalną (do 5000 zł raty bez żyrantów) oraz doradztwo w zakresie doboru materiałów i wykonawstwa instalacji CO i sieci wodociągowej.

— Z tego co słyszę Wasza firma musi zatrudniać sporo pracowników.

— Nie jest to prawdą. „Armatura”, która istnieje na rynku osiem lat, zatrudnia 8 pracowników, a „Skalniak” tylko 4. I całkiem dobrze sobie radzimy.

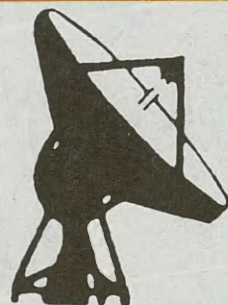
— Dziękuję za rozmowę

Notowała:  
Monika MACKIEWICZ



nasiona traw. Wybór jest więc ogromny. Ponieważ poszerzaliśmy asortyment w sklepie zrobiło się ciasno. Jesienią zeszłego roku rozbudowaliśmy go. Klientów więc nie brakuje. Sklepy się rozwijają, więc zarówno „Skalniak” jak i „Armatura” mają swoje filie w Rabce, które przynoszą zyski. Obecnie moim marzeniem jest wybudowanie wiel-

## SPRZĘT AUDIO-VIDEO, TV SAT, AGD sprzedaż, montaż, serwis



# GAMMA S.C.

W 1991 r. został otwarty w Jordanowie (Rynek 17 — I piętro) sklepik o powierzchni 40 m kw., oferując klientom sprzęt audio-video. Wtedy to powstała firma handlowa „Gamma” S. C. Początki nie były łatwe. Funkcjonowanie sklepu wymagało wielu poświęceń i samozaparcia w rywalizacji z ostrą konkurencją.

Efektom tych działań było otwarcie w 1992 r. drugiego punktu sprzedaży w Myślenicach (Rynek 13), który oferował taki sam asortyment.

Następne lata były skierowane na podniesienie poziomu usług oraz oferowanie klientom towarów, których do tej pory nie można było nabyć w tak szerokim asortymencie

w Jordanowie tj. aparatów fotograficznych, kaset magnetowidowych, rowerów górskich, telefonów oraz innego sprzętu elektronicznego. Uważam bowiem, że aby osiągnąć sukces należy do niego zmierzać małymi krokami. Nie można od razu porywać się na wielkie rzeczy. Nie wolno również tracić zapалу i zawsze pamiętać o kupującym, tym bardziej że mieszkańcy Jordanowa i okolic są wspaniałymi klientami, dla których warto ciężko pracować.

W styczniu 1998 r. w efekcie wieloletniej wspólniejszej współpracy z Gminną Spółdzielnią „Samopomoc Chłopska” w Jordanowie, na czele której stoi prezes Stanisław

Wierzbą, zostaje uruchomiony kolejny punkt sprzedaży o powierzchni 130 m kw. w pawilonie handlowym GS.

Zwiększyła się również nasza oferta o sprzęt gospodarstwa domowego (pralki, lodówki, mikrofalówki, kuchnie gazowe i elektryczne oraz drobny sprzęt kuchenny).

W perspektywie pragniemy zaspokajać potrzeby naszych mieszkańców odnośnie telefonów komórkowych, komputerów oraz stworzyć stoisko muzyczne.

Pragnę również poinformować, że firma „Gamma” jest typowo rodzinnym przedsięwzięciem, co wpływa na niepowtarzalny klimat i dobre kontakty z naszymi klientami.



**PAMIĘTAJ!**  
**TYLKO „GAMMA”**  
**MOŻE CI DAĆ...**

1. Sprzedaż ratalną bez żyrantów (formalności załatwiane na miejscu)
2. Transport gratis
3. Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
4. Fachowy montaż sprzętu na życzenie klienta
5. Pełną ofertę katalogową audio-video SAT oraz artykuły gospodarstwa domowego
6. Sprzedaż na telefon z dostawą do domu

34-785 Jordanów  
Rynek 17, Rynek 17A  
tel. (0-18) 26-75-302

32-400 Myślenice  
Rynek 13  
tel. (0-12) 274-18-34

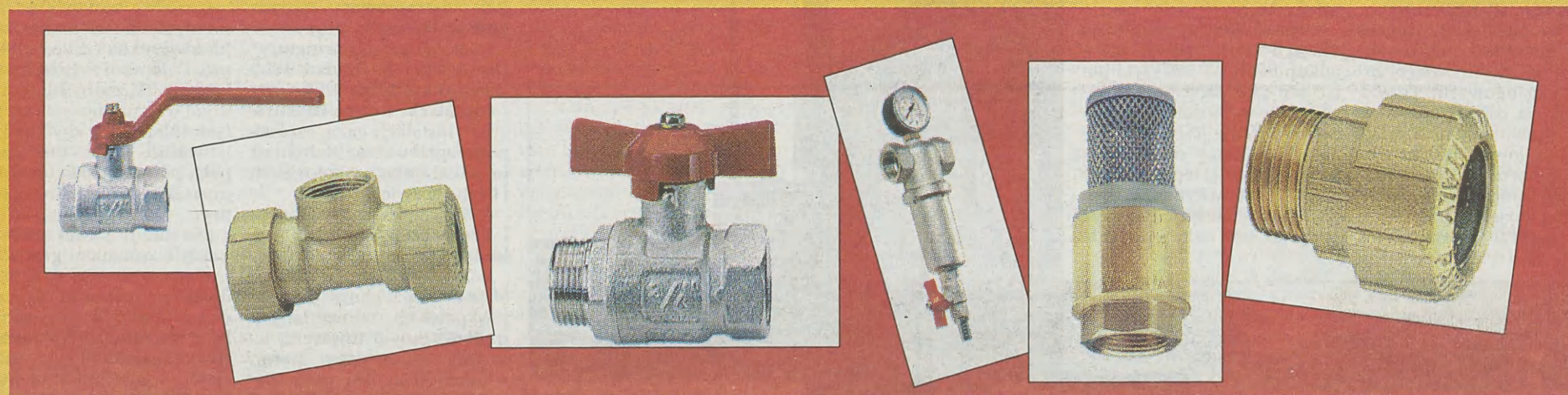
**ZAPROSZENIE!!! \***  
Zapraszamy Państwa do naszych placówek i proponujemy **PROMOCYJNE ZAKUPY**  
Każdy, kto w poniedziałek tj. 29 czerwca br. dokona zakupu w naszych sklepach w Jordanowie na kwotę co najmniej 300 zł otrzyma dodatkowy atrakcyjny **PREZENT - NIESPODZIANKĘ.**  
**ZAPRASZAMY BARDZO SERDECZNIE**  
Jacek MIREK  
Zdzisław MAJEREK

(tekst sponsorowany)



# ARMATURA

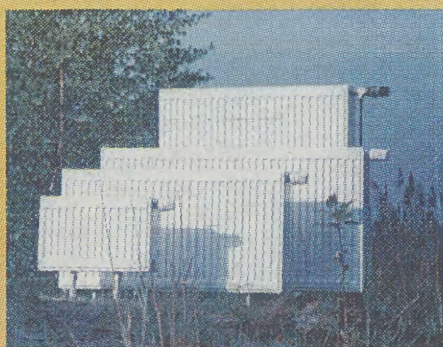
## SKŁAD MATERIAŁÓW INSTALACYJNO-BUDOWLANÝCH



PEŁNY ASORTYMENT ARMATURY KRAJOWEJ  
I ZAGRANICZNEJ W CENACH PRODUCENTÓW.



**JORDANÓW, RYNEK 17, tel. (0-18) 26-75-723**



**PONIEDZIAŁEK-PIĄTEK**

8.00-16.00

**SOBOTA**

8.00-12.00

BEZPOŚREDNI IMPORTER POMP  
CYRKULACYJNYCH WŁOSKIEJ FIRMY



**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY**



**echo**  
**KRAKOWA****KRZESZOWICE, MYŚLENICE, NIEPOŁOMICE, PROSZOWICE, SKAWINA, WIELICZKA****Wykorzystywanie dzieci do pracy jest przestępstwem****Biznes****na dziecięcych plecach**

Szybkość działania, umiejętność nawiązywania kontaktów z ludźmi i dobre biegi — oto cechy jakimi muszą odznaczać się... uczniowie szkół podstawowych, którzy postanowili pracować w wakacje.



Fot. Marcin MAKOWKA

Roznoszą ulotki największych w mieście ciucholandów, myją samochody na stacjach benzynowych, pomagają na targowiskach — słowem wykonują wszystko, co zlecą im dorośli. O tym, że wykorzystywanie dzieci do pracy jest przestępstwem, nie myśli nikt. Pracą dzieci nie interesują się również ich rodzice. Ważne, że potrafią sobie radzić...

Na początku czerwca, tuż po konferencjach klasyfikacyjnych w szkołach, na przystankach autobusowych pojawiły się ogłoszenia „uczniów przyjmę do pracy”. Myliłby się jednak ktoś sądząc, że będą uczyć się zawodu w warsztatach. Krakowscy „biznesmeni” postanowili zarobić w tym roku na dzieciach. O tym, że jest to nielegalne — nie myślał. Ważne, by były pieniądze. Najlepiej duże.

Najmłodsi zaangażowani zostali do roznoszenia ulotek największych krakowskich ciucholandów. Spotkać ich można wszędzie — najczęściej jednak w pobliżu sklepów, na których zawisł szyld „nowy towar”. Wielu z nich doszło już do perfekcji w przeciskaniu się między pędzącymi samochodami. Za dzień pracy, czyli wciśnięcie przechodniom kilkuset ulotek dostają... 5 zł.

Wiele razy odbieraliśmy telefony w tej sprawie. Problem w tym, że najczęściej zgłoszenia otrzymujemy późnym wieczorem. Po dzieciach i ulotkach nie ma już

śladu — mówią krakowscy strażnicy miejscy. — Czasem bywa inaczej. Kiedy interwjujemy w dzień, dzieciaki na nasz widok rzucają się do ucieczki. Właściciele sklepów zaś twierdzą, że nikogo nie zatrudniają...

Starsi, najczęściej z ostatnich klas podstawówki, pracują na stacjach benzynowych. Myją samochody. Żeby „upolować” klienta gotowi są rzucić się pod koła. Szefowie stacji twierdzą, że z dziecięcym interesem nie mają nic wspólnego. Jednak żaden z nich nie wygania małych.

Coraz więcej dzieci kręci się na krakowskich placach targowych. Pomagają rozładować towar, przenoszą

skrzynki z owocami i pomidorami. W razie potrzeby popilnują stoiska, „skoczą” po reklamówki i zawiadomią o zbliżającym się patrolu strażników miejskich. Za dniówkę nie dostają więcej niż 7 zł.

Zgodnie z obowiązującym kodeksem karnym wykorzystywanie dzieci do pracy jest przestępstwem. Grozi za nie nie tylko grzywna ale, w skrajnych przypadkach, kara pozbawienia wolności. W krakowskim sądzie nikt nie pamięta, by w ostatnich latach odbyła się podobna sprawa. Powód banalny. Nikt nie zawiadomił o tym prokuratury. Nie było podstaw do wszczęcia śledztwa...

Joanna KOSTRZ



Fot. Marcin MAKOWKA

Było cymbalistów wielu. Niegdyś w Polsce. Dziś ten instrument znany jest głównie na wschodzie od Bugu do Dniestru. Nic też dziwnego, że Cyganie — ojciec i syn, wygrywający czardasze, poleczki i grecką zorbę, spotykali się z sympatią i zainteresowaniem podróżnych w tramwajach oraz turystów na Rynku (mas)



Fot. Adam WOJNAR

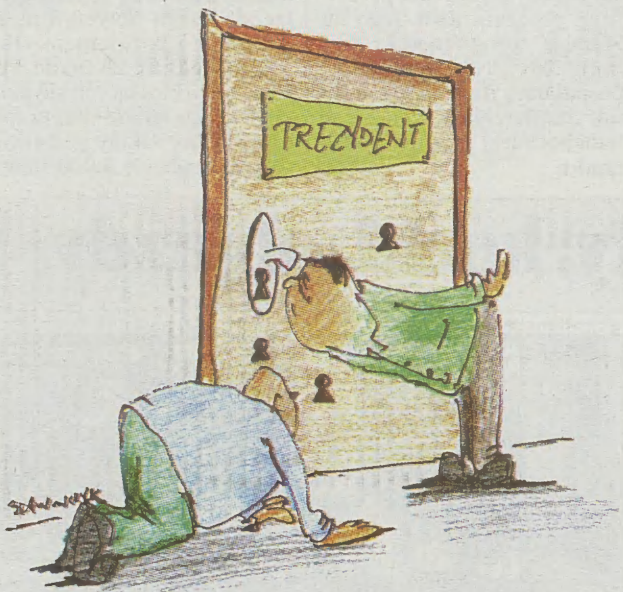
Koło „Krakchemii” strażacy usuwają ścięte gałęzie lip. Ciekawe czy do tego potrzebny jest aż wóz bojowy?

**Doniosą o każdym kroku...****Prezydent bez tajemnic**

— Będziemy patrzeć Lasso na ręce — zapowiedział Zbigniew Fijak, radny z opozycyjnego klubu spod znaku AWS. — Nasi fachowcy będą analizować każdy papier, który wyjdzie z Zarządu Miasta. Prezydent musi być na cenzurowanym, gdyż nie mamy do niego zaufania. Liczymy na swoich ludzi w magistracie. Mają mieć oczy szeroko otwarte...

Radni od kilku dni są na wakacjach. Przerwa między kadencjami samorządu tym razem będzie trwała dłużej niż zwykle. Ze względu na reformę administracyjną państwa wybory do Rady Miasta odbędą się dopiero w październiku. Do tego momentu miastem rządzić będzie odwołany prezydent Lassota, gdyż nie udało się powołać nowego Zarządu.

— Czekamy na normalną pracę. Nie zostaliśmy zwolnieni z obowiązków. Zajęcia nam nie braknie — mówi prezydent Józef Lassota. Teoretycznie prezydent mógłby jeszcze zastąpić komisarz, ale wojewoda krakowski Ryszard Masłowski nie wykona w tym kierunku żadnego kroku. Zdaniem wojewody obecny kryzys w krakowskim samorządzie nie grozi paraliżem. Poza tym same procedury trwałyby aż do września. Lassota więc zostaje i zapowiada pełną jawność w działaniu. Dziennikarzom



zapropo nował udział w posiedzeniach Zarządu...

\*\*\*

Oponenci prezydenta, jak i on sam przyznają, że końcówka kadencji Rady Miasta była niezwykle gorąca. Nie powiodła się próba ograniczenia kompetencji Zarządu. Potem niespodziewanie zwolennicy prezydenta Lassoty, wsparci głosami SLD, zdecydowali m.in. że do wyborów samorządowych nie będą ukazywać się gazetki, wydawane przez radnych dzielnicowych. — Naszym zdaniem jest to nie-

zgodne ze statutem i ustawą samorządową — uważają radni AWS. Radni w dzielnicach będą mogli wydać jedynie sprawozdanie kadencyjne. Podobnie może uczynić Zarząd Miasta. Należy się zatem spodziewać sprawozdania w nakładzie przekraczającym 250 tysięcy egzemplarzy. — To będzie laurka — mówią przeciwnicy Zarządu. — Ograniczymy się do suchych faktów. Nie będziemy sobie kadzić — zapewnia wiceprezydent Krakowa, Krzysztof Pakoński.

Piotr BARAN

Nad Europą północno-zachodnią i wschodnią zalegają nize. Pozostałe obszary kontynentu obejmują wyże. Cała Polska też jest pod wpływem klina wyzowego i tylko my, w Małopolsce, będziemy dziś pokrzywdzeni. Nas obejmie płytka zatoka niżowa i pozostaniemy w tej samej masie powietrza polanomorskiego. W całym kraju będzie pogodnie a dla Krakowa synoptycy przewidują zachmurzenie duże i umiarkowane, okresami deszcz. Temperatura 21 stopni w dzień, 13 stopni w nocy. Ciśnienie będzie nieznacznie rosnąć, sytuacja biometeorologiczna umiarkowanie korzystna. Jutro — bez większych zmian. (w)

**KRAKOWSKA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I ADMINISTRACJI**  
Policealne Studium Zawodowe

**31-150 Kraków,**  
**ul. św. Filipa 6**  
**Tel. (090) 313-393,**  
**(0-602) 231-224, 634-59-50**

W roku szkolnym 1998/1999 prowadzi rekrutację na I oraz II rok nauki w zawodach:

- **Menedżer**  
- technik ekonomista specjalność: bankowość, organizacja i zarządzanie
- **Asystent menedżera**  
- technik administracji
- **Sekretarka**  
- technik prac biurowych

<http://www.komesnet.com.pl>  
e-mail: ckc@komesnet.com.pl

**Radio Taxi PARTNER**

**96-33**

Taxi osobowe, bagażowe  
pomoc drogowa

**TePi - INDECO**

**SZAFY Z DRZWIAMI SUWANYMI**  
RABAT OD 4% - 7%

**MEBLE KUCHENNE**  
❖ **PRODUCENT** ❖  
**SPRZĘT AGD DO ZABUDOWY**  
ul. Dobrego Pasterza 120  
tel./fax (0-12) 411-77-43



## Z notesu policjanta

### Pięć na pięć

Przed 5. rano na krakowskich Plantach koło ul. Basztowej doszło do rozrób. Piątka agresywnych młodych ludzi, wśród których była kobieta napadła na inną 5-osobową grupę rannych ptaszków. Napastnicy pobili ich, a następnie obrabowali z zegarków, walkmena, elektronicznego notatnika, sportowej torby i prawa jazdy. Policjanci z Komendy Centrum, którzy przybyli na miejsce zlokalizowali rozbójników na pl. Kolejowym i zatrzymali. Skradzione rzeczy odzyskano.

### Dwóch na jednego

Na al. Pokoju dwóch młodych mężczyzn napadło na chłopca. Na szczęście w pobliżu był policyjny patrol. Bandyci powędrowali za kratki.

### Łupem pusta butelka

Na ul. Basztowej dwaj mężczyźni napadli na samotnego przechodnia. Marny łup, na który składała się pusta butelka po winie rozsierdził napastników. Nie żalowali ciosów. Za bitym ujęli się inni przechodnie i wezwali policję. Napastnikami okazali się: 24-letni Ukraińiec i 32-letni katowiczanie. (mas)

## Radio Taxi GROSİK



tel. 6-333-444 lub 96-69

30 % zniżki!  
Zapraszamy

### PRACA

#### DAM PRACE

AGENCJA zatrudni Panie, zakwaterowanie (012) 269-23-39

### MOTORYZACJA

#### SAM. OSOBOWE

#### KUPNO

ABSOLUTNIE auta powypadkowe- kupię. 090-290-721

AUTA osobowe, dostawcze- remont- kupię- gotówka. 090-27-53-72

AUTA rozbite, zniszczone, spalone- kupię. 0602-189-334

DO remontu- kupię. Gotówka. 0601-624-184

### INNE

#### TOWARZYSKIE

AFRODYTA dla Ciebie. Drink Bar. Zaborze 2 (012) 269-23-39

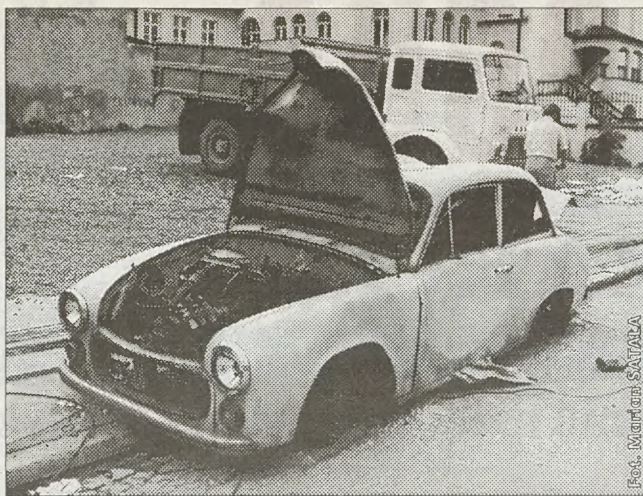
ARABESKA. 012/636-60-99

KALINKA 0602-480-208, (012) 658-08-82

MĘŻCZYŹNI 090-56-11-50

### KOMUNIKATY

ALEKSANDRA Kądziola zagubiła legitymację słuchacza Zawodowego Studium Medycznego nr 4 w Krakowie.



Piękną krakowski Kazimierz. Na rogu ulic Warszawskiej i Kupa wybudowano plombę, która stanowi ozdobę tej części miasta. Ulica Kupa stanowi ciąg spacerowy, którym zmiatają turyści do synagogi Ajzyka, w której wyświetlane są dwa filmy o przedwojennym Kazimierzu. Z pewnością podrzucony na tej ulicy wrak syreny nie stanowi jej ozdoby. Rozszabrowany wrak bez kół, szyb i wyposażenia nie świadczy też dobrze o gospodarzach dzielnicy i straży miejskiej. Nie powinno być większych problemów z ustaleniem właściciela pojazdu, gdyż z tyłu zachowała się tablica rejestracyjna. (mas)

## Zmiany na liniach

Już za dwa dni krakowianie będą musieli przyzwyczaić się do nowej organizacji ruchu na ulicy Wielickiej. Od soboty na odcinku od ul. Dworcowej do Nowego Bieżanowa nie będą kursować tramwaje. Oznaczać to będzie, że zaczął się pierwszy etap remontu torowiska ulicy Wielickiej i Teligi.

Zmienione zostaną trasy tramwajów.

**Linia 3** kursować będzie na trasie: Krowodrza Górka – Nowy Kleparz – Poczta Główna – Na Zjeździe – Dworcowa.

**Linia 9**: Wzgórza Krzesławskie – Bieńczycka – al. Jana Pawła II – Mogilska – Starowiślna – Na Zjeździe – Dworcowa.

**Linia 13**: Bronowice Nowe – Dworzec Główny – Poczta Główna – Starowiślna – Na Zjeździe – Dworcowa. **Linia 24**: Borek Fałęcki – Łagiewniki – Kalwaryjska – Limanowskiego – Dworcowa

**Linia 6 i 146** nie kursują.

Na trasie Nowy Bieżanów – Teligi – Wielicka – Dworcowa MPK uruchomi zastępczą linię autobusową 302. Przystanek końcowy jest na ul. Wielickiej a początkowy na ul. Dworcowej. \*\*\*

Również w sobotę autobusy linii 172 kursować będą po zmienionej częściowo trasie przez ul. Bora Komorowskiego z pominięciem ulicy Dobrego Pasterza. (JOK)

## Za miłość do zespołu odpowiedzą w sądzie Trudno być artystą we własnym kraju

Artystom nigdy nie żyło się łatwo. Nie lepiej jest im i teraz. Zwłaszcza od kiedy mają bliskie spotkania z strażnikami miejskimi. A ci, niestety, podobnie jak przeciętny zjadacz chleba, nijak nie mogą zrozumieć, że nazwa kiego zespołu rockowego nabazgrana na murze też jest sztuką...

Bloki na Kozłówek nigdy nie były specjalnie piękne. Trudno więc się dziwić, że co rusz ich młodzi mieszkańcy próbowali ozdobić je mniej lub bardziej artystycznym graffiti. Czasem obraźliwym, kiedy indziej – wulgarnym. Przed kilkoma nocami na jednym z wieżowców pojawiło się kolejne hasło. Tym razem wielkie i... niedokończone. A

wszystko przez strażników miejskich.

Nadchodził wieczór gdy patrolowali osiedle. Nagle, przy jednym z bloków zauważyli kilku małych. Rozmawiali, śmiali się i co rusz zerkali w pobliskie krzaki. Zerknęli i strażnicy, ale zauważyli tam tylko kilka reklamówek. Poszli więc dalej. Jakże było ich zdziwienie gdy wracając po

kilku godzinach zastali małych na zabazgraniu bloków. Jeden z nich, widząc zastawiony „na czujce” zagwiżdżał przeraźliwie. Na sygnał wszyscy rzucili się do ucieczki. Pogoń trwała krótko. Tym bardziej, że ułatwiali ją migoścące w ciemności jasne buty uciekających.

Za niszczenie mienia społecznego odpowiedzą w sądzie. Zniszczenia oszacowano na kilkaset złotych. Tyle będzie kosztowało oczyszczenie i malowanie bloku z wyznania do kiczowatego zespołu rockowego... (JOK)

## Klubem do urny

Krakowski Klub Bezpartyjnych – to ruch społeczny, który powstał w związku z przygotowaniem do nowych wyborów samorządowych. Zamierzają w nich wystąpić z własną listą kandydatów na radnych.

Krakowski Klub Bezpartyjnych powstał m.in. dzięki kupcom zrzeszonym w Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej. Zamierzają oni ubiegać się o głosy wyborców prezentując program KKB. Jego deklaracja programowa obejmuje listę problemów, które posiadający mandat klubu radni zamierzają rozwiązać w nadchodzącej kadencji samorządu. (JOK)

## Strzelała 14-latką Plastikowymi kulami w dzieci

Nowohucy policjanci ustalili sprawcę postrzelenia, z pistoletu na plastikowe kule, 7-letniego chłopca bawiącego się w piaskownicy w osiedlu Centru E. Okazało się, że do malca strzelała 14-letnia dziewczyna.

Właścicielem pistoletu był jej rówieśnik. Poproszono go, wraz z ojcem, na rozmowę. Mężczyzna przyniósł niefortunną „zabawkę” spodziewając się czego dotyczyć może spotkanie z policjantem. Okazało się jednak, że to nie syn strzelał do bawiących się dzieci lecz jego koleżanka, uczennica 7 klasy szkoły podstawowej, ciesząca się dotąd niena-

ganą opinią. Jej postępek był szokiem dla rodziców. Tym większym, że chwilę przed trafieniem 7-latkę celnie ugodziła jeszcze młodszy chłopiec, 6 letni, który z placem uciekł do domu. Sprawcy postrzelenia odpowie za swój wybryk przed Sądem Rodzinnym i dla Nieletnich. Dla niej wakacje zaczęły się fatalnie. (mik)

## Remonty, korki, objazdy

### Poselska zamknięta

Skończono już naprawianie chodników na ul. Poselskiej na odcinku od ul. Straszewskiego do Dominikańskiej. Teraz drogowcy zabraли się za naprawianie jezdni. Przekładają kostkę brukową. Ponieważ prace prowadzone są na odcinku od ul. Grodzkiej do Dominikańskiej, ulicę zamknięto. Gdy naprawiano chodniki, obniżono krawężniki do 6 centymetrów. Ułatwi to życie parkującym przy tej ulicy kierowcom. W czasie przekładania kostki, drogowcy wykorzystują około 90 procent starej kostki, a tylko 10 procent dokładają nowej. Po remoncie, lepiej się będzie jeździć po równej ulicy.

### Pogłębianie rowów na Zawitej

Trwają prace przy odtwarzaniu i pogłębianiu rowów odwadniających przy ul. Zawitej. Potrwają do końca miesiąca. Gdy się zakończą, z ulicy woda będzie spływać i nie powinny powstawać ogromne kałuże. Kierowcy korzystający z objazdów za remontowaną ul. Kobierzyńską powinni uważać na zniżenia oraz stosować się do znaków ograniczających prędkość i zakazujących wyprzedzania.

### Remont Kobierzyńskiej

Drogowcy rozkopali całkowicie ul. Kobierzyńską. Na remontowanym odcinku powstanie nowa kanalizacja. Z modernizacji korzystają również właściciele innych mediów. Zostaną



Remont ulicy Poselskiej

wymienione wszystkie stare kable energetyczne, naprawione kable telefoniczne oraz rury wodociągowe i gazowe. Nowa Kobierzyńska będzie miała na siedem metrów szeroką jezdnię, trzymetrowe pasy zieleni, ale tylko w tych miejscach gdzie jest na tyle szeroko, i trzymetrowe chodniki po obu stronach. Zostaną wybudowane zatoczki dla autobusów. W tym roku naprawione zostanie 362 metry drogi. Remont potrwa do października. Drogowcy nakładanie ostatniej warstwy asfaltu zaplanowali na przyszły rok, gdy zrobi się ciepło. Gdyby położyli ostatnią warstwę w niskich temperaturach, nie wytrzymałaby długo i mogłaby pękać. W przyszłym roku

### Ciasnota na Alejach

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji remontuje od lat nie naprawiane ciepłociągi. Od chwili wybudowania w r. 1910 nie były modernizowane. Zakończono już prace na zamkniętym odcinku od al. Krasieńskiego do ul. Kościuszki. Teraz rozpoczęto wymianę na Alejach po stronie numerów nieparzystych. Pracownicy MPWiK zamknęli jeden pas jezdni. Ruch odbywa się po pasie, który znajduje się bliżej zieleni. Utrudnień kierowcy mogą spodziewać się w pobliżu kamienicy nr 26 to jest w połowie odcinka od ul. Dunun Wąsowicza. (RR)

## Na straży miasta



### Śmieci przed klatką

Mieszkańcy jednego z bloków przy os. Na Lotnisku powiadomili strażników, że przed wejściem do klatki schodowej, jeden z lokatorów wyrzucił dużo worków z nietypowymi odpadami. Po interwencji strażników, śmieci zostały uprzątnięte.

### Stowa za trąbienie

Na ul. Niepokalanej Marii Panny właściciel samochodu wpadł na pomysł, by przez dłuższy czas pobawić się klaksonem. Trąbił dopóty, dopóki zdenerwowani mieszkańcy nie zadzwonili do strażników. Ci, pomysł premowali mandatem. Kierowca zapłacił 100 zł.

### Handlował gazem

Różne rzeczy sprzedają handlowcy na krakowskich placach targowych. Prócz marchewki czy ziemniaków, można spotkać sprzedającego wódkę lub spirytus. Ostatnio strażnicy zatrzymali mężczyznę, który handlował gazem obojętnym. Przekazali go policjantom. (RR)

JRP  
WŁASNY IMPORT  
HURT-DETAL

FLIZY

Kraków, ul. J. C. Conrada 55,  
tel. 636-72-77 (naprzeciw Makro),  
Kraków, ul. Morelowa 26, tel. 425-27-97



1000 m<sup>2</sup>  
ekspozycji  
• płytki ceramiczne  
• meble łazienkowe  
• wanny i kabiny  
• ceramika sanitarna  
• armatura  
• listwy wykończeniowe  
• wanny i kabiny  
z hydromasażem  
(jacuzzi, bańko 10)

echo  
KRAKOWA

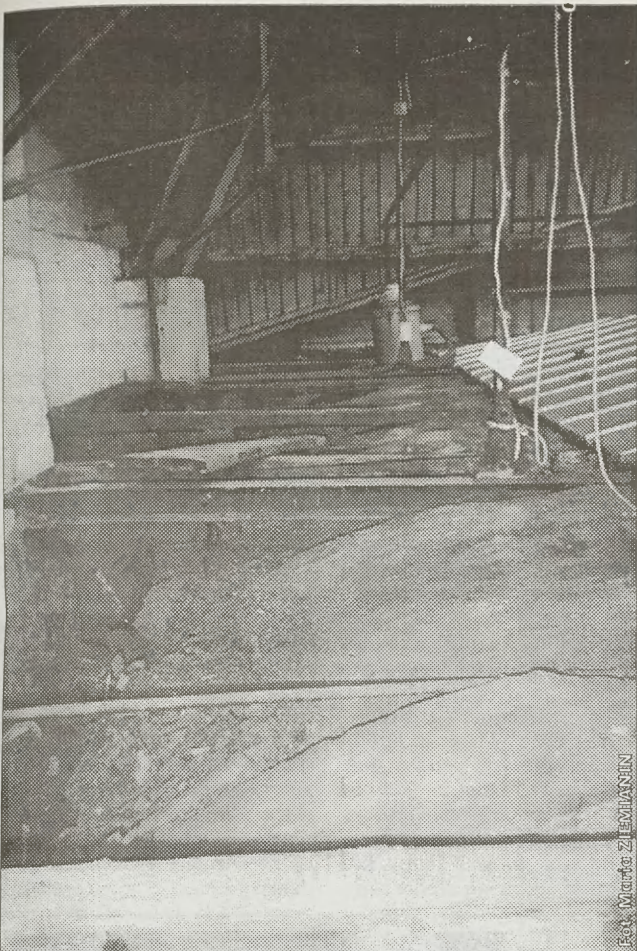
### REDAKTOR ODPOWIEDZIALNY:

Władysław Penar

Redaguje zespół: Joanna Bachanek, Piotr Baran, Adrianna Ginal, Joanna Kostrz, Małgorzata Nitek, Jadwiga Rubiś, Renata Rybicka, Marian Satała, Artur Szklarczyk, Adam Ziemiński

Adres Redakcji: 31-548 Kraków, Al. Pokoju 3,  
tel. 412-16-94; fax. 411-94-97





Tak wyglądało zaniedbane i od lat nieremontowane sklepienie Pałacu Sztuki. Zbutwiałe podłogi zostały zerwane, obciążające strop śmieci, gruz i pył usunięte. Nowa podłoga powstała dzięki pomocy finansowej firmy Doktor Q. W niewykorzystanych dotychczas, wyremontowanych pomieszczeniach strychowych znalazł się miejsce archiwum rodu Estreicherów. (mar)

## Zmiana trasy 172

Od poniedziałku 27 czerwca, na wnioski pasażerów, Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne zmienia częściowo trasę autobusu linii 172. Autobusy tej linii kursować będą przez ul. Bora Komorowskiego. Nie będą natomiast przejeżdżać, tak jak dotychczas, przez ul. Dobrego Pasterza. (RR)

## Mała kronika

- KATOLICKIE CENTRUM KULTURY (Łokietka 60): koncert All Rights Reserved – 19.15.
- PIWNICA POD BARANAMI (Rynek Gł. 27): spektakl Teatru KTO: „Po czym poznać łyżkę stołową z bliska” – 21.
- KLUB „POD JASZCZURAMI” (Rynek Gł. 8): Melodie Henryka Warsa zagra Jan Ptaszyn Wróblewski – 20.
- KLUB „ROTUNDA ORLIK” (Olenadry 1): impreza taneczna „Nasza muzyka – najlepsze polskie przeboje” – 21.
- GOETHE-INSTITUT (Rynek Gł. 20): projekcja filmu Deutschstunde (Lekcja niemieckiego) w wersji oryginalnej, cz. II – 18.
- SARP (Floriańska 39): wykład dr arch. Anny Franty pt. „Manchester – nowe oblicze miasta” – 18.
- MANAGEMENT CLUB (Szeroka 2): Robert Korzeniowski – Konsekwencja w drodze do sukcesu – 17.
- WOK (Rynek Gł. 25): Kurs tańca towarzyskiego prowadzi Małgorzata Szyda – 15-22.

### Taxi BARBAKAN

96-61 lub 423-80-00

GSM (0-602) 238-000

### NAJTANIEJ

Zakupy na telefon.

Taxi bagażowe.

Nabór taksówkarzy.

## Przerwa na łączach

Telekomunikacja Polska S.A. planuje w nocy z 25 na 26 czerwca w Krowodrzy i Nowej Hucie modernizację urządzeń. Dlatego też abonenci, których numery telefoniczne

zaczynają się od cyfer: 6358, 6359, 6455 i 6456 będą mieć 30 minutową przerwę na łączach. Za powstałe utrudnienia Telekomunikacja przeprosza. (M.S.)

## Samo życie

# Bezdomni walczą o prawa

Podczas ostatniego wyjazdu do Warszawy zauważyć można było, że hol Dworca Centralnego zamienił się w wielką sypialnię. Rozłożono materace i śpiwory, które zajęli mężczyźni i kobiety. Przeważali mężczyźni. Jedni się golili, inni spożywali skromne śniadania. Okazało się, że jest to legalna akcja protestacyjna ludzi bezdomnych z Warszawy. W ulotce wydanej przez Komitet Protestacyjny Bezdomnych z Dworca Centralnego można było przeczytać m. in.: „My Bezdomni protestujemy przeciw wyrzucaniu nas z Dworca Centralnego, gdyż dzięki ustawie prawo lokalowe legalnie zezwalającej na eksmisję na bruk, ten dworzec stał się naszym jedynym schronieniem.”

– Panie! Ja już nie mogę tak żyć! Żeby mnie przepędzali jak jakiego psa – skarżył się jeden z protestujących.

– Pewnie, że jak ktoś przyjdzie zalany i chce tu spać, to niech sobie szuka in-

nego przybytku, ale jak nie rozrabia, to dlaczego nie może tu się przespąć – dodaje drugi.

– Najwyższy czas, żeby władze Warszawy dały teren pod budowę domów dla bezrobotnych – upomina się bezdomna kobieta.

Okazuje się, iż w Polsce żyje około trzysta tysięcy ludzi bezdomnych, z czego aż sześć tysięcy w samej Warszawie, a liczba ich zaskarżających wzrasta. Podobnie jest i w Krakowie, gdzie bezrobotni stanowią pokaźną grupę społeczną. W ciągu lata problem jest mniej widoczny, bo ludzie śpią po kłatkach schodowych, strychach, czy piwnicach, ale zimą jest znacznie trudniej przeżyć bezdomnemu. – Teraz to ja jakoś sobie radzę – mówi jeden z bezdomnych na Starym Kleparzu – do chłopca się najmie! Zjeść da i przepiś się człowiek na śmiecie! Ale zimy się boję, bo podczas ostatnich mrozów o mało nie odjechałem na drugi świat – dodaje.

Adam ZIEMIANIN

## Profilaktyka dla pierwszaków

# Narkomanów więcej

– Przybywa w Krakowie osób uzależnionych od narkotyków – mówi Andrzej Sękowski, pełnomocnik prezydenta ds. uzależnień. – Mamy świadomość zagrożenia, dlatego już od 1999 roku wszyscy uczniowie szkół podstawowych zostaną objęci specjalnym programem profilaktycznym...

Ze statystyk policyjnych wynika, że uzależnionych w Krakowie jest ponad 2100 osób. Ale rejestrowani są tylko ci, którzy weszli w konflikt z prawem. Prawdopodobnie więc liczba narkomanów jest kilkakrotnie wyższa.

Uliczny rynek narkotyków pojawił się w Krakowie na początku lat dziewięćdziesiątych. Identyczne zjawisko na Śląsku i w Warszawie istnieje kilka lat dłużej.

– To żadna pociecha, że pewne zjawiska związane z

konserwować. Ma to kosztować milion zł. Na razie „Lajkonik” sprawuje się dobrze i przejeżdżający przez Wisłę mieszkańcy Krakowa nie mogą narzekać na tymczasową przeprawę. Nad stanem mostu cały czas czuwają żołnierze z Niska. Niedawno sprawdzali czy śruby nie poluzowały i czy konstrukcja się nie rozchwiała. Badanie wyszło dobrze. Sprawdziły się też dodatkowe pale wbite w dno rzeki, które mają zabezpieczać „Lajkonika” przed falami, tworzącymi się, gdy koło mostu przepływają barki. Nawet gdyby któraś z barek uderzyła w pale zabezpieczające, „Lajkonikowi” nie się nie powinno stać. (RR)

## Na fali radiowej

### RADIO KRAKÓW

168,75 FM 101,60 FM  
Serwis całą dobę co godz., Serwis lokalny  
6.04 7.04 10.04 12.04 16.04 17.04  
19.04 21.04, Wiad. gospodarcze 8.30,  
Zaproszenia kult. 7.30, Serwis anglojęz.  
9.30, Wiad. kult. 13.30, Giełda 12.25  
17.30, Autoserwis 9.04 15.30 18.04,  
Wiad. komunalne z Krakowa, Tarnowa, N.  
Sącza 16.30, Sport 8.04 20.04, Inf. turyst.  
11.04  
6.08 Co niesie dzień 9.10 Koniec wieku  
10.10 Przed hejnałem 12.00 Wiadomości  
lokalne 12.15 Grająca szafa 13.04 Zaraz  
wracam 15.04 Propozycje do listy przebo-  
jów RK 15.50 Magazyn MŚ 16.00 Co nie-  
sie dzień 17.35 Magazyn ekologiczny  
18.10 W kregu muzyki country 19.10 Wie-  
czór na Szlaku: Człowiek miesiąca 20.10  
Koniec wieku 21.10 Piękne arie piękne gło-  
sy 22.00 BBC 23.04 Nocny Szlak RK.

### RADIO ALFA

72,56 FM 102,40 FM  
Serwis inf. 7-22 co godz., Serwis lok.  
13, 17, Dyż. aptek i szpit. 19, Wiad.  
kult. 16, Serwis drogowy 7.15 8.15  
9.15 13.15 14.15 15.15 16.15 17.15,  
18.15 Kina i teatry 14.00, Giełda  
14.35  
6.05 Poranny budzik 9.05 Kącik med.  
11.05 Muz. non stop 19.05 Ciemne stro-  
ny rocka 20.05 Spotkanie z... 23.00-  
6.00 Muz. non stop

### RME FM

170,06 FM 196,00 FM  
Dziennik od 00.45 co godz. oraz 5.15  
6.15 7.15, 8.15 inf. krak./pogoda 9.15-  
11.15, 13.15-16.15 co godz., Progra-  
my dla kierowców – traffic 6.30-9.00  
15.00-17.30 co pół godz.  
6.00 Ni w pięć mi w dziewięć 9.00 Byle do  
piątku 12.00 Na językach 15.00 Do kina  
czy na film 17.00 Radio muzyka fakty  
18.00 Lista Hop-Bęc 20.00 Metazoforte  
23.00 O zmroku 02.00-6.00 Nocna  
straż

### RADIO PLUS

70,76 FM 193,70 FM 102,70 FM  
Wiad. 6-18 co godz., Skróty wiad. 7.30  
9.30 11.30 12.30 (wiad. kult.) 13.30  
15.30 16.30 (Serwis motoryz.) 18.30 (z ży-  
cia Kościoła) 19.30, 20.34, Sport 8.04  
20.04, Giełda 12.45 15.45, Komunikaty  
drogowe 7.45 8.45 13.45 14.45 16.45  
17.45, Radio Plus Pomoc 7.31 11.31  
17.31, Ekoserwis 9.31 15.31 English on  
Route 66 9.25 13.25 19.25  
6.00 Zaczynaj od Plusa 9.00 Radio Plus  
Lato 14.00 Rytm & Plus 16.00 Puls  
Plusa 21.15 Radio Plus opinie 22.15  
Dobre Słowo 22.30-23.30 Musica An-  
tiqua Restaurata 24.00-6.00 Nocny  
odcien Plusa

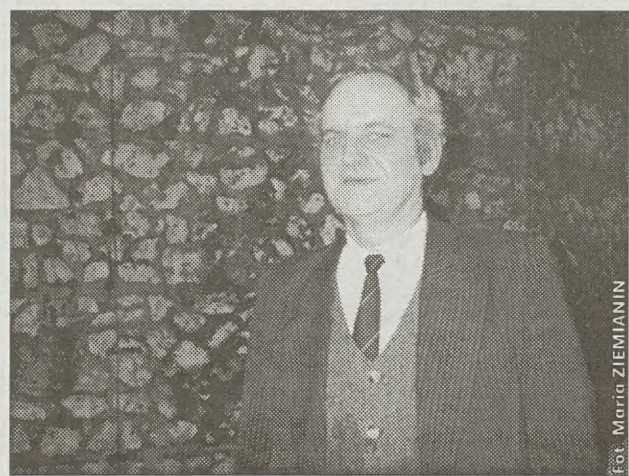
### RADIO WANDA

166,25 192,50 MHz  
Serwis inf. o pełnej godz., Serwis lok.  
17.00, 19.00, Serwis drogowy 7.45,  
8.45, 12.45, 13.45, 14.45  
6.45 Serwis RFI 7.15 Życzenia dla soleni-  
zantów 7.30 Konkurs 7.50 Pogoda 8.15  
Przegląd prasy 8.50 Inf. z ostatniej chwili  
9.10 Muz., której wszyscy chętnie słuchają  
10.10 Polskie melodie 11.10 Muz., która  
nie rozprasza 12.10 Galicyjskie południe  
12.15 Gramy dla solenizantów 12.30  
Rep. kin 12.40 Temat dnia 13.10 Giełda  
pracy 13.30 Wiad. kulturalne 13.40 Wielki  
konkurs 15.30 Kinowe nowości 16.10  
D.J. Club prezentuje 21.10 Muzyka z przy-  
stupem dla ucha 22.30 Serwis Deutsche  
welle 24.00 Muzyczne wydarzenia

### RADIO RAK

100,5 FM  
Wiad. 7.30-20.30 co godz., Serwis drog.  
7.20 8.20. 9.20 14.20 14.50 15.20  
15.50 16.20 16.50 17.20 Inf. kultural-  
ne 8.40 12.40 16.40, Powerplay polski  
– 6.30, 9.35, 12.35, 15.35, 18.35,  
21.30 Wieczorny konkurs muz. 20.01  
6.00 Klub Rannych Ptaszków 10.00-  
15.00 RAK Time – muz. 15.00-19.00  
Prog. popołudn. 19.00 Do kina 20.00  
Mag. teatralny 21.00 Bardowie Świa-  
tła i Cienia 22.00 Kung Fu – mag.  
sztuk walki 23.00 Grzałka – metal, co-  
re & more... – progr. muz. 24.00 Jano-  
sik 0.03 Karmazynowe odloty 2.00  
Muzyka do kocyka

## Kto jest kim?



dr hab. Tomasz Gryglewicz, dyrektor Instytutu Historii Sztuki UJ, Kierownik Zakładu Historii Sztuki Nowoczesnej

Urodził się na krakowskich Dębnikach. – Rodzina mojej mamy od pokoleń związana była z naszym miastem. Jej kuzyn Wilhelm Wyrwiński (pseudonim „Wilk”) był malarzem legionowym, jego siostra żoną prof. ASP Kazimierza Witkiewicza. Stąd wzięły się moje zainteresowania i głęboka więź z Krakowem.

Tomasz Gryglewicz zamierzał być artystą. Po ukończeniu liceum plastycznego, gdzie uczyli go m.in. Adam Hoffmann i Maciej Bieniasz, nie dostał się na ASP. Poszedł więc na historię sztuki. Na ASP więcej nie zdawał. Ale pozostały artystyczne przyjaźnie, które do dziś owocują uprawianiem krytyki i pisaniem kolegom wstępów do katalogów.

Tomasza Gryglewicza interesowała głównie sztuka nowoczesna. Pierwsze naukowe stopnie robił pod okiem prof. Mieczysława Porębskiego, któ-

ry zatrudnił go jako asystenta. Doktorat „Groteska w sztuce polskiej XX w.” o interdyscyplinarnym charakterze, który ukazał się w WL, był przyjęty z zainteresowaniem także przez badaczy literatury. Jego naukowe pasje to m.in. okres międzywojenny: Chwistek, Witkiewicz, Formiści, obraz maszyny w sztuce XX w., ale także malarstwo Młodej Polski, sztuka po 1945 r. i bieżąca krytyka artystyczna. Współpracuje z Galerią Jana Fejka, która specjalizuje się w rysunku i grafice.

Żona Ewa jest konserwatorem dzieł sztuki, córka Justyna chodzi do szkoły podstawowej i zapowiada się na humanistkę. Pan Tomasz był niegdyś instruktorem konnej jazdy. Niestety obowiązki wyparły to hobby. Ale na muzykę poważną i koncerty zawsze znajdzie czas. Podczas wakacji lubi malować akwarele i podróżować. (mar)





Międzynarodowa firma „Medicover” świadcząca kompleksową opiekę medyczną otworzyła w Krakowie przy ul. Krótkiej 1 centrum medyczne. Nowa placówka wyposażona jest w podstawową aparaturę diagnostyczną. Pacjenci mogą korzystać tu z usług lekarzy rodzinnych, internisty, pediatri i dermatologa. (M.S.)

## Co sądzą krakowianie?

# Ankieterzy w domach

Od dziś mieszkańców Krakowa odwiedzać będą ankieterzy. Każdy z nich legitymował się będzie specjalnym identyfikatorem i listem prezydenta Józefa Lassoty. Władze miasta proszą krakowian o życzliwe przyjęcie i udzielenie odpowiedzi na zadane przez nich pytania. Od tego bowiem ma zależeć usprawnienie pracy samorządu i rozwój miasta...

W ubiegłym roku opinię krakowian badało sześć renomowanych firm. Po przeanalizowaniu nowych ofert miasto w tym roku badania postanowiło zlecić Instytutowi Badań Marketingowych i Społecznych „VRG Strategia”, gdyż ta firma zaproponowała najniższą cenę za swoje usługi, tj. 24 tys. 278 zł.

Gmina zdecydowała co roku przeprowadzać badanie opinii społecznej wśród mieszkańców Krakowa. Badania zapoczątkowano w drugim kwartale 1997 roku. Prócz standardowych pytań w każdym kolejnym sondażu badana była sytuacja w zakresie jednej, szczególnie dziedziny życia mieszkańców. W roku 1997 był nią

transport. W tegorocznych badaniach postanowiono powtórzyć pytania z tej dziedziny, gdyż w ciągu roku wiele się w niej zmieniło. Kwestionariusz poszerzono o pytania z zakresu bezpieczeństwa, gdyż jak wykazała debata „Kraków dzisiaj” wielu mieszkańców nie czuje się w pełni bezpiecznie na jego ulicach. W ankietach pojawiają się też pytania o kulturę. Nie będzie natomiast polityki, ani nagać o preferencje wyborcze, bowiem w ubiegłym roku te pytania wzbudziły wiele kontrowersji. (AG)

## Książę Genji zamieszkał na jedwabiu

# Cesarska latorośl



Na średniowiecznej powieści o księciu Genji wychowały się pokolenia Japończyków. O jego życiu i perypetiach układano pieśni, komponowano muzykę, malowane je, a także uwieczniano na jedwabiu. Uszyte z nich kimono są arcydziełami sztuki. Najpiękniejsze, przyozdobione ręką mistrza Teruo Tamury można od dziś oglądać w Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej „Manggha”.

Teruo Tamura specjalizuje się w barwieniu jedwabnych zwojów i kimon, stosując jedną z najstarszych metod. Kontynuuje rodzinną tradycję, przekazywaną z pokolenia na pokolenie. Mistrz, mieszkający na stałe w Kioto, najpierw poznawał tajniki kaligrafii, potem rozpoczął naukę malarstwa tuszowego, na pierwsze sukcesy nie musiał długo czekać – w 1986 r. został nagrodzony w ogólnieuropejskim konkursie farbiarskim. Teruo Tamura posiada wyłączność na wykorzystywanie motywów z ilu-

stracji do powieści o księciu Genji, znajdujących się w Muzeum Tokugawa w Nagoi. To najstarsze i najważniejsze pod względem artystycznym zbiory przechowywane w formie jedwabnych zwojów. Uznano je w Japonii za skarb kultury narodowej. Zostały namalowane prawdopodobnie w XII wieku.

Technika barwienia yuzen-zome, jaką posługuje się Teruo Tamura jest zbliżona do batiku. Szkic wzoru nanosi się na materiał, następnie pokrywa jego kontury „nitkami” ochronnej pasty,

a tło mieszaniną mleczka sojowego i wyciągu z kleistej rośliny funori. Potem wzór zostaje wypełniony kolorem, zaparowany, splukany pod bieżącą wodą. Kolejny etap to farbowanie tła, a następnie suszenie, rozciąganie materiału nad parą i wykończenie przykładowo haftem. Dzięki tej metodzie udaje się malować na dowolnej tkaninie cienką, delikatną linią nawet bardzo drobne wzory stosując pełną gamę barw i odcieni.

Wystawę możemy oglądać w Krakowie dzięki Towarzystwu Polsko-Japońskiemu i osobistemu zaangażowaniu Małgorzaty Dutki, doktorantki na Uniwersytecie w Osace. Przepiękne kimono prezentowane były m.in. w Oranżerii Wilanowskiej. (KaK)

# Za dziesięć średnich krajowych Menedżerowie zdrowia

Szefowie, przekształconych w samodzielne jednostki, ZOZ-ów czy szpitali nie będą już nazywani dyrektorami, lecz menadżerami. Zmieni się także gaża, na wyższą i przybędzie przywilejów. Wzrośnie odpowiedzialność za podejmowane decyzje.

Wprowadzenie umów menadżerskich ma być nieodłączną częścią reformy systemu opieki zdrowotnej. Komisja ds. Kontraktów Menadżerskich, powołana przez Ministra Zdrowia, opracowała wzór umowy o zarządzanie zakładami opieki zdrowotnej. Szczegóły będą negocjowane między zakładem i jego przyszłym szefem. Ministerstwo proponuje zawieranie z menadżerami dwóch umów na czas określony. Pierwsza obejmowałaby czas przekształcenia jednostek funkcjonujących dotychczas w

oparciu o prawo budżetowe w jednostki prowadzące samodzielną gospodarkę finansową. Druga, o zarządzanie, nawiązywana byłaby na czas 6 lat w momencie wpisu samodzielnego zakładu opieki zdrowotnej do sądu rejestrowego i uzyskania przezeń osobowości prawnej. Zadaniem przyszłego menadżera będzie całkowite poświęcenie się utrzymaniu szpitala czy ZOZ-u na wolnym rynku usług medycznych.

— Znaczący to, że ma się zachowywać jak szef firmy, która musi sama na siebie zaro-

bić, nie dać się konkurencji, nastawić się na zysk – wyjaśnia Jacek Kukurba, pełnomocnik ds. Regionalnej kasy chorych w Krakowie.

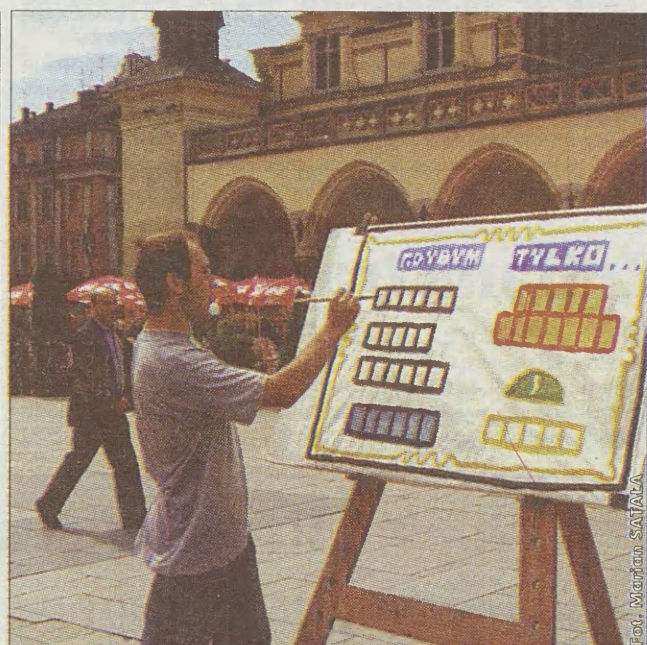
W zamian za takie poświęcenie otrzyma wynagrodzenie równie przynajmniej dziesięciokrotności średniej krajowej czyli około 13 tys. zł miesięcznie (obecnie gaża dyrektorska wynosi 2200 zł). Rozwiązanie umowy z menadżerem przed upływem 6 lat wiąże się wysokimi odprawami, bez konsekwencji finansowych można ją wypowiedzieć tylko wtedy, gdy nad menadżetrem ciążyć będą zarzuty prokuratorskie. W przypadku śmierci menadżera przewidziane jest zabezpieczenie finansowe dla jego rodziny. (Nit)

## Po żydowsku, cygańsku i specjalnie

# Chimera w piątek

Piątki w krakowskiej „Chimerze” od dawna mają swych miłośników. Trudno się dziwić, skoro właśnie wtedy odbywają się tam hulanki i koncerty, w których uczestniczą goście specjaliści i znani muzycy...

Co piątki hulanki prowadzi zespół „Muzykanci”, który w swym repertuarze ma tańce polskie, żydowskie, bałkańskie i cygańskie. Prócz tego zapraszani są goście specjaliści, którzy dla widzów mają niejedną niespodziankę. Już w piątek w „Chimerze” przy ulicy Gołębiej zacznie się o godzinie 20. Potrwa do rana. Organizatorzy twierdzą, że dobra zabawa gwarantowana. (JOK)



Na Rynku Krakowskim, koło pomnika Adama Mickiewicza rozłożył sztalugi nawiedzony artysta. Akwarelami namalował na wielkiej kartce wiele okienek. Co bardziej niecierpliwych uspokajał, że za chwilę wszystko się wyjaśni. I rzeczywiście. Kilka kropczek, kilka pociągnięć pędzla i z okienek zaczęły wylinać się napisy. W górnych okienkach: „Gdybym tylko...”. Potem okazało się, że chodzi o pobożne życzenia większości młodych ludzi. Gdybym tylko był bogaty, młody, miał władzę i szacunek... Ale artysta nie zakończył tego tradycyjnie, tylko napisał: to i tak byłbym samotny. I zaraz dodał: jedyny ratunek w Bogu, a więc zastanów się, przyhamuj pęd, wywołaj w sobie refleksję. (mas)

## Gorący



# 412-16-94

### Nie pojedzie dalej

— Dlaczego autobus linii 206, który normalnie kursuje na trasie Wola Radziszowska — most Grunwaldzki, jeździ teraz tylko do Borku Fałęckiego — pyta Jolanta Kozdroń. — Wiem, że trasa skrócona została na czas remontu ul. Kocmyrzowskiej. Jednak przecież MPK mogło by rozwiązać problem nieco inaczej. Czy autobus 206 nie mógłby jeździć bocznymi ulicami.

W tej sprawie zadzwoniliśmy do rzecznika prasowego MPK. Niestety przedsiębiorstwo nie przewidziało korekty tej trasy.

— Po remoncie ul. Kocmyrzowskiej autobus linii 206 powinien już jeździć na trasie Wola Radziszowska — most Grunwaldzki — mówi Filomena Serwin, rzecznik prasowy MPK. — Nie wiadomo jednak czy to nastąpi. Będzie planowana jest w najbliższym czasie przebudowa pętli w Borku Fałęckim. Może więc zdarzyć się, że autobus 206 jeszcze przez kilka tygodni będzie

kursował tylko do Borku Fałęckiego. Jednak ci, którzy wykupili bilety okresowe na trasę Wola Radziszowska — most Grunwaldzki, powinni wiedzieć, że nie tracą ważności. Można bowiem korzystać z przejazdów tramwajami linii 18, 19, 22.

### Droga woda

— Przed kilkoma dniami otrzymałem ze spółdzielni pismo, w którym informują mnie o tym, że muszę jeszcze dopłacić za pobór wody 300 zł — mówi Stanisław Soczek, mieszkaniec bloku przy ul. Daszyńskiego 26. — To niemożliwe, bo wszystkie należności uregulowałem w

terminie. W podobnej sytuacji są również sąsiedzi z innych bloków.

Teresa Arament, administratora budynków przy ul. Daszyńskiego, też była zdziwiona, że mieszkańcy muszą ponownie płacić za wodę. W tej sprawie zwróciła się do Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji. Okazało się, że zaszła pomyłka. Zepsuł się bowiem licznik. Nie trzeba więc do niczego dopłacać. Dotyczy to mieszkańców z bloków 24, 26 i 28 przy ul. Daszyńskiego. O pomyłce mieszkańcy zostaną poinformowani. Pani administrator obiecała, że wysle stosowne pisma.

Magdalena STRZEBOŃSKA

Masz problem, z którym nie możesz się uporać. Uważasz, że na Twojej ulicy, osiedlu, w Twoim otoczeniu coś należałoby zmienić. Zostałeś źle potraktowany w urzędzie... Słowem, masz sprawę dla reportera — zadzwoni.

Przy gorącym telefonie 412-16-94, codziennie od godz. 10 do 17, dyżurują nasi reporterzy. Będą interwieniować, pomogą znaleźć rozwiązanie, napiszą o tym w „GK”.

Dzisiaj przy telefonie: Małgorzata NITEK





KRZESZOWICE, MYŚLENICE, NIEPOŁOMICE, PROSZOWICE, SKAWINA, WIELICZKA

## Krótko

## ZABIERZÓW

W Zabierzowie odbył się turniej piłkarski zakładów pracy. Startowało pięć drużyn, a na widowni zasiadło co najmniej 400 osób. Pierwsze miejsce i puchar wójta wywalczyła drużyna Kopalni Odkrywkowych Surowców Drogowych z Rudawy, która odniosła 3 zwycięstwa i remis. Kapitanem zespołu był Franciszek Korpała. Na drugim miejscu uplasowała się reprezentacja wsi Karniowice. Kolejne miejsca zajęły: zakład lakierniczy SIEKKENS z Niegoszowic, KOSD zakład z Dubia oraz Northstar, firma produkująca ozdoby choinkowe z Niegoszowic. (mas)

## KRZESZOWICE

W najbliższą sobotę na placu targowym w Krzeszowicach odbędzie się festyn rekreacyjny organizowany przez Ośrodek Kultury. Od południa dzieci i młodzież uczestniczyć będą w konkursach zręcznościowych. Dla zwycięzców przygotowano upominki. Z karuzeli, „bzikolandem” i konikami do jazdy wierzchem ma pojawić się Victoria Models Internationale. Wieczorem zaplanowano zabawę taneczną. (mas)

## SKAŁA

Jutro o godz. 14.30 na Placu Konstytucji 3-Maja w Skale odbędzie się prezentacja samochodów startujących w Eliminacji Mistrzostw Polski Samochodów Zabytkowych. Jury wybierze najbardziej zadbane i eleganckie auto, którego właściciel otrzyma puchar od burmistrza Skali. Przy okazji pokazu zabytkowych pojazdów na Placu Konstytucji ogłoszony zostanie też werdykt w gminnym konkursie „Estetyczne zagospodarowanie zagrody”. Zwycięska zagroda reprezentowana będzie gminą Skala w konkursie wojewódzkim. (mas)

## ALWERNIA

W gminie Alwernia powstanie nowa szkoła średnia. Będzie to Liceum Ogólnokształcące z siedzibą w Brodlach, małej wsi, znajdującej się między Czernichowem i Alwernią. Do pierwszej klasy zgłosiło się już 14 osób.

— Mieścić się będzie w nowym segmencie budynku w Brodlach — mówi burmistrz Alwerni Wiktor Cypcar. — Od ubiegłego roku w jednej części trwa już nauka w Szkole Podstawowej, w tym roku, od września, ruszy liceum. Do dyspozycji uczniów będzie nowoczesna sala gimnastyczna, dobrze wyposażone 4 sale lekcyjne, stołówka. Pracę w Brodlach podejmie sprawdzona kadra pedagogiczna, jej dobór pozostaje w gestii kuratorium, które obiecało skierować do naszej szkoły młodzież, która nie zostanie przyjęta do liceów w Krakowie. Na razie będzie to 4-letnie liceum, które, zważywszy na reformę oświaty, zostanie przekształcone w 3-letnią szkołę.

Obecnie młodzież z gmin Alwernia i Czernichów uczęszczała się w liceach krakowskich i krzeszowickim. Zainteresowanie nową szkołą jest duże. (mas)

## Radni przeciw agresji

## Małolaty pod lupą

W czasie ostatniej sesji proszowiczcy rajcy podjęli uchwałę w sprawie zapobiegania przestępczości i agresji wśród młodzieży. Rada Miejska zobowiązała Zarząd do podjęcia zdecydowanych działań mających zwiększyć bezpieczeństwo mieszkańców, w tym w szczególności do przeciwdziałania narastającej przemocy, agresji i zjawisk patologicznych wśród dzieci i młodzieży.

Proszowice nie będą miały swojej akcji „Małolat”. Choć zdania w sprawie wprowadzenia godziny policyjnej dla nieletnich takiej, jaką ma obecnie Radom były wśród radnych podzielone, ostatecznie odrzucono ten pomysł. Zamiast działań restrykcyjnych, rajcy z miasteczka nad Szreniawą postawili na wychowywanie dzieci i młodzieży. Zarząd został więc zobowiązany do opracowania programu prewencyjnego i zawarcia porozumienia w tej sprawie z komendantem policji w Proszowicach. W efekcie zwiększona zostanie kontrola i

nadzór nad młodzieżą w miejscach publicznych, zwłaszcza w godzinach nocnych. — Już niedługo mieszkańcy tego raczej spokojnego miasta powinni czuć się jeszcze bezpieczniej — przekonywał jeden z radnych. — Działania obejmą kontrolę okolic dyskotek, nonych lokali, obiektów sportowych, szkół i osiedli peryferyjnych oraz miejsc o szczególnym zagrożeniu przestępczością.

Do współpracy w akcji zobowiązano również miejscową Straż Miejską, która będzie w czasie patroli zwracać szczególną uwagę i reagować na niewła-

ściwe zachowanie młodych ludzi. O każdym „wybryku” zarejestrowanym przez strażników, zostanie poinformowana policja, szkoła i rodzice.

Prócz bezpośrednich działań, miasto wspierać będzie dotychczasowe inicjatywy i działania realizowane przez miejscowe organizacje i instytucje społeczno-wychowawcze na rzecz dobrego wychowania dzieci i młodzieży w gminie. W związku z tym gromadzone będą informacje o wszelkich tego typu działaniach, a na potrzeby ich realizacji będzie udzielana pomoc merytoryczna, prawna i finansowa. Zarząd został zobowiązany do opracowania długofalowego programu działań opiekuńczo-wychowawczych. Znajdą się w nim m.in. alternatywne propozycje spędzania wolnego czasu przez młodzież i dzieci. (ART)

## PROSZOWICE



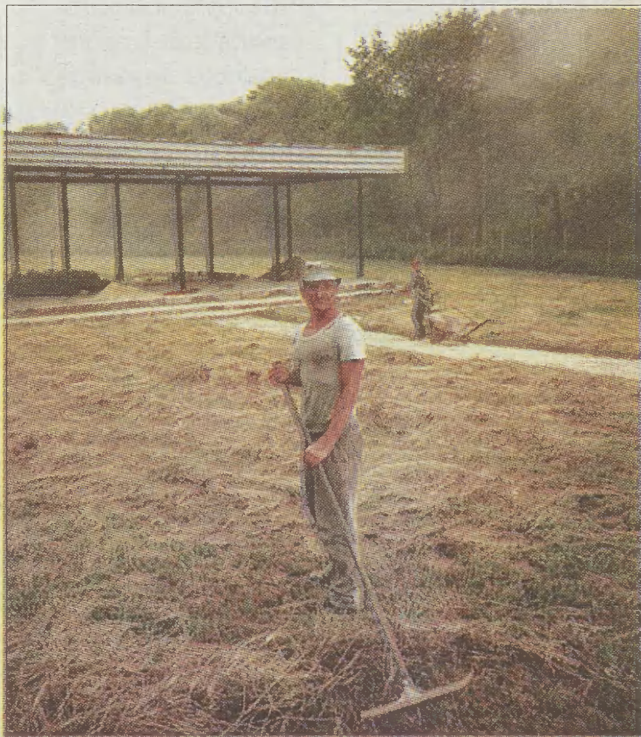
## Wakacje na Zarabiu

## MYŚLENICE

## Kąpiel w naparstku



13-letni Damian Baran już się nie może doczekać. Szkoła się skończyła, człowiek popływałby w basenie... A tam wody zaledwie dwie parę naparstków. Po remoncie basenu i malowaniu dna zaczęło się wpuszczanie wody. Przybywa jej zaledwie centymetr na godzinę. Po plastikowych basenikach dla dzieci zostały dwie dużych rozmiarów dziury. Urząd gminy zamówił nowe. Mają być montowane za kilka dni.



Wynajęta przez Wydział Gospodarki ekipa porządkuje tymczasem teren wokół basenu na Zarabiu.



W przyszły weekend basen ma być gotowy na przyjęcie pierwszych gości w tym sezonie. Dzieciakom pozostaje do tego czasu zabawa w akrobacje na metalowych drążkach. (Nit), Fot. Małgorzata NITEK

## WADOWICE

## Tort trzeźwości

— Ze względu na zawód z gorzałą miałem do czynienia na okrągło. Ale nie zdawałem sobie sprawy z tego, że jestem uzależniony. Nie pomogła zmiana pracy i otoczenia. Dalej chciało mi się pić. Straciłem wszystko, trafiłem do więzienia. Myślałem, że wyjdę i przestanę. Ale gdzie tam. Czas spędzony w kryminale odbił mi się na zdrowiu. Wreszcie trafiłem do ośrodka w Bulowicach. Tam urodziłem się po raz drugi — powiedział podczas spotkania w Klubie Abstynenta „Victoria” Jan, świętujący pierwszą rocznicę niepicia.

Jan pracuje na budowie. I on i jego klubowy kolega, niegdyś kompan od „budopicia”, dziś starszy od niego abstynentem stażem o dwa lata, opowiadają, że na budowie piło się na okrągło, a budowało przy okazji. Kiedyś żona Jana przyniosła ulotkę o uzależnieniach. — Durna baba — wyśmiali gdy odeszła. Nie trwało długo, kiedy na odwyk do Bulowic trafił jeden z nich, potem drugi. — Trzeba było d... o ziemię uderzyć, żeby się opamiętać — mówił kolega. Dziś obydwaj są członkami klubu „Victoria”, gdzie oprócz uzależnionych spotykają się także ich rodziny i gdzie każdą rocznicę abstynencji świętuje się uroczystie wraz z rodziną wspólnym tortem, śpiewami, zabawą.

— To jeszcze nie trzeźwość, ale już rok abstynencji — powiedział bohater wieczoru, dziękując wszystkim za wsparcie. — Tego roku trzeźwości nie zamienilibym na 10 lat picia. Bo tamto, to nie było życie. A rodzina i przyjaciele cieszyli się, że „znowu mają Jaska”. (mar)

## WIELICZKA

## Sołectwo nie dało rady

## Lekarzy przejęła gmina

W Brzozówce w gminie Zielonki od kilku lat miejscowa społeczność systemem gospodarczym wznosiła budynek, w którym miała się znajdować wiejska świetlica, może biblioteka. Od początku tego roku inwestycję przejęła gmina. Na parterze budynku znajdzie miejsce gabinet lekarza rodzinnego.

Zielonki są jedyną gminą naszego województwa, w której wszyscy mieszkańcy objęci są opieką lekarzy rodzinnych. Placówki w Zielonkach, Węgrzicach, Batowicach mają bardzo dobre warunki pracy. Pod koniec roku również mieszkańcy Brzozówki będą korzystać z doskonale wyposażonego ośrodka. Obiekt w Brzozówce ma ładną architekturę. Budowany był w ciągu jednego sezonu w 1994 roku. W kojeńym wprawiono okna. Potem pieniędzy brakło. Nie nie wskazywało na szybkie zakończenie inwestycji.

— Mielśmy pieniądze ze sprzedaży maszyn z Kółka Rolniczego — mówi Władysław Łudzik, od 28 lat sołtys Brzozówki. — Na doprowadzenie obiektu do stanu surowego sołectwo wydało 950 mln starych zło-

tych. Koszty zwiększyła konieczność ustawienia go na wielkich palach, gdyż budowany jest na miejscu stawów.

Pod koniec ubiegłego roku Rada Gminy Zielonki postanowiła przeznaczyć na wykończenie budynku dodatkowe pieniądze. Przedsiębiorstwo Budowlane „Madex” z Krakowa wybudowało ścinki działowe, zrobiło posadzki, wyflizowało pomieszczenia w części przeznaczonej dla lekarza rodzinnego. Ta część budynku jest już właściwie gotowa do użytku.

Trwają natomiast prace na pięttrze. Zostanie tam najprawdopodobniej urządzone ośrodek doradztwa rolniczego oraz wiejska świetlica. Do zagospodarowania pozostaje całe otoczenie. (mas)

## Tanio. Nawet z rodziną

## W Tatry albo w Pieniny

Prężnie działa Oddział Miejski Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego w Wieliczce. Organizowane wycieczki to głównie trasy górskie.

Co tydzień organizowane są wycieczki turystyczno-krajoznawcze. Np. na początku czerwca wszyscy chętni mogli się wybrać w Tatry trasą: Ciemierniak z Kir przez Uplaz grzbiem Czerwonych Wierchów. Zejście przez Kondrato-

wą, Kalatówki do Kuźnic. Razem z PTTK można było również zdobyć Babia Górę. Trasa wędrowki wiodła przez Zawoję Markową—Markowe Szczawiny—Babią Górę—Przełęcz Jałowiecką—Kolisty Groć—Zawoję Składy.

Ostatnia wyprawa, w Pieniny, zorganizowana w minionym tygodniu, dawała możliwość prześnięcia szlakiem: Krościenko—Przełęcz Szopka—Trzy Korony (928 m)—Sokolica—Krościenko.

Koszty wypraw nie są wysokie i zwykle nie przekraczają 20 zł. Dodatkowo członkowie PTTK i ich rodziny mogą skorzystać ze zniżek. (pk)



**1 MEDYCZNE 2 STOMATOLOGICZNE 3 USŁUGI 4 HANDLOWE 5 BUDOWLANE 6 TURYSTYCZNE 7 USŁUGI POGRZEBOWE**

**1 GABINET LECZENIA SCHORZEŃ: INTERNISTYCZNYCH UKŁADU POKARMOWEGO**

**USG EKG**

Kraków,  
ul. Żuławskiego 14/7  
(przy Nowym Kleparzu)  
Tel. 633 14 75

**1 APARATY SŁUCHOWE**

tel. (012) 422-22-91  
tel./fax 422-52-13  
31-025 Kraków  
ul. M. Skłodowskiej-Curie 4  
33-300 N. Sącz ul. K. Wielkiego 4  
tel. (0-18) 443-78-14

*Pełny zakres usług*

**1 GABINET PSYCHOLOGICZNY**  
(dzieci, młodzież, dorośli).

- poradnictwo
- badania (również dysleksji)
- terapia

Tel. 425-76-87

**1 USG** 

jama brzuszna,  
piersi, tarczyca i inne

► **KONSULTACJE**  
wszystkich specjalistów

► **ONKOLOGIA**  
także choroby sutka

► **OKULISTYKA**  
szkła kontaktowe

► **ZABIEGI OPERACYJNE, ANALIZY, ENDOSKOPIE, EKG**

☎ 421-70-21  
RYNEK GŁ. 34 ☎ 421-95-83

**1 USG** 

*Diagnostyki Ultrasonograficznej*

Kraków, ul. Szwedzka 27  
pełny zakres badań USG  
(0-12) 267-69-66

**1 LEKARZ** 

**WIZYTY DOMOWE**

LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH  
**658-49-59**  
pon.-niedz. 8.00 – 22.00

- internistów
- pediatrów
- EKG
- laryngologów

**1 MEDICINA**

ul. Rogozińskiego 12  
412-24-59, 412-68-20  
412-12-79, 411-13-78

...  
ul. Barska 12 (Dębinki)  
266-50-62, 266-96-65  
267-01-55, 269-29-45

- konsultacje specjalistyczne dorośli, dzieci
- zabiegi chirurgiczne /dzieci, dorośli/- przepukliny, stulejki, wodniaki jądra, kaszaki, tłuszczaki, esperal
- Żyłki kończyn dolnych
- Chirurgia ręki
- USG - pełny zakres.
- RTG - urografia, mammografia.
- usuwanie zębów ( narkoza )
- stomatologia zachowawcza
- leczenie zęza
- gastroscopia,
- rektoskopia
- nieoperacyjne leczenie hemoroidów /mrożenie/
- zabiegi plastyczne
- leczenie tarczycy, cukrzycy, otyłości
- szczepienia ochronne
- testy alergiczne
- analityka
- biopsja tarczycy oraz piersi
- EEG - dzieci, dorośli

**WIZYTY DOMOWE**  
(CAŁODOBOWE) TEL. 411-13-78

**1 inmed** 

**APARATY SŁUCHOWE**

*sprzedaż ratalna*  
kompleksowa obsługa  
laryngologiczna  
i audioprotetyczna

- Kraków, al. 29 Listopada 130  
tel. (012) 415-73-58, 415-80-81
- Nowy Targ, ul. Kolejowa 15
- Zakopane, ul. Krupówki 43  
tel. (0-18) 14-999

**1 KRIOMED** 

GABINET LEKARSKI

**DIAGNOSTYKA LECZENIE**

- \* **CHIRURGIA:**  
naczyniowa  
proktologiczna  
dziecięca
- \* **GINEKOLOGIA**
- \* **DERMATOLOGIA:**  
dorośli  
dzieci
- \* **USUWANIE ZĘBÓW — PROTEZY**
- \* **NEUROLOG**
- \* **CHOROBY WĄTROBY**
- \* **KOLONOSKOPIA**
- \* **USG (pełny zakres usług)**
- \* **MASAŻ LECZNICZY, AKUPRESURA**

CZYNNY  
od poniedziałku do piątku  
Kraków, Friedleina 8,  
tel. 633-82-82

**1 PRZYCHODNIA PROFESORÓW I DOCENTÓW**

**Medicina**®

KRAKÓW

ul. Rzeźnicza 2  
tel. 422-41-06  
tel. 421-79-27  
pon.-czw. 9-18, pt. 10-17

- konsultacje specjalistyczne
- gastroscopia (oznaczanie helicobacter, wycinki)
- badania biochemiczne.

**1 APARATY SŁUCHOWE**

- \* cyfrowe
- \* dyskretne
- \* niezawodne

**do MED**

ul. Gertrudy 19, Kraków,  
tel. (0-12) 421-15-77

**1 APARATY SŁUCHOWE I AKCESORIA**

najniższe ceny - pełna obsługa  
"FONMED" S.C. KRAKÓW  
UL. ŚW. KATARZYNY 4  
(wejście od Augustiańskiej)  
Informacja i rejestracja:  
TEL. 656-18-06

**1 NEWMED**

♦ **sprzęt medyczny**

Kraków, ul. Prądnicka 53a,  
tel. 422-38-19  
Wadowice, ul. Pułaskiego

**1 BÓLE KRĘGOSŁUPA**

leczenie

- dyskopatii
- lumbago
- oraz pochodnych jak:
- bóle i zawroty głowy
- ból kończyn i klatki piersiowej
- uczucie „duszenia się”
- rwa kulszowa itp.

Gabinet Rehabilitacji Leczniczej  
Kraków, ul. Długa 31, tel. 633-38-12  
10-17, pn-pt.

**2 PolDent** 

Centrum stomatologii

Biernackiego 3  
(boczna Kazimierza Wlk),  
tel. 633-44-42,  
090-666-788  
czynne 9.00-21.00

**Pełny zakres usług**

\* **USŁUGI RATALNE** \*

Niedziela i święta od 9 do 20

**2 RENTGEN ZĘBÓW panoramiczne, punktowe**

św. Gertrudy 8  
pon.-pt. 8-19  
sob. 9-14  
tel. 421-92-72

**Ceny najniższe**  
- wyniki natychmiast

**2 EuroDent** 

CENTRUM DENTYSTYKI

PL. BISKUPI 18,  
TEL. 634 58 93,  
634 24 09

**3 TELEFONICZNA AGENCJA INFORMACYJNA**

- handel
- usługi
- produkcja

 TEL. 94-77  
http://www.tai.com.pl

**3 INFORMACJA**

**c.b.i.t.**

**MEDYCYNĄ HANDELU USŁUGI PRODUKCJA**

telefony  
całodobowe  
(012) 412-18-49  
(012) 411-20-60  
(012) 413-04-22  
http://www.cbitt.com.pl

**3 OGÓLNOPOLSKA INFORMACJA**

**MEDYCYNĄ PRODUKCJA HANDELU USŁUGI**

94-34  
0-12 653-22-02 ▶ całodobowe  
0-602 68-97-99

0-12 634-30-20 ▶ pon-pt 9-18  
632-34-12

internet http://www.coit.com.pl

**3 Garaże usługi ślusarskie**

najtaniej w Polsce

**PROMOCJA**

(0-18) 332-10-52  
(0-12) 655-17-29  
(0-18) 332-12-45

**3 CAŁODOBOWA POMOC DROGOWA**

**Tel. 96-31 411-86-96**

**4 Księgarnia** 

Kraków  
ul. Salwatorska 14  
tel. (0-12) 421-73-22  
ul. Długa 52  
tel./fax (0-12) 632-70-56

**5 580 WZORÓW TAPETY**

KASETONY, PANELE, FOTOTAPETY  
TAPETY Z WŁÓKNA SZKLANEGO

**BISKO** 

ŁOKIETKA 120 144 150 154 220  
WYKI  
PACHOŃSKIEGO  
OPOLSKA

PACHOŃSKIEGO 5  
(0-12) 415-66-53  
PN. - PT. 9-19  
SOBOTA 9-14

**7 FIRMA POGRZEBOWA A.H. MIREK** 

MIĘDZYNARODOWY PRZEWÓZ ZWŁOK TRUMNY SPECJALNE

SUCHA BESKIDZKA  
Tel. (0-33) 74-27-65  
MAKÓW PODH.  
Tel./fax całą dobę  
(0-33) 77-13-15  
JORDANÓW-NAPRAWA  
Tel. (0-18) 26-75-816

**7** 

czynne codz. 7.30 – 15.30

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o. o.

ul. Rakowicka 41, 411-47-76  
cm. Podgórski, ul. Wapienna, 656-55-11  
cm. Grębałów, 645-31-61  
ul. Reduty 1 (obok cm. Batowice) 411-35-26

*polecają*

**BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE**

w ramach zasiłków ZUS

kompleksowa obsługa pogrzebów,  
duży wybór trumien,  
obsługa żałobników,  
transport krajowy i zagraniczny, kremacja,  
wieńce, nekrologi,  
usługi kamieniarskie, itp.

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ**

tel. 411-45-02, 411-45-04,  
ul. Reduty 1 (Batowice)

**GENY KONKURENCYJNE!!!**



# GDZIE I NA CO SIĘ WYBRAĆ

**TEATRY**

▷ **SŁOWACKIEGO**

▷ **MINIATURA** (pl. Św. Ducha 2, tel. 422-40-22): Przyjaźń i pieniądze – 19. Bilety: 15 i 10 ulg.

▷ **BAGATELA** (Karmelicka 6, tel. 422-45-44): Mayday – 19.15.

▷ **LUDOWY**

▷ **SCENA POD RATUSEM** (Rynek Gł. 1, tel. 421-50-16): Koncert Pieśni Żydowskiej w języku jidisz śpiewa Irena Urbańska – 19.30.

▷ **TEATR ZALEŻNY** (Kanonicza 1): Żarcik wg tekstów A. Czechowa – 19.

**KINA**

▷ **APOLLO** – stereo, ekran perłkowy (św. Tomasza 11a, tel. 421-89-50): Mężczyzna przedmiot pożądania (niem.-USA 18) – 16; Buntownik z wyboru (USA 15) – 17.45; Dzień zagłady (USA 15) – 20.

▷ **ARS: SZTUKA** – dolby stereo SR, ekran perłkowy, foteliki dziecięce *Booster Buddy* (św. Jana 6): Blues Brothers 2000 (USA 15) – 12, 16.15; Dzień zagłady (USA 15) – 14.10, 18.30; Mężczyzna przedmiot pożądania (niem.-USA 18) – 20.45.

▷ **ARS: ANEKS SZTUKI** – dolby stereo SR, ekran perłkowy (św. Jana 6): Spona, Królestwo Zielonej Polany. Powrót – seanse szkolne na zamówienie; Fakty i akty (USA 15) – 15.15, 21; Złote runo (pol. 15) – 17; Lepiej być nie może (USA 15) – 18.30.

▷ **ARS: REDUTA SZTUKI** – dolby stereo SR, ekran perłkowy (św. Jana 6): Dzień zagłady (USA 15) – 15.45; Człowiek w żelaznej masce (USA 12) – 18; Blues Brothers 2000 (USA 15) – 20.30.

▷ **KIJÓW** – dolby stereo digital, klimatyzacja (Kraśnickiego 34, tel. 422-30-93): Mała Syrenka (USA, b.o., dubbing) – 16; Miejski obłęd – Mad city (USA 15) – 18, 20.30.

▷ **MIKRO** (Lea 5, tel. 634-28-97): Prostyutki (pol. 18) – 16; Wild man blues (USA 15) – 18; Tajemnice Los Angeles (USA 15) – 20.

▷ **PASAŻ** (Rynek Gł. 9, tel. 422-77-13): Tamta strona ciszy (niem. 15) – 11.30; Goło i wesoło (ang. 15) – 13.30; Kochaj i rób co chcesz (pol. 15) – 15.15; Titanic (USA 15) – 17; Adwokat diabła (USA 18) – 20.30.

▷ **POD BARANAMI** (Rynek Gł. 27, tel. 423-07-68): Przecież Harry'ego (USA 15) – 11.15, 18.45; Historie miłosne (pol. 15) – 13, 17; Barwy kampanii (USA 15) – 14.30; Biały labirynt (niem.-dan.-szw. 15) – 20.30.

▷ **SINKS** (os. Górall): Śmieszność (fr. 15) – 17; Wyślanek przyszłości (USA 15) – 19.

▷ **ŚWIT** (os. Teatralne 10): duża sala: Adwokat diabła (USA 15) – 18; Człowiek w żelaznej masce (USA 15) – 20.30; mała sala: James Bond: Jutro nie umiera nigdy (USA 15) – 17.30; Szok (USA 15) – 19.30.

▷ **TECZA** (Praska 52, tel. 266-90-80): Księżniczka łabędzi (USA, b.o., dubbing) – 15.30; James Bond: Jutro nie umiera nigdy (USA 15) – 17; Teoria spisku (USA 15) – 19.

▷ **UCIECHA** – dolby stereo SR (Starowiślna 16, tel. 422-00-77): Mr. Magoo (USA 12) – 16.30, 18.30, 20.30.

▷ **WANDA** – dolby stereo SR, niepełnosprawni (św. Gertrudy 5, tel. 422-14-55): Mała Syrenka (USA, b.o., dubbing) – 11; Siedem lat w Tybecie (USA 15) – 13.15, 18; Buntownik z wyboru (USA 15) – 15.45; W akcie desperacji (USA 15) – 20.30.

▷ **WARSZAWA** – dolby stereo SR (Stradom 15, tel. 422-15-44): Wielkie nadzieje (USA 15) – 15; Na ostrzu szpady (fr. 15) – 17; Titanic (USA 15) – 19.30.

▷ **WRZOS** (Zamojskiego 50): Polowanie na mysz (USA, b.o.) – 15.45; Demony wojny (pol. 15) – 17.30; Kula (USA 15) – 19.15.

▷ **PARADOX** (Krowoderska 8): Piąty element (fr. 15) – 17; Twin Town (USA 15) – 19.15; Hydrozagadka (pol. 12) – 21.

▷ **MYŚLENICE** – **Muza** (Piłsudskiego 20): Koszmar minionego lata (USA 18) – 19.

**WAWEL**

▷ **KOMNATY KRÓLEWSKIE** (wt, pt. 9.30-16.30, śr. – wstęp wolny, cz, sob. 9.30-15.30, nd. 10-15. Bilety 4 zł i 3 zł ulg.): • Sztuka cenniejsza niż złoto... (wejście o pełnej godzinie)

▷ **WAWEL ZAGINIONY** (pn., śr. – wstęp wolny, cz. 9.30-15.30, pt. 9.30-16.30, sb. 9.30-15, nd. 10-15)

▷ **SKARBIEC KORONNY** (wt, pt. 9.30-16.30, śr., cz., sob. 9.30-15.30, nd. 10-15)

▷ **ZBROJOWNIA** (wt, pt. 9.30-16.30, śr., cz., sob. 9.30-15.30, nd. 10-15)

▷ **KATEDRA** (pn.-sb. 10-15, nd. 12.15-15)

▷ **GROBY KRÓLEWSKIE I DZWON ZYGMUNTA** (pn.-sb. 10-15, nd. 12.15-15)

▷ **MUZEUM KATEDRALNE** (codz. 10-15)

▷ **SMOCZA JAMA** (codz. 10-17)

**MUZEJA, WYSTAWY**

▷ **NARODOWE**

▷ **GMACH GŁÓWNY** (al. 3 Maja 1, tel. 634-33-77): (wt.-nd. 10-18, nd. wstęp wolny): • Sztuka polska XX wieku (od Młodej Polski do współczesności)

• Andy Warhol

• Przestrzeń i czas (kobierce wschodnie ze zbiorów MN)

• Witkacy – Głogowski. Portrety wzajemne

▷ **SUKIENNICE** (Rynek Gł. 1/3, tel. 422-11-66) (wt.-pt. 10-18, sb.-nd. 10-15.30):

• Sztuka polska od XIV do XVIII w.

▷ **XX. CZARTORYSKICH** (św. Jana 19, tel. 422-55-66) (wt.-nd. 10-15.30, pt. 9-17):

• Galeria rzemiosła europejskiego

▷ **ARSENAL** (Pijarska 8): (codziennie 10-17):

▷ **DOM JANA MATEJKI** (Floriańska 41, tel. 422-59-26): (wt.-cz. sb., nd. 10-15.30, pt. 10-18):

• Z paletą wśród zwierząt. Czworonogi Matejki • Zbiory etnograficzne Jana Matejki

▷ **DOM JÓZEFA MEHOFFERA** (Krupnicza 26, tel. 421-11-43): (wt.-cz.-nd. 10-15.30, śr. 10-18)

▷ **WYSPIAŃSKIEGO** (Kanonicza 9, tel. 422-83-37): (wt., śr., pt., sb., nd. 10-15.30, czw. 9-17)

▷ **CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ MANGHA** (ul. Konopnickiej 26, tel. 267-27-03): (wt.-nd. 10-18):

• Dawna sztuka Japonii ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie – kol. F. Jasińskiego

• Spotkanie czerwieni z papierem japońskim: Świat Kiyokatsu Matsumiya (do 28.06)

• Wystawa jedwabnych zwojów i japońskich kimon z kolekcji Teruo Tamury z Kioto

▷ **ARCHEOLOGICZNE** (Poselska 3, tel. 422-75-60): (pn., wt.-śr. 9-14, czw. 13-16 i 9-14 tylko dla grup zorganizowanych po tel. zgłoszeniu, pt., sb. niezgłoszone, nd. 11-14 wstęp wolny):

• Starożytny Egipt • Starożytność i średniowiecze Małopolski • Pradzieje Nowej Huty • Kraków przed 1000 lat • Dziejów tkanie. Od plecionki do tkaniny artystycznej • Miniatury tkackie Cecylii Kamińskiej-Kowalewskiej (Podziemia Kościoła św. Wojciecha): (pn.-sb. 10-15): • „Święty Wojciech. Biskup, męczennik, patron Polski”

▷ **ARCHIDIECZALNE** (Kanonicza 19-21, tel. 421-89-63): (wt.-sb. 10-15):

• Pokój Ojca Św. z wyposażeniem, w którym mieszkał w latach 1951-1958 r. jako prof. KUL

▷ **COLLEGIUM MAIUS UJ** (Jagiellońska 15, tel. 422-05-49) (pn.-pt. 11-14.30, sb. 11-13.30)

• Maciej z Miechowa 1457-1523

▷ **ETNOGRAFICZNE** (pl. Wolnica 1, tel. 656-28-63): (pn. 10-18, śr.-pt. 10-15, sb., nd. 10-14):

• Walończycy z Liège i okolic

▷ **GEOLOGICZNE** (Senacka 3, tel. 422-19-10): (wt. 10-17.30, śr.-pt. 10-15, sb., nd. 10-14)

• Budowa geologiczna obszaru krakowskiego

• Motywy paleontologiczne, geologiczne, mineralogiczne i górnicze w ekslibrisach polskich i obcych (do 30.06)

▷ **HISTORYCZNE**

▷ **KRZYSZTOFOR** (Rynek Gł. 35, tel. 422-99-22): (wyst. stała nieczyn. do odwołania) Sale wystawowe na parterze: (pn.-pt. 9-17, sb.-nd. 10-16):

▷ **DOM POD KRZYŻEM** (Szpitalna 21): (cz.-nd. 9-15.30, śr. 11-18):

• Wyst. stała: „Dzieje teatru krakowskiego”

▷ **KAMIENICA HIPOLITÓW** (pl. Mariacki 3) (pn.-pt. 9-17, sb.-nd. 10-16): • Leszek Dutka – malarstwo • Ogrody Krakowa

▷ **STARA SYNAGOGA** (Szeroka 24, tel. 422-09-62): (wt., śr., cz., sb., nd. 9-15.30, pt. 11-18):

• Z dziejów i kultury Żydów krakowskich

▷ **DOM ŚLĄSKI** (Pomorska 2) (pn.-pt. 9-15, cz. 11-18): • „Kraków 1939-1945” • „Walka i męczeństwo Polaków w latach 1939-1956”

▷ **CELESTAT** (Lubicz 16) (śr., pt., sb., nd. 9-15.30, czw. 11-18)

• Z dziejów Krakowskiego Bractwa Kurkowego • Krowodrza na starej fotografii (do 31.07)

▷ **ZWIERZYŃCIECKI SALON ARTYSTYCZNY** (Kr. Jadwigi 41): (wt., czw. pt. 9-15, śr. 11-18, sb., nd. 9-14): • Rzeźba, malarstwo i rysunek Wiesława Pastuły

▷ **PRZYRODNICZE** (Sebastiana 9, tel. 22-59-59)

▷ **HISTORII FOTOGRAFII IM. W. BOGACKIEGO** – KTF (Lubicz 25/542, tel. 422-28-52): (codz. 9-16): • Rodowód polskiej nifty

▷ **HISTORII FOTOGRAFII** (Józefitów 16, tel. 634-59-32): (wt. 12-17.30, śr.-nd. 10-15.30):

▷ **MŁODEJ POLSKI** – **RYDLÓWKA** (Tetmajera 28, tel. 637-07-70): (wt., śr., pt., sb. 10-15, cz. 15-19)

▷ **DWOREK JANA MATEJKI** (Krzesławice, Wańkowicza 25, tel. 644-56-74) (codz. 10-15)

▷ **LOTNICTWA** (Jana Pawła II 39, tel. 412-90-00) (wt.-pt. 9-16, sb. 10-15, nd. 10-16)

▷ **STAREGO TEATRU** (Jagiellońska 1, tel. 422-85-66): (wt.-pt. 11-13 i na godz. przed spektaklem): • 200 lat Starego Teatru

▷ **UBEZPIECZEŃ** (Dunajewskiego 3, tel. 422-88-11): (wt.-pt. 9-11, w innych godz. i w sob. po wcześniejszym uzgodn.) (wstęp wolny):

• Z dziejów ubezpieczeń w Polsce

▷ **WIELICZKA**

▷ **MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH**: Zamek Żupny (Zamkowa 8): (pn., śr.-nd. 10-16): • Dzieje Wieliczki • Solniczki • 400 lat Kościoła św. Sebastiana w Wieliczce • Moja przygoda w Muzeum

▷ **EKSPOZYCJA PODZIEMNA** – III poz. kopalni soli (pn., śr.-nd. 7.30-18.30, wt. 10-16) • Dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządzenia górnicze • Ośrodki dawnego przemysłu solnego Europy w ikonografii (do 31.12)

▷ **KOPALNIA SOLI „WIELICZKA”** (Dąbrowicza 10) (8-16) • Podziemna trasa turystyczna poziom III; Kaplice solne: Bł. Kingi, Św. Antoniego, Św. Krzyża; Jez. Solankowe: E. Baracza: J. Piłsudskiego, Weimar; kolekcja solnych rzeźb, maszyn i urządzeń górniczych

▷ **NIEPOŁOMICE** – **ZAMEK** (pn.-pt. 10-16, sb.-nd. 10-14)

**GALERIE**

▷ **BUNKIER SZTUKI** (Pl. Szczepański 3a): (wt.-nd. 11-18): • „Zeznanie” Jean-Luc Moulene • „100 fotografii” Wojciecha Prądmowskiego

▷ **DK PODGORZE** (Kraśnickiego 18/20): (pn.-pt. 9-19, sb. 9-13) • Kazimierz Zbigniew Łoński z Zamościa: Ekslibrisy (do 31.07)

▷ **INSTYTUT JANA PAWŁA II** (Kanonicza 18) (pn.-pt. 9-16): • „Prośbie o pokój dla Jerozolimę” (do 22.07)

▷ **KRAKOWSKA FUNDACJA DZIENNIKARZY** (Szczepańska 1): • Ekslibrisy z motywami krakowskimi „Cracoviana V” (do 31.07)

▷ **KRYPTA U PIJARÓW** (Pijarska 2) (wt.-sb. 12-18): • Rzeźba Jerzego Fobera (do 13.07)

▷ **HOTEL LOGOS** (Szujskiego 5) (codz. 9-18): • Malarstwo Janusza Trzebiatowskiego

▷ **„KANONICZA 1”**: (Kanonicza 1): (codz. 10-18): • Uwaga Auto! – fotografie J. Skórskiego (Kawiarnia „Inkwizytor”) (pn.-pt. 9-21, sb.-nd. 16-21) • Kraków w oczach dziecka

▷ **GALERIA MCK** (Rynek Gł. 25) (wt.-sb. 11-18, nd. 11-17): • Emil Nolde: Akwarele i grafiki

▷ **PIANO NOBILE** (Rynek Gł. 33, I p., tel. 422-53-95) (wt.-pt. 11-18, sb. 11-14):

• Wystawa retrospektywna malarstwa Kazimierza Mikulskiego (do 15.07)

▷ **PIWNICA** (Floriańska 53) (codz. 9-20):

• Średniowieczne narzędzia tortur

▷ **„PRYZMAT”** (Łobzowska 3): (pn.-pt. 9-15.30):

• Marian Szulc (1922-1996) Retrospektywa

▷ **„TEMPORARY CONTEMPORARY”** (Dolnych Młynów 7): (wt.-pt. 11-13; 15-18):

• „Iwo Birkenmajer z końcem wieku”

▷ **„ZDERZAK”** (Floriańska 3): • Jan Młodzeniec „5.30” Tempory na papierze i płótnie

▷ **GALERIA ZPAP** (Sukiennice, Rynek Gł. 1/3, tel. 421-81-64): (pn.-pt. 10-18; sb. 10-14)

• Wystawa stypendystów Prezydenta Miasta Krakowa: Agnieszka Kozien i Piotr Korzeniowski • Trzy dzieła: Wiesław Domański – rzeźba

**INNE**

▷ **OGRÓD ZOOLOGICZNY**: Las Wolski, dojazd autobusem linii 134, kasa ZOO czynna w godz. 9-18; tel. 425-35-51.

# TELEFONY NA KŁOPOTY

**Policja 997,**

**Straż Pożarna 998,**

**Pog. Ratunkowe 999**

**W RAZIE CHOROBY**

▷ **INFORMACJA** służby zdrowia 422-05-11 (dyżury aptek i szpitali – czynny całą dobę)

▷ **DYŻURY SZPITALI**

▷ **KRAKÓW**

• chirurgii ogólnej (Trynitarska 11), chirurgii urazowej (Modrzewiowa 22), chirurgii dziecięcej, urologicznej (Prądnicka 35), laryngologicznej (Sieroszewskiego 66), okulisty (Kopernika 38).

• Domowa Pomoc Lekarska – lekarzy specjalistów, EKG, 658-56-64

• Nagła Pomoc Lekarska Specjalistów, EKG, tel. 266-80-00

• Całodobowa Pomoc Lekarska – tel. 266-14-71

▷ **BIELSKO-BIAŁA**

• Wyzwolenia 18 – 400-61, Wyspiańskiego 21 – 320-15, Sobieskiego 83 – 359-04, E. Plater 17 – 270-11

▷ **OSWIECIM** • Wysokie Brzegi 2 – 42-20-11

▷ **SUCHA BESKIDZKA** • Szpitalna 6 – 74-38-55

▷ **WADOWICE** • Karmelicka 34 – 330-21

▷ **ŻYWIEC** • Sienkiewicza 30 – 40-51

▷ **DYŻURNE POGOTOWIA**

▷ **KRAKÓW**

• Łazarza 14 – 999, zachorowania i przewozy – 422-29-99, centrala telefoniczna – 422-36-00

Podstacje KPR:

• Łotnicka Balice – 285-68-99; 285-68-98,

• Rynek Podgórski 2 – 656-59-99,

• Krowodrza (Piastowska 32) – 633-39-99,

• Skawina (Niepodległości 12) – dla mieszkańców 999, tel. miejski 276-14-44,

• Wieliczka (ks. Goliańska 6) – 278-12-89, alarmowy 999,

• Krzeszowice – 999

• Jerzmanowice – 389-50-99

• Iwanowice – 388-40-99; 388-41-99,

• Prokocim (Teligi 8) – 658-59-99

• Łobzów (Piastowska 32) – 633-39-99

• Nowa Huta (Sieroszewskiego 69) – wypadki 644-49-99 i 644-42-91

• Duńskie Pogotowie Ratunkowe Falck – 636-61-10, 636-46-11

• Pogot. Toksykologiczne – 411-99-99 (całodobowe)

▷ **PROSZOWICE** – alarm. 999, zachorowania i przewozy – 386-21-35

▷ **MYŚLENICE** – 999, 272-01-80,

▷ **NIEPOŁOMICE** – miejski 281-19-99, alarmowy 999 999

▷ **NIEPOŁOMICE** – miejski 811-999, alarmowy 999

▷ **SŁOMNIKI** – 388-19-99 (całą dobę)

▷ **DYŻURNE APTEKI**

▷ **KRAKÓW**

• Mogińska 21 – 411-01-26, Dunajewskiego 2 – 422-65-04, Centrum A bl 3 – 644-17-36, Morawskiego 8 – 421-75-63, Wrocławska 50 – 633-44-32, Malborska 94 – 655-74-70, Praska 28, Kalwaryjska 94 – 656-18-50.

▷ **SKAWINA** – Słowackiego 5

▷ **KRZESZOWICE** – Daszyńskiego 9

▷ **MYŚLENICE** – Rynek 17/18

▷ **PROSZOWICE** – 3 Maja 51

▷ **WIELICZKA** – os. Sienkiewicza 24

**CZŁOWIEK W DEPRESJI**

▷ **TELEFONY ZAUFANIA**

▷ **KRAKÓW**

• ogólny – 633-71-37 (od 16 do 22)

• dla kobiet – 422-47-50 (pn., śr. 10-13, pt. 20-24)

• dla kobiet w ciąży – 411-47-66 (pon. i pt. 10-12, śr. i czw. 18-20)

• dla kobiet – ofiar przemocy – 425-48-57 pn., wt., śr., pt. 8-14, czw. 15-20, od pn.-pt. w godz. 20-23 – 657-02-64

• młodzieżowy – 988 (od 14 do 18 bez niedz.)

• dla narkomanów – 656-42-93 (pn.-pt. 9-18)

• dla alkoholików – 656-46-80 (pn.-pt. 24h)

• dla uzależnionych od alkoholu i ich rodzin – 656-27-34 (pt.-sb. 20-6 oraz wszystkie noce poprzedzające dni wolne od pracy)

• inf. o AIDS – 958 (całodobowy)

• dla chorych na AIDS – 421-96-57 (czw. 10-12)

• dla osób przeżywających kryzysy osobiste – 656-51-77 (wt. śr. pt. 16-19)

• dla chorych wenerycznie – 266-09-51 (9-17) (oprócz sb. i nd.)

• dla kobiet po amputacji piersi – 422-99-00 wew. 235 (pn.-pt. 10-12.30)

▷ **SKAWINA**

• Dla ludzi uzależnionych – 276-17-44 (cz.-pt. 16-19)

▷ **SUCHA BESKIDZKA** – 986

**NIE WIESZ CZEGOŚ**

▷ **MŁODZIEŻOWA IZBA INFORMACYJNA**

• Krowoderska 8, tel./fax: 421-96-45 w.34, tel. kom. 0601-46-50-43, pn., pt. (10-14), wt., śr., czw. (13-17). Kształcenie, bezrobocie, wypoczynek, problemy zdrowotne, uzależnienia, porady prawne, poradnictwo zawodowe, rzecznictwo praw ucznia.

**GDY ZACHORUJE ZWIERZĘ**

▷ **LECZNICE DLA ZWIERZĄT**

▷ **KRAKÓW**

• Brodowicza 13, tel. 411-28-67 (pn.-pt. 8-20, sb.-nd. 8-20 z przerwą od 14-16, nagle wypadki – pomoc całodobowa

• Centaur, Piaseckiego 16, tel. 267-12-89 (pn.-pt. 10-14 i 15-20, sb. 9-15), wizyty domowe;

• Solus, Przemyska 6/1a, tel. 422-52-88 (pn.-pt. 9-17, sb. 9-13, pom. całodobowa); Gdyńska 11a, tel. 636-02-06 (pn.-pt. 9-12 i 15-20, sb. 9-18, nd. 10-13)

• Centralna 41, tel. 643-53-08 (pn.-sb. 10-13 i 16-20, nd. 9-13)

• Chłopska 2a, tel. 658-83-65 (pn.-pt. 9-19, sb. 9-15, nd. i święta 9-12; dyżur non stop)

• Gromady Grudziądz, tel. 655-68-87 (pn.-pt. 9-13, 16-19.30, sb. 9-13.30)

• Kmietowicza 5, tel. 636-97-35 (pn.-pt. 9-13 i 15-18, sb. 9-12)

• Krowoderskich Zuchów 26, tel. 632-49-50 (pn., śr., pt., 10-20, wt., cz. 10-14.30 i 16-20, sb. 12.30-17, nd. 14-17)

• Królowej Jadwigi 230, tel. 425-16-21 (pn.-wt., cz.-pt. 9-12 i 15-20, śr. 15-20, sb. 9-14)

• Łużycka 55, TEL. 658-36-70 (pn.-pt. 16-19.30, sb., nd. 16-18), wizyty dom. po 20.

• Mickiewicza 41, tel. 0-602-681-917 (pn.-pt. 9-14, 15-20, sb. 10-16 (wizyty domowe)

• Myślenicka 124, tel. 266-00-88 w. 148 (pn.-pt. 9-15, sb. 9-13)

• Parkowa 7, tel. 656-53-31 (pn.-pt. 11-20, sb. 10-14 i 16-19, nd. 10-13)

• Piłsudskiego 30, tel. 411-39-89 (pn.-pt. 9-15, 16-20, sb. 9-19, nd. 10-14)

• Słomiana 17 (pn.-sb. 9-12 i 16-20, nd. 14.30-16.30)

• Woronicza 16, tel. 412-35-73 (pn.-pt. 15-19, sb. 9-12)

• os. Zgody 16, tel. 644-74-77 (pn.-pt. 8.30-20, sb. dyżury 10-16)

• os. Złotej Jesieni 13, tel. 648-20-22 w. 226 (pn.-pt. 16-20, sb. 9-14, wizyty dom. po godz. 20)

• **WIELICZKA** • Pankiewicz Lech i Sp. tel. 278-14-86 (czynna całą dobę)

▷ **AMBULATORIA WETERYNARYJNE**

▷ **KRAKÓW** • Kasprowicza 4/4, tel. 412-51-90 (codz. 8-22) • Gardowskiego 16 (Nowy Bieżanów), tel. 658-87-19 (pn.-pt. 16.30-19, sb. 9-13, wizyty dom.) • Madalińskiego 11, tel. 267-03-63, tel. kom. 0601-41-93-90 pn-pt 16-19, wizyty dom. po g. 19) • Na Wierzbchinach 19, tel. 425-11-28 (pn. śr. pt. sb. 16-20, wt. cz. 9-15)

▷ **GABINETY WETERYNARYJNE**

▷ **KRAKÓW**: • os. Kościuszkowskie 6, tel. 649-31-11 (pn.-pt. 11-19, sb. 9-13) • Orlich Gniazd 22, tel. 635-16-28 (pn.-sb. 16-19) • Sołkowskiego 23, tel. 413-12-14 (pn.-pt. 15-20)

▷ **TOW. OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI**

▷ **KRAKÓW** (Floriańska 53) – 421-77-72; podatki: pon., śr., czw., pt. 9-15, wt. 11-17.

▷ **WADOWICE** – 633-35-97

**AWARIA W DOMU**

▷ **POGOTOWIE GAZOWE**

▷ **KRAKÓW** – 992, 656-50-36

▷ **BIELSKO-BIAŁA** – 992

▷ **OSWIECIM** – 992

▷ **WADOWICE** – 326-02

▷ **ANDRYCHÓW** – 75-42-20

▷ **POGOTOWIE ENERGETYCZNE**

▷ **KRAKÓW**: • Śródmieście – 421-27-49 • Krowodrza – 633-06-97 • Nowa Huta – 644-12-10 • Podgórze – 656-21-55

▷ **ANDRYCHÓW** – 75-29-29

▷ **BIELSKO-BIAŁA** – 991

▷ **OSWIECIM** – 42-35-35

▷ **WADOWICE** – 339-34

▷ **POGOTOWIE WODOCIĄGOWE**

▷ **KRAKÓW**: • Krowodrza – 422-92-05 • Nowa Huta – 648-28-61 • Podgórze – 655-53-98 • Śródmieście – 422-92-05

▷ **ANDRYCHÓW** – 75-26-40

▷ **WADOWICE** – 356-28

▷ **POGOTOWIE CIEPŁOWNICZE**

▷ **KRAKÓW** – 993, 644-38-46, 644-18-72, 655-40-61

▷ **OSWIECIM** 42-22-45

▷ **POGOTOWIE SZKLARSKIE**

▷ **KRAKÓW** – 421-85-48,

▷ **POGOTOWIE DŹWIGOWE**

▷ **KRAKÓW** – 411-02-22, 411-53-40, 644-23-08

▷ **POGOTOWIE ELEKTRYCZNE**

▷ **KRAKÓW**: • Ciepłe MPEC – 993

• Nowa Huta – 644-19-69

**KŁOPOT Z AUTEM**

▷ **POMOC DROGOWA**

▷ **KRAKÓW** • Całodobowa – 9631 • PZU – 421-58-61; PZMot – 981; • Inne: 411-86-96, 643-76-89; 421-18-21; 421-18-21, 423-41-45, 636-44-07; 421-18-21; 267-21-02, (090) 31-96-93; 412-24-69, 645-71-27; 648-45-42; 633-57-43; 647-27-94; 262-19-57 i 648-30-46 (całodobowa, autoplatформа).

**SŁUŻBY**

▷ **URZĄD OCHRONY PAŃSTWA**

▷ **KRAKÓW** (Mogińska 109) – 410-79-43 (całodobowy)

▷ **ŻANDARMERIA WOJSKOWA**

▷ **KRAKÓW** – 613-40-61 (całodobowy)

▷ **STRAŻ MIEJSKA**

▷ **KRAKÓW**: • Śródmieście – tel. 411-00-45 (całodobowy) • Krowodrza – tel. 636-02-99 (6-22) • Nowa Huta – tel. 644-17-81 (6-22) • Prokocim – tel. 658-47-86 (6-22) • Wola Duchacka – tel. 655-51-08 (całą dobę)

▷ **POLICJA KRYMINALNA**

▷ **KRAKÓW** – 413-44-44 (całodobowy); 413-44-44 (automat, anonimowy)

▷ **PROSZOWICE**: Wolności 2 – 386-17-97

▷ **KOMENDY REJONOWE POLICJI**

▷ <



## Udane drugie podejście Proszowianki

## Co dwa lata awans!!!

Niewiele klubów może pochwalić się takim wynikiem jak Proszowianka. W 1996 roku awansowała z A klasy do V ligi, a po dwóch latach jest już szczebel wyżej. A przecież niewiele brakowało by w poprzednim sezonie klub z Proszowic awansował do IV ligi.



Wtedy lepsza okazała się Wieczysta, ale gdyby zawo-

Ireneusz Adamus

dnicy z Proszowic w kilku meczach, wykazali się większą odpornością psychiczną, to nie wiadomo jaki koniec miała by ta rywalizacja. W obecnym sezonie też długo trwała zacięta walka o fotel lidera. Zdecydowała X kolejka. Remis w wyjazdowym spotkaniu z Węgrzcaną dał Proszowiance komfort psychiczny. Po tym spotkaniu jej przewaga punktowa nad rywalami była niewielka, ale drużyna w ostatnich meczach wyraźnie ją powiększyła.

Bez wątplenia kluczem do awansu było zaangażowanie jako trenera Ireneusza Adamusa. Jego doświadczenie i wiedza zmieniła oblicze drużyny, i to nie tylko pod względem czysto piłkarskim. Zawodnicy uwieżyli, że są w stanie awansować, i ta wiara pomogła im w trudnych momentach najważniejszego meczu w Węgrzcanach.

— Nie ukrywam, że zaangażowano mnie bym wprowadził drużynę do IV ligi — powiedział trener Ireneusz

Adamus — Każdy inny wynik byłby dla mnie porażką. Dlatego lekkie napięcie towarzyszyło mi przez całą rundę, ale wiedziałem, że jeżeli nie przegram w Węgrzcanach, to awans powinien być faktem. Przychodząc do Proszowic przede wszystkim nastawiałem się na zdyscyplinowanie drużyny. Pod każdym względem. Wcześniej zawodnikom kolejne awanse przychodziły łatwo, dlatego też czasem grali na zbyt dużym luzie. I to się mściło w ważnych spotkaniach. Piłkarsko ta drużyna był dojrzała i nie-



Jacek Skalski

wiele trzeba było zmieniać. I taki system pracy dał efekty. Pytanie co dalej? W najbliższych dniach zapadnie decyzja czy zostanie w Proszowicach.

To, że przyszła IV liga będzie trudna nie trzeba nikogo przekonywać. W obecnym składzie stać jest ten zespół najwyżej na utrzymanie się w niej. Przy 2 — 3 korektach w składzie, i to nie „gwiazdorskich” transferach, powinniśmy zająć spokojnie miejsce w środku tabeli. I można myśleć co dalej.

— Awansowaliśmy, chociaż nasze obliczenia nie do końca się sprawdziły — stwierdził prezes Proszowianki Stanisław Migas — Liczyliśmy, że z czterema czołowymi drużynami (Podgórzem, Wiślaną, Węgrzcaną i Niedźwiedziem) zdobędziemy 75 procent punktów. Tymczasem wyszliśmy na pięćdziesiąt. Ale na szczęście rywale gdzie indziej je pogubili. Przez dwa tygodnie radowaliśmy się z tego sukcesu, gdyż dla Proszowic ma on duże znaczenie. Piłka nożna jest u nas popularna jak rzadko gdzieś. 600 — 800 widzów jest minimalną normą na meczu. Ale teraz musimy myśleć o przyszłym sezonie. Będzie trudno, ale nie tylko ja uważam, że stać nas na nawiązanie walki z większością zespołów IV ligowych, chociaż kilka z nich może być poza naszym zasięgiem. W ciągu najbliższych dni dojdzie do ostatecznej rozmowy z trenerem Adamusem. Zdajemy sobie sprawę z jego fachowości, a taki szkoleniowiec jest potrzebny zespołowi. Ale jak wiadomo Proszowianka ma wielu indywidualnych sponsorów, i od nich zależy w jakim składzie i pod jakim kierownictwem drużyna w przyszłym sezonie będzie walczyć w IV lidze.

Paweł GUGA



Sławomir Świeca

## Lekka atletyka

## Mistrzostwa juniorów

Mężczyźni

W miniony weekend na stadionie Wawelu odbyły się mistrzostwa okręgu juniorów i juniorów młodszych w lekkiej atletyce. Oto wyniki w poszczególnych konkurencjach.

Juniorzy

Kobiety

100 m. — Wioletta Grabowska (Cracovia) 13.46 s, 200 m. — Jadwiga Koźmińska (Wawel) 26.98 s, 400 m. — Wioletta Grabowska (Cracovia) 1.03.17 min., 1500 m. — Agnieszka Jaskurzyńska (Wawel) 4.42.12 min., 100 m.p.pl. — Jadwiga Koźmińska 15.36 s., skok w dal — Agnieszka Sokół (Wawel) 4.78 m., pchnięcie kulą — Edyta Ćwiklik (AZS-AWF Kraków) 8.50 m., rzut dyskiem — Anna Ćwik (AZS-AWF Kraków) 22.51 m.

Mężczyźni

100 m. — Piotr Banach (AZS-AWF Kraków) 11.57 s, 200 m. — Piotr Banach (AZS-AWF Kraków) 22.58 s, 300 m. — Piotr Borkowski (AZS-AWF Kraków) 8.48.48 min, 110 m.p.pl. — Gabriel Sikora (AZS-AWF Kraków) 15.44 s, skok w dal — Dariusz Dziatkiewicz

(Wawel) 6.24 m., trójskok — Dariusz Dziatkiewicz — (Wawel) 14.07 m., rzut oszczepem Przemysław Gaszyński (AZS-AWF Kraków) 40.62 m.

Juniorzy młodszy

Kobiety

100 m. — Agnieszka Stoch (Wawel) 13.03 s, 200 m. — Monika Surmacz (Kusy) 28.04 s, 400 m. — Anna Szumny (Cracovia) 1.01.71 min., 800 m. — Katarzyna Batowska (Cracovia) 2.21.35 min., 1500 m. — Katarzyna Batowska (Cracovia) 4.52.71 min., 100 m.p.pl. — Magdalenka Gzyl (Wawel) 16.32 s., skok w dal — Monika Surmacz (Kusy) 5.16 m., skok wzwyż — Joanna Kunciewicz (AZS-AWF Kraków) 166 cm., pchnięcie kulą — Joanna Pietrzyk (Wawel) 10.73 m., rzut dyskiem — Joanna Pietrzyk (Wawel) 36.42 m., 4x100 — Wawel 46.65 s, 4x400 Cracovia 4.29.27 min.

100 m. — Paweł Mitka (AZS-AWF Kraków) 11.62 s, 200 m., Paweł Mitka (AZS-AWF Kraków) 23.34 s, 400 m. — Grzegorz Janik (AZS-AWF Kraków) 51.78 s, 800 m. — Michał Jarosz (AZS-AWF Kraków) 2.01.13 min., 1500 m. — Łukasz Dzierżowski (Wawel) 4.22.61 min., 110 m.p.pl. — Łukasz Nowak (AZS-AWF Kraków) 16.40 s, 400 m.p.pl. — Łukasz Nowak (AZS-AWF Kraków) 1.00.86 min., skok w dal — Tomasz Pochopień (Wawel) 6.21 m., trójskok — Marek Boczek (Wawel) 12.38 m., skok wzwyż Konrad Bławat (AZS-AWF Kraków) 205 cm., pchnięcie kulą — Kamil Bąkowski (Kusy) 9.57 m., rzut dyskiem — Paweł Grochowalski (Wawel) 23.07 m., rzut oszczepem — Sebastian Marczyk (AZS-AWF Kraków) 38.76 m., rzut młotem — Paweł Grochowalski (Wawel) 38.63 m., 4x400 metrów — AZS-AWF Kraków 3.33.47 min.

(BK)

## Młodzieżowa koszykówka

## Brawa dla Wieliczki

O tym, że w Wieliczce dobrze pracują z młodzieżą wiadomo nie od dzisiaj. Ostatnio mieliśmy potwierdzenie tej tezy, podczas turnieju finałowego koszykówki dziewcząt, który odbył się w kopalni soli w szybie Regis.

Do rywalizacji przystąpiło pięć zespołów. Gospodynie wygrały wszystkie cztery spotkania i z kompletem punktów zajęły pierwsze miejsce. A oto wyniki poszczególnych spotkań: SP 3 Wieliczka — SP 14 Przemyśl 84:27, SP 18 Tarnów — SP Błażowa 85:83, SP 3 Wieliczka — SP 18 Tarnów 95:39, SP 14 Przemyśl — SP 6 Gorlice 33:76, SP 6 Gorlice — SP Błażowa 37:75, SP 3 Wieliczka — SP

6 Gorlice 43:29, SP 6 Gorlice — SP 18 Tarnów 79:54, SP Błażowa — SP 3 Wieliczka 34:58.

Końcowa tabela

1.SP 3 Wieliczka 4 8 280:129  
2.SP 6 Gorlice 4 7 285:169  
3.SP 18 Tarnów 4 6 245:314  
4.SP Błażowa 4 5 231:281  
5.SP 14 Przemyśl 4 4 154:302  
Najskuteczniejszą zawodniczką turnieju została Iwona Skowronek z Gorlic, która zdobyła 80 punktów. Do najlepszej

piątki turnieju trenerzy wytypowali: Annę Szelaż (Wieliczka), Małgorzatę Gawlik (Błażowa), Monikę Jakus (Tarnów), Iwonę Skowronek (Gorlice), Sylwię Bobko (Przemyśl).

Finały połączone były z innymi atrakcjami dla zawodniczek. Zorganizowano m.in. wybory najmilszej uczestniczki turnieju, w których wygrała Marianna Minor z Tarnowa. Ponadto młode koszykarki zwiedziły kopalnię soli w Wieliczce oraz obejrzały koncert zespołów Briker i Plebs, po którym bawiły się na zorganizowanej specjalnie dla nich dyskotekce.

(bk)

## Igrzyska Młodzieży Szkolnej

## Jak zwykle SP 91

Co prawda mamy już wakacje, ale pora nadrobić zaległości i przypomnieć zwycięzców Igrzysk Młodzieży Szkolnej. W turnieju finałowym mini piłki ręcznej chłopców spotkały się cztery drużyny: SP Błażowa (woj. rzeszowski), SP Powroźnik (woj. nowosądeckie), SP Uherce (woj. krośnieński), SP 91 Kraków.

Jak było do przewidzenia prym wiodła szkoła podstawowa nr.91 z Krakowa, która od lat już zdominowała tę dyscyplinę sportu. A oto wy-

niki turnieju finałowego, który trwał dwa dni.  
SP Uherce — SP 91 Kraków 10:18 (5:8), SP Powroźnik — SP Błażowa 7:13 (3:8), SP Uherce

— SP Powroźnik 12:4 (6:1), SP 91 Kraków — SP Powroźnik 24:9 (12:5), SP Uherce — SP Błażowa 13:8 (6:1), SP 91 Kraków — SP Błażowa 18:8 (11:3).

Tabela końcowa

1. SP 91 Kraków 3 6 60:27  
2. SP Uherce 3 4 35:30  
3. SP Błażowa 3 2 29:38  
4. SP Powroźnik 2 0 20:49

(bk)

## Sport w OHP

## Podsumowanie roku

Sportowcy krakowskiej komendy OHP zakończyli rok szkoleniowy. W minionym sezonie nie brakowało im sukcesów.

W roku szkoleniowym zwyciężył Ośrodek Szkoleni i Wychowania — 226 pkt, 2. HP 17-10 — 186 pkt, 3. HP17-9 — 156 pkt, 4. HP 17-1 — 130 pkt, 5. HP 17-3 — 124 pkt.

nsorów — BP Poland i Ruch S.A.

W końcowej klasyfikacji w rywalizacji międzyszkolnej zwyciężył Ośrodek Szkoleni i Wychowania — 226 pkt, 2. HP 17-10 — 186 pkt, 3. HP17-9 — 156 pkt, 4. HP 17-1 — 130 pkt, 5. HP 17-3 — 124 pkt.

W rywalizacji o tytuł najlepszego sportowca roku sklasyfikowano 100 zawodników. Zwycięzcami zostali: dziewczęta — 1. Katarzyna Dintar HP 17-3, 2. Marta Grabowska OSiW, 3. Anna Kaczmarczyk OSiW, 4. Agnieszka Syrek HP 17-10, chłopcy — 1. Roman Kaczmarek OSiW, 2. Rafał Grzesik

OSiW, 3. Andrzej Czarnota HP17-10, 4. Adrian Cialek HP 17-10.

Zwycięzcy wojewódzkich mistrzostw w tenisie stołowym, szachach, biegach przełajowych i w piłce nożnej wzięli udział w strefowych i centralnych mistrzostwach OHP. W Kielcach odbyły się strefowe mistrzostwa w piłce nożnej (I miejsce) — w Szczecinie centralne mistrzostwa w piłce nożnej — w Świdniku strefowe mistrzostwa w tenisie stołowym i szachach — w Międzyrzeczu strefowe mistrzostwa w biegach przełajowych.

(N)

## Klasa C

Grupa I

XXVIII kolejka: Gajowianka — Wiślanie Jaśkowice 1:1, Orzeł Beblo — Powiśle Ochodza 6:2, Cedronka Wola Radziszowska — Zwierzyniecki II 4:2, Mydlniczanka — Rzozowia 2:1, Zryw Facimiech — Trzebol Wielkie Drogi 3:1, Modlniczka — Libertów 2:4, Kliny — Wisła Rząska 1:1.

1. Wiślanie 28 72 106:29  
2. Zryw 28 59 79:39  
3. Wisła 28 59 74:48  
4. Zwierzyn II. 28 57 70:51  
5. Cedronka 27 44 70:60  
6. Kliny 28 41 64:59  
7. Rzozovia 28 35 57:66  
8. Orzeł B. 28 34 50:61  
9. Powiśle 27 33 46:57  
10. Gajowianka 28 33 63:63  
11. Mydlniczanka 27 29 42:54  
12. Trzebol 28 29 50:71  
13. Orzeł S. 27 28 49:87  
14. Libertów 28 25 51:79  
15. Modlniczka 28 15 48:102

Do klasy B awansowali Wiślanie Jaśkowice.

Grupa II

XXVIII kolejka: Regulice — Tęcza Piekary 1:1, Sokół Rybna — Sparta Przeginia Duchowna 1:7, Kaszowianka —

Lotnik II Kryspinów 570, Płomień Cholerzyn — Wisła II Czernichów 6:3, Piast Wołowice — Wisła Jeziorzany 2:4, Nadwiślan Rusocice — Zryw Brodla 4:4.

1. Tęcza 28 62 60:30  
2. Regulice 27 60 85:35  
3. Kaszowianka 27 59 110:50  
4. Start 26 55 82:63  
5. Strażak 27 52 89:52  
6. Nadwiślan 27 51 81:51  
7. Sparta 27 41 71:67  
8. Zryw 28 33 82:65  
9. Piast 27 28 48:88  
10. Wisła 25 26 46:87  
11. Sokół 27 26 46:87  
12. Płomień 26 25 57:84  
13. Lotnik II 26 24 45:68  
14. Wisła II. 26 18 46:94

Grupa III

XXIV kolejka: Niedźwiedź II — Polonia Węśławice 21:0, Michałowianka — Sokół Kocmyrów 1:2, Błyskawica Wyście — Wierzbowianka 3:1, Juwenia Prandocin — Sparta II Wielkanoc Gołcza 3:1, Zieleniećanka II — Polanowice 1:5, Bibiczanka II — Victoria Smoków 0:3.

1. Niedźwiedź II 23 61 95:21  
2. Sokół 24 52 96:38  
3. Michałow. 24 44 83:43  
4. Polanowice 24 42 78:43  
5. Polonia 24 40 69:75  
6. Juwenia 24 37 71:78  
7. Galicja 24 34 63:77  
8. Błyskawica 23 33 69:63  
9. Victoria 24 33 77:80  
10. Wierzbow. 23 28 60:63  
11. Zieleniećanka II 22 24 54:81  
12. Bibiczanka II 24 11 21:98  
13. Sparta II 23 7 43:123

Do klasy B awansowały rezerwy Niedźwiedzia.

Myślenice

Iskra II Brzączowice — Naprzód Poręba walkower, Stryżowianka — Naprzód Poręba również walkower.

1. Rudnik 17 40 53:37  
2. Iskra G. 18 36 44:17  
3. beskid 16 34 58:31  
4. Stryżow. 17 29 45:46  
5. Naprzód 16 25 46:34  
6. Iskra II. 17 24 44:36  
7. Dziecanovia 17 23 36:38  
8. Hejnał II. 18 12 28:68  
9. Krzemień 14 5 14:44  
10. Dukla 16 5 22:57

Do klasy B awansował Rudnik.

(pg)